

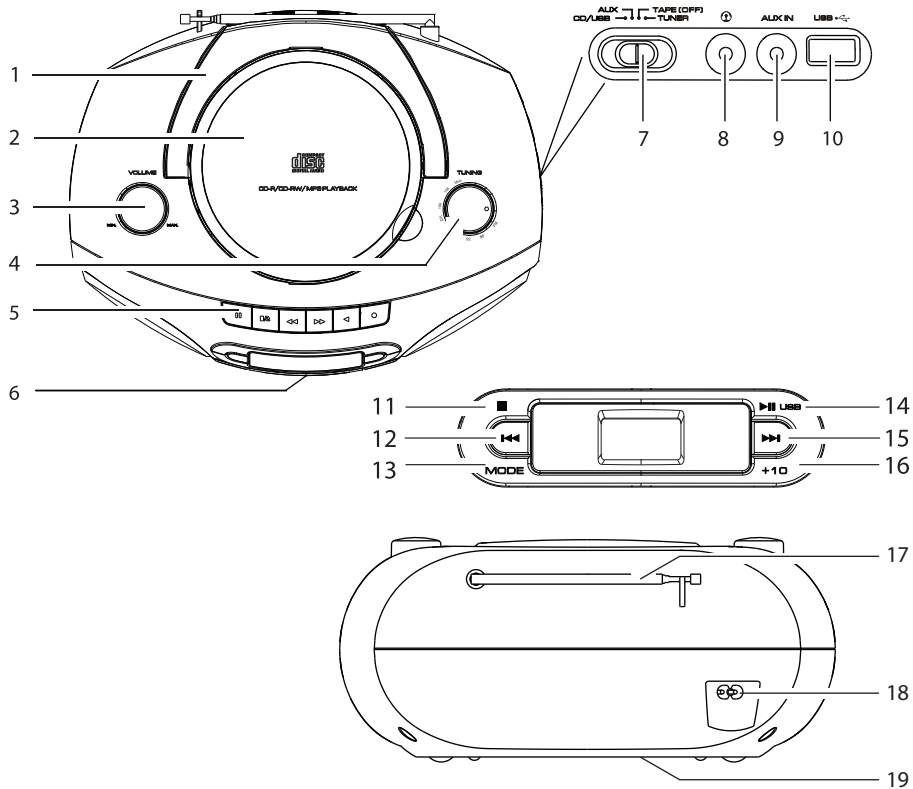


CDR 888 USB

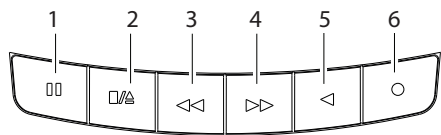
CZ	RADIOMAGNETOFON S CD/USB NÁVOD K OBSLUZE	SR/MNE	RADIOKASETOFON CD/USB UPUTSTVO ZA UPOTREBU
SK	RÁDIOMAGNETOFÓN S CD/USB NÁVOD NA OBSLUHU	FR	RADIOCASSETTE AVEC CD/USB MODE D'EMPLOI
PL	RADIOMAGNETOFON Z CD/USB INSTRUKCJA OBSŁUGI	IT	RADIO LETTORE DI CASSETTE CON CD/USB MANUALE DI ISTRUZIONI
HU	RÁDIÓMAGNETOFON CD ÉS USB LEJÁTSZÓVAL HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	ES	REPRODUCTOR DE RADIO CASETE CON CD/USB MANUAL DE INSTRUCCIONES
DE	RADIO/KASSETTENRECORDER MIT CD/USB BEDIENUNGSANLEITUNG	ET	CD/USB KASSETTRAADIO KASUTUSJUHEHD
GB	RADIO CASSETTE PLAYER WITH CD / USB INSTRUCTION MANUAL	LT	KASETINIS RADIOJ GROTVUVA SU CD / USB INSTRUKCIJŲ VADOVAS
HR/BIH	RADIO CD/USB KAZETOFON UPUTE ZA UPORABU	LV	RADIO UN KASEŠU ATSKAŅOTĀJS AR CD / USB ROKASGRĀMATA
SI	RADIO SPREJEMNIK S CD/USB PREDVAJALNIKOM NAVODILA		

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklpom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Priēs naudodamiesi prietaisu pirmaj kartā, visuomet atidzīai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

[A]



[B]



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



Symbol blesku upozorňuje uživatele na přítomnost nebezpečného napětí uvnitř skříně přístroje, které může při dotyku s interními prvky přístroje způsobit úraz elektrickým proudem.



UPOZORNĚNÍ

Pro snížení rizika požáru a úrazu elektrickým proudem neodstraňujte kryt přístroje. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.



VAROVÁNÍ

Symbol vykřičníku upozorňuje uživatele na důležité provozní instrukce v příručce.



VAROVÁNÍ

Přístroj včetně příslušenství by neměl být vystaven kapající nebo stříkající vodě a neměly by na něj být pokládány předměty obsahující tekutiny, např. vázy. Omezíte tak riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození přístroje.



Aby se zabránilo možnému poškození sluchu, vyvarujte se dlouhodobému poslechu při vysoké hlasitosti.



Spotřebič II ochranné třídy s dvojitou izolací. Tento spotřebič nesmí být uzemněn.

VAROVÁNÍ: NEBEZPEČNÉ ZÁŘENÍ

Při otevření krytu a vyřazení bezpečnostní pojistky můžete být vystaveni neviditelnému a nebezpečnému laserovému záření. Vyvarujte se přímému působení laserového paprsku.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Pozorně si přečtěte a uložte k dalšímu použití!

- Než přístroj zapojíte a začnete používat, přečtěte si důkladně tuto příručku a řiďte se pokyny zde uvedenými. Uchovejte příručku pro případné nahlédnutí v budoucnu.
- Dodržujte veškerá upozornění na spotřebiči a v dokumentaci dodávané se spotřebičem.
- Před čištěním přístroj odpojte od napájení. K čištění nepoužívejte tekuté čisticí přípravky nebo přípravky ve spreji. K čištění použijte navlhčený hadřík.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. V opačném případě hrozí riziko úrazu nebo poškození spotřebiče.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody a na vlhkých místech, například v blízkosti bazény, vany, kuchyňského dřezu, ve vlhkém sklepě, v prádelně a podobně. Přístroj nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě, na spotřebiči nestavte nádoby naplněné tekutinami.
- Přístroj nestavte na nestabilní povrchy (stojánky, vozíky, stolky, držáky apod.). Přístroj by mohl spadnout a mohlo by dojít k vážnému zranění dětí nebo dospělých a k poškození spotřebiče. Používejte pouze stojánky, vozíky nebo stolky a držáky doporučené výrobcem nebo prodávané spolu s produktem. Jakákoli montáž by měla respektovat pokyny výrobce a měl by být použit montážní materiál doporučený výrobcem. Spotřebič na vozíku přemísťujte s maximální opatrností – náhlá zastavení, prudké změny směru nebo nerovný povrch může způsobit převržení vozíku se spotřebičem.
- Přístroj postavte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventilací. Nikdy nezakrývejte ventilační otvory, mohlo by dojít k závadě vinou přehřátí. Přístroj neumísťujte do uzavřených prostor s nedostatečnou ventilací, například do vitrín nebo těsných poliček.
- Spotřebič smí být napájen pouze z napájecích zdrojů uvedených na štítku přístroje. Pokud si nejste jisti parametry vaší napájecí sítě, poraďte se se svým prodejcem nebo se svým distributorem elektřiny. V případě napájení přístroje z baterií se řiďte pokyny v návodu k obsluze.

- Napájecí šňůra by měla být vedena tak, aby se zabránilo šlapání po šňůře nebo jejímu nadměrnému namáhání či skřípnutí. Obzvláštní pozornost věnujte místům, kde šňůra vychází ze spotřebiče a v blízkosti vidlice. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte napájecí šňůru ze zásuvky. Přístroj odpojte od elektrické sítě také v případě bouřky, aby nedošlo k jeho poškození bleskem.
- Elektrická zásuvka musí být neustále dobře přístupná.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky připojováním příliš velkého počtu spotřebičů.
- Spotřebiči chraňte před vniknutím kapalin a cizích předmětů a nezasouvejte žádné předměty do ventilačních otvorů přístroje, hrozí kontakt s nebezpečným napětím uvnitř přístroje.
- Neotevírejte skříň přístroje. Uvnitř se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky. Opravu svěťte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.
- Baterie nevystavujte nadměrnému teplu, například přímému slunci, ohni a podobně.
- Baterie vyměňujte pouze za baterie stejného typu a dodržujte správnou polaritu. V opačném případě hrozí nebezpečí výbuchu.
- V následujících případech odpojte přístroj od napájení a obraťte se na kvalifikovaný servis:
 - Došlo k poškození napájecí šňůry
 - Do spotřebiče vnikl cizí předmět nebo tekutina, nebo byl vystaven dešti nebo vodě.
 - Spotřebič nepracuje normálním způsobem v souladu s návodem k obsluze. Nastavujte pouze prvky popsané v návodu k obsluze.
 - Přístroj vykazuje výrazné změny funkčnosti, indikující potřebu servisního zásahu.
- Přístroj nevystavujte působení zdrojů tepla, jako jsou radiátory, topení, nebo jiné spotřebiče produkující teplo, například zesilovače.
- Změny nebo modifikace, které nejsou výslovně schválené zodpovědným orgánem, mohou vést ke ztrátě oprávnění přístroj používat.
- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může vést k poškození sluchu.
- Typový štítek je umístěn na spodní straně přístroje.

POPIS PŘÍSTROJE

Hlavní prvky [A]

1. **Držadlo**
2. **Dvířka CD prostoru**
3. **Ovladač hlasitosti** – nastavení hlasitosti přístroje
4. **Ovladač ladění rádia**
5. **Panel ovládání magnetofonu**
6. **Dvířka kazetového prostoru**
7. **Volič funkcí** – přepíná mezi režimy CD/USB, AUX, TAPE (OFF) a TUNER
8. **Konektor sluchátek**
9. **Externí vstup AUX**
10. **USB konektor**
11. **Tlačítko STOP** – zastavení reprodukce
12. **Tlačítko ZPĚT** – přeskočení zpět na začátek skladby nebo na předchozí skladbu. Rychlý posun ve skladbě zpět
13. **Tlačítko MODE** – režim opakování CD skladeb nebo hudebních souborů. Programování pořadí skladeb
14. **Tlačítko PLAY/PAUZA/USB** – pauza a obnovení reprodukce. Dlouhé podržení přepíná mezi režimem CD a USB
15. **Tlačítko VPŘED** – přeskočení vpřed na následující skladbu. Rychlý posun ve skladbě vpřed
16. **Tlačítko +10** – Při přehrávání MP3 přeskočení o 10 skladeb
17. **FM anténa**
18. **AC napájení** – pro připojení napájecí šňůry
19. **Bateriový prostor**

Panel ovládání magnetofonu [B]

1. **Tlačítko PAUZA** – pozastavení reprodukce
2. **Tlačítko STOP/VYSUNOUT** – zastavení reprodukce, otevření dvířek kazetového prostoru
3. **Tlačítko převíjení vpřed**
4. **Tlačítko převíjení zpět**
5. **Tlačítko PLAY** – spuštění reprodukce
6. **Tlačítko REC** – nahrávání na kazetu

PŘED POUŽITÍM

Vybalení přístroje

- Opatrně vyjměte přístroj z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Ujistěte, že balení obsahuje všechny součásti:
 - Přístroj
 - AC napájecí šňůra
 - Uživatelská příručka
- Pokud kterákoliv součást chybí, obraťte se na svého prodejce. Doporučujeme uchovat originální krabici a obalové materiály pro případnou budoucí potřebu. Originální obal je nejlepší způsob, jak při přepravě chránit spotřebič před poškozením. V případě likvidace obalového materiálu se řiďte místně platnými předpisy na ochranu životního prostředí.
- Z přístroje odstraňte všechny fixační a popisné nálepky. Neodstraňujte výstražné štítky nebo typový štítek přístroje.

Umístění a instalace přístroje

- Před připojením do sítě se ujistěte, že napětí ve vaší síti odpovídá údajům na typovém štítku přístroje.
- Při zapojování a odpojování držte napájecí šňůru za vidlici, nikdy netahejte za šňůru samotnou.
- Po připojení napájecí šňůry do zásuvky je přístroj pod napětím, i když je vypnutý.
- Přístroj neumísťte v prostředí s nadměrnou prašností, aby nedocházelo k znečištění snímací čočky.
- Kondenzace vlhkosti: Pokud přístroj přemístíte z chladného prostředí do teplého nebo při používání na příliš vlhkých místech může v přístroji dojít ke kondenzaci vlhkosti, která negativně ovlivní funkci přístroje. V takovém případě vyjměte disk a nechejte přístroj cca 1 hodinu v klidu, dokud se vlhkost neodpaří.

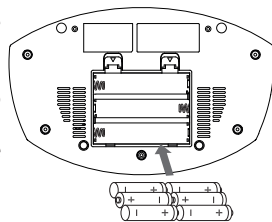
Napájení

Kdykoli je to možné, napájejte přístroj ze sítě, šetříte tím životnost baterií.

Vložení baterií

Před vložením baterií nezapomeňte odpojit napájecí šňůru přístroje z elektrické zásuvky.

1. Otevřete bateriový prostor a vložte 6 baterií typu C (nejsou přiloženy) se správnou polaritou vyznačenou symboly (+) a (-) uvnitř bateriového prostoru.
2. Vraťte zpět kryt bateriového prostoru a ujistěte se, že jsou baterie řádně a pevně na svém místě. Přístroj je nyní připraven k použití.



Zacházení s bateriemi

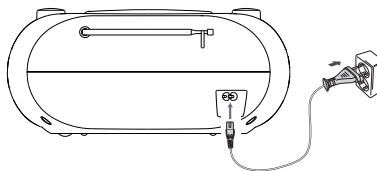
- Nesprávné používání může způsobit korozi nebo vytečení baterií a následně poškození přístroje nebo zranění osob.
- Při vkládání baterií dodržujte polaritu (+ a -) vyznačenou uvnitř bateriového prostoru.
- Používejte pouze baterie doporučené v této příručce.
- Nekombinujte dohromady staré a nové baterie nebo baterie různých typů.
- Vysloužilé baterie nevyhazujte do běžného komunálního odpadu. Zajistěte jejich likvidaci v souladu s místními zákony.

Napájení ze sítě



Před změnou zdroje napájení nebo odpojením od napájení se vždy ujistěte, že je přístroj řádně vypnutý.

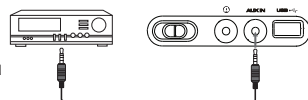
1. Zkontrolujte, že napětí místní sítě odpovídá hodnotám uvedeným na štítku přístroje. V opačném případě se obraťte na svého prodejce nebo servisní středisko.
2. Přístroj umístěte tak, aby byla elektrická zásuvka snadno dostupná.
3. Napájecí šňůru připojte do zdířky **AC INPUT**~ a druhý konec zapojte do síťové elektrické zásuvky. Přístroj je nyní zapojený a připravený k použití.
4. Chcete-li spotřebič zcela vypnout, vytáhněte napájecí šňůru z elektrické zásuvky.



Pokud odpojíte přístroj od sítě, vytáhněte vždy vidlici napájecí šňůry z elektrické zásuvky. Pokud byste odpojili napájecí šňůru pouze od přístroje a nechali ji zapojenou do sítě, mohlo by dojít k vážnému úrazu malých dětí.

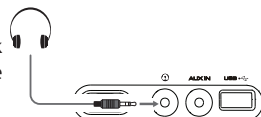
Připojení externích zařízení

Pomocí kabelu s 3,5 mm konektory (není přiložen) můžete ke konektoru **AUX IN** na přístroji připojit externí audio zařízení.



Použití sluchátek

Před připojením sluchátek snižte hlasitost přístroje. Po připojení sluchátek pomalu zvyšujte hlasitost až na požadovanou úroveň. Po připojení sluchátek se automaticky odpojí vestavěné reproduktory.



Dlouhodobý poslech hlasité hudby může způsobit poškození sluchu. Při použití sluchátek se vyvarujte dlouhodobého hlasitého poslechu.

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

Zapnutí/vypnutí přístroje a výběr funkce

1. Chcete-li přístroj zapnout a vybrat požadovaný zdroj hudby, přepněte selektor **FUNCTION** do polohy **CD/USB**, **AUX IN** nebo **TUNER**.
2. Chcete-li přístroj vypnout, přepněte selektor **FUNCTION** do polohy **TAPE (OFF)**.



- Chcete-li předejít zbytečnému plýtvání energie, přepněte selektor **FUNCTION** po každém použití do polohy **TAPE (OFF)**.
- Pokud je přístroj více než 15 minut v nečinnosti, přejde automaticky do **úsporného režimu**. Stiskem tlačítka **▶|| PLAY/PAUSE** obnovíte jeho činnost.

Nastavení hlasitosti

Hlasitost nastavíte pomocí ovladače **VOLUME**.

Příjem rozhlasu

1. Přepněte selektor **FUNCTION** do polohy **TUNER**.
2. Otáčením ovladače **TUNING** naladíte stanici.

Pro lepší příjem

FM: Tento přístroj je vybaven FM anténou připevněnou na zadní straně přístroje. Tuto teleskopickou anténu je možné roztáhnout a otočit do polohy s nejlepším příjmem.

Přehrávání z USB

1. Přepněte selektor **FUNCTION** do polohy **CD/USB**.
2. Stiskněte a podržte ►| **PLAY/PAUSE/USB**, dokud se na displeji neobjeví **USB**.
3. Stiskem tlačítka ►| **PLAY/PAUSE/USB** spustíte reprodukci.
4. Ovládání reprodukce je stejné jako při přehrávání CD.

Poznámka:

- Přístroj podporuje USB paměťová zařízení o kapacitě až 16 GB.
- Pro připojování USB paměťových zařízení nepoužívejte prodlužovací kabely. Rušení indukované v prodlužovacím kabelu by mohlo znemožnit přenos dat.
- Nelze zaručit kompatibilitu s USB disky všech výrobců, přestože deklarují shodu se standardem USB 1.1/2.0.

Přehrávání CD

- Tento CD přehrávač přehrává disky formátu Audio Disc, včetně MP3 disků a CD-R a CD-RW disků.
- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD nebo počítačové CD disky nelze v tomto přístroji přehrávat.



Tento přístroj nemusí přehrát některé CD disky některých výrobců se zakódovanou ochranou autorských práv.

1. Přepněte selektor **FUNCTION** do polohy **CD/USB**.
2. Otevřete kryt CD prostoru a vložte CD potíštěnou stranou směrem nahoru. Opatrně zavřete kryt CD prostoru. Na displeji se zobrazí celkový počet skladeb na disku.
 - Během načítání disku bude na displeji blikat symbol „--“.
 - Pokud není v přístroji vložen disk, zobrazí se na displeji „no“.
 - Pokud není zavřený kryt CD prostoru, zobrazí se na displeji symbol „--“.
3. Stiskem tlačítka ►| **PLAY/PAUSE** spustíte reprodukci. Na displeji se zobrazí číslo právě hrané skladby.
4. Chcete-li reprodukci pozastavit, stiskněte tlačítko ►| **PLAY/PAUSE**. Na displeji bude blikat symbol ► spolu s číslem aktuální skladby. Reprodukci obnovíte dalším stiskem tlačítka ►| **PLAY/PAUSE**.
5. Chcete-li reprodukci CD zastavit, stiskněte tlačítko ■.

Celkový počet skladeb



Výběr jiné skladby

Krátkým stiskem tlačítek ◀◀ nebo ▶▶ vyberte předchozí nebo následující skladby.

Nalezení konkrétního místa ve skladbě

1. Během reprodukce stiskněte a podržte tlačítko ◀◀ nebo ▶▶. CD se začne přehrávat zvýšenou rychlostí.
2. Když naleznete požadovanou pasáž, tlačítko ◀◀ nebo ▶▶ pusťte. Obnoví se normální reprodukce.

Programování pořadí skladeb

Můžete vytvořit program sestávající až z 20 CD / 99 MP3 skladeb. Před programováním skladeb nezapomeňte stisknout tlačítko **STOP**, abyste se ujistili, že je předchozí program vymazán.

1. Při zastaveném přehrávači stiskněte a podržte tlačítko **MODE** tak, aby se aktivoval režim programování. Na displeji se rozsvítí indikátory „00“ a „PROG“.
2. Pomocí tlačítek **◀▶** vyberte požadované číslo skladby.
3. Stiskem tlačítka **MODE** uložte požadovanou skladbu do programu.
4. Opakováním kroků 2 a 3 zadejte další skladby programu. Když je paměť programu naplněna, zobrazí se na displeji všechny naprogramované skladby.
5. Chcete-li přehrát naprogramované skladby, stiskněte tlačítko **▶▶PLAY/PAUSE**. Na displeji se zobrazí indikátor „PROG“.



Chcete-li zobrazit celkový počet naprogramovaných skladeb, stiskněte tlačítka **◀◀** nebo **▶▶**.

Vymazání programu

V režimu zastaveného přehrávače můžete obsah paměti vymazat otevřením krytu CD prostoru nebo přepnutím selektoru **FUNCTION** do jiné polohy. Indikátor „PROG“ zmizí.

Režim opakování

Můžete aktivovat opakované přehrávání jedné skladby nebo celého disku.

- Během přehrávání stiskněte jednou tlačítko **MODE** pro opakování jedné skladby. Rozsvítí se indikátor „REPEAT 1“.
- Dvojnásobným stiskem tlačítka **MODE** aktivujete opakovanou reprodukci celého disku. Rozsvítí se indikátor „REPEAT ALL“.
- Chcete-li obnovit normální reprodukci, stiskněte opakovaně tlačítko **MODE** tak, aby z displeje zmizel indikátor „REPEAT“.



Magnetofon

Přehrávání kazet

1. Přepněte selektor **FUNCTION** do polohy **TAPE (OFF)**.
2. Stiskem tlačítka **▶▲** otevřete dvířka kazetového prostoru, vložte kazetu a dvířka zavřete.
3. Stiskem tlačítka **◀** spusťte reprodukci.
4. Reprodukci pozastavíte stiskem tlačítka **||**. Opětovným stiskem tlačítka reprodukci znovu obnovíte.
5. Chcete-li reprodukci zastavit, stiskněte tlačítko **▶▲**.

Rychlé přetáčení vpřed/vzad

1. Stiskněte tlačítko **◀▶▶**, dokud nedosáhnete požadovaného místa.
2. Stiskem tlačítka **▶▲** ukončíte rychlé přetáčení.











- Pokud během přehrávání nestisknete tlačítko **▶▲** na konci kazety tlačítko **◀** automaticky vyskočí a přístroj se vypne.
- Během rychlého přetáčení se na konci kazety přístroj automaticky nevypne. Nezapomeňte jej vypnout stiskem tlačítka **▶▲**.






Obecné informace o nahrávání na kazetu

- Nahrávání je přípustné pouze tehdy, nejsou-li tímto nahráváním porušena autorská nebo jiná práva třetích stran.
- Magnetofon toho přístroje není vhodný pro nahrávání pásků typu IEC II (CHROME) nebo IEC IV (METAL). K nahrávání použijte kazety typu IEC I (NORMAL), na kterých nejsou vylomené nahrávací jazýčky.
- Optimální nahrávací úroveň se nastavuje automaticky. Nastavení ovladače **VOLUME** neovlivní hlasitost nahrávky.
- Na prvních 7 vteřin a posledních 7 vteřin kazety není nahrávání možné (zaváděcí páska).
- Chcete-li nahrávku na kazetě ochránit před nechtěným vymazáním, vylomte levý jazýček (při pohledu na stranu, kterou chcete ochránit). Tím znemožníte nahrávání na tuto stranu kazety. Chcete-li na tuto stranu opět nahrávat, přelepte otvor po jazýčku lepicí páskou.

Nahrávání z rádia

1. Naladte požadovanou rozhlasovou stanici.
2. Stiskem tlačítka   na panelu ovládání magnetofonu otevřete dvířka kazetového prostoru.
3. Do kazetového prostoru vložte vhodnou kazetu a zavřete dvířka.
4. Na ovládacím panelu magnetofonu stiskněte současně tlačítka  a . Spustí se nahrávání.
5. Chcete-li nahrávání pozastavit, stiskněte na ovládacím panelu magnetofonu tlačítko . Opětovným stiskem tlačítka  nahrávání obnovíte.
6. Chcete-li nahrávání ukončit, stiskněte na ovládacím panelu magnetofonu tlačítko  .

Nahrávání z CD

1. Selektor FUNCTION posuňte do polohy CD/USB.
2. Vložte CD, ze kterého chcete nahrávat.
3. Do kazetového prostoru vložte vhodnou kazetu a zavřete dvířka.
4. Na ovládacím panelu magnetofonu stiskněte současně tlačítka  a . Spustí se nahrávání.
5. Chcete-li nahrávání pozastavit, stiskněte na ovládacím panelu CD tlačítko  **PLAY/PAUSE**. Nahrávací úroveň se nastaví automaticky.
6. Chcete-li nahrávání ukončit, stiskněte na ovládacím panelu magnetofonu tlačítko  .

ÚDRŽBA

Čištění přístroje

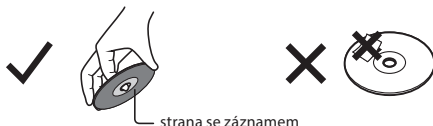


Ujistěte se, že je před čištěním přístroj zcela vypnutý.

- Povrch přístroje čistěte lehce navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte čisticí přípravky obsahující alkohol, amoniak nebo brusné přísady.
- Na přístroj nebo v jeho blízkosti nepoužívejte čisticí spreje.

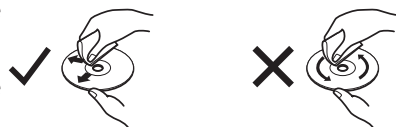
Zacházení s disky

- Nedotýkejte se záznamové strany disku.
- Na disk nelepte žádné štítky nebo etikety.



Čištění disků

- Otisky prstů a prach na povrchu disku mohou způsobit zhoršení kvality reprodukce. Disky udržujte neustále v čistotě. Disk otírejte jemnou utěrkou od středu směrem ke kraji.
- Pokud nelze disk očistit suchou utěrkou, použijte lehce navlhčený hadřík a poté utřete do sucha.
- Nepoužívejte rozpouštědla jako ředidlo nebo benzín, komerčně dostupné čističe nebo antistatické spreje, mohli byste disk poškodit.



Ukládání disků

Disky neukládejte na místech vystavených přímému slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla.

Disky neukládejte na místech vystavených prachu a vlhkosti, například v koupelně nebo v blízkosti zvlhčovače. Ukládání disků vertikálně v krabici, pokládání disků na sebe nebo pokládání cizích předmětů na disky bez krabičky může způsobit jejich zdeformování.

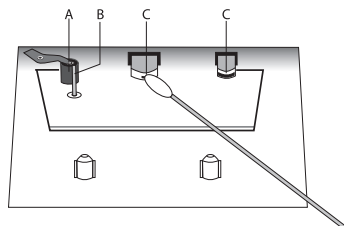
Čištění magnetofonu

Použijte vatové tyčinky namočené v lihu nebo ve speciálním roztoku na čištění magnetofonových hlav.

1. Stiskem tlačítka **▶▲** otevřete dvířka kazetového prostoru.
2. Stiskněte tlačítko **◀** a vyčistěte gumovou přítlačnou kladku (A).
3. Stiskněte tlačítko **||** a očistěte magnetické hlavy (C) a osičku (B).
4. Po očištění stiskněte tlačítko **▶▲**.

Poznámka:

Magnetofon můžete také vyčistit pomocí speciální čisticí kazety.



ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problémy mohou být často způsobeny nějakou drobností. V následující tabulce naleznete rady a tipy pro řešení běžných problémů.

PROBLÉM	PŘÍČINA / ŘEŠENÍ
Žádný zvuk/ napájení	<ul style="list-style-type: none"> • Není nastavena hlasitost. Nastavte hlasitost. • Není řádně připojen síťový napájecí kabel. Připojte řádně kabel. • Vybité/nesprávně vložené baterie. Vložte správně čerstvé baterie. • CD obsahuje jiná data než hudební soubory. Zkuste tlačítka ◀▶▶▶ přeskočit na audio soubory. • Ujistěte se, že je přepínač režimů nastaven do správné polohy. Kromě režimu magnetofonu znamená poloha TAPE (OFF) vypnutí přístroje.
Nefunguje správně CD displej / žádná reakce na ovládací prvky	<ul style="list-style-type: none"> • Došlo k výboji elektrostatické elektřiny. Přístroj vypněte a odpojte od napájení. Po chvíli jej znovu zapněte. • Není vloženo CD. Vložte CD. • CD disk je silně poškrábaný nebo znečištěný. Vyměňte nebo očistěte disk, viz „Údržba“. • Zamřazená čočka laseru. Vyčkejte na odpaření vlhkosti. • CD-R/CD-RW disk je prázdný nebo není uzavřený. Používejte pouze uzavřené CD-R/CD-RW disky nebo vhodné Audio CD disky. • Ujistěte se, že CD není zašifrováno technologií ochrany autorských práv, protože některé z těchto disků nespĺňují standardy formátu CD. • Přepněte selektor funkcí do polohy TAPE (OFF) a poté zpět do pozice CD nebo TUNER.
Na CD přeskakují skladby	<ul style="list-style-type: none"> • CD disk je poškozený nebo znečištěný. Disk vyměňte nebo očistěte. • Je aktivní program. Deaktivujte program. • Silné poškrábání nebo znečištění disku může zapříčinit chybnou funkci.
Špatná kvalita zvuku z kazety	<ul style="list-style-type: none"> • Prach a nečistoty na magnetofonových hlavách. Vyčistěte kazetovou mechaniku, viz kapitola „Údržba“. • Používáte nevhodné typy kazet (METAL, CHROME). K nahrávání používejte pouze standardní kazety typu IEC I (NORMAL).
Nefunguje nahrávání	<ul style="list-style-type: none"> • Jsou vyložené jazýčky kazety. Otvor po jazýčku přelepte lepicí páskou.

PROBLÉM	PŘÍČINA / ŘEŠENÍ
Špatný příjem FM rozhlasu	<ul style="list-style-type: none"> • Ujistěte se, že je správně nastavena anténa. • Kvalitu příjmu může zhoršovat elektrické rušení. Přesuňte přístroj do větší vzdálenosti od zdroje rušení (zejména motory, transformátory atd.)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	CDR 888 USB
Napájení	Sít: AC 230–240 V ~50Hz Baterie: 9 V (6× typ C, nejsou přiloženy)
Příkon	15 W
Příkon ve vypnutém stavu	< 0,5 W
Rozsah frekvencí	FM 88–108 MHz
Podporované formáty:	WMA, MP3, CD-R/RW
Max. kapacita USB	32 GB
Autostop	semi-autostop
Výstupní výkon (RMS)	2× 1,5 W
Reproduktory	4 Ω
Rozměry (Š × H × V)	300 × 295 × 134 mm
Hmotnost	1,65 kg

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytnete obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

SK



Symbol blesku upozorňuje používateľa na prítomnosť nebezpečného napätia vnútri skrine prístroja, ktoré môže pri dotyku s internými prvkami prístroja spôsobiť úraz elektrickým prúdom.



UPOZORNENIE

Na zníženie rizika požiaru a úrazu elektrickým prúdom neodstraňujte kryt prístroja. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.



VAROVANIE

Symbol výkričníka upozorňuje používateľa na dôležité prevádzkové inštrukcie v príručke.



VAROVANIE

Prístroj vrátane príslušenstva by nemal byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode a nemali by sa naň ukladať predmety obsahujúce tekutiny, napr. vázy. Obmedzte tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia prístroja.



Aby sa zabránilo možnému poškodeniu sluchu, vyvarujte sa dlhodobého počúvania pri vysokej hlasitosti.



Spotrebič II ochranej triedy s dvojitou izoláciou. Tento spotrebič nesmie byť uzemnený.

VAROVANIE: NEBEZPEČNÉ ŽIARENIE

Pri otvorení krytu a vyradení bezpečnostnej poistky môžete byť vystavení neviditeľnému a nebezpečnému laserovému žiareniu. Vyvarujte sa priameho pôsobenia laserového lúča.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Pozorne si prečítajte a uložte na ďalšie použitie!

- Skôr ako prístroj zapojíte a začnete používať, prečítajte si dôkladne túto príručku a riadte sa pokynmi tu uvedenými. Uchovajte príručku na prípadné nahliadnutie v budúcnosti.
- Dodržujte všetky upozornenia na spotrebiči a v dokumentácii dodávanej so spotrebičom.
- Pred čistením prístroj odpojte od napájania. Na čistenie nepoužívajte tekuté čistiace prípravky alebo prípravky v spreji. Na čistenie použite navlhčenú handričku.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom. V opačnom prípade hrozí riziko úrazu alebo poškodenia spotrebiča.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti vody a na vlhkých miestach, napríklad v blízkosti bazéna, vane, kuchynského drezu, vo vlhkej pivnici, v práčovni a podobne. Prístroj nesmie byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, na spotrebič nekladte nádoby naplnené tekutinami.
- Prístroj nekladte na nestabilné povrchy (stojančeky, vozíky, stolčeky, držiaky a pod.). Prístroj by mohol spadnúť a mohlo by dôjsť k vážnemu zraneniu detí alebo dospelých a k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba stojančeky, vozíky alebo stolčeky a držiaky odporúčané výrobcom alebo predávané spolu s produktom. Akákoľvek montáž by mala rešpektovať pokyny výrobcu a mal by sa použiť montážny materiál odporúčaný výrobcom. Spotrebič na vozíku premiestňujte s maximálnou opatrnosťou – náhle zastavenia, prudké zmeny smeru alebo nerovný povrch môžu spôsobiť prevrhnutie vozíka so spotrebičom.
- Prístroj postavte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventiláciou. Nikdy nezakrývajte ventilačné otvory, mohlo by dôjsť k poruche vinou prehriatia. Prístroj neumiestňujte do uzatvorených priestorov s nedostatočnou ventiláciou, napríklad do vitrín alebo tesných poličiek.
- Spotrebič sa smie napájať iba z napájacích zdrojov uvedených na štítku prístroja. Ak si nie ste istí parametrami vašej napájacej siete, poraďte sa so svojim predajcom alebo so svojim distribútorom elektriny. V prípade napájania prístroja z batérií sa riadte pokynmi v návode na obsluhu.

- Napájacia šnúra by sa mala viesť tak, aby sa zabránilo šliapaniu po šnúre alebo jej nadmernému namáhaniu či priškripeniu. Zvláštnu pozornosť venujte miestam, kde šnúra vychádza zo spotrebiča a v blízkosti vidlice. Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vytiahnite napájaciu šnúru zo zásuvky. Prístroj odpojte od elektrickej siete aj v prípade búrky, aby nedošlo k jeho poškodeniu bleskom.
- Elektrická zásuvka musí byť neustále dobre prístupná.
- Nepreťažujte elektrické zásuvky pripájaním príliš veľkého počtu spotrebičov.
- Spotrebič chráňte pred vniknutím kvapalín a cudzích predmetov a nezasúvajte žiadne predmety do ventilačných otvorov prístroja, hrozí kontakt s nebezpečným napätím vnútri prístroja.
- Neotvárajte skrinku prístroja. Vnútri sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad priamemu slnku, ohňu a podobne.
- Batérie vymieňajte iba za batérie rovnakého typu a dodržujte správnu polaritu. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- V nasledujúcich prípadoch odpojte prístroj od napájania a obráťte sa na kvalifikovaný servis:
 - Došlo k poškodeniu napájacej šnúry
 - Do spotrebiča vnikol cudzí predmet alebo tekutina, alebo bol vystavený dažďu alebo vode.
 - Spotrebič nepracuje normálnym spôsobom v súlade s návodom na obsluhu. Nastavujte iba prvky popísané v návode na obsluhu.
 - Prístroj vykazuje výrazné zmeny funkčnosti, indikujúce potrebu servisného zásahu.
- Prístroj nevystavujte pôsobeniu zdrojov tepla, ako sú radiátory, kúrenie, alebo iné spotrebiče produkujúce teplo, napríklad zosilňovače.
- Zmeny alebo modifikácie, ktoré nie sú výslovne schválené zodpovedným orgánom, môžu viesť k strate oprávnenia prístroj používať.
- Nadmerný akustický tlak zo slúchadiel môže viesť k poškodeniu sluchu.
- Typový štítok je umiestnený na spodnej strane prístroja.

POPIS PRÍSTROJA

Hlavné prvky [A]

1. **Držadlo**
2. **Dvierka CD priestoru**
3. **Ovládač hlasitosti** – nastavenie hlasitosti prístroja
4. **Ovládač ladenia rádia**
5. **Panel ovládania magnetofónu**
6. **Dvierka kazetového priestoru**
7. **Volič funkcií** – prepína medzi režimami CD/USB, AUX, TAPE (OFF) a TUNER
8. **Konektor slúchadiel**
9. **Externý vstup AUX**
10. **Konektor USB**
11. **Tlačidlo STOP** – zastavenie reprodukcie
12. **Tlačidlo SPÄŤ** – preskočenie späť na začiatok skladby alebo na predchádzajúcu skladbu. Rýchly posun v skladbe späť
13. **Tlačidlo MODE** – režim opakovania CD skladieb alebo hudobných súborov. Programovanie poradia skladieb
14. **Tlačidlo PLAY/PAUZA/USB** – pauza a obnovenie reprodukcie. Dlhé podržanie prepína medzi režimom CD a USB
15. **Tlačidlo VPRED** – preskočenie vpred na nasledujúcu skladbu. Rýchly posun v skladbe vpred
16. **Tlačidlo +10** – Pri prehrávaní MP3 preskočenie o 10 skladieb
17. **FM anténa**
18. **AC napájanie** – na pripojenie napájacej šnúry
19. **Batériový priestor**

Panel ovládania magnetofónu [B]

1. **Tlačidlo PAUZA** – pozastavenie reprodukcie
2. **Tlačidlo STOP/VYSUNÚŤ** – zastavenie reprodukcie, otvorenie dvierok kazetového priestoru
3. **Tlačidlo prevíjania vpred**
4. **Tlačidlo prevíjania späť**
5. **Tlačidlo PLAY** – spustenie reprodukcie
6. **Tlačidlo REC** – nahrávanie na kazetu

PRED POUŽITÍM

Vybalenie prístroja

- Opatrne vyberte prístroj zo škatule a odstráňte všetok obalový materiál. Uistite sa, či balenie obsahuje všetky súčasti:
 - Prístroj
 - AC napájacia šnúra
 - Používateľská príručka
- Ak ktorákoľvek súčasť chýba, obráťte sa na svojho predajcu. Odporúčame uchovať originálnu škatuľu a obalové materiály na prípadnú budúcu potrebu. Originálny obal je najlepší spôsob, ako pri preprave chrániť spotrebič pred poškodením. V prípade likvidácie obalového materiálu sa riadte miestne platnými predpismi na ochranu životného prostredia.
- Z prístroja odstráňte všetky fixačné a popisné nálepky. Neodstraňujte výstražné štítky alebo typový štítk prístroja.

Umiestnenie a inštalácia prístroja

- Pred pripojením do siete sa uistite, či napätie vo vašej sieti zodpovedá údajom na typovom štítku prístroja.
- Pri zapájaní a odpájaní držte napájaciu šnúru za vidlicu, nikdy netahajte za šnúru samotnú.
- Po pripojení napájacej šnúry do zásuvky je prístroj pod napätím, aj keď je vypnutý.
- Prístroj neumiestňujte v prostredí s nadmernou prašnosťou, aby nedochádzalo k znečisteniu snímačej šošovky.
- Kondenzácia vlhkosti: Ak prístroj premiestnite z chladného prostredia do teplého alebo pri používaní na príliš vlhkých miestach môže v prístroji dôjsť ku kondenzácii vlhkosti, ktorá negatívne ovplyvní funkciu prístroja. V takom prípade vyberte disk a nechajte prístroj cca 1 hodinu v pokoji, kým sa vlhkosť neodparí.

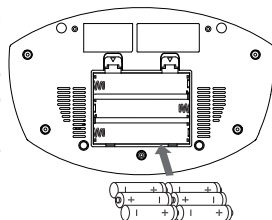
Napájanie

Kedykoľvek je to možné, napájajte prístroj zo siete, šetríte tým životnosť batérií.

Vloženie batérií

Pred vloženíím batérií nezabudnite odpojiť napájaciu šnúru prístroja od elektrickej zásuvky.

1. Otvorte batériový priestor a vložte 6 batérií typu C (nie sú priložené) so správnou polaritou vyznačenou symbolmi (+) a (–) vnútri batériového priestoru.
2. Vráťte späť kryt batériového priestoru a uistite sa, že sú batérie riadne a pevne na svojom mieste. Prístroj je teraz pripravený na použitie.



Zaobchádzanie s batériami

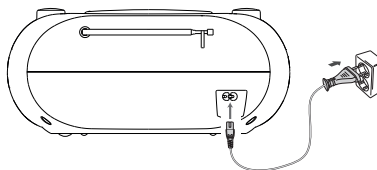
- Nesprávne používanie môže spôsobiť koróziu alebo vytečenie batérií a následné poškodenie prístroja alebo zranenie osôb.
- Pri vkladaní batérií dodržujte polaritu (+ a –) vyznačenú vnútri batériového priestoru.
- Používajte iba batérie odporúčané v tejto príručke.
- Nekombinujte dohromady staré a nové batérie alebo batérie rôznych typov.
- Doslúžené batérie nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Zaistite ich likvidáciu v súlade s miestnymi zákonmi.

Napájanie zo siete



Pred zmenou zdroja napájania alebo odpojením od napájania sa vždy uistite, že je prístroj riadne vypnutý.

1. Skontrolujte, či napätie miestnej siete zodpovedá hodnotám uvedeným na štítku prístroja. V opačnom prípade sa obráťte na svojho predajcu alebo servisné stredisko.
2. Prístroj umiestnite tak, aby bola elektrická zásuvka ľahko dostupná.
3. Napájaci šnúru pripojte do zdieľky **AC INPUT** ~ a druhý koniec zapojte do sieťovej elektrickej zásuvky. Prístroj je teraz zapojený a pripravený na použitie.
4. Ak chcete spotrebič celkom vypnúť, vytiahnite napájaci šnúru z elektrickej zásuvky.



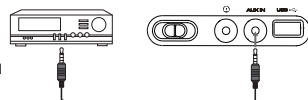
SK



Ak odpájate prístroj od siete, vytiahnite vždy vidlicu napájacej šnúry z elektrickej zásuvky. Ak by ste odpojili napájaci šnúru iba od prístroja a nechali ju zapojenú do siete, mohlo by dôjsť k vážnemu úrazu malých detí.

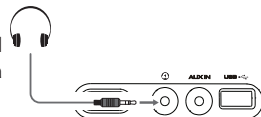
Pripojenie externých zariadení

Pomocou kábla s 3,5 mm konektormi (nie je priložený) môžete ku konektoru **AUX IN** na prístroji pripojiť externé audio zariadenie.



Použitie slúchadiel

Pred pripojením slúchadiel znížte hlasitosť prístroja. Po pripojení slúchadiel pomaly zvyšujte hlasitosť až na požadovanú úroveň. Po pripojení slúchadiel sa automaticky odpoja vstavané reproduktory.



Dlhodobé počúvanie hlasitej hudby môže spôsobiť poškodenie sluchu. Pri použití slúchadiel sa vyvarujte dlhodobého hlasitého počúvania.

POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

Zapnutie/vypnutie prístroja a výber funkcie

1. Ak chcete prístroj zapnúť a vybrať požadovaný zdroj hudby, prepnite selektor **FUNCTION** do polohy **CD/USB**, **AUX IN** alebo **TUNER**.
2. Ak chcete prístroj vypnúť, prepnite selektor **FUNCTION** do polohy **TAPE (OFF)**.



- Ak chcete predísť zbytočnému plytvaniu energie, prepnite selektor **FUNCTION** po každom použití do polohy **TAPE (OFF)**.
- Ak je prístroj viac než 15 minút v nečinnosti, prejde automaticky do **úsporného režimu**. Stlačením tlačidla **▶||PLAY/PAUSE** obnovíte jeho činnosť.

Nastavenie hlasitosti

Hlasitosť nastavíte pomocou ovládača **VOLUME**.

Príjem rozhlasu

1. Prepnete selektor **FUNCTION** do polohy **TUNER**.
2. Otáčaním ovládača **TUNING** naladíte stanicu.

Na lepší príjem

SK

FM: Tento prístroj je vybavený FM anténou pripevnenou na zadnej strane prístroja. Túto teleskopickú anténu je možné roziahnuť a otočiť do polohy s najlepším príjmom.

Prehrávanie z USB

1. Prepnete selektor **FUNCTION** do polohy **CD/USB**.
2. Stlačte a podržte ►| **PLAY/PAUSE/USB**, kým sa na displeji neobjaví **USB**.
3. Stlačením tlačidla ►| **PLAY/PAUSE/USB** spustíte reprodukciu.
4. Ovládanie reprodukcie je rovnaké ako pri prehrávaní CD.

Poznámka:

- Prístroj podporuje USB pamäťové zariadenia s kapacitou až 16 GB.
- Na pripájanie USB pamäťových zariadení nepoužívajte predĺžovacie káble. Rušenie indukované v predĺžovacom kábli by mohlo znemožniť prenos dát.
- Nie je možné zaručiť kompatibilitu s USB diskami všetkých výrobcov napriek tomu, že deklarujú zhodu so štandardom USB 1.1/2.0.

Prehrávanie CD

- Tento CD prehrávač prehráva disky formátu Audio Disc, vrátane MP3 diskov a CD-R a CD-RW diskov.
- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD alebo počítačové CD disky nie je možné v tomto prístroji prehrať.



Tento prístroj nemusí prehrať niektoré CD disky niektorých výrobcov so zakódovanou ochranou autorských práv.

1. Prepnete selektor **FUNCTION** do polohy **CD/USB**.
2. Otvorte kryt CD priestoru a vložte CD potlačenou stranou smerom nahor. Opatrne zavrite kryt CD priestoru. Na displeji sa zobrazí celkový počet skladieb na disku.
 - Počas načítania disku bude na displeji blikať symbol „--“.
 - Ak nie je v prístroji vložený disk, zobrazí sa na displeji „no“.
 - Ak nie je zatvorený kryt CD priestoru, zobrazí sa na displeji symbol „--“.
3. Stlačením tlačidla ►| **PLAY/PAUSE** spustíte reprodukciu. Na displeji sa zobrazí číslo pravej hranej skladby.
4. Ak chcete reprodukciu pozastaviť, stlačte tlačidlo ►| **PLAY/PAUSE**. Na displeji bude blikať symbol ► spolu s číslom aktuálnej skladby. Reprodukciu obnovíte ďalším stlačením tlačidla ►| **PLAY/PAUSE**.
5. Ak chcete reprodukciu CD zastaviť, stlačte tlačidlo ■.

Celkový počet skladieb



Výber inej skladby

Krátkym stlačením tlačidiel ◀◀ alebo ▶▶ vyberte predchádzajúce alebo nasledujúce skladby.

Nájdenie konkrétneho miesta v skladbe

1. Počas reprodukcie stlačte a podržte tlačidlo ◀◀ alebo ▶▶. CD sa začne prehrávať zvýšenou rýchlosťou.
2. Keď nájdete požadovanú pasáž, tlačidlo ◀◀ alebo ▶▶ pustite. Obnoví sa normálna reprodukcia.

Programovanie poradia skladieb

Môžete vytvoriť program pozostávajúci až z 20 CD/99 MP3 skladieb. Pred programovaním skladieb nezabudnite stlačiť tlačidlo **STOP**, aby ste sa uistili, že je predchádzajúci program vymazaný.

1. Pri zastavenom prehrávači stlačte a podržte tlačidlo **MODE** tak, aby sa aktivoval režim programovania. Na displeji sa rozsvietia indikátory „00“ a „PROG“.
2. Pomocou tlačidiel **◀◀** a **▶▶** vyberte požadované číslo skladby.
3. Stlačením tlačidla **MODE** uložte požadovanú skladbu do programu.
4. Opakovaním krokov 2 a 3 zadajte ďalšie skladby programu. Keď je pamäť programu naplnená, zobrazia sa na displeji všetky naprogramované skladby.
5. Ak chcete prehrať naprogramované skladby, stlačte tlačidlo **▶▶|| PLAY/PAUSE**. Na displeji sa zobrazí indikátor „PROG“.



SK

Ak chcete zobrazíť celkový počet naprogramovaných skladieb, stlačte tlačidlá **◀◀** alebo **▶▶**.

Vymazanie programu

V režime zastaveného prehrávača môžete obsah pamäte vymazať otvorením krytu CD priestoru alebo prepnutím selektora **FUNCTION** do inej polohy. Indikátor „PROG“ zmizne.

Režim opakovania

Môžete aktivovať opakované prehrávanie jednej skladby alebo celého disku.

- Počas prehrávania stlačte raz tlačidlo **MODE** na opakovanie jednej skladby. Rozsvieti sa indikátor „REPEAT 1“.
- Dvojitém stlačením tlačidla **MODE** aktivujete opakovanú reprodukciu celého disku. Rozsvieti sa indikátor „REPEAT ALL“.
- Ak chcete obnoviť normálnu reprodukciu, stlačte opakovane tlačidlo **MODE** tak, aby z displeja zmizol indikátor „REPEAT“.



Magnetofón

Prehrávanie kaziet

1. Prepnete selektor **FUNCTION** do polohy **TAPE (OFF)**.
2. Stlačením tlačidla **▶▲** otvorte dvierka kazetového priestoru, vložte kazetu a dvierka zavrite.
3. Stlačením tlačidla **◀** spustíte reprodukciu.
4. Reprodukciu pozastavíte stlačením tlačidla **||**. Opätovným stlačením tlačidla reprodukciu znovu obnovíte.
5. Ak chcete reprodukciu zastaviť, stlačte tlačidlo **▶▲**.

Rýchle pretáčanie vpred/vzad

1. Stlačte tlačidlo **◀▶▶**, kým nedosiahnete požadované miesto.
2. Stlačením tlačidla **▶▲** ukončíte rýchle pretáčanie.









- Ak počas prehrávania nestlačíte tlačidlo **▶▲**, na konci kazety tlačidlo **◀** automaticky vyskočí a prístroj sa vypne.
- Počas rýchleho pretáčania sa na konci kazety prístroj automaticky nevypne. Nezabudnite ho vypnúť stlačením tlačidla **▶▲**.





Všeobecné informácie o nahrávaní na kazetu

- Nahrávanie je prípustné iba vtedy, ak nie sú týmto nahrávaním porušené autorské alebo iné práva tretích strán.
- Magnetofón toho prístroja nie je vhodný na nahrávanie pásovk typu IEC II (CHROME) alebo IEC IV (METAL). Na nahrávanie použijete kazety typu IEC I (NORMAL), na ktorých nie sú vylomené nahrávacie jazýčky.
- Optimálna nahrávacia úroveň sa nastavuje automaticky. Nastavenie ovládača **VOLUME** neovplyvní hlasitosť nahrávky.
- Na prvých 7 sekúnd a posledných 7 sekúnd kazety nie je nahrávanie možné (zavádzacia páska).
- Ak chcete nahrávku na kazete ochrániť pred nechceným vymazaním, vyloďte ľavý jazýček (pri pohľade na stranu, ktorú chcete ochrániť). Tým znemožníte nahrávanie na túto stranu kazety. Ak chcete na túto stranu opäť nahrávať, prelepte otvor po jazýčku lepiacou páskou.

Nahrávanie z rádia

1. Naladíte požadovanú rozhlasovú stanicu.
2. Stlačením tlačidla  na paneli ovládania magnetofónu otvoríte dverka kazetového priestoru.
3. Do kazetového priestoru vložte vhodnú kazetu a zavrite dverka.
4. Na ovládacom paneli magnetofónu stlačte súčasne tlačidlá  a . Spustí sa nahrávanie.
5. Ak chcete nahrávanie pozastaviť, stlačte na ovládacom paneli magnetofónu tlačidlo . Opätovným stlačením tlačidla  nahrávanie obnovíte.
6. Ak chcete nahrávanie ukončiť, stlačte na ovládacom paneli magnetofónu tlačidlo .

Nahrávanie z CD

1. Selektor FUNCTION posuňte do polohy CD/USB.
2. Vložte CD, z ktorého chcete nahrávať.
3. Do kazetového priestoru vložte vhodnú kazetu a zavrite dverka.
4. Na ovládacom paneli magnetofónu stlačte súčasne tlačidlá  a . Spustí sa nahrávanie.
5. Ak chcete nahrávanie pozastaviť, stlačte na ovládacom paneli CD tlačidlo  **PLAY/PAUSE**. Nahrávacia úroveň sa nastaví automaticky.
6. Ak chcete nahrávanie ukončiť, stlačte na ovládacom paneli magnetofónu tlačidlo .

ÚDRŽBA

Čistenie prístroja

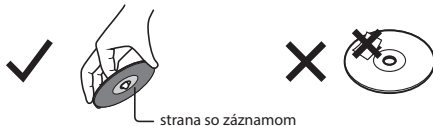


Uistite sa, že je pred čistením prístroj celkom vypnutý.

- Povrch prístroja čistite mierne navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte čistiace prípravky obsahujúce alkohol, amoniak alebo brúsne prísady.
- Na prístroj alebo v jeho blízkosti nepoužívajte čistiace spreje.

Zaobchádzanie s diskami

- Nedotýkajte sa záznamovej strany disku.
- Na disk nelepte žiadne štítky alebo etikety.



Čistenie diskov

- Odtlačky prstov a prach na povrchu disku môžu spôsobiť zhoršenie kvality reprodukcie. Disky udržiavajte neustále v čistote. Disk utierajte jemnou utierkou od stredu smerom ku kraju.
- Ak nie je možné disk očistiť suchou utierkou, použijete mierne navlhčenú handričku a potom utrite do sucha.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá ako riedidlo alebo benzín, komerčne dostupné čističe alebo antistatické spreje, mohli by ste disk poškodiť.



Ukladanie diskov

Disky neukladajte na miestach vystavených priamemu slnku alebo v blízkosti zdrojov tepla.

Disky neukladajte na miestach vystavených prachu a vlhkosti, napríklad v kúpeľni alebo v blízkosti zvlhčovača.

Ukladanie diskov vertikálne v škatulke, ukladanie diskov na seba alebo ukladanie cudzích predmetov na disky bez škatulky môže spôsobiť ich zdeformovanie.

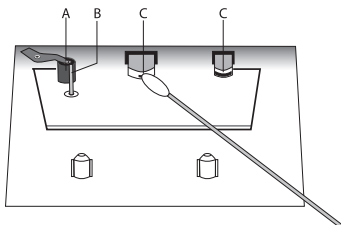
Čistenie magnetofónu

Použite vatové tyčinky namočené v liehu alebo v špeciálnom roztoku na čistenie magnetofónových hláv.

1. Stlačením tlačidla **■▲** otvorte dverka kazetového priestoru.
2. Stlačte tlačidlo **◀** a vyčistite gumovú prítlačnú kladku (A).
3. Stlačte tlačidlo **||** a očistite magnetické hlavy (C) a osičku (B).
4. Po očistení stlačte tlačidlo **■▲**.

Poznámka:

Magnetofón môžete takisto vyčistiť pomocou špeciálnej čistiacej kazety.



ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Problémy môžu byť často spôsobené nejakou drobnosťou. V nasledujúcej tabuľke nájdete rady a tipy na riešenie bežných problémov.

PROBLÉM	PRÍČINA/RIEŠENIE
Žiadny zvuk/ napájanie	<ul style="list-style-type: none"> • Nie je nastavená hlasitosť. Nastavte hlasitosť. • Nie je riadne pripojený sieťový napájací kábel. Pripojte riadne kábel. • Vybité/nesprávne vložené batérie. Vložte správne čerstvé batérie. • CD obsahuje iné dáta než hudobné súbory. Skúste tlačidlami ◀◀▶▶ preskočiť na audio súbory. • Uistite sa, že je prepínač režimov nastavený do správnej polohy. Okrem režimu magnetofónu znamená poloha TAPE (OFF) vypnutie prístroja.
Nefunguje správne CD displej / žiadna reakcia na ovládacie prvky	<ul style="list-style-type: none"> • Došlo k výboju elektrostatickej elektriny. Prístroj vypnite a odpojte od napájania. Po chvíli ho znovu zapnite. • Nie je vložené CD. Vložte CD. • CD disk je silne poškriabaný alebo znečistený. Vymeňte alebo očistite disk, pozrite „Údržba“. • Zahmlená šošovka lasera. Vyčkajte na odparenie vlhkosti. • CD-R/CD-RW disk je prázdny alebo nie je uzatvorený. Používajte iba uzatvorené CD-R/CD-RW disky alebo vhodné Audio CD disky. • Uistite sa, že CD nie je zašifrované technológiou ochrany autorských práv, pretože niektoré z týchto diskov nespĺňajú štandardy formátu CD. • Prepnite selektor funkcií do polohy TAPE (OFF) a potom späť do pozície CD alebo TUNER.
Na CD preskakujú skladby	<ul style="list-style-type: none"> • CD disk je poškodený alebo znečistený. Disk vymeňte alebo očistite. • Je aktívny program. Deaktivujte program. • Silné poškriabanie alebo znečistenie disku môže zapríčiniť chybnú funkciu.
Zlá kvalita zvuku z kazety	<ul style="list-style-type: none"> • Prach a nečistoty na magnetofónových hlavách. Vyčistite kazetovú mechaniku, pozrite kapitolu „Údržba“. • Používate nevhodné typy kaziet (METAL, CHROME). Na nahrávanie používajte iba štandardné kazety typu IEC I (NORMAL).
Nefunguje nahrávanie	<ul style="list-style-type: none"> • Sú vylomené jazýčky kazety. Otvor po jazýčku prelepte lepiacou páskou.

PROBLÉM	PRÍČINA/RIEŠENIE
Zlý príjem FM rozhlasu	<ul style="list-style-type: none"> • Uistite sa, že je správne nastavená anténa. • Kvalitu príjmu môže zhoršovať elektrické rušenie. Presuňte prístroj do väčšej vzdialenosti od zdroja rušenia (najmä motory, transformátory atď.)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	CDR 888 USB
Napájanie	Sieť: AC 230 – 240 V ~ 50 Hz Batérie: 9 V (6× typ C, nie sú priložené)
Príkion	15 W
Príkion vo vypnutom stave	< 0,5 W
Rozsah frekvencií	FM 88 – 108 MHz
Podporované formáty:	WMA, MP3, CD-R/RW
Max. kapacita USB	32 GB
Autostop	semi-autostop
Výstupný výkon (RMS)	2× 1,5 W
Reprodukory	4 Ω
Rozmery (Š × H × V)	300 × 295 × 134 mm
Hmotnosť	1,65 kg

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabrániť negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Symbol błyskawicy oznacza obecność niebezpiecznego napięcia w obudowie urządzenia, które przy dotyku może spowodować porażenie prądem elektrycznym.



UWAGA

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie należy zdejmować osłony urządzenia. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.

PL



OSTRZEŻENIE

Symbol wykrzyknika odsyła do ważnych zaleceń dotyczących użytkowania, zawartych w instrukcji.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie oraz akcesoria nie mogą być narażone na działanie bieżącej lub kapiącej wody oraz nie wolno na nim stawiać przedmiotów z wodą (na przykład waz). Pozwoli to ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia urządzenia.



Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, należy unikać długotrwałego słuchania przy wysokim poziomie głośności.



Urządzenie II klasy ochronności z podwójną izolacją. Urządzenie nie może być uziemione.

OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZNE PROMIENIOWANIE

Po otwarciu pokrywy i wyłączeniu bezpiecznika istnieje niebezpieczeństwo narażenia się na działanie niewidzialnego i niebezpiecznego promieniowania laserowego. Należy unikać bezpośredniego działania promienia laserowego.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

- Przed podłączeniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z zawartymi w niej instrukcjami. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu oraz w dokumentacji dostarczonej wraz z urządzeniem.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Nie należy używać środków czyszczących w płynie lub aerozolu. Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta. W przeciwnym razie istnieje ryzyko zranienia lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu wody oraz w wilgotnych miejscach (na przykład w pobliżu basenu, wanny, zlewu kuchennego, w wilgotnej piwnicy, w pralni itp.). Urządzenie nie może być wystawione na działanie kapiącej lub chlapiącej wody, na urządzenie nie wolno stawiać naczyń z cieczą.
- Nie umieszczaj urządzenia na niestabilnych powierzchniach (stojaki, wózki, krzesła, uchwyty itp.). Urządzenie mogłoby spaść i spowodować poważne obrażenia dzieci lub dorosłych oraz mogłoby dojść do uszkodzenia urządzenia. Używaj wyłącznie stojaków, wózków i uchwytów zalecanych przez producenta lub sprzedawanych wraz z produktem. Każdy montaż powinien być zgodny z zaleceniami producenta i używać materiałów montażowych zalecanych przez producenta. Podczas transportu urządzenia na wózku należy postępować z dużą ostrożnością – nagle zatrzymanie, nagła zmiana kierunku ruchu lub nierówna powierzchnia może spowodować przewrócenie wózka z urządzeniem.
- Postaw urządzenie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni, w miejscu z dobrą wentylacją. Nie zastanij otworów wentylacyjnych – mogłoby to spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia.

Nie wolno umieszczać urządzeń w zamkniętych przestrzeniach o słabej wentylacji (np. w witrynach lub ciasnych półkach).

- Urządzenie może być zasilane wyłącznie ze źródeł zasilania określonych na etykiecie urządzenia. W razie braku pewności co do parametrów sieci, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą energii elektrycznej. W wypadku zasilania urządzenia z baterii należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Przewód zasilający powinien być poprowadzony tak, aby uniknąć nadmiernego obciążenia lub przycięcia. Należy zwrócić szczególną uwagę na miejsca, w których kabel wychodzi z urządzenia oraz w pobliżu wtyczki. Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Odłącz urządzenie z sieci elektrycznej także w wypadku burzy, aby nie doszło do uszkodzenia z powodu wyładowania elektrycznego.
- Gniazdko elektryczne musi być zawsze łatwo dostępne.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych przez podłączanie zbyt wielu urządzeń.
- Urządzenie należy chronić przed wnikaniem cieczy lub ciał obcych, nie wolno także wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych urządzenia (niebezpieczeństwo kontaktu z napięciem wewnątrz urządzenia).
- Nie otwieraj obudowy urządzenia. Wewnątrz nie ma żadnych elementów, które użytkownik mógłby ustawić lub zmienić. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.
- Nie wystawiaj baterii na działanie temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.
- Wymieniane baterie powinny być tego samego typu, należy przestrzegać ich poprawnej biegunowości. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- W następujących sytuacjach należy odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się ze specjalizowanym serwisem:
 - Nastąpiło uszkodzenie przewodu zasilającego
 - W urządzeniu znajduje się ciało obce, ciecz lub urządzenie było wystawione na działanie deszczu albo wody.
 - Urządzenie nie działa normalnie zgodnie z instrukcją obsługi. Należy zmieniać ustawienia wyłącznie tych elementów, które są opisane w instrukcji obsługi.
 - Urządzenie wykazuje istotne zmiany funkcjonalności, które sugerują potrzebę interwencji serwisowej.
- Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie źródeł ciepła takich jak kaloryfery, grzejniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło (np. wzmacniacze).
- Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały zatwierdzone przez właściwy organ, mogą prowadzić do utraty uprawnień do korzystania z urządzenia.
- Zbyt głośny dźwięk w słuchawkach może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Tabliczka znamionowa znajduje się w dolnej części urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

Główne elementy [A]

1. **Ucho**
2. **Drzwiczki komory CD**
3. **Regulacja głośności** – ustawienie głośności urządzenia
4. **Pokręto ustawiania częstotliwości**
5. **Panel sterowania magnetofonu**
6. **Drzwi komory kasetowej**
7. **Przełącznik funkcji** – przełączanie pomiędzy trybami CD/USB, AUX, TAPE (OFF) oraz TUNER
8. **Gniazdo słuchawek**
9. **Zewnętrzne wejście AUX**
10. **Złącze USB**
11. **Przycisk STOP** – zatrzymanie odtwarzania
12. **Przycisk WSTECZ** – powrót do początku utworu lub przejście do poprzedniego utworu. Szybkie przewijanie do przodu
13. **Przycisk MODE** – tryb powtarzania utworów CD lub plików muzycznych. Programowanie kolejności utworów
14. **Przycisk PLAY/PAUZA/USB** – pauza a wznowienie odtwarzania. Długie przytrzymanie powoduje przełączenie pomiędzy trybem CD i USB
15. **Przycisk DO PRZODU** – przejście do następnego utworu. Szybkie przewijanie bieżącego utworu do przodu

16. **Przycisk +10** – Podczas odtwarzania MP3 pominięcie 10 utworów
17. **Antena FM**

Panel sterowania magnetofonu [B]

1. **Przycisk PAUZA** – wstrzymanie odtwarzania
2. **Przycisk STOP/WYSUŃ** – zatrzymanie odtwarzania, otworenie drzwi komory kasety
3. **Przycisk przewijania do przodu**

18. **Zasilanie AC** – do podłączenia przewodu zasilającego
19. **Komora baterii**

4. **Przycisk przewijania do tyłu**
5. **Przycisk PLAY** – rozpoczęcie odtwarzania
6. **Przycisk REC** – nagrywanie na kasetę

PL

PRZED UŻYCIEM

Rozpakowanie urządzenia

- Wyjmij ostrożnie urządzenie z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Sprawdź, czy opakowanie zawiera wszystkie elementy:
 - Urządzenie
 - Przewód zasilający AC
 - Instrukcja użytkownika
- Jeżeli dowolnej części brakuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania i materiałów opakowaniowych do ewentualnego wykorzystania w przyszłości. Oryginalne opakowanie jest najlepszym sposobem ochrony urządzenia przed uszkodzeniem podczas transportu. Podczas użycia materiałów opakowaniowych należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego.
- Usuń wszystkie naklejki i etykiety. Nie należy usuwać etykiet ostrzegawczych oraz tabliczki znamionowej urządzenia.

Umieszczenie i montaż urządzenia

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka należy upewnić się, że napięcie w gniazdku odpowiada danym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podczas podłączania i odłączania należy trzymać przewód zasilający za wtyczkę, nie wolno ciągnąć za sam przewód.
- Po podłączeniu przewodu zasilającego do gniazda urządzenie znajduje się pod napięciem nawet wtedy, kiedy jest wyłączone.
- Nie wolno umieszczać urządzenia w środowisku o nadmiernym zapyleniu, aby nie doszło do zanieczyszczenia soczewki.
- Kondensacja wilgoci: Jeżeli urządzenie zostanie przeniesione z środowiska zimnego do ciepłego lub podczas korzystania w wilgotnych miejscach, może dojść do kondensacji wilgoci wewnątrz urządzenia, co będzie miało negatywny wpływ na jego działanie. W takim wypadku należy wyciągnąć płytę i pozostawić urządzenie na około 1 godzinę w spoczynku, aby wilgoć odparowała.

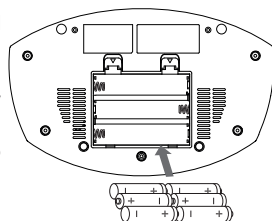
Zasilanie

Jeżeli tylko to możliwe, należy zasilac urządzenie z sieci, aby oszczędzac poziom naładowania baterii.

Wkładanie baterii

Przed włożeniem baterii należy odłączyć przewód zasilający urządzenia od gniazda elektrycznego.

1. Otwórz komorę baterii i włóż 6 baterii typu C (nie znajdują się w zestawie) zgodnie z polaryzacją oznaczoną symbolami (+) i (-) wewnątrz komory baterii.
2. Załóż pokrywę komory baterii i upewnij się, że baterie zostały prawidłowo włożone na swoje miejsce. Urządzenie jest gotowe do użytku.



Postępowanie z bateriami

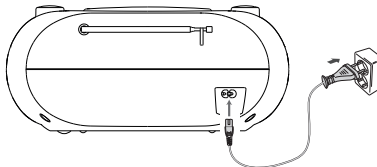
- Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować korozję lub wyciek baterii i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- Podczas wkładania baterii należy przestrzegać polaryzacji (+ i -) oznaczonej wewnątrz komory baterii.
- Należy używać wyłącznie baterii zalecanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie należy używać jednocześnie starych i nowych baterii lub baterii różnych typów.
- Nie wolno wyrzucać zużytych baterii do domowych pojemników na odpadki. Zabezpiecz likwidację zgodnie z lokalnymi przepisami.

Zasilanie sieciowe



Przed zmianą źródła zasilania lub odłączenie od zasilania należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone.

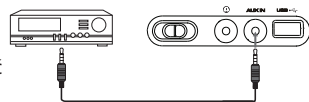
1. Sprawdź, czy napięcie sieci lokalnej jest zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem.
2. Urządzenie należy umieścić tak, aby gniazdko elektryczne było łatwo dostępne.
3. Podłącz przewód zasilający do gniazda **AC INPUT ~**, a drugi koniec do gniazda elektrycznego. Urządzenie jest podłączone i gotowe do użytku.
4. Aby wyłączyć urządzenie całkowicie, odłącz kabel zasilania z gniazda elektrycznego.



Podczas odłączania urządzenia od sieci należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego. Jeżeli zostanie odłączony przewód zasilający wyłącznie od urządzenia i będzie podłączony do sieci, może dojść do poważnych obrażeń ciała małych dzieci.

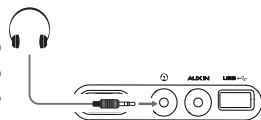
Podłączanie urządzeń zewnętrznych

Za pomocą kabla ze złączami 3,5 mm (brak w zestawie) można podłączyć zewnętrzne urządzenia audio do złącza **AUX IN**.



Używanie słuchawek

Przed podłączeniem słuchawek należy zmniejszyć głośność urządzenia. Po podłączeniu słuchawek należy powoli zwiększać głośność do wymaganego poziomu. Po podłączeniu słuchawek zostaną automatycznie wyłączone wbudowane głośniki.



Długotrwałe słuchanie głośnej muzyki może spowodować uszkodzenie słuchu. Podczas korzystania ze słuchawek należy unikać długotrwałego słuchania przy wysokim poziomie głośności.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Włączenie/wyłączenie urządzenia i wybór funkcji

1. Aby włączyć urządzenie i wybrać żądane źródło muzyki, należy ustawić przełącznik **FUNCTION** w pozycji **CD/USB**, **AUX IN** lub **TUNER**.
2. Aby wyłączyć urządzenie, ustaw przełącznik **FUNCTION** w pozycji **TAPE (OFF)**.



- Aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii, należy ustawić przełącznik **FUNCTION** po każdym użyciu w pozycji **TAPE (OFF)**.
- Jeżeli urządzenie jest przez 15 minut nieużywane, przejdzie automatycznie w **tryb uśpienia**. Naciśnięcie przycisku **▶|| PLAY/PAUSE** spowoduje wznowienie działalności.

Ustawienie głośności

Głośność można ustawić za pomocą pokręćła **VOLUME**.

Odbiór radia

1. Ustaw przełącznik **FUNCTION** w pozycji **TUNER**.
2. Poprzez obracanie pokręćła **TUNING** należy nadać żądaną stację.

Radcy odnośnie lepszego odbioru

FM: Urządzenie jest wyposażone w antenę FM umieszczoną w tylnej części urządzenia. Antenę teleskopową można rozłożyć i obrócić w celu uzyskania najlepszej jakości odbioru.

Odtwarzanie z USB

1. Ustaw przełącznik **FUNCTION** w pozycji **CD/USB**.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **▶|| PLAY/PAUSE/USB** dopóki na ekranie nie pojawi się **USB**.
3. Naciśnij przycisk **▶|| PLAY/PAUSE/USB**, aby rozpocząć odtwarzanie.
4. Regulacja odtwarzania jest taka sama, jak przy odtwarzaniu płyt CD.

Uwaga:

- Urządzenie obsługuje urządzenia pamięci masowej o pojemności do 16 GB.
- Podczas podłączania urządzeń pamięci masowej USB nie należy używać przedłużaczy. Zakłócenia indukowane w przedłużaczu mogą uniemożliwić transmisję danych.
- Nie można zagwarantować zgodności z dyskami USB wszystkich producentów pomimo ich zapewnień o zgodności ze standardem USB 1.1/2.0.

Odtwarzanie CD

- Odtwarzacz CD odtwarza płyty w formacie Audio Disc, w tym płyty MP3, CD-R oraz CD-RW.
- Płyty CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD oraz płyty CD przeznaczone dla komputerów nie mogą być odtwarzane w tym urządzeniu.



Urządzenie może nie być w stanie odtworzyć płyt CD niektórych producentów z systemem ochrony praw autorskich.

1. Ustaw przełącznik **FUNCTION** w pozycji **CD/USB**.
2. Otwórz pokrywę kieszeni CD i włóż płytę CD nadrukowaną stroną do góry. Delikatnie zamknij pokrywę kieszeni CD. Na ekranie pojawi się całkowita ilość utworów na płycie.
 - Podczas wczytywania płyty na ekranie będzie migać symbol „--”.
 - Jeżeli nie została włożona żadna płyta, na ekranie pojawi się napis „no”.
 - Dopóki nie zostanie zamknięta pokrywa kieszeni CD, na ekranie pojawi się symbol „--”.
3. Naciśnij przycisk **▶|| PLAY/PAUSE**, aby rozpocząć odtwarzanie. Na ekranie pojawi się numer odtwarzanego utworu.
4. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **▶|| PLAY/PAUSE**. Na ekranie będzie migać symbol **▶** łącznie z numerem aktualnego utworu. Odtwarzanie można wznowić naciskając ponownie przycisk **▶|| PLAY/PAUSE**.
5. Aby zatrzymać odtwarzanie płyty CD, naciśnij przycisk **■**.

Łączna liczba utworów



Wybór innego utworu

Krótkie naciśnięcie przycisku **◀◀** lub **▶▶** umożliwia wybór poprzedniego lub następnego utworu.

Znalezienie konkretnego punktu utworu

1. Podczas odtwarzania naciśnij i przytrzymaj przycisk **◀◀** lub **▶▶**. Płyta CD zostanie odtwarzana ze zwiększoną prędkością.
2. Po znalezieniużądanego punktu utworu należy puścić przycisk **◀◀** lub **▶▶**. Normalne odtwarzanie zostanie wznowione.

PL

Programowanie kolejności utworów

Możesz utworzyć program składający się maksymalnie z 20 utworów CD lub 99 utworów MP3. Przed rozpoczęciem programowania utworów należy nacisnąć przycisk **■ STOP**, aby upewnić się, że poprzedni program został skasowany.

1. Po zatrzymaniu odtwarzania naciśnij i przytrzymaj przycisk **MODE**, aby włączyć tryb programowania. Na ekranie zapalą się wskaźniki „00” oraz „PROG”.
2. Wybierz numer utworu za pomocą przycisków **◀◀** i **▶▶**.
3. Naciśnij przycisk **MODE**, aby zapisać żądany utwór w programie.
4. Powtarzaj kroki 2 i 3, aby wprowadzić dodatkowe utwory programu. Po zapełnieniu pamięci programu na ekranie pojawiają się wszystkie zaprogramowane utwory.
5. Aby odtworzyć zaprogramowane utwory, naciśnij przycisk **▶▶ PLAY/PAUSE**. Na ekranie pojawi się wskaźnik „PROG”.



Aby wyświetlić całkowitą ilość zaprogramowanych utworów, naciśnij przycisk **◀◀** lub **▶▶**.

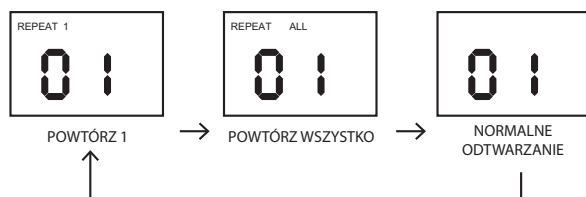
Usuwanie programu

W trybie zatrzymanego odtwarzacza można usunąć zawartość pamięci poprzez otworenie pokrywy komory CD lub ustawienie przełącznika **FUNCTION** w innej pozycji. Wskaźnik „PROG” zniknie.

Tryb powtarzania

Można włączyć powtórzenie odtwarzania jednego utworu lub całej płyty.

- Podczas odtwarzania naciśnij raz przycisk **MODE**, aby powtórzyć jeden utwór. Zapali się wskaźnik „REPEAT 1”.
- Naciśnij dwukrotnie przycisk **MODE**, aby włączyć powtarzanie całej płyty. Zapali się wskaźnik „REPEAT ALL”.
- Aby przywrócić normalne odtwarzanie, naciskaj przycisk **MODE**, póki z ekranu nie zniknie wskaźnik „REPEAT”.



Magnetofon

Odtwarzanie kaset

1. Ustaw przełącznik **FUNCTION** w pozycji **TAPE (OFF)**.
2. Naciśnij przycisk **■ ▲**, aby otworzyć drzwi komory kasety, włóż kasetę i zamknij drzwi.
3. Naciśnij przycisk **◀**, aby rozpocząć odtwarzanie.
4. Wstrzymaj odtwarzanie za pomocą przycisku **II**. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wznowienie odtwarzania.
5. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **■ ▲**.

Szybkie przewijanie do przodu/do tyłu

1. Naciskaj przycisk ◀▶ tak długo, póki nie osiągniesz pożądanego punktu.
2. Naciśnij przycisk ■▲, aby zakończyć szybkie przewijanie do tyłu.



- Jeżeli podczas odtwarzania nie zostanie naciśnięty przycisk ■▲, po osiągnięciu końca kasyety przycisk ◀ powróci na swoje miejsce, a urządzenie zostanie wyłączone.
- Podczas szybkiego przewijania urządzenie nie zostanie wyłączone automatycznie w momencie osiągnięcia końca kasyety. Nie zapomnij o wyłączeniu urządzenia za pomocą przycisku ■▲.

PL

Ogólne informacje na temat nagrywania na kasecie

- Nagrywanie jest dopuszczalne tylko wtedy, jeżeli nie są naruszane prawa autorskie lub inne prawa osób trzecich.
- Magnetofon urządzenia nie nadaje się do nagrywania na taśmy typu IEC II (CHROME) lub IEC IV (METAL). Do nagrywania należy używać kaset typu IEC I (NORMAL), które nie posiadają wyłamanych zabezpieczeń nagrywania.
- Optymalny poziom nagrywania jest regulowany automatycznie. Ustawienia poziomu **VOLUME** nie mają wpływu na głośność nagrania.
- Nagrywanie w pierwszych 7 i ostatnich 7 sekundach nie jest możliwe.
- Aby zabezpieczyć nagranie na kasecie przed przypadkowym skasowaniem, należy wyłamać lewy języczek (patrząc z boku strony, którą chcesz zabezpieczyć). To spowoduje uniemożliwienie nagrywania na tej stronie taśmy. Aby ponownie można nagrywać na tej stronie, należy zakleić powstały otwór za pomocą taśmy klejącej.

Nagrywanie z radia

1. Nastaw żądaną stację radiową.
2. Naciśnij przycisk ■▲ na panelu sterowania magnetofonu, aby otworzyć drzwi komory kasyety.
3. Włóż odpowiednią kasetę do komory kasyety i zamknij drzwi.
4. Naciśnij jednocześnie przyciski ● i ◀ na panelu sterującym magnetofonu. Rozpocznie się nagrywanie.
5. Aby wstrzymać nagrywanie, naciśnij przycisk II na panelu sterującym magnetofonu. Ponowne naciśnięcie przycisku II spowoduje wznowienie odtwarzania.
6. Aby zakończyć nagrywanie, naciśnij przycisk ■▲ na panelu sterującym magnetofonu.

Nagrywanie z płyty CD

1. Ustaw przełącznik FUNCTION w pozycji CD/USB.
2. Włóż płytę CD, z której chcesz przeprowadzić nagrywanie.
3. Włóż odpowiednią kasetę do komory kasyety i zamknij drzwi.
4. Naciśnij jednocześnie przyciski ● i ◀ na panelu sterującym magnetofonu. Rozpocznie się nagrywanie.
5. Aby wstrzymać nagrywanie, naciśnij przycisk ►II **PLAY/PAUSE** na panelu sterującym CD. Poziom nagrywania zostanie ustawiony automatycznie.
6. Aby zakończyć nagrywanie, naciśnij przycisk ■▲ na panelu sterującym magnetofonu.

KONSERWACJA

Czyszczenie urządzenia



Upewnij się, że przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie jest całkowicie wyłączone.

- Powierzchnię urządzenia można przetrzeć wilgotną szmatką.
- Nie należy używać środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak lub składniki ściernie.
- Nie korzystaj w pobliżu urządzenia ze sprejów czyszczących.

Obchodzenie się z płytami

- Nie dotykaj strony płyty zawierającej nagranie.
- Nie naklejaj żadnych etykiet na płyty.



Czyszczenie płyt

- Odciski palców i kurz na powierzchni płyty mogą spowodować pogorszenie jakości odtwarzania. Płyty należy utrzymywać w czystości. Płyty należy czyścić miękką szmatką od środka ku brzegom.
- Jeżeli nie można oczyścić płyty za pomocą suchej szmatki, należy użyć wilgotnej szmatki, a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie należy używać rozpuszczalników, benzyny, środków czyszczących lub antystatycznych sprejów — mogłyby dojść do uszkodzenia płyty.



Przechowywanie płyt

Nie należy przechowywać płyt w miejscach wystawionych na działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła.

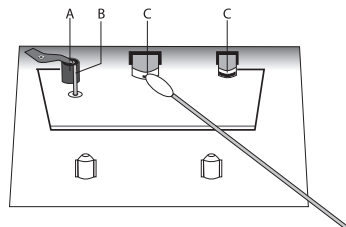
Nie należy przechowywać płyt w miejscach narażonych na działanie kurzu i wilgoci, np. w łazience lub w pobliżu nawilżacza.

Przechowywanie płyt pionowo w pudełku, układanie płyt na siebie lub umieszczanie ciał obcych na płyty bez pudełka może spowodować zniekształcenia.

Czyszczenie magnetofonu

Użyj wacików zwilżonych w alkoholu lub specjalnym środku do czyszczenia głowic magnetofonowych.

1. Naciśnij przycisk , aby otworzyć drzwi komory kasety.
2. Naciśnij przycisk i wyczyść gumową rolkę dociskową (A).
3. Naciśnij przycisk i wyczyść głowicę magnetyczną (C) i ośkę (B).
4. Po wyczyszczeniu naciśnij przycisk .



Uwaga:

Magnetofon można wyczyścić także za pomocą specjalnej kasety czyszczącej.

USUWANIE PROBLEMÓW

Problemy mogą być spowodowane przez drobniaki. Poniższa tabela zawiera wskazówki dotyczące rozwiązywania najczęstszych problemów.

PROBLEM	PRZYCZYNA / ROZWIĄZANIE
Brak dźwięku/ zasilania	<ul style="list-style-type: none">• Głośność nie została ustawiona. Ustaw głośność.• Przewód zasilający nie jest podłączony prawidłowo. Podłącz kabel prawidłowo.• Rozładowane/nieprawidłowo włożone baterie. Włóż prawidłowo nowe baterie.• Płyta zawiera inne dane niż pliki muzyczne. Spróbuj przejść do plików audio za pomocą przycisków .• Sprawdź, czy przełącznik trybu jest ustawiony we właściwej pozycji. Pozycja TAPE (OFF) oprócz trybu magnetofonu oznacza także wyłączenie urządzenia.

PROBLEM	PRZYCZYNA / ROZWIĄZANIE
Ekran CD nie działa prawidłowo / brak reakcji na elementy sterujące	<ul style="list-style-type: none"> Nastąpiło wyładowanie elektrostatyczne. Wyłącz urządzenie i odłącz od zasilania. Po chwili włącz ponownie. Płyta CD nie jest włożona. Włóż płytę CD. Płyta CD jest porysowana lub zabrudzona. Wymień lub oczyść płytę zgodnie z rozdziałem „Konserwacja”. Zaparowana soczewka lasera. Poczekaaj na odparowanie wilgoci. Płyta CD-R/CD-RW jest pusta lub nie została zamknięta. Należy używać wyłącznie zamkniętych płyt CD-R/CD-RW lub odpowiednich płyt Audio CD. Upewnij się, że płyta CD nie jest szyfrowana za pomocą technologii ochrony praw autorskich, ponieważ niektóre z tych płyt nie spełniają standardów formatu CD. Ustaw przełącznik funkcji w pozycji TAPE (OFF), a następnie w pozycji CD lub TUNER.
Utwory płyty CD są przeskakiwane	<ul style="list-style-type: none"> Płyta CD jest uszkodzona lub zabrudzona. Wymień lub oczyść płytę. Aktywny program. Wyłącz program. Silne zarysowanie lub zanieczyszczenie płyty może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie.
Słaba jakość dźwięku z kasety	<ul style="list-style-type: none"> Kurz i brud na głowicach magnetofonu. Wyczyść napęd kasetowy zgodnie z rozdziałem „Konserwacja”. Używasz niewłaściwego rodzaju kaset (METAL, CHROME). Do nagrywania należy używać wyłącznie standardowych kaset typu IEC I (NORMAL).
Nagrywanie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> Języczki kasety są wyłamane. Zaklej otwór po wyłamanym języczku za pomocą taśmy klejącej.
Słaby odbiór radia FM	<ul style="list-style-type: none"> Upewnij się, że antena jest prawidłowo ustawiona. Jakość odbioru może być zmniejszona przez zakłócenia elektryczne. Odsuń urządzenie od źródeł zakłóceń (w szczególności silników, transformatorów itp.)

DANE TECHNICZNE

Model	CDR 888 USB
Zasilanie	Sieć: AC 230–240 V ~50Hz Baterie: 9 V (6× typ C, nie znajdując się w zestawie)
Pobór mocy	15 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	< 0,5 W
Zakres częstotliwości	FM 88–108 MHz
Obsługiwane formaty:	WMA, MP3, CD-R/RW
Maks. pojemność USB	32 GB
Autostop	semi-autostop
Moc wyjściowa (RMS)	2× 1,5 W
Głośniki	4 Ω
Wymiary (SZ. × GŁ. × WYS.)	300 × 295 × 134 mm
Masa	1,65 kg

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



Ez a jel (villám a háromszögben) arra figyelmezteti, hogy a készülék belsejében veszélyes feszültség van, amely érintés esetén áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS!

A tüzek és áramütések elkerülése érdekében a készülék házát ne szerelje le. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.



FIGYELMEZTETÉS!

A felkiáltójel a háromszögben fontos utasításokra hívja fel a figyelmét az útmutatóban.



FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket és tartozékait nem érheti freccsenő vagy folyó víz (vagy más folyadék), illetve a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát) ráhelyezni tilos. A folyadékok növelik az áramütés veszélyét, valamint a termékben meghibásodást okozhatnak.



Ha huzamosabb ideig nagy hangerővel hallgatja a készüléket, akkor tartós halláskárosodást szenvedhet.



II. védelmi osztályba sorolt (kettős szigetelésű) készülék. A készüléket nem kell földelni.

VESZÉLY! VESZÉLYES SUGÁRZÁS!

A készülék burkolatának a leszerelése és a biztonsági elemek kiiktatása után a szemét láthatatlan és veszélyes lézersugár hatásának teheti ki! Óvakodjék lézersugár hatásaitól!



CLASS 1 LASER PRODUCT

Figyelmesen olvassa el és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze

meg!

- A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót és az előírásokat tartsa be. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
- A készüléken és a használati útmutatóban található előírásokat tartsa be.
- A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A tisztításhoz ne használjon folyékony vagy spray tisztítószeret. A készülék tisztítását nedves ruhával végezze.
- A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott tartozékokat használjon. Ellenkező esetben áramütés érheti vagy a készülék meghibásodik.
- A készüléket nedves és vizes helyen, pl. pincében vagy mosodában, továbbá mosogató, fürdőkád, zuhanyzó, vagy medence közelében ne használja. A készüléket nem érheti fröccsenő vagy folyó víz (vagy más folyadék), illetve a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat ráhelyezni tilos.
- A készüléket ne helyezze le nem stabil kocsira, asztalra, polcra, szekrényre stb. A készülék leeshet és személyi sérülést okozhat, illetve maradandó károsodást szenvedhet. Csak a készülék gyártója által ajánlott és forgalmazott állványokat, kocsikat, tartókat és asztalokat használjon a készülék elhelyezéséhez. A készüléket szerelni kizárólag csak a gyártó utasításai szerint szabad, illetve a szereléshez csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Ha a készüléket kocsira helyezte, akkor a kocsit óvatosan mozgassa. A hirtelen mozdulat, a talajegyenetlenségek vagy ütközés hatására a készülék leeshet.
- A készüléket sík, vízszintes és szilárd felületre, valamint jól szellőző helyre állítsa fel. A szellőzőnyílásokat ne takarja le, mert a készülék túlmelegedhet. A készüléket ne üzemeltesse olyan szűk helyen (polcok között, szekrényben stb.), ahol nem biztosított a megfelelő szellőzés.
- A készülék kizárólag csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek megfelelő hálózatról működtethető. Amennyiben bizonytalanság merül fel a tápfeszültséget illetően, akkor kérjen tanácsot az eladótól vagy

az elektromos energia szolgáltatójától. Ha a készüléket elemekről működteti, akkor tartsa ba a használati útmutató vonatkozó előírásait.

- A hálózati vezetékét úgy vezesse el, hogy arra senki ne lépjen rá, illetve azt ajtó vagy ablak ne csíphesse be. A vezetékre ne tegyen semmilyen tárgyat. Különösen figyeljen a készülékből vagy a fali aljzattól kiálló vezetékszakaszokra. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzattól. A készüléket vihar esetén is húzza ki a fali aljzattól, nehogy egy véletlen villámcsapás kárt tegyen a készülékben.
- A hálózati fali aljzat legyen könnyen elérhető és hozzáférhető.
- A hálózati aljzattól több elektromos fogyasztó csatlakoztatásával ne terhelje túl.
- A készüléket óvja a különböző folyadékoktól és szennyeződésektől. A készülék nyílásaiba ne dugjon be semmilyen tárgyat sem, mert áramütés érheti.
- A készülék burkolatát ne szerelje le. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Az elemeket ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés vagy tűz hatásának.
- Csak azonos típusú elemeket használjon, és ügyeljen a helyes polarításra. Ellenkező esetben az elem felrobbanhat.
- A következő esetekben a készüléket a hálózati vezeték kihúzásával feszültségmentesítse és forduljon a márkaszervizhez:
 - ha a hálózati vezeték megsérült;
 - ha a készülékbe folyadék folyt, vagy abba idegen tárgy került,
 - ha a készülék nem működik megfelelően. A készüléken csak az útmutatóban található beállításokat hajtsa végre.
 - ha a készülék működőképessége nem felel meg az útmutatóban leírtaknak.
- A készüléket ne tegye magas hőmérsékletű helyre (radiátor, kályha stb.), továbbá erős elektromágneses mezőt kibocsátó tárgyak közelébe (pl. erősítő).
- A készüléket átalakítani vagy megváltoztatni tilos. Az ilyen beavatkozások után a garancia érvényét veszti.
- A nagy hangerőre beállított fejhallgató használata halláskárosodást okozhat.
- A készülék típuscímkejét a készülék alsó felén találja meg.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Fő elemek [A]

1. **Fogantyú**
2. **CD mechanika fedél**
3. **Hangerő szabályozó** – a készülék hangerejének a beállításához
4. **Rádió hangoló gomb**
5. **Magnetofon működtető panel**
6. **Kazetta mechanika fedél**
7. **Funkció választó** – CD/USB, AUX, TAPE (OFF) és TUNER üzemmódok közti választáshoz
8. **Fejhallgató konnektor**
9. **AUX audió bemenet**
10. **USB konnektor**
11. **STOP gomb** – lejátszás leállítása
12. **VISSZA gomb** – a szám elejére vagy az előző számra való ugráshoz. Gyors visszatekerés
13. **MODE gomb** – CD lemez vagy zeneszámok lejátszási és ismétlési módjainak a kiválasztásához. Felvételek lejátszásának a programozása
14. **PLAY/SZÜNET/USB gomb** – lejátszás szüneteltetéséhez vagy újraindításához. Hosszan tartó benyomással a CD és az USB üzemmód közül lehet választani
15. **ELŐRE gomb** – továbbugrás a következő szám elejére. Gyors előretekerés
16. **+10 gomb** – MP3 lejátszása közben 10 számmal lehet előreugrani
17. **URH antenna**
18. **AC tápellátás** – hálózatról való tápellátáshoz
19. **Elemtartó**

Magnetofon működtető panel [B]

1. **SZÜNET gomb** – lejátszás leállítása
2. **STOP/KINYITÁS** – lejátszás leállítása, kazetta mechanika ajtó kinyitása
3. **Előretekerés gomb**
4. **Visszatekerés gomb**
5. **PLAY gomb** – lejátszás indítása
6. **REC** – kazettára való felvétel

HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

A készülék kicsomagolása

- A készüléket óvatosan vegye ki a kartondobozból, majd a készülékről távolítsa el minden csomagolóanyagot. Győződjön meg arról, hogy a csomagolás tartalmaz-e minden tartozékot.
 - Készülék
 - AC hálózati vezeték
 - Használati útmutató
- Amennyiben valamelyik tartozék hiányzik, akkor forduljon a készülék eladójához. Javasoljuk, hogy legalább a jótállási idő végéig őrizze meg az eredeti kartondobozt és a csomagolóanyagokat. Szállítás esetén az eredeti csomagolás biztosítja a készüléknek a legjobb védelmet. A csomagolóanyagokat az anyaguknak megfelelő hulladékgyűjtő konténerekbe dobja ki.
- A készülékről távolítsa el minden rögzítő és egyéb címkét, vagy ragasztószalagot. A figyelmeztető címkéket és a típuscímkét azonban nem szabad eltávolítani.

HU

A készülék elhelyezése és telepítése

- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a konnektorból, a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A hálózati vezeték csatlakozódugójának a fali aljzatba való bedugásával a készülék feszültség alá kerül (akkor is, ha a készülék még le van kapcsolva).
- A készüléket ne használja poros környezetben, mert a por lerakódik a lézeres olvasó lencsére.
- Nedvesség kicsapódása: amennyiben a készüléket hideg helyről meleg helyre viszi, akkor a készülék alkatrészein és a lézer lencséin páralecsapódás jelentkezhet, ami lejátszási problémákat okozhat. Ilyen esetben a készüléket kb. 1 óráig ne kapcsolja be. A kondenzátum elpárolgása után a készülék ismét használható.

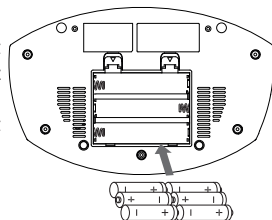
Tápfeszültség

A készüléket lehetőleg a hálózatról üzemeltesse, ezzel kíméli a behelyezett elemeket.

Az elemek behelyezése

Az elemek behelyezése előtt a hálózati vezetékot húzza ki a fali aljzataból.

1. Az elemtartó fedelelet vegye le és tegyen be 6 darab C típusú ceruzaelemet (nem tartozék), ügyeljen a helyes polaritásra: (+) és (-), a jelölés az elemtartóban látható.
2. Ellenőrizze le az elemek megfelelő behelyezését, majd az elemtartó fedelelet tegye vissza a helyére. A készülék használatra kész.



Az elemek kezelése

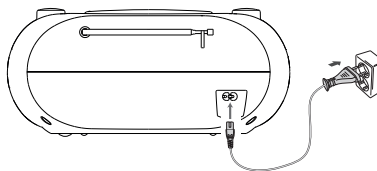
- A nem megfelelően használt elemek kifolyhatnak, és készüléksérülést valamint korróziót okozhatnak.
- Behelyezéskor ügyeljen az elemek helyes polaritására (+ és - jel), az elemet az elemtartóban található rajznak megfelelően tegye be.
- Csak az útmutatóban ajánlott elemeket használjon.
- A készülékbe egyidejűleg ne használjon különböző típusú, régi és új elemeket.
- A lemerült elemeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Az elemeket a helyi előírásokkal összhangban kell megsemmisíteni és újrahasznosítani.

Tápellátás hálózatról



A tápellátás módjának a megváltoztatása, vagy a hálózati vezeték kihúzása előtt a készüléket mindig kapcsolja le.

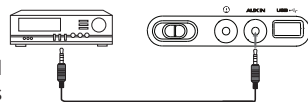
1. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségű fali aljzathoz szabad csatlakoztatni. Kételty esetén forduljon a készülék eladójához vagy a márkaszervizhez.
2. A készüléket úgy helyezze el, hogy a fali aljzat könnyen elérhető legyen.
3. A hálózati vezetéket csatlakoztassa a készüléken az **AC INPUT** ~ aljzathoz, a vezeték másik végét pedig dugja be a fali aljzatba. A készülék használatra kész.
4. A készülék kikapcsolása után a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzathból.



Ha a készüléket nem használja, akkor azt kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzathból. Mindig a fali csatlakozódugót kell kihúzni! Ha csak a készülékből húzza ki a hálózati vezetéket, akkor a vezeték érintése súlyos, akár halálos áramütést is okozhat!

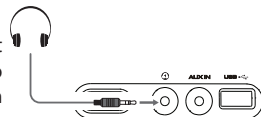
Külső eszközök csatlakoztatása

3,5 mm-es csatlakozókkal rendelkező vezeték (nem tartozék) használatával és az **AUX IN** aljzathoz való csatlakoztatásával külső audio készüléket is csatlakoztathat a lejátszóhoz.



Fejhallgató használata

A fejhallgató csatlakoztatása előtt a készülék hangerejét vegye vissza. A kívánt hangerőt a készülék hangerő szabályozó gombjával állítsa be. A fejhallgató csatlakoztatása után a készülékbe épített hangszórók automatikusan kikapcsolnak.



Ne felejtse el, hogy a nagy hangerővel hallgatott zene halláskárosodáshoz vezethet. Fejhallgató használata esetén ne tegye ki a fülét hosszan tartó és nagyon hangos zene hatásának.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A készülék be- és kikapcsolása, funkciók kiválasztása

1. A készülék bekapcsolásához és a kívánt funkció kiválasztásához a **FUNCTION** tolókapcsolót tolja **CD/USB, AUX IN** vagy **TUNER** állásba.
2. Ha a készüléket szeretné teljesen kikapcsolni, akkor a **FUNCTION** kapcsolót tolja **TAPE (OFF)** állásba.



- Ha a készüléket nem kívánja használni, akkor az energiatakarékosság érdekében a **FUNCTION** kapcsolót mindig tolja **TAPE (OFF)** állásba.
- Ha a készülék 15 percnél hosszabb ideig nem működik, akkor automatikusan átkapcsol **készenléti állapotba**. A készülék „felébresztéséhez” nyomja meg a **▶II PLAY/PAUSE** gombot.

Hangerő beállítása

A hangerőt a **VOLUME** hangerő szabályozóval állítsa be.

Rádióadások vétele

1. A **FUNCTION** kapcsoló tolja **TUNER** állásba.
2. A **TUNING** kerék forgatásával keresen rádióadót.

A jobb vétel érdekében

FM (URH): az FM (URH) sávban sugárzott rádióadások vételéhez egy antenna is tartozik a készülékhez (a hátlapnál található). A teleszkópos antennát húzza ki és fordítsa olyan helyzetbe, hogy a vétel a legjobb minőségű legyen.

Lejátszás USB memóriáról

1. A **FUNCTION** kapcsolót tolja **CD/USB** állásba.
2. Nyomja meg és tartsa benyomva a **▶II PLAY/PAUSE/USB** gombot egészen addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az **USB** felirat.
3. A **▶II PLAY/PAUSE/USB** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
4. A lejátszási beállítások a CD lemez lejátszásánál leirtakkal azonosak.

Megjegyzés:

- a készülék 16 GB-ig támogatja az USB memóriákat
- Az USB memória csatlakoztatásához ne használjon hosszabbító vezetékét. A vezetékben indukálódó áramok zavart okozhatnak az adatátvitelben.
- Az USB eszközök sokfélesége miatt nem tudjuk garantálni az összes USB eszközzel való kompatibilitást, annak ellenére sem, ha gyártó USB 1.1/2.0 jellel látta el az eszközt.

CD lemez lejátszása

- A készülék a következő CD lemez formátumokat tudja lejátszani: Audio Disc, MP3, CD-R valamint CD-RW.
- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD vagy számítógépes CD lemezek nem játszhatók le a készüléken.



Előfordulhat, hogy bizonyos (kódolt, vagy szerzői jogokkal védett) CD lemezeket szintén nem lehet lejátszani a készülékkel.

1. A **FUNCTION** kapcsolót tolja **CD/USB** állásba.
2. Nyissa ki a CD mechanika fedelét és a nyomattal felfelé tegye be a CD lemezt. Óvatosan zárja le a CD mechanika fedelet. A kijelzőn megjelenik a lemezen található zeneszámok száma.
 - A lemez beolvasása idején a „-” jel villog a kijelzőn.
 - Ha a készülékbe nem tett be CD lemezt, akkor a „no” felirat látható a kijelzőn.
 - Ha a fedelet nem zárta le, akkor a „-” jel látható a kijelzőn.
3. A **▶II PLAY/PAUSE** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást. A kijelzőn az éppen lejátszott zeneszám száma látható.
4. A lejátszás megállításához nyomja meg a **▶II PLAY/PAUSE** gombot. A kijelzőn a **▶** villog, a zeneszám számával együtt. A lejátszás folytatásához nyomja meg a **▶II PLAY/PAUSE** gombot.
5. A CD lemez lejátszásának a kikapcsolásához nyomja meg a **■** gombot.

Összes zeneszám



Más zeneszám kiválasztása

A **◀◀** vagy a **▶▶** gomb megnyomásával az előző vagy a következő számra ugorhat.

Keresés a zeneszámban

1. Lejátszás közben nyomja meg és tartsa benyomva a **◀◀** vagy a **▶▶** gombot. A készülék gyorsabban játssza le a zeneszámot.
2. Amikor megtalálta a kívánt helyet, akkor a **◀◀** vagy a **▶▶** gombot engedje el. A készülék normál lejátszásba kapcsol át.

Felvételek lejátszásának a programozása

Összeállíthat 20 CD számból vagy 99 MP3 fájlból álló lejátszási listát. A programozás megkezdése előtt nyomja meg a **STOP** gombot az előző programozás törléséhez.

1. Állítsa le a lejátszást, nyomja meg és majd tartsa benyomva a **MODE** gombot (a programozási üzemmód aktiválásához). A kijelzőn megjelenik a „00” és a „PROG” felirat.
2. A **◀▶** és a **▶▶** gombok segítségével válassza ki a zeneszámot.
3. Nyomja meg a **MODE** gombot a kiválasztott zeneszám lejátszási listába való elmentéséhez.
4. A 2. és 3. lépés ismételtetésével állítsa össze a kívánt lejátszási programot. Ha a program memória megtelt, akkor a kijelzőn megjelenik a programozott számok listája.
5. A lejátszáshoz nyomja meg a **▶▶|PLAY/PAUSE** gombot. A kijelzőn a „PROG” felirat jelenik meg.



Ha szeretné megtekinteni a programozott zeneszámok számát, akkor nyomja meg a **◀▶** vagy a **▶▶** gombot.

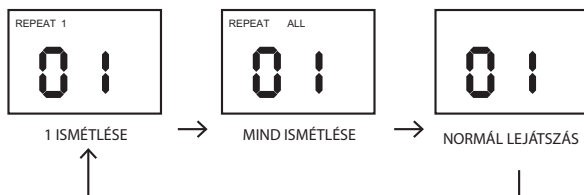
A program törlése

Állítsa le a készüléken a lejátszást, majd nyissa ki a CD mechanika fedelét, vagy **FUNCTION** kapcsolót tolja másik állásba. A „PROG” felirat eltűnik.

Ismétlési mód

Megismételhet egy zeneszámot vagy az összes zeneszámot is újrhallgathatja.

- Lejátszás közben nyomja meg egyszer a **MODE** gombot a konkrét felvétel megismétléséhez. Megjelenik a „REPEAT 1” felirat.
- Amennyiben a **MODE** gombot még egyszer lenyomja, akkor a készülék a lemez összes zeneszámát megismétli. Megjelenik a „REPEAT ALL” felirat.
- Az ismétléses lejátszás törléséhez annyiszor nyomja meg a **MODE** gombot, hogy a kijelzőn ne legyen látható a „REPEAT” felirat.



Magnetofon

Magnókazetta lejátszása

1. A **FUNCTION** kapcsoló tolja **TAPE (OFF)** állásba.
2. A kazetta ajtó kinyitásához nyomja meg a **▶▲** gombot.
3. A **◀** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
4. A lejátszás leállításához nyomja meg a **||** gombot. A gomb ismételt megnyomása után a lejátszás ismét elindul.
5. A kazetta lejátszásának a kikapcsolásához nyomja meg a **▶▲** gombot.

Gyors előre / hátra tekerés

1. Nyomja meg a **◀▶▶** gombot a gyors tekeréshez.
2. A gyors tekerés leállításához nyomja meg a **▶▲** gombot.



- Ha a lejátszás közben nem nyomja meg a **▶▲** gombot, akkor a szalag végének az elérése után a **◀** gomb automatikusan kiugrik és a készülék lekapcsol.
- Gyors tekerés esetén, a szalag végére érve a készülék nem kapcsol le, csak leállítja a tekerést. Ne felejtse el a készüléket a **▶▲** gomb megnyomásával kikapcsolni.

Általános információk a kazettára való felvételtől

- Csak olyan felvételeket szabad készíteni, amelyekkel nem sérti meg a szerzői jogokat vagy más személyek jogait.
- A készülék nem alkalmas IEC II (CHROME) vagy IEC IV (METAL) típusú magnószalagok lejátszására. Felvételhez használjon IEC I (NORMAL) típusú kazettát (ügyelve arra, hogy a törlésvédő nyelv ne legyen kitörve).
- Az optimális felvételi szintet a készülék automatikusan beállítja. A **VOLUME** gombbal nem lehet szabályozni a felvételi szintet.
- A szalag első és utolsó 7 másodperces szakaszára nem lehet felvételt készíteni (bevezető rész).
- Ha a felvételt védeni kívánja a törlés ellen, akkor a törlésvédő nyelvet törje ki (figyelembe véve a felvételi oldalt is). Ezzel megelőzheti a kazetta tartalmának a véletlen letörlését. Ha a felvételt szeretné felülírni (törölni), akkor a nyílásra ragasszon szalagot.

Felvétel a rádióról

1. Hangolja be a kívánt rádióadót.
2. A **■▲** gomb megnyomásával nyissa ki a kazetta mechanika ajtót.
3. Tegyen be kazettát és az ajtót zárja be.
4. A magnetofon működtető panelen nyomja meg a egyidejűleg a **●** és a **◀** gombot. Elindul a felvétel.
5. A felvétel leállításához a magnetofon működtető panelen nyomja meg a **||** gombot. A **||** gomb ismételt megnyomásával a felvétel folytatható.
6. A felvétel lekapcsolásához a magnetofon működtető panelen nyomja meg a **■▲** gombot.

Felvétel CD lemezzel

1. A FUNCTION kapcsolót tolja CD/USB állásba.
2. Tegye be a CD lemezt.
3. Tegyen be kazettát és az ajtót zárja be.
4. A magnetofon működtető panelen nyomja meg a egyidejűleg a **●** és a **◀** gombot. Elindul a felvétel.
5. A felvétel leállításához a CD működtető panelen nyomja meg a **▶|| PLAY/PAUSE** gombot. A felvételi szintet a készülék automatikusan beállítja.
6. A felvétel lekapcsolásához a magnetofon működtető panelen nyomja meg a **■▲** gombot.

KARBANTARTÁS

A készülék tisztítása



A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le.

- A készülék felületét enyhén nedves ruhával törölje meg.
- Alkoholos és ammóniás, vagy karcoló anyagokat tartalmazó tisztítószerrel ne használjon a tisztításhoz.
- A készülék tisztításához (illetve a készülék közelében) sprayt ne használjon.

A lemezek kezelése

- A lemez adathordozó (nyomat nélküli fényesebb) oldalát ne érintse meg. ✓
- A lemezre ne ragasszon címkéket vagy öntapadós címkéket. ✗



Felvételt tartalmazó oldal



A lemezek tisztítása

- Az ujjlenyomatok, a lemez megkarcolása vagy a lemezre tapadt por hibát okozhat a lejátszásban. A lemezeket tartsa tisztán. A tisztításakor a puha ruhát a lemez közepétől sugárirányban a lemez széle felé mozgassa. ✓

- Ha száraz ruhával nem tudja megtisztítani a lemezt, akkor enyhén benedvesített ruhával távolítsa el a szennyeződések, majd a lemezt törölje szárazra. ✗



- Ne használjon lemezisztító sprayt, benzint, hígítót, statikus elektromosság elleni folyadékot vagy más tisztítószeret. Ezek a lemez felületén sérüléseket okozhatnak.

A lemezek tárolása

Ne tárolja a lemezeket olyan helyen, ahol közvetlen napfény, hő vagy nedvesség érheti őket.

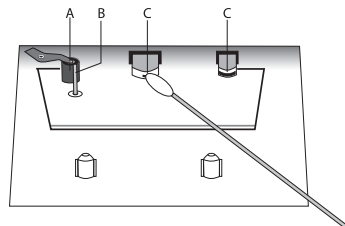
A lemezeket ne tegye poros vagy nedves helyre (pl. fürdőszobába vagy párástító készülék mellé).

A lemezek függőleges tárolása, egymásra helyezése, vagy a lemezek más tárggyal való terhelése a lemezek deformációját és sérülését okozhatja, A lemezeket tárolja megfelelő lemeztároló dobozban.

A magnetofon tisztítása

A magnetofon fej tisztítását alkoholba vagy speciális tisztítószerbe mártott vattás pálcikával tisztítsa meg.

1. A **■▲** gomb megnyomásával nyissa ki a kazetta mechanika ajtót.
2. Nyomja meg a **◀** gombot, és tisztítsa meg a gumi nyomógörgőt (A).
3. Nyomja meg a **||** gombot, és tisztítsa meg a mágnes fejeket (C) és a tengelyt (B).
4. A tisztítás befejezése után nyomja meg a **■▲** gombot.



Megjegyzés:

a magnetofon speciális tisztító kazettával is tisztítható.

PROBLÉMA MEGOLDÁS

A problémákat sokszor apróság okozza. A következő táblázatban az általános problémák megoldására talál ötleteket és tippeket.

PROBLÉMA	OK / MEGOLDÁS
Nincs hang / tápellátás.	<ul style="list-style-type: none"> • A hangerő nincs beállítva. Állítsa be a hangerőt. • A hálózati vezeték nem dugta a fali aljzatba. A csatlakozódugót ütközésig dugja a fali aljzatba. • A behelyezett elemek lemerültek (vagy rosszul vannak behelyezve). Tegyen be új elemeket, ügyelve a helyes polarításra. • A CD lemezen nem zenefájlok vannak. Nyomja meg a ◀▶▶▶ gombot a zenei fájlra való átugráshoz. • Ellenőrizze le az üzemmód kapcsoló állását. A TAPE (OFF) állásban a készülék le van kapcsolva (kivéve a magnókazettáról való lejátszást).
Nem működik a CD kijelző, a készülék nem reagál a gombok megnyomására.	<ul style="list-style-type: none"> • A készülékben elektrosztatikus kisülés volt. Kapcsolja le a készüléket és húzza ki a hálózati vezetékét az aljzattól. Rövid idő múlva kapcsolja be a készüléket. • Nincs CD lemez behelyezve a mechanikába. Tegyen be CD lemezt. • A CD lemez sérült vagy szennyezett. Cserélje ki a lemezt, vagy tisztítsa meg (lásd a Karbantartás fejezetet). • A lézer lencséje bepárásodott. Várja meg a nedvesség elpárolgását. • A CD-R/CD-RW lemez üres, vagy nincs lezárva. Csak lezárt CD-R/CD-RW lemezeket használjon, vagy tegyen be eredeti audió CD lemezt. • Ellenőrizze le a CD lemez tartalmát, bizonyos kódolások és védelmek (pl. szerzői jog) esetén a készülék a lemezt nem tudja lejátszani. • A kapcsolót tolja TAPE (OFF) állásba, majd ismét CD vagy TUNER állásba.
A készülék átugorja a zeneszámokat.	<ul style="list-style-type: none"> • A CD lemez sérült vagy szennyezett. Cserélje ki a lemezt, vagy tisztítsa meg. • Program fut. Kapcsolja ki a programot. • A lemezen található karcolások vagy szennyeződés hibás működést idézhet elő.

PROBLÉMA	OK / MEGOLDÁS
Rossz a magnókazettáról lejátszott hang.	<ul style="list-style-type: none"> A mágneses fejek porosak vagy szennyezettek. Tisztítsa meg a kazetta mechanikát (lásd a Karbantartás fejezetet). Nem megfelelő típusú kazettát helyezett be (METAL, CHROME). A készülékbe csak standard kazettát tegyen be IEC I (NORMAL).
Nem működik a felvétel.	<ul style="list-style-type: none"> A kazettán a törlésvédő nyelv ki van törve. A nyílásra ragasszon szalagot.
Az URH adás vétele nem jó minőségű.	<ul style="list-style-type: none"> Állítsa be az antennát. A vétel minőségét elektromos jelek zavarják. A készüléket vigye távolabb a zavarást okozó berendezésektől (villanymotor, transzformátor stb.).

MŰSZAKI ADATOK

Típus	CDR 888 USB
Tápfeszültség	Tápfeszültség: AC 230–240 V ~50Hz Elem: 9 V (6 db C-típus, nem tartozék)
Teljesítményfelvétel	15 W
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	< 0,5 W
Frekvenciatartomány	FM (URH) 88–108 MHz
Támogatott formátumok:	WMA, MP3, CD-R/RW
USB kapacitás (max.)	32 GB
Automatikus leállítás	részben automatikus
Kimenő teljesítmény (RMS)	2 × 1,5 W
Hangszóró	4 Ω
Méretek (sz × mé × ma)	300 × 295 × 134 mm
Tömeg	1,65 kg

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisműködésű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található. A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE



Das Blitzsymbol weist den Verwender auf das Vorhandensein einer gefährlichen Spannung im Gehäuseinneren hin. Sollte diese in Berührung mit den internen Geräteelementen kommen, droht ein Elektrounfall.



HINWEIS

Geräteabdeckung nicht entfernen, um Brand- oder Stromunfällen vorzubeugen. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.



WARNUNG

Das Ausrufezeichen-Symbol weist den Anwender auf das Vorhandensein von wichtigen Anweisungen in der Bedienungsanleitung hin.



WARNUNG

Gerät und Zubehör sollten weder tropfendem noch spritzendem Wasser ausgesetzt werden. Platzieren Sie auf das Gerät keine Flüssigkeiten enthaltende Gegenstände wie z. B. Vasen. Somit reduzieren Sie das Risiko eines Stromunfalles.



Um einen Hörschaden vorzubeugen, meiden Sie langzeitiges Gehör bei hoher Lautstärke.



Verbrauchsgerät der Schutzklasse II mit Doppelisolation. Dieses Gerät darf nicht geerdet werden.

WARNUNG: GEFÄHRLICHE STRALUNG

Beim Öffnen des Deckels und dem Herausnehmen der Sicherung können Sie einer unsichtbaren und gefährlichen Laserstrahlung ausgesetzt werden. Schützen Sie sich vor direkter Einwirkung der Laserstrahlen.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Aufmerksam durchlesen und gut aufbewahren!

- Bevor Sie das Gerät anschließen und in Betrieb setzen, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch. Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch gut auf.
- Befolgen Sie sämtliche Hinweise, die auf dem Gerät und die in der mitgelieferten Dokumentation angeführt sind.
- Das Gerät sollte vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt werden. Benutzen Sie zur Reinigung weder flüssige Reinigungsmittel noch Reinigungsmittel in Sprühdosen. Benutzen Sie zur Reinigung ein angefeuchtetes Tuch.
- Benutzen Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Anderenfalls droht Unfallrisiko oder eine Beschädigung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser und an feuchten Orten (z.B. in der Nähe von Schwimmbecken, Badewannen, Küchenbecken, in feuchten Kellerräumen oder Waschräumen). Das Gerät darf weder tropfendem noch spritzendem Wasser ausgesetzt werden. Stellen Sie auf das Gerät keine mit Feuchtigkeit befüllte Behälter.
- Das Gerät sollte nicht auf eine instabile Fläche gestellt werden (Ständer, Wagen, Tische, Halter u.dgl.). Das Gerät könnte abstürzen und es könnte zu einer schwerwiegenden Verletzung von Kindern oder Erwachsenen sowie zur Beschädigung des Gerätes kommen. Verwenden Sie ausschließlich Ständer, Wagen, Tische oder Halter, die vom Hersteller empfohlen oder zusammen mit diesem Produkt verkauft werden. Sie sollten während der Montage die vom Hersteller empfohlenen Hinweise respektieren und das vom Hersteller empfohlene Montagematerial verwenden. Falls Sie das Gerät mit einem Anhänger transportieren, sollten Sie äußerst vorsichtig sein – das plötzliche Anhalten, unerwartete

Richtungsänderungen oder eine ungerade Oberfläche könnten dazu führen, dass der Anhänger mit dem Gerät umkippt.

- Platzieren Sie das Gerät an eine waagerechte, flache und feste Oberfläche, die gut belüftet ist. Verdecken Sie niemals die Belüftungsöffnungen, es könnte zu einem Überhitzungsschaden kommen. Das Gerät sollte nicht in einem geschlossenen Raum platziert werden, der unzureichend belüftet ist (z.B. Vitrinen oder schmale Regale).
- Das Gerät darf ausschließlich via Speisegeräte gespeist werden, die auf dem Typenschild des Gerätes angeführt sind. Sind Sie sich bzgl. der Parameter Ihres Versorgungsnetzes nicht sicher, lassen Sie sich durch Ihren Verkäufer oder Stromanbieter beraten. Wird das Gerät via Batterie versorgt, befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung angeführten Hinweise.
- Das Stromkabel sollte nicht im Wege sein, damit dieses vor Drauftreten, übermäßiger Beanspruchung oder Einklemmen geschützt wird. Sie sollten vor allem auf diejenigen Stellen achten, an denen das Kabel aus dem Gerät führt und die sich in der Nähe des Steckers befinden. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Sie sollten das Gerät auch bei Unwetter vom Stromnetz trennen, damit dieses nicht durch Blitz beschädigt wird.
- Die Steckdose sollte stets gut erreichbar sein.
- Überlasten Sie die Steckdosen nicht, indem Sie zu viele Geräte anschließen.
- Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Flüssigkeiten und fremden Gegenständen und stecken keine Gegenstände in die Belüftungsöffnungen des Gerätes, da Kontakt mit gefährlicher Spannung innerhalb des Gerätes droht.
- Öffnen Sie nicht das Gerätegehäuse. Im Inneren befinden sich keine seitens des Anwenders einstellbaren Teile. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.
- Setzen Sie die Batterie nicht zu hohen Temperaturen aus (z.B. direkte Sonnenstrahlung, Feuer u.ä.).
- Möchten Sie die Batterien auswechseln, sollten Sie beim Einlegen neuer Batterien auf den gleichen Batterietyp und die richtige Polarität achten. Andernfalls droht Explosionsgefahr.
- In den folgenden Fällen sollten Sie das Gerät vom Stromnetz trennen und sich an einen qualifizierten Kundendienst wenden:
 - Das Stromkabel wurde beschädigt
 - In das Gerät ist ein fremder Gegenstand oder Flüssigkeit eingedrungen oder es wurde Regen ggf. Wasser ausgesetzt.
 - Das Gerät arbeitet nicht normal in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung. Sie können ausschließlich die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Bauteile einstellen.
 - Das Gerät weist eine veränderte Funktionsfähigkeit auf, die auf die Notwendigkeit eines Serviceeinsatzes hinweist.
- Setzen Sie das Gerät weder Wärmequellen (Heizkörper, Heizung) oder sonstigen Geräten aus, die Wärme erzeugen (z.B. Verstärker).
- Änderungen oder Modifikationen, die durch kein zuständiges Organ ausdrücklich genehmigt wurden, können zum Verlust der Berechtigung bzgl. der Geräteverwendung führen.
- Übermäßiger akustischer Kopfhörerdruck könnte zu einem Hörschaden führen.
- Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Wichtige Bauteile [A]

- | | |
|---|---|
| 1. Griff | 8. Kopfhörerstecker |
| 2. Deckel für CD-Bereich | 9. Externer AUX Eingang |
| 3. Lautstärkereglер – Einstellung der Gerätelautstärke | 10. USB Anschluss |
| 4. Radio-Tuningtaste | 11. Taste STOPP – Stoppen der Wiedergabe |
| 5. Recorder-Bedienungsfeld | 12. Taste ZURÜCK – zurück zum Anfang des Musikstückes oder zum vorigen Musikstück. |
| 6. Kassettenbereich-Deckel | Schnelles Zurückspulen innerhalb des Musikstückes |
| 7. Funktionswahlschalter – schaltet zwischen den Modi CD/USB, AUX, TAPE (OFF) und TUNER um | |

13. **Taste MODE** – Wiederholung von CD-Musikstücken oder Musikdateien. Programmierung der Reihenfolge einzelner Musikstücke
14. **Taste PLAY/PAUSE/USB** – Pause und Fortsetzung der Wiedergabe. Taste länger gedrückt halten, um zwischen dem CD- und USB-Modus zu schalten

15. **Taste VORWÄRTS** – vorwärts zum nächsten Musikstück. Schnelles Vorrücken vorwärts innerhalb des Musikstückes
16. **Taste +10** – Beim Abspielen von MP3 werden 10 Musikstücke übersprungen
17. **FM Antenne**
18. **AC Speisung** – Anschließen des Stromkabels
19. **Batteriefach**

Recorder-Bedienungsfeld [B]

1. **Taste PAUSE** – Stoppen der Wiedergabe
2. **Taste STOPP/ÖFFNEN** – Stoppen der Wiedergabe, Öffnen des Kassettenfaches
3. **Taste Vorspulen**

4. **Taste Zurückspulen**
5. **Taste PLAY** – Starten der Wiedergabe
6. **Taste REC** – Aufzeichnung auf Kassette

DE

VOR DER ERSTVERWENDUNG

Auspacken des Gerätes

- Gerät vorsichtig aus der Kiste herausnehmen und sämtliches Verpackungsmaterial entfernen. Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung folgendes Zubehör enthält:
 - Gerät
 - AC Stromkabel
 - Benutzerhandbuch
- Sollte irgendein Bauteil fehlen, wenden Sie sich an Ihren Hersteller. Sie sollten die originelle Verpackung und das Verpackungsmaterial aufbewahren, falls Sie diese irgendwann in der Zukunft gebrauchen sollten. Die originelle Verpackung gehört zur besten Art und Weise, wie Sie das Gerät während des Transportes vor Beschädigungen schützen können. Befolgen Sie bei der Entsorgung des Verpackungsmaterials die örtlich zuständigen Umweltschutzvorschriften.
- Entfernen Sie vom Gerät sämtliche fixierende und beschreibende Aufkleber. Entfernen Sie nicht die Warnungsschilder oder das Typenschild des Gerätes.

Platzierung und Installation des Gerätes

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung im Stromnetz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Stromkabel stets am Stecker greifen, niemals an der Schnur ziehen.
- Sobald das Stromkabel in die Steckdose gesteckt wurde, steht das Gerät unter Spannung, auch wenn es ausgeschaltet ist.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in eine Umgebung mit übermäßigem Staubgehalt, damit die Abtastlinse nicht verschmutzt wird.
- Kondensation der Luftfeuchtigkeit: Deplatzen Sie das Gerät aus einer kühlen Umgebung in eine warme Umgebung oder verwenden Sie dieses an Orten mit allzu hoher Luftfeuchtigkeit, könnte es zur Kondensation von Luftfeuchtigkeit kommen, was negativen Einfluss auf die Funktionsfähigkeit des Gerätes hat. In einem solchen Fall Disk herausnehmen und Gerät ca. 1 Stunde in Ruhe lassen, bis die Feuchtigkeit verdampft.

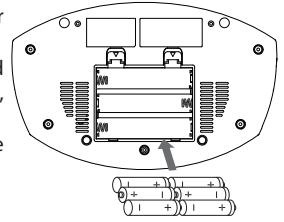
Stromversorgung

Falls möglich, Gerät via Stromnetz versorgen, um die Lebensdauer der Batterie zu schonen.

Einlegen der Batterien

Vergessen Sie nicht vor dem Einlegen der Batterie das Stromkabel aus der Steckdose zu ziehen.

1. Öffnen Sie das Batteriefach und legen 6 Batterien des Typs C (diese sind nicht der Verpackung beigelegt) hinein. Achten Sie auf die richtige Polarität, die durch die Symbole (+) und (-) im Batteriefach gekennzeichnet wurde.
2. Setzen Sie den Deckel erneut auf und vergewissern Sie sich, dass die Batterien fest sitzen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.



Umgang mit Batterien

- Ein schlechter Umgang könnte zu Korrosion, dem Auslaufen von Batterien und somit zur Beschädigung des Gerätes ggf. zur Verletzung von Personen führen.
- Beim Einlegen der Batterien sollten Sie auf die Polarität (+ und -) innerhalb des Batteriefaches achten.
- Benutzen Sie ausschließlich die in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Batterien.
- Kombinieren Sie weder alte und neue Batterien noch verschiedene Batterietypen.
- Alte Batterien sollten nicht als gewöhnliches Müll entsorgt werden. Entsorgen Sie diese im Einklang mit den örtlichen Gesetzen.

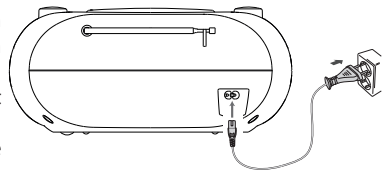
DE

Netzversorgung



Möchten Sie die Stromquelle ändern oder das Gerät von der Netzversorgung trennen, sollten Sie sich zunächst vergewissern, dass das Gerät ordentlich ausgeschaltet wurde.

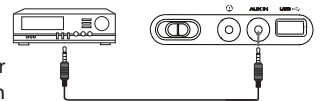
1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrem Stromnetz mit den auf dem Typenschild angeführten Spannungswerten entspricht. Anderenfalls sollten Sie sich an Ihren Verkäufer oder eine Kundendienststelle wenden.
2. Platzieren Sie das Gerät so, damit die Steckdose gut erreichbar ist.
3. Stromkabel in die Buchse **AC INPUT** ~ und das zweite Ende in die Steckdose stecken. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
4. Möchten Sie das Gerät ausschalten, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.



Möchten Sie das Gerät vom Stromnetz trennen, ziehen Sie am Stecker, um das Stromkabel aus der Steckdose zu ziehen. Falls Sie lediglich das Stromkabel aus dem Gerät ziehen und das andere Ende in der Steckdose lassen, könnte dies zu einer schwerwiegenden Verletzung von Kindern führen.

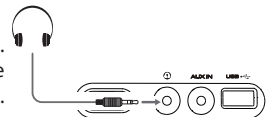
Das Anschließen von externen Geräten

Mit Hilfe des Kabels mit 3,5 mm Steckern (dieses wurde nicht der Verpackung beigelegt) können Sie eine externe Audiovorrichtung an den **AUX IN** Anschluss anschließen.



Verwendung von Kopfhörern

Reduzieren Sie die Lautstärke des Gerätes, bevor Sie die Kopfhörer anschließen. Nachdem Sie die Kopfhörer angeschlossen haben, sollten Sie allmählich die Lautstärke erhöhen, bis Sie den gewünschten Geräuschpegel erreicht haben. Nachdem die Kopfhörer angeschlossen wurden, werden die integrierten Lautsprecher automatisch abgeschaltet.



Langfristiges Musikhören bei allzu hoher Lautstärke kann das Gehör schädigen. Falls Sie Kopfhörer benutzen, meiden Sie langfristiges Musikhören bei allzu hoher Lautstärke.

VERWENDUNG DES GERÄTES

Ein-/Ausschalten des Gerätes und Auswahl von Funktionen

1. Möchten Sie das Gerät einschalten und die gewünschte Musikquelle auswählen, versetzen Sie den Selektor **FUNCTION** in Position **CD/USB, AUX IN** oder in Position **TUNER**.
2. Möchten Sie das Gerät ausschalten, versetzen Sie den Selektor **FUNCTION** in Position **TAPE (OFF)**.



- Möchten Sie unnötiger Energieverschwendung vorbeugen, versetzen Sie den Selektor **FUNCTION** nach jedem Gebrauch in Position **TAPE (OFF)**.
- Falls das Gerät länger als 15 Minuten untätig ist, geht es automatisch in den **ökonomischen Modus** über. Taste ►|| **PLAY/PAUSE** drücken, um die Tätigkeit des Gerätes wiederherzustellen.

Lautstärkeeinstellung

DE

Sie können die Lautstärke mit dem Bedienschalter **VOLUME** einstellen.

Rundfunkempfang

1. Selektor **FUNCTION** in Position **TUNER** versetzen.
2. Bedienschalters **TUNING** drehen, um die gewünschte Station abzustimmen.

Für einen besseren Empfang

FM: Dieses Gerät kommt mit einer FM-Antenne, die auf der Rückseite des Gerätes befestigt ist. Diese Teleskopantenne kann ausgezogen und in eine Position mit dem bestmöglichen Empfang gedreht werden.

Abspielen vom USB

1. Selektor **FUNCTION** in Position **CD/USB** versetzen.
2. Taste ►|| **PLAY/PAUSE/USB** drücken und gedrückt halten, bis auf dem Display **USB** erscheint.
3. Mit der Taste ►|| **PLAY/PAUSE/USB** starten Sie die Wiedergabe.
4. Die Wiedergabe wird auf die gleiche Weise wie das Abspielen von CDs bedient.

Bemerkung:

- Das Gerät unterstützt USB Speicherwerke mit einer Kapazität von bis zu 16 GB.
- Verwenden Sie beim Anschließen von USB Speicherwerken keine Verlängerungskabel. Die im Verlängerungskabel induzierten Störungen könnten die Datenübertragung unmöglich machen.
- Es ist nicht möglich eine Kompatibilität mit USB-Massenspeichern von allen Herstellern zu garantieren, obgleich diese eine Übereinstimmung mit dem Standard (USB 1.1/2.0.) deklarieren.

Abspielen von CDs

- Dieser CD-Player kann CDs in folgenden Formaten abspielen: Audio Disc, inkl. MP3, CD-R und CD-RW.
- Dieses Gerät kann weder CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD noch eine Computer-CD abspielen.



Es kann sein, dass CDs einiger Hersteller mit Urheberrechtsschutz codiert sind und daher nicht abgespielt werden können.

1. Selektor **FUNCTION** in Position **CD/USB** versetzen.
2. CD-Deckel öffnen und CD mit der bedruckten Seite nach oben einlegen. CD-Deckel vorsichtig schließen. Auf dem Display wird die Anzahl der Musikstücke auf der jeweiligen CD angezeigt.
 - Beim Einlesen der CD blinkt auf dem Display das Symbol „--“.
 - Wurde in das Gerät keine CD hineingelegt, wird auf dem Display „no“ angezeigt.
 - Wurde der Deckel des CD-Bereiches nicht geschlossen, wird auf dem Display das Symbol „--“ angezeigt.
3. Taste **▶||PLAY/PAUSE** drücken, um die Wiedergabe zu starten. Auf dem Display wird die Nummer des gespielten Musikstückes angezeigt.
4. Möchten Sie die Wiedergabe stoppen, drücken Sie die Taste **▶||PLAY/PAUSE**. Auf dem Display blinkt das Symbol ▶ zusammen mit der Nummer des aktuellen Musikstückes. Drücken Sie die Taste **▶||PLAY/PAUSE**, um die Wiedergabe fortzusetzen.
5. Möchten Sie die Wiedergabe der CD stoppen, drücken Sie die Taste **■**.

Gesamtanzahl der Musikstücke



DE

Auswahl eines anderen Musikstückes

Kurz Taste **◀◀** oder **▶▶** drücken, um das vorige oder nächste Musikstück auszuwählen.

Eine konkrete Stelle innerhalb des Musikstückes finden

1. Drücken und halten Sie während der Wiedergabe die Taste **◀◀** oder **▶▶**. Die CD wird mit einer größeren Geschwindigkeit abgespielt.
2. Sobald Sie den gewünschten Abschnitt gefunden haben, können Sie die Taste **◀◀** oder **▶▶** freigeben. Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

Programmierung der Reihenfolge einzelner Musikstücke

Sie können ein Programm mit bis zu 20 CDs / 99 MP3 Musikstücken erstellen. Vergessen Sie nicht vor der Programmierung der Musikstücke die Taste **■STOP** zu drücken, damit Sie sich vergewissern können, dass das vorangehende Programm gelöscht wurde.

1. Während der Recorder gestoppt wurde, Taste **MODE** drücken und gedrückt halten, um den Programmierungsmodus zu aktivieren. Auf dem Display beginnen folgende Anzeigen zu leuchten: „00“ a „PROG“.
2. Mit den Tasten **◀◀** und **▶▶** können Sie die Nummer des gewünschten Musikstückes auswählen.
3. Taste **MODE** drücken, um das gewünschte Musikstück im Programm zu speichern.
4. Schritte 2 und 3 wiederholen, um weitere Musikstücke des Programmes hinzugeben. Sobald der Programmspeicher voll ist, werden auf dem Display alle vorprogrammierten Musikstücke angezeigt.
5. Möchten Sie die vorprogrammierten Musikstücke abspielen, drücken Sie die Taste **▶||PLAY/PAUSE**. Auf dem Display wird „PROG“ angezeigt.



Möchten Sie die Anzahl der vorprogrammierten Musikstücke anzeigen, drücken Sie die Taste **◀◀** oder **▶▶**.

Löschen des Programmes

Sie können im Modus „gestoppter Recorder“ den Speicherinhalt löschen, indem Sie das CD-Fach öffnen oder den Selektor **FUNCTION** in einer andere Position versetzen. Die Anzeige „PROG“ verschwindet.

Wiederholungsmodus

Sie können das wiederholte Abspielen eines Musikstückes oder der ganzen CD aktivieren.

- Bei der Wiedergabe einmal Taste **MODE** drücken, um einen konkreten Programmteil zu wiederholen. Die Anzeige „REPEAT 1“ beginnt zu leuchten.
- Zweimal Taste **MODE** drücken, um die wiederholte Wiedergabe der ganzen CD zu aktivieren. Die Anzeige „REPEAT ALL“ beginnt zu leuchten.

- Möchten Sie die normale Wiedergabe fortsetzen, mehrmals Taste **MODE** drücken, bis die Anzeige „REPEAT“ verschwindet.



Tonbandgerät

Kassettenwiedergabe

DE

1. Selektor **FUNCTION** in Position **TAPE (OFF)** versetzen.
2. Taste **■▲** drücken, um die das Kassettenfach zu öffnen, Kassette hineinlegen und Kassettenfach schließen.
3. Taste **◀** drücken und Wiedergabe starten.
4. Wiedergabe mit Taste **||** stoppen. Taste erneut drücken, um die Wiedergabe fortzusetzen.
5. Möchten Sie die Wiedergabe stoppen, Taste **■▲** drücken.

Schnelles Vor-/Zurückspulen

1. Taste **◀▶**, drücken, bis Sie die gewünschte Stelle erreicht haben.
2. Taste **■▲** drücken, um das schnelle Vorspulen zu beenden.



- Falls Sie beim Abspielen nicht die Taste **■▲** drücken, springt die Taste **◀** automatisch heraus, sobald das Kassettenende erreicht wird. Das Gerät schaltet sich aus.
- Beim schnellen Vorspulen wird das Gerät, sobald das Kassettenende erreicht wurde, nicht automatisch ausgeschaltet. Vergessen Sie nicht die Taste **■▲** zu drücken und das Gerät auszuschalten.

Allgemeine Informationen bzgl. der Aufzeichnung auf Kassetten

- Das Aufzeichnen ist nur dann zulässig, falls hierdurch weder Urheberrechte noch sonstige Rechte Dritter verletzt werden.
- Das Tonbandgerät ist nicht für das Aufzeichnen auf Tonbänder IEC II (CHROME) oder IEC IV (METAL) geeignet. Benutzen Sie Kassetten des Typs IEC I (NORMAL), bei denen die Laschen nicht herausgebrochen wurden.
- Das optimale Aufzeichnungsniveau wird automatisch eingestellt. Die Einstellung der Bedientaste **VOLUME** hat keinen Einfluss auf die Lautstärke der Aufzeichnung.
- Während der ersten und der letzten 7 Sekunden ist keine Aufzeichnung möglich (Tonband-Anfang).
- Möchten Sie die Aufzeichnung auf der Kassette vor unerwünschtem Löschen schützen, brechen Sie die linke Lasche heraus (Augen gerichtet auf die Seite, die Sie schützen möchten). Somit kann nichts auf diese Seite der Kassette aufgezeichnet werden. Möchten Sie dennoch auf diese Seite der Kassette etwas aufzeichnen, Öffnung mit Klebeband verschließen.

Aufzeichnung von Radio

1. Stellen Sie den gewünschten Radiosender ein.
2. Taste **■▲** auf dem Bedienpaneel des Tonbandträgers drücken und Kassettenfach öffnen.
3. Legen Sie die gewünschte Kassette in den Kassettenbereich hinein und schließen das Kassettenfach.
4. Drücken Sie auf dem Bedienpaneel des Tonbandträgers gleichzeitig die Tasten **●** und **◀**. Die Aufzeichnung beginnt.
5. Möchten Sie die Aufzeichnung stoppen, drücken Sie auf dem Bedienpaneel des Tonbandträgers die Taste **||**. Taste **||** erneut drücken, um die Aufzeichnung fortzusetzen.

- Möchten Sie die Aufzeichnung beenden, drücken Sie die Taste **■▲** auf dem Bedienpaneel des Tonbandträgers.

Aufzeichnung von CD

- Selektor FUNCTION in die Position CD/USB versetzen.
- Legen Sie die gewünschte CD hinein, von der Sie aufzeichnen möchten.
- Legen Sie die gewünschte Kassette in den Kassettenbereich hinein und schließen das Kassettenfach.
- Drücken Sie auf dem Bedienpaneel des Tonbandträgers gleichzeitig die Tasten **●** und **◀**. Die Aufzeichnung beginnt.
- Möchten Sie die Aufzeichnung stoppen, drücken Sie die Taste **▶|| PLAY/PAUSE** auf dem Bedienpaneel der CD. Das Aufzeichnungsniveau wird automatisch gestoppt.
- Möchten Sie die Aufzeichnung beenden, drücken Sie die Taste **■▲** auf dem Bedienpaneel des Tonbandträgers.

WARTUNG

DE

Reinigung des Gerätes



Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

- Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem leicht befeuchteten Tuch.
- Benutzen Sie keine Reinigungsmittel mit Alkohol, Ammoniak oder abrasiven Zusatzmitteln.
- Benutzen Sie keine Reinigungssprays zur Reinigung des Gerätes. Benutzen Sie Reinigungssprays auch nicht in der Nähe des Gerätes.

Umgang mit CDs

- Aufnahmeseite der CD nicht berühren.
- CD weder mit Etiketten noch mit Aufklebern bekleben.



Seite mit Aufzeichnung

Reinigung von CDs

- Fingerabdrücke und Staub auf der CD-Oberfläche könnten die Qualität der Wiedergabe verschlechtern. CDs stets sauber halten. CD mit einem feinen Küchentuch von der Mitte zum Rand abwischen.
- Kann die CD mit einem trockenen Küchentuch nicht gereinigt werden, benutzen Sie ein leicht befeuchtetes Tuch. Anschließend CD trocken wischen.
- Benutzen Sie keine Lösungsmitteln wie Verdüner oder Benzin, gewöhnliche Reinigungsmittel oder antistatische Sprays, die die CD beschädigen könnten.



Lagerung von CDs

CDs nicht an Orten aufbewahren, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind oder sich in der Nähe von Wärmequellen befinden.

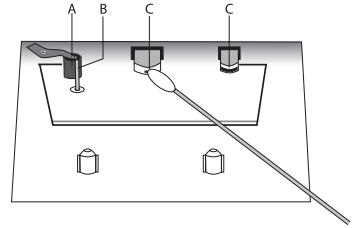
CDs nicht an Orten aufbewahren, die Staub und Feuchtigkeit ausgesetzt sind (z.B. Badezimmer oder in der Nähe von Luftbefeuchtern).

Die vertikale Lagerung von CDS in einer Box, das Aufeinanderstapeln von CDs oder das Aufstellen von fremden Gegenständen auf CDs ohne Box könnten zu deren Verformung führen.

Reinigung des Tonbandträgers

Benutzen Sie Wattestäbchen, die in Alkohol oder einer speziellen Lösung eingetaucht wurden und zur Reinigung von Tonbandträgern bestimmt sind.

1. Taste **■▲** drücken, um das Kassettenfach zu öffnen.
2. Taste **◀** drücken und Gummi-Andruckrolle (A) reinigen.
3. Taste **II** drücken und Magnetköpfe (C) und Tonwelle (B) reinigen.
4. Nach der Reinigung Taste **■▲** drücken.



Bemerkung:

Sie können das Tonbandgerät auch mit Hilfe einer speziellen Reinigungskassette reinigen.

PROBLEMBEHEBUNG

DE

Probleme sind oft auf irgendeine Kleinigkeit zurückzuführen. In der folgenden Tabelle finden Sie Ratschläge und Tipps für die Lösung von gewöhnlichen Problemen.

PROBLEM	URSACHE / LÖSUNG
Kein Ton/keine Netzversorgung	<ul style="list-style-type: none"> • Die Lautstärke wurde nicht eingestellt. Lautstärke einstellen. • Das Stromkabel wurde nicht ordentlich angeschlossen. Stromkabel richtig anschließen. • Nicht richtig eingelegte/leere Batterien. Neue Batterien richtig einlegen. • CD enthält andere Daten als Musikdateien. Versuchen Sie mit den Tasten ◀▶▶▶ zu den Audiodateien zu überspringen. • Vergewissern Sie sich, dass der Modus-Schalter in die richtige Position versetzt wurde. Die Position TAPE (OFF) steht für Tonbandgerät-Modus und Ausschalten des Gerätes.
CD-Display funktioniert nicht richtig / keine Reaktion auf Bedienelemente	<ul style="list-style-type: none"> • Es ist zu einer Entladung der statischen Energie gekommen. Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Schließen Sie das Gerät nach einer kurzen Zeit wieder an. • Es wurde keine CD hineingelegt. CD hineinlegen. • Die CD hat tiefe Kratzer oder ist verschmutzt. CD herausnehmen, s. „Wartung“. • Vernebelte Laserlinse. Warten Sie, bis die Feuchtigkeit abdampft. • CD-R/CD-RW ist leer oder geschlossen. Benutzen Sie ausschließlich geschlossene CD-R/CD-RW oder geeignete Audio-CDs. • Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht verschlüsselt wurde (Urheberrechtsschutztechnologie), da einige CDs nicht den standardmäßigen CD-Formaten entsprechen. • Selektor in Position TAPE (OFF) versetzen und anschließend erneut in Position CD oder TUNER versetzen.
Die auf der CD gespeicherten Musikstücke überspringen	<ul style="list-style-type: none"> • Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. CD auswechseln oder reinigen. • Ein Programm ist aktiv. Programm deaktivieren. • Stark zerkratzte oder verschmutzte CDs könnten zu einer fehlerhaften Funktionsweise führen.
Schlechte Tonqualität beim Abspielen von der Kassette	<ul style="list-style-type: none"> • Staub und Schmutz auf Magnetköpfen. Kassettenmechanik reinigen, s. Kapitel „Wartung“. • Sie benutzen ungeeignete Kassettentypen (METAL, CHROME). Benutzen Sie zur Tonaufnahme ausschließlich standardmäßige Kassetten des Typs IEC I (NORMAL).
Aufzeichnung funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Ausgebrochene Kassettenlaschen. Die Öffnung nach der Lasche mit einem Klebeband verschließen.

PROBLEM	URSACHE / LÖSUNG
Schlechter Radioempfang	<ul style="list-style-type: none"> • Vergewissern Sie sich, dass die Antenne richtig eingestellt wurde. • Die Empfangsqualität könnte durch elektromagnetische Störung verschlechtert werden. Gerät etwas weiter von der Störungsquelle platzieren (vor allem von Motoren, Transformatoren usw.)

TECHNISCHE ANGABEN

Modell	CDR 888 USB
Stromversorgung	Netz: AC 230–240 V ~50Hz Batterie: 9 V (6× Typ C, nicht beiliegend)
Anschlusswert	15 W
Leistungsbedarf im AUS-Zustand	< 0,5 W
Frequenzbereich	FM 88–108 MHz
Unterstützte Formate:	WMA, MP3, CD-R/RW
Max. USB-Kapazität	32 GB
Autostop	Semi-Autostop
Ausgangsleistung (RMS)	2× 1,5 W
Lautsprecher	4 Ω
Ausmaße (B x T x H)	300 × 295 × 134 mm
Gewicht	1,65 kg

DE

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INFORMATION



The lightning symbol warns the user about dangerous voltage inside the device box, which could cause injury by shock upon coming into contact with the internal elements of the device.



CAUTION

To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover of the device. Have a qualified service technician perform repairs on the device.



WARNING

The exclamation mark alerts the user to important operational instructions in the manual.



WARNING

The device, including accessories, should not be exposed to dripping or splashing water and objects, containing liquids should not be placed on it, e. g. vases. You will reduce the risk of electric shock or damage to the device.

GB



To prevent possible hearing damage, avoid prolonged listening at high volume.



Appliance Protection Class II with double insulation. This device may not be grounded.

WARNING: DANGEROUS RADIATION

When you open the covers and remove the safety fuse, you can be exposed to invisible and dangerous laser radiation. Avoid direct exposure to the laser beam.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Read carefully and keep for future use!

- Before plugging the device in and starting using it, please read this manual thoroughly and follow the provided instructions. Keep this manual for future reference.
- Follow all warnings on the product and in the documentation supplied with the appliance.
- Unplug the device before cleaning. Do not use liquid cleaners or spray cleaners for cleaning. Use wet cloth for cleaning.
- Use only accessories recommended by the manufacturer. Otherwise there is a risk of injury or damage to the device.
- Do not use the device near water and in wet locations such as near a pool, bathtub, kitchen sink, in a damp cellar, laundry room and so on. The device must not be exposed to dripping or splashing water, do not place containers filled with liquids on the device.
- Do not place the device on unstable surfaces (stands, carts, tables, holders, etc.). The device could fall and could cause serious injury to a child or an adult and damage the appliance. Use only stands, carts or tables and holders recommended by the manufacturer or sold with the product. Any mounting should respect the manufacturer's instructions and mounting materials recommended by the manufacturer should be used. Transport the appliance on a cart with extreme caution – sudden stops, sudden changes of direction or uneven surfaces may cause the appliance to tip-over.
- Place the device on a horizontal, flat and firm surface with good ventilation. Do not cover the air vents. Doing so may damage the device by overheating. Do not place the device in a confined space with poor ventilation, for example, in glass cabinets or on tight shelves.
- The appliance should be powered only from a power sources indicated on the product label. If you are unsure of your power network parameters, consult your vendor or your electricity provider. In case of power supply from batteries, follow the instructions in the manual.

- The power cord should be led so as to avoid stepping on the cord or its excessive straining or pinching. Pay special attention to places where the cord exits from the appliance and close to the plug. If the device is not used for long periods, unplug the power cord. Unplug the power supply also during a thunderstorm to prevent damage by lightning.
- The electrical outlet has to be constantly accessible.
- Do not overload electrical outlets by plugging in too many appliances.
- Protect the device against infiltration of liquids or foreign objects and do not insert any object into the ventilation openings, with potentially hazardous contact with voltage inside the device.
- Do not open the device box. There are no elements inside that can be configured by the user. Have a qualified service technician perform repairs on the device.
- Do not expose batteries to excessive temperatures, e.g. direct sunlight, fire etc.
- Replace batteries only with batteries of the same type and with correct polarity. Otherwise there is a risk the system may explode.
- In the following cases, unplug the device and contact a qualified service:
 - The power cord was damaged
 - The device was infiltrated by a foreign object or liquid, or it was exposed to rain or water.
 - The appliance does not operate normally in accordance with the manual. Set only the elements described in the operating manual.
 - The device has significant functionality changes, indicating a need for service.
- Do not expose the device to heat sources such as radiators, heating or other heat-producing appliances such as amplifiers.
- Changes or modifications not expressly approved by the responsible authority can lead to loss of authorization to use the device.
- Excessive sound pressure from earphones can cause hearing damage.
- The type label is located on the bottom side of the device.

DESCRIPTION

Main elements [A]

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Handle 2. CD tray door 3. Volume control – setting the volume of the device 4. Radio tuner 5. Control panel of the tape player 6. Cassette door 7. Functions selector – switches between modes CD/USB, AUX, TAPE (OFF) a TUNER 8. Headphones jack 9. External input AUX 10. USB connector 11. STOP button – stopping playback 12. RETURN button – Skip back to the beginning of the track or to previous track. Fast rewind in the track | <ol style="list-style-type: none"> 13. MODE button – repeat mode of CD tracks or music files. Programming of the order of the tracks 14. PLAY/PAUSE/USB button – pause and resume playback. Long hold toggles between CD and USB modes 15. FORWARD button – skip ahead to the next track. Fast forward in the track 16. +10 button – Skip ahead during playback of MP3 by 10 tracks. 17. FM antenna 18. AC power – for connection of the power cord 19. Battery compartment |
|--|---|

Control panel of the tape player [B]

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. PAUSE button – pause playback 2. STOP/EJECT button – stop playback, opening of the door of the cassette space. 3. Forward button | <ol style="list-style-type: none"> 4. Rewind button 5. PLAY button – start playback 6. REC button – tape recording |
|--|--|

PRIOR TO USE

Unpacking the device

- Remove carefully the device from the box and dispose of all the packaging material. Make sure that the box contains all the parts:
 - Appliance
 - AC power cord
 - Operating manual
- If any part is missing, contact your vendor. We recommend to keep the original box and packaging materials for possible future use. The original packaging is the best way to protect the appliance during transport from damage. In case of disposal of packaging materials, follow local regulations on environmental protection.
- Remove from the device all stabilizing and descriptive labels. Do not remove warning labels or device type label.

Placement and installation of the device

GB

- Before connecting to electricity, make sure that the voltage in your electrical network matches the data on the type plate.
- When plugging and unplugging the power cord, hold the plug, never pull the cord itself.
- When the power cord of the device is plugged into the outlet, the device is under voltage, even when it is off.
- Do not place the device in an environment with excessive dust to prevent dirt accumulating on the player's heads.
- Humidity condensation: If the unit is moved from a cold to a warm location or used in too wet locations it may cause condensation in the device, which will negatively affect its performance. In this case, remove the disc and leave the unit for about 1 hour undisturbed until the moisture evaporates.

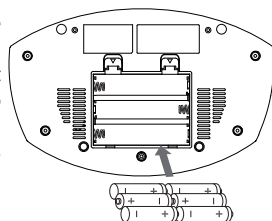
Power

Whenever possible, power the device from the electrical outlet, you will save the batteries life.

Inserting the batteries

Before you insert batteries, do not forget to unplug the power cord from the outlet.

1. Open the battery compartment and insert six batteries, type C (not supplied) with the correct polarity indicated by the symbols (+) and (-) into the compartment.
2. Return the cover of the battery compartment and make sure the batteries are properly and firmly in place. The device is now ready for use.



Handling the batteries

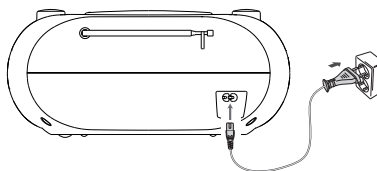
- Improper use can cause corrosion or battery leakage and subsequent damage to the device or personal injury.
- When inserting the batteries, observe polarity (+ and -) marked inside the compartment.
- Use only batteries recommended in this manual.
- Do not combine old and new batteries or batteries of various types.
- Do not throw old batteries in general household waste. Ensure their disposal in accordance with local laws.

AC power supply



Before changing or disconnecting the power supply, always make sure that the device is properly turned off.

1. Check that the local network voltage corresponds to the values on the type label. Otherwise, contact your vendor or a service center.
2. Place the device so that the electrical outlet is easily accessible.
3. Plug the power cord in the jack **AC INPUT~** and plug the other end in the electrical outlet. The device is now connected and ready for use.
4. To completely switch off the appliance, unplug the power cord from the electrical outlet.

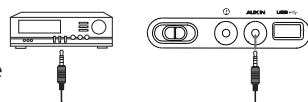


If you want to disconnect the device from electricity, always unplug the power cord from the electrical outlet. If you would unplug the power cord from the device only and leave it connected to the network, this could result in serious harm to small children.

GB

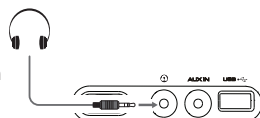
Connection of external devices

You can connect an external audio device to the jack **AUX IN** on the device using cable with 3,5 mm connectors (not supplied).



Using headphones

Before connecting the headphones, lower the volume of the device. After you connect the headphones, increase the volume until required level. The built-in speakers will be automatically disconnected after you connect the headphones.



Prolonged exposure to loud music may cause hearing damage. When using headphones, avoid prolonged listening to loud music.

USING THE SYSTEM

Turning the device on/off and function selection

1. If you want to turn on the device and select a desired music source, switch the selector **FUNCTION** to position **CD/USB, AUX IN** or **TUNER**.
2. If you want turn off the device, switch the selector **FUNCTION** to position **TAPE (OFF)**.



- Of you want to prevent wasting energy, switch the selector **FUNCTION** after each use to position **TAPE (OFF)**.
- If the device is more than 15 minutes inactive, it will automatically switch to **standby mode**. Press ►|| **PLAY/PAUSE** to resume its activity.

Volume control

Set volume using **VOLUME** control.

Radio reception

1. Switch selector **FUNCTION** to position **TUNER**.
2. By turning **TUNING** tune in a station.

For better reception

FM: This device is equipped with an FM antenna attached to the back of the device. This telescopic antenna can be extended and rotated to a position with the best reception.

USB playback

1. Switch the selector **FUNCTION** to position **CD/USB**.
2. Press and hold **▶II PLAY/PAUSE/USB**, until the display shows **USB**.
3. Press **▶II PLAY/PAUSE/USB** to start playback.
4. Controlling playback is the same as when playing CDs.

Note:

- The device supports USB memory devices with capacity up to 16 GB.
- Do not use extension cables to connect USB memory devices. Interference induced in an extension cable could prevent the transmission of data.
- We cannot guarantee compatibility with USB drives from all manufacturers, even if though they declare compliance with USB 1.1 / 2.0.

GB

CD playback

- The CD player plays discs of Audio Disc format, including MP3 discs and CD-R and CD-RW discs.
- You cannot play in this device CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD or computer CD discs.



This unit may not play some CDs of some producers with encoded copyright protection.

1. Switch the selector **FUNCTION** to position **CD/USB**.
2. Open the cover of the CD compartment and insert a CD label side up. Carefully close the cover of the CD compartment. The display shows total number of tracks on the disc.
 - During disc loading, the display will flash “-” symbol.
 - If there is no disc is inserted, the display shows “no”.
 - If the CD space cover is not closed, the display shows “-” symbol.
3. Press **▶II PLAY/PAUSE** to start playback. The display shows the number of the currently played track.
4. If you want to pause the playback, press **▶II PLAY/PAUSE**. The display will flash symbol **▶** together with the number of the current track. Resume playback by pressing again **▶II PLAY/PAUSE**.
5. If you want to stop CD playback, press **■**.

Total number of tracks



Different track selection

Press shortly **◀◀** or **▶▶** to select previous or next tracks.

Finding a particular point in a track

1. Press and hold **◀◀** or **▶▶** during playback. The CD begins to play at an increased speed.
2. When you find the desired part, release **◀◀** or **▶▶**. Normal playback will resume.

Programming the order of tracks

You can create a program consisting of up to 20 CD / 99 MP3 tracks. Before you start programming, do not forget to press the button **■STOP**, to make sure that the previous program is deleted.

1. While the player stopped, press and hold **MODE** to activate the programming mode. The display shows indicators "00" and "PROG".
2. Using **◀▶** and **▶▶** buttons, select the desired number of a track.
3. Press **MODE** to save the desired track in the program.
4. Repeat the steps 2 and 3 to enter next tracks of the program. When the program memory is full, the display shows all programmed tracks.
5. If you want to play the programmed tracks, press **▶▶PLAY/PAUSE**. The display shows indicator "PROG".



If you want to view the total number of programmed tracks, press **◀▶** or **▶▶**.

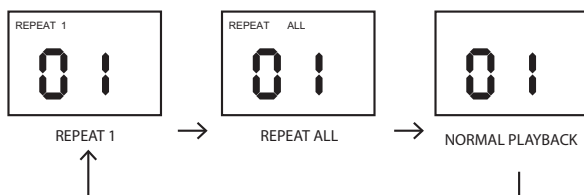
Deleting program

You can erase the memory contents of the player in the stop mode by opening the CD compartment cover, or switching selector **FUNCTION** to a different position. Indicator "PROG" disappears.

Repeat Mode

You activate a repeated playback of one track or of the entire disc.

- Press once during playback the button **MODE** to repeat one track. The indicator "REPEAT 1" lights up.
- Press twice **MODE** to activate repeated playback of the entire disc. The indicator "REPEAT ALL" lights up.
- If you want to resume normal playback, press repeatedly **MODE** until the indicator "REPEAT" disappears from the display.



Cassette player

Playing cassettes

1. Switch the selector **FUNCTION** to position **TAPE (OFF)**.
2. Press **■▲** to open the door of the cassette compartment, insert the cassette and close the door.
3. Press **◀** to start playback.
4. Pause playback by pressing **||**. Press the button again to resume playback.
5. If you want to stop playback, press **■▲**.

Fast forward/rewind

1. Press **◀▶**, until you reach the desired point.
2. Press **■▲** to stop fast rewind.



- If you press the button **■▲** during playback, at the end of the cassette the button **◀** automatically springs up and the device switches off.
- The device does not switch off at the end of the cassette when you fast forward. Do not forget to turn it off by pressing **■▲**.

General information about cassette recording

- Recording is permissible only if in this recording are not violated copyright or other rights of third parties.
- The tape recorder of this device is not suitable for recording tapes of IEC type II (Chrome), or IEC IV (METAL). Use for recording on cassette tapes the IEC type I (NORMAL) on which the recording tabs are not broken.
- The optimum recording level is adjusted automatically. The setting of **VOLUME** control does not affect the volume of the recording.
- Recording is not possible for the first 7 seconds and the last 7 seconds of the tape (bootable tape).
- To protect a recording on tape from accidental erasure, break off the left tab (when looking at the side you want to protect). This will disable recording on this side of the tape. If you want to record on this side again, cover the tab hole with adhesive tape.

Recording from the radio

1. Tune in the desired radio station.
2. Press **■▲** on the control panel to open the door of the cassette compartment.
3. Insert a cassette into the cassette compartment and close the door.
4. Press in the same time the buttons **●** and **◀** on the control panel. Recording starts.
5. If you want to pause recording, press on the control panel of the tape recorder button **II**. Press again **II** to resume the recording.
6. Is you want to stop recording, press on the control panel of the tape recorder button **■▲**.

GB

Recording from CD

1. Move the FUNCTION selector in the position CD/USB.
2. Insert the CD you want to record.
3. Insert a cassette into the cassette compartment and close the door.
4. Press in the same time the buttons **●** and **◀** on the control panel. Recording starts.
5. If you want to pause recording, press on the CD control panel the button **▶II PLAY/PAUSE**. The recording level is adjusted automatically.
6. Is you want to stop recording, press on the control panel of the tape recorder button **■▲**.

MAINTENANCE

Cleaning the device



Make sure that the device is entirely switched off before cleaning.

- Clean the surface of the device using lightly wet cloth.
- Do not use cleaning agents containing alcohol, ammonia or abrasives ingredients.
- Do not use cleaning sprays on the device or in its vicinity.

Handling discs

- Do not touch the media side of the disc.
- Do not stick any labels on a disc.



Cleaning discs

- Fingerprints and dust on a disc may cause a deterioration in the quality of playback. Keep the discs always clean. Wipe the disc with a fine cloth from the center towards the edge.
- If the disc cannot be cleaned with a dry cloth, use a damp cloth and then wipe dry.
- Do not use solvents such as paint thinner or benzene, commercially available cleaners or anti-static spray, you could damage the disc.



Disc storage

Do not store discs in places exposed to direct sunlight or near a heat source.

Do not store discs in locations exposed to dust and moisture, such as a bathroom or near a humidifier.

Storing discs vertically in a box, laying the discs on each other or placing foreign objects on unboxed discs can cause their deformation.

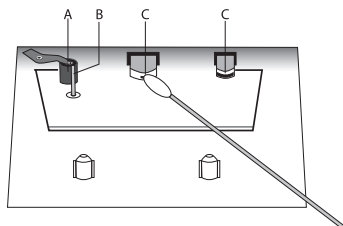
Cleaning the tape player

Use cotton swabs dipped in alcohol or special cleaning solution for cleaning tape heads.

1. Press **■▲** to open the door of the cassette tape compartment.
2. Press **◀** and clean the rubber pressure roller (A).
3. Press **||** and clean the magnetic heads (C) and axle (B).
4. Press **■▲** after cleaning.

Note:

Tape recorder can also be cleaned with a special cleaning cassette.



TROUBLESHOOTING

GB

Problems may often be caused by some small things. The following table provides tips for solving common problems.

PROBLEM	CAUSE / SOLUTION
No sound/power	<ul style="list-style-type: none">• The volume is not set. Adjust the volume.• The power cord is not properly plugged in. Plug in the power cord properly.• Empty/incorrectly inserted batteries. Insert fresh batteries correctly.• The CD contains data other than music files. Try using buttons ◀◀▶▶ skipping to audio files.• Make sure that the mode switch is set to correct position. Besides tape player mode, the TAPE (OFF) position means also that the device is turned off.
The CD display does not work properly / no reaction to controls	<ul style="list-style-type: none">• There has been an electrostatic discharge. Turn the device off and unplug from the socket. Switch it on after a while.• CD is not inserted. Insert CD.• The CD is heavily scratched or dirty. Change or clean the disc, see "Maintenance".• Fogged laser lens. Wait until the humidity evaporates.• CD-R/CD-RW disc is empty or not enclosed. Use only the enclosed CD-R / CD-RW discs or suitable CD Audio discs.• Make sure that the CD is not encrypted with copyright protection technologies, as some of these discs do not meet the standards of the CD format.• Switch the selector in the position TAPE (OFF) and then back in the CD position or TUNER.
The CD skips tracks	<ul style="list-style-type: none">• CD disc is damaged or dirty. Replace or clean the disc.• A program is active. Deactivate program.• Badly scratched or dirty disc may cause a malfunction.
Bad sound quality from the cassette	<ul style="list-style-type: none">• Dust and dirt on the cassette player heads. Clean the cassette mechanics, see the section "Maintenance".• You are using unsuitable types of cassettes (METAL, CHROME). Use only standard cassettes of IEC type I (NORMAL) for recording.
The recording does not work	<ul style="list-style-type: none">• The cassette tabs are broken. Seal the tab opening with adhesive tape.

PROBLEM	CAUSE / SOLUTION
Bad reception of FM radio	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the antenna is correctly set. • Reception quality can deteriorate due to electrical interference. Move the device away from interference sources (especially motors, transformers, etc.)

TECHNICAL DATA

Model	CDR 888 USB
Power	Power: AC 230–240 V ~50Hz Batteries: 9 V (6× type C, nor included)
Power input	15 W
Power input OFF	< 0.5 W
Frequencies range	FM 88–108 MHz
Supported formats:	WMA, MP3, CD-R/RW
Max. USB capacity	32 GB
Autostop	semi-autostop
Output power (RMS)	2× 1.5 W
Speakers	4 Ω
Dimensions (W × D × H)	300 × 295 × 134 mm
Weight	1.65 kg

GB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNA UPOZORENJA



Oznaka visokog napona upozorenje je korisnicima da unutar uređaja postoje dijelovi pod visokim naponom koji mogu dotaknuti stijenu kućišta s unutrašnje strane i dovesti do električnog udara.



UPOZORENJE

Kako bi se smanjio rizik od požara ili strujnog udara, nemojte skidati poklopac. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.



UPOZORENJE

Uskličnik upozorava korisnika na važne upute u priručniku.



UPOZORENJE

Uređaj i pribor ne bi trebali biti izloženi kapljicama ili mlazovima tekućine, te stavljati posude s tekućinom na njih, kao što su to vaze. Tako ćete smanjiti rizik od strujnog udara ili oštećenja uređaja.



Kako biste spriječili oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje pri visokoj glasnoći.



Uređaj II skupine zaštite s dvostrukom izolacijom. Ovaj uređaj ne smije biti uzemljen.

UPOZORENJE: ŠTETNO ZRAČENJE

Kad otvorite poklopac i onemogućite sigurnosni osigurač, možete biti izloženi opasnim nevidljivim laserskim zrakama. Izbjegavajte izravnu izloženost laserskoj zruci.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Pažljivo pročitajte i pohranite za kasniju uporabu!

- Pažljivo pročitajte ovu uputu prije nego uključite i pokrenete uređaj i slijedite upute koje su u njoj navedene. Uputu čuvajte za slučaj da će vam ustrebati u budućnosti.
- Pridržavajte se svih upozorenja na proizvodu i na dokumentaciji koju ste dobili s njim.
- Prije čišćenja, isključite uređaj iz napajanja! Ne koristite sredstva za čišćenje u tekućem obliku ili u spreju. Za čišćenje koristite vlažnu krpu.
- Koristite samo onaj pribor kojeg je odobrio proizvođač. U suprotnom postoji opasnost od ozljeda ili oštećenja.
- Nemojte koristiti u blizini vode ili u vlažnim prostorima, kao što su u blizini bazena, kada, sudopera, u vlažnom podrumu, praonici rublja i sličnima. Uređaj ne smije biti izložen kapanju ili prskanju vode i na njega nemojte stavljati posude ispunjene tekućinom.
- Uređaj nemojte stavljati na nestabilne površine: police, kolica, stolove, nosače i slično. Uređaj bi u tom slučaju mogao pasti i to može dovesti do ozbiljnih ozljeda djece ili odraslih, te do oštećenja uređaja. Koristite samo one police, stalke, stolove i nosače koje preporučuje proizvođač ili se prodaju uz proizvod. Prilikom montaže nužno je uvijek poštivati upute proizvođača i treba koristiti samo one materijale za ugradnju koje je preporučio proizvođač. Kad uređaj prenosite na kolicima, postupajte vrlo oprezno jer uslijed naglog kočenja, nagle promjene smjera ili neravnih površina može doći do pretvrtnanja uređaja.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacijske otvore jer to može izazvati kvar zbog pregrijavanja. Uređaj nemojte smještati u zatvorene prostore s nedovoljno ventilacije kao što su to ormari, vitrine ili police s nedovoljno prostora.
- Uređaj smijete spojiti samo na izvor napajanja koji odgovara veličinama navedenim na natpisnoj pločici. Ako niste sigurni koje su karakteristike vaše električne mreže, posavjetujte se s vašim prodavačem ili

distributerom električne energije. U slučaju napajanja uređaja baterijama postupite prema uputama u priručniku za upotrebu.

- Kabel za napajanje treba položiti tako da bi se onemogućilo spoticanje o njega, presnažno zatezanje ili štipanje. Posebnu pozornost obratite na mjesta na kojima kabel izlazi iz uređaja i iz utičnice. Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, iskopčajte kabel za napajanje. Uređaj iskopčajte iz električne mreže i u slučaju neвременa kako ne bi došlo do oštećenja izazvanog udarom munje.
- Električna utičnica mora biti uvijek lako dostupna.
- Nemojte izazivati preopterećenje električne utičnice priključivanjem prevelikog broja trošila.
- Uređaj obavezno zaštitite od ulaska tekućina i stranih predmeta i nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacijske otvore jer postoji opasnost od dodira s naponima koji mogu predstavljati opasnost.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze dijelovi koje bi korisnik sam mogao podešavati. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.
- Ne izlažite baterije povišenoj toplini poput sunca, vatre i sličnome.
- Baterije zamijenite samo baterijama istog tipa i pazite na polaritet. U protivnom postoji opasnost od eksplozije.
- U dolje navedenim slučajevima iskopčajte uređaj iz električne mreže i obratite se ovlaštenom servisu.
 - Došlo je do oštećenja kabela za napajanje.
 - U uređaj je prodrla tekućina ili neki strani predmet ili je uređaj bio izložen kiši ili vodi.
 - Uređaj ne funkcionira normalno kako je to opisano u uputi za upotrebu. Podešavajte samo one elemente koji su navedeni u uputi.
 - Na uređaju je uočljiva značajna promjena u radu koja ukazuje na to da je potrebno izvršiti servisiranje.
- Uređaj nemojte izlagati djelovanju izvora topline kao što su radijatori, grijalice ili drugi uređaji koji proizvode toplinsku energiju (npr. pojačala).
- Izmjene ili promjene koje nisu izričito odobrene mogu dovesti do gubitka prava na korištenje uređaja.
- Pretjerani zvučni tlak iz slušalica može uzrokovati oštećenje sluha.
- Natpisna pločica smještena je na donjoj strani uređaja.

OPIS UREĐAJA

Glavni dijelovi [A]

1. **Ručka**
2. **Vrata pretinca za CD**
3. **Kontrola glasnoće** – podešavanje glasnoće uređaja
4. **Kontrola ugađanja radija**
5. **Ploča za upravljanje kazetofonom**
6. **Vrata pretinca za kazete**
7. **Prekidač funkcija** – prebacivanje između funkcija CD/USB, AUX, TAPE (OFF) i TUNER
8. **Utičnica za slušalice**
9. **AUX ulaz**
10. **USB priključak**
11. **Tipka STOP** – zaustavlja reprodukciju
12. **Tipka NAZAD** – preskočite na početak pjesme ili na prethodnu pjesmu. Brzo vraćanje unutar pjesme
13. **Tipka MODE** – način ponavljanja zapisa na CD-u ili glazbenih datoteka. Programirani slijed pjesama
14. **Tipka PLAY/PAUSE/USB** – pauza i nastavak reprodukcije. Dugo držanje prebacuje između CD-a i USB-a
15. **Tipka NAPRIJED** – preskočite na sljedeću pjesmu. Brzo naprijed unutar pjesme
16. **Tipka +10** – preskočite 10 zapisa tijekom reprodukcije MP3 datoteka
17. **FM antena**
18. **Napajanje izmjeničnom strujom** – za spajanje kabela za napajanje
19. **Pretinac za baterije**

Ploča za upravljanje kazetofonom [B]

1. **Tipka PAUZA** – privremeno zaustaviti reprodukciju
2. **Tipka STOP/IZBACI** – zaustavljanje reprodukcije, otvaranje pretinca kazete.
3. **Tipka za premotavanje naprijed**
4. **Tipka za premotavanje unazad**
5. **Tipka PLAY** – pokreće reprodukciju
6. **Tipka REC** – snimanje na kazetu

PRIJE PRVE UPORABE

Raspakiravanje

- Pažljivo izvadite uređaj iz kutije i uklonite sav materijal za pakiranje. Provjerite sadrži li pakiranje sve dijelove:
 - Uređaj
 - Kabel za napajanje izmjeničnom strujom
 - Korisnički priručnik
- Nedostaje li bilo koji dio, obratite se dobavljaču. Preporučujemo da originalne kutije i materijal za pakiranje sačuvate za moguću buduću uporabu. Izvorna ambalaža je najbolje sredstvo zaštite uređaja za vrijeme prijevoza. Kad odlažete ambalažne materijale, slijedite lokalne propise o zaštiti okoliša.
- S uređaja uklonite sve dijelove za pričvršćivanje i naljepnice. Ne uklanjajte oznake upozorenja ili natpisnu pločicu.

Smještaj i ugradnja uređaja

- Prije spajanja na mrežu, provjerite odgovara li napon u mreži podacima na natpisnoj pločici.
- Pri ukapčanju i iskapčanju uvijek primite za utičnicu, a ne za sam kabel.
- Nakon ukapčanja kabela za napajanje u električnu mrežu uređaj je pod naponom čak i ako nije uključen.
- Uređaj nemojte smještati u prostore s puno prašine kako ne bi došlo do onečišćenja optike laserskog čitača.
- Kondenzacija vlage: Ako uređaj premjestite iz hladnog prostora u topli ili ga koristite u vrlo vlažnim prostorima, može doći do kondenzacije koja negativno utječe na njegov rad. U tom slučaju izvadite disk i ostavite uređaj neka miruje oko sat vremena dok se vlaga ne osuši.

HR/BIH

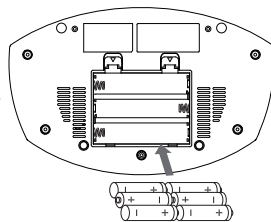
Napajanje

Kad god je to moguće, neka uređaj radi na napajanje iz električne mreže jer ćete time produljiti vijek trajanja baterijama.

Umetanje baterija

Prije umetanja baterija svakako iskopčajte kabel za napajanje iz strujne mreže.

1. Otvorite poklopac pretinca za baterije i umetnite 6 baterija tipa C (nisu isporučene) uz pravilan polaritet označen simbolima (+) i (-) u pretinac.
2. Ponovo zatvorite poklopac pretinca za baterije vodeći računa da baterije budu uložene pravilno i da su čvrsto na svom mjestu. Uređaj je sada spreman za upotrebu.



Rukovanje baterijama

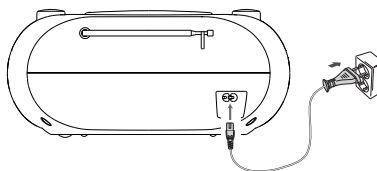
- Nepravilno korištenje može izazvati koroziju ili curenja baterije i posljedično oštećenje uređaja ili ozljede.
- Pri umetanju baterija vodite računa o polaritetu (+ i -) naznačenom u pretincu za baterije.
- Koristite samo baterije koje su preporučene u ovom priručniku.
- Nemojte istovremeno umetati stare i nove baterije ili baterije različitih tipova.
- Stare baterije nemojte bacati u komunalni otpad. Osigurajte njihovo zbrinjavanje u skladu s lokalnim propisima.

Napajanje iz električne mreže



Prilikom svake promjene izvora napajanja ili ukapčanja i iskapčanja iz električne mreže provjerite je li uređaj pravilno isključen.

1. Provjerite odgovara li napon vaše električne mreže naponu navedenom na natpisnoj pločici. Ako to nije slučaj, obratite se vašem dobavljaču ili ovlaštenom servisu.
2. Uređaj postavite tako da električna utičnica bude lako dostupna.
3. Kabel za napajanje spojite u ulaz označen s **AC INPUT**~ a drugi kraj ukopčajte u zidnu utičnicu električne mreže. Uređaj je sada spojen i spreman za korištenje.
4. Želite li uređaj u potpunosti isključiti, iskopčajte ga iz utičnice.

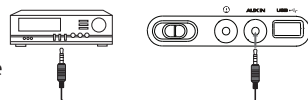


Isključujete li uređaj iz električne mreže, uvijek izvucite utikač iz zidne utičnice. Odspojite li mrežni kabel iz uređaja, a ostavite li ga spojenog u električnu mrežu, moglo bi doći do ozbiljne povrede male djece.

HR/BIH

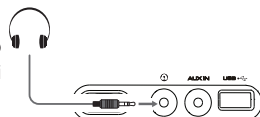
Povezivanje vanjskih uređaja

Pomoću kabela opremljenog 3.5mm konektorima (ne isporučuje se) možete ukapčanjem u **AUX IN** ulaz na uređaju spojiti vanjski audio-uređaj.



Upotreba slušalica

Smanjite glasnoću prije spajanja slušalica. Nakon spajanja slušalica, polako povećavajte glasnoću na željenu razinu. Nakon spajanja slušalica, ugrađeni zvučnici se automatski isključuju.



Dugotrajno izlaganje glasnoj glazbi može uzrokovati oštećenje sluha. Kada koristite slušalice, izbjegavajte dugotrajno slušanje glasne glazbe.

KORIŠTENJE UREĐAJA

Uključivanje i isključivanje uređaja i odabir funkcija

1. Za uključivanje uređaja i odabir željenog izvora za reprodukciju, prekidač **FUNCTION** prebacite na **CD/USB, AUX IN** ili **TUNER**.
2. Za isključivanje uređaja prebacite prekidač **FUNCTION** na **TAPE (OFF)**.



- Kako bi se izbjegla nepotrebna potrošnja energije, postavite prekidač **FUNCTION** nakon svake uporabe na položaj **TAPE (OFF)**.
- Ako je uređaj neaktivan više od 15 minuta, automatski će prijeći u **stanje pripravnosti**. Pritiskom na tipku **▶|| PLAY/PAUSE** nastavit će raditi.

Podešavanje glasnoće

Za podešavanje glasnoće koristite kotačić **VOLUME**.

Radio prijem

1. Prekidač **FUNCTION** premjestite na **TUNER**.
2. Okretanjem kotačića **TUNING** podesite stanicu.

Za bolji prijem

FM: Ovaj uređaj opremljen je FM antenom ugrađenom u stražnjoj ploči uređaja. Ta teleskopska antena se može rastegnuti i rotirati da bi postigla položaj s najboljim prijemom.

Reprodukcija s USB uređaja

1. Prekidač **FUNCTION** premjestite na **CD/USB**.
2. Pritisnite i držite **▶|| PLAY/PAUSE/USB** dok se na zaslonu ne prikaže **USB**.
3. Pritiskom tipke **▶|| PLAY/PAUSE/USB** možete pokrenuti reprodukciju.
4. Upravljanje reprodukcijom jednako je kao i kod reproduciranja glazbe s CD-a.

Napomena:

- Uređaj podržava USB memorijske kartice kapaciteta do 16 GB.
- Za povezivanje USB memorijskih kartica nemojte koristiti produžni kabel. Smetnje koje nastaju produžnom kabelem mogu spriječiti prijenos podataka.
- Ne možemo jamčiti kompatibilnost s USB pogonima bilo kojeg proizvođača, čak i ako su deklarirani kao usklađeni s USB 1.1/2.0.

Reprodukcija CD-a

- CD player reproducira diskove formata Audio Disc, uključujući MP3 diskove, te CD-R i CD-RW diskove.
- U ovom uređaju nije moguće reproducirati diskove formata CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ili CD diskove osobnih računala.



Ovaj uređaj ne može reproducirati diskove nekih proizvođača koji su kodirani u svrhu zaštite autorskih prava.

1. Prekidač **FUNCTION** premjestite na **CD/USB**.
2. Otvorite poklopac pretinca za diskove i umetnite CD s naljepnicom prema gore. Pažljivo zatvorite poklopac CD pretinca. Na zaslonu će se prikazati ukupan broj zapisa na disku.
 - Za vrijeme učitavanja sadržaja na zaslonu će treperiti znak „--“.
 - Ako u pretincu nema diska, na zaslonu će se prikazati „no“.
 - Ako nije zatvoren poklopac pretinca za CD, na zaslonu će se pojaviti simbol „--“.
3. Pritiskom tipke **▶|| PLAY/PAUSE** možete pokrenuti reprodukciju. Na zaslonu se prikazuje broj zapisa koji se trenutno reproducira.
4. Da biste privremeno zaustavili reprodukciju, pritisnite **▶|| PLAY/PAUSE**. Na zaslonu će treptati **▶** zajedno s brojem zapisa. Reprodukcijske možete nastaviti pritisnete li ponovo **▶|| PLAY/PAUSE**.
5. Za zaustavljanje reprodukcije diska, pritisnite tipku **■**.

Ukupan broj pjesama



Odabir drugog zapisa

Kratkim pritiskom tipaka **◀◀** ili **▶▶**, odabrat ćete prethodne ili sljedeće zapise.

Pronalaženje određenog dijela zapisa

1. Tijekom reprodukcije, pritisnite i držite **◀◀** ili **▶▶**. Reprodukcijska CD-a će biti ubrzana.
2. Kada pronađete traženi dio, otpustite tipku **◀◀** ili **▶▶**. Normalna reprodukcija se nastavlja.

Programirani slijed pjesama

Možete izraditi program koji se sastoji od čak 20 CD/99 MP3 pjesama. Prije programiranja pjesama obavezno pritisnete tipku **■ STOP**, kako biste bili sigurni da je prethodni program izbrisan.

1. U trenutku kada je plejer zaustavljen, pritisnite i držite tipku **MODE** da biste pokrenuli funkciju programiranja. Na zaslonu se uključe pokazivači „00“ i „PROG“.
2. Pomoću tipaka **◀◀** i **▶▶** odaberite željenu pjesmu.
3. Pritisnite tipku **MODE** da biste pohranili željenu pjesmu u program.
4. Ponovite korake 2 i 3 da biste unijeli dodatne pjesme u program. Kada je memorija programa puna, na zaslonu se prikazu sve programirane pjesme.
5. Da biste pokrenuli reprodukciju programiranih pjesama, pritisnite **▶▶ PLAY/PAUSE**. Na zaslonu će se pojaviti oznaka „PROG“.



Da biste prikazali ukupan broj programiranih zapisa, pritisnite **◀◀** ili **▶▶**.

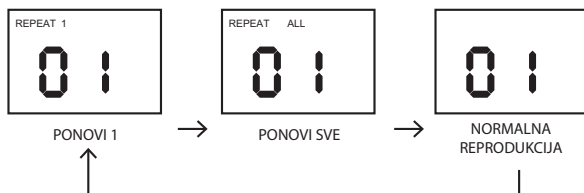
Brisanje programa

Kad je plejer zaustavljen, možete izbrisati sadržaj memorije otvaranjem poklopca pretinca za CD ili prebacivanjem prekidača **FUNCTION** na neki drugi položaj. Oznaka „PROG“ će nestati.

Ponavljanje

Možete aktivirati ponavljanje jedne pjesme ili cijelog diska.

- Tijekom reprodukcije pritisnite tipku **MODE** da biste ponovili jednu pjesmu. Pojavit će se oznaka „REPEAT 1“.
- Pritisnite tipku **MODE** dva puta da biste aktivirali ponavljanje cijelog diska. Pojavit će se oznaka „REPEAT ALL“.
- Za nastavak reprodukcije, pritisnite **MODE** toliko puta dok sa zaslona ne nestane oznaka „REPEAT“.



Kazetofon

Reprodukcija s kazeta

1. Prekidač **FUNCTION** premjestite na **TAPE (OFF)**.
2. Pritiskom tipke **■▲** otvorite poklopac pretinca za kazete, umetnite kazetu i zatvorite poklopac.
3. Pritiskom tipke **◀** možete pokrenuti reprodukciju.
4. Reprodukciju zaustavite pritiskom tipke **II**. Ponovnim pritiskom tipke reprodukcija će se nastaviti.
5. Želite li zaustaviti reprodukciju, pritisnite tipku **■▲**.

Brzo premotavanje naprijed/natrag

1. Pritisnite tipku **◀◀▶▶** dok ne dođete do željenog mjesta.
2. Pritiskom tipke **■▲** zaustavite ubrzano premotavanje.



- Ako za vrijeme reprodukcije ne pritisnete tipku **■▲**, na kraju kazete tipka **◀** će automatski iskočiti i uređaj će se isključiti.
- Za vrijeme premotavanja uređaj se ne isključuje automatski na kraju kazete. Nemojte ga zaboraviti isključiti pritiskom tipke **■▲**.

Opće informacije o snimanju na kazete

- Snimanje je dopušteno samo onda kada takvo snimanje ne narušava autorska prava ili druga prava trećih osoba.
- Kazetofon u ovom uređaju nije prikladan za snimanje traka vrste IEC II (CHROME) ili IEC IV (METAL). Za snimanje koristite kazete tipa IEC II (NORMAL) na kojima nisu otrgnuti osigurači za snimanje.
- Razina snage snimanja se određuje automatski. Podešavanje kontrole **VOLUME** neće utjecati na glasnoću snimanja.
- Na prvih 7 sekundi i zadnjih 7 sekundi snimanje nije moguće (traka vodilica).
- Da bi zaštitili snimke na traci od slučajnog brisanja, otkinite osigurač na lijevoj strani (gledajući stranu koju želite zaštititi). To će onemogućiti snimanje na ovoj strani trake. Želite li ponovno snimati na toj strani, otvor prelijepite ljepljivom trakom.

Snimanje radijskog programa

1. Podesite željenu stanicu.
2. Pritiskom tipke **■▲** na upravljačkoj ploči kazetofona otvorite vrata pretinca.
3. U pretinac za kazetu umetnite odgovarajuću kazetu i zatvorite vrata.
4. Na upravljačkoj ploči kazetofona istodobno pritisnite **●** i **◀**. Snimanje će početi.
5. Da biste snimanje zaustavili, pritisnite kontrolnu tipku **||** na upravljačkoj ploči kazetofona. Ponovnim pritiskom tipke **||** snimanje će se nastaviti.
6. Da biste snimanje prekinuli, pritisnite kontrolnu tipku **■▲** na upravljačkoj ploči kazetofona.

Snimanje s CD-a

1. Prekidač FUNCTION prebacite u položaj CD/USB.
2. Umetnite CD s kojeg želite snimati.
3. U pretinac za kazetu umetnite odgovarajuću kazetu i zatvorite vrata.
4. Na upravljačkoj ploči kazetofona istodobno pritisnite **●** i **◀**. Snimanje će početi.
5. Da biste snimanje zaustavili, pritisnite kontrolnu tipku **▶||** **PLAY/PAUSE** na upravljačkoj ploči CD-a. Razina snage snimanja se podešava automatski.
6. Da biste snimanje prekinuli, pritisnite kontrolnu tipku **■▲** na upravljačkoj ploči kazetofona.

HR/BIH

ODRŽAVANJE

Čišćenje uređaja



Prije čišćenja se pobrinite da uređaj bude u potpunosti isključen.

- Površinu uređaja prebrišite vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, amonijak ili abrazivne sastojke.
- Na uređaju ili u njegovoj blizini nemojte koristiti sprejeve za čišćenje.

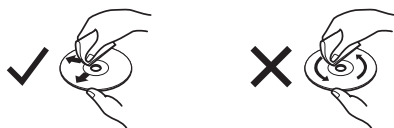
Rukovanje diskovima

- Nemojte dodirivati stranu za snimanje diska.
- Na disk nemojte lijepiti naljepnice ili oznake.



Čišćenje diskova

- Otisci prstiju i prašina na površini diska mogu uzrokovati pogoršanje kvalitete reprodukcije. Diskove uvijek čuvajte čistima. Diskove brišite mekom krpom od centra prema rubu.
- Ako se disk ne može očistiti suhom krpom, koristite vlažnu krpom, a zatim obrišite suhom.
- Nemojte koristiti otapala kao što su razrjeđivač ili benzin, komercijalno dostupna sredstva za čišćenje ili antistatički sprej jer bi ta sredstva mogla oštetiti pogon.



TEHNIČKI PODACI

Model	CDR 888 USB
Napajanje	Mreža: 230–240 V~ 50 Hz Baterije: 9 V (6 × tip C, nisu isporučene)
Snaga	15 W
Potrošnja struje kad je uređaj isključen	< 0,5 W
Frekvencijski raspon	FM 88–108 MHz
Podržani formati	WMA, MP3, CD-R/RW
Maks. kapacitet za USB	32 GB
Autostop	polu-autostop
Izlazna snaga (RMS)	2 × 1,5 W
Zvučnici	4 Ω
Dimenzije (š × v × d)	300 × 295 × 134 mm
Masa	1,65 kg

HR/BIH

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

VARNOSTNA OPOZORILA



Simbol strela uporabnika opozarja, da obstaja nevarnost el. napetosti znotraj omarice aparata, ki lahko v primeru dotika z notranjimi deli aparata povzroči udarec z električnim tokom.



OPOZORILO

Da boste zmanjšali nevarnost požara in udarca z električnim tokom, ne odstranjujte pokrova aparata. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.



OPOZORILO

Simbol klicaj opozarja uporabnika na pomembne napotke za obratovanje, ki so v priročniku.



OPOZORILO

Aparat vključno s pritliklinami ne sme biti izpostavljen kapljajoči ali brizgajoči vodi in na njega ne postavljajte predmetov, ki vsebujejo tekočine, npr. vaz. Tako boste omejili nevarnost udarca z električnim tokom ali poškodbo stroja.



Da se boste izognili eventualni poškodbi sluha, ne poslušajte radia dalj časa pri visoki glasnosti.



Aparat razreda zaščite II z dvojno izolacijo. Ta aparat ne sme biti ozemljen.

SI

OPOZORILO: NEVARNOST SEVANJA

Če je pokrov odprt ali pa je izpadla varovalka, ste lahko izpostavljeni nevidnemu in nevarnemu laserskemu sevanju. Izogibajte se neposrednemu delovanju laserskega žarka.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Pozorno preberite in shranite za nadaljnjo uporabo!

- Preden boste aparat priključili in ga začeli uporabljati, temeljito preberite ta priročnik in upoštevajte vse navedene napotke. Priročnik shranite za morebitno nadaljnjo uporabo.
- Upoštevajte vsa opozorila, ki so na aparatu in v dokumentaciji, ki se dobavlja z aparatom.
- Pred čiščenjem aparat izključite iz el. napajanja. Za čiščenje ne uporabljajte tekočih čistilnih sredstev ali čistil v obliki spreja. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpico.
- Uporabljajte le tiste pritlikline, ki jih priporoča proizvajalec. V obratnem primeru obstaja nevarnost telesne poškodbe ali poškodbe aparata.
- Aparata ne uporabljajte v bližini vode in v vlažnem prostoru, na primer v bližini bazena, kopalne kadi, kuhinjskega korita, v vlažni kleti, pralnici in podobno. Aparat ne sme biti izpostavljen kapljajoči ali brizgajoči vodi, na aparat ne postavljajte posod napolnjenih s tekočino.
- Aparata ne postavljajte na nestabilno površino (stojala, vozički, mizice, držala ipd.). Aparat bi lahko padel in le-to lahko povzroči hudo telesno poškodbo otrok in poškodbo aparata. Uporabljajte le stojala, vozičke ali mizice in držala, ki jih priporoča proizvajalec ali pa se prodajajo skupaj z izdelkom. Kakršna koli montaža mora upoštevati napotke proizvajalca in uporabljen naj bo montažen material, ki ga priporoča proizvajalec. Aparat na vozičku premeščajte kar se da pazljivo – hitra zaustavitev, hitre spremembe smeri ali neravna površina lahko povzročijo preukcnitev vozička z aparatom.
- Aparat postavite na vodoravno, ravno in trdno površino, kjer je dobro prezračevanje. Nikoli ne prekrivajte prezračevalnih odprtin, lahko bi prišlo do okvare zaradi pregretja. Aparata ne nameščajte v zaprte prostore, kjer ni zadostnega prezračevanja, na primer v vitrine ali med tesne police.
- Aparat se lahko el. napaja le iz virov, ki so navedeni na tablici aparata. Če niste prepričani glede parametrov vašega el. omrežja, se posvetujte s svojim prodajalcem ali z distributerjem električne energije. V primeru, da se aparat polni s pomočjo baterij, upoštevajte napotke, ki so v navodilih za uporabo.

- Električni kabel naj bo izpeljan tako, da se prepreči hoja po njem in njegova prekomerna obraba ali podobno. Še posebej bodite pozorni na točke, kjer kabel prihaja iz aparata in v bližini vtikal. Če aparata ne boste uporabljali dalj časa, potegnite iz vtičnice električni kabel. Aparat izključite iz električnega omrežja tudi v primeru nevihte, da ne pride do njegove poškodbe zaradi strele.
- Električna vtičnica mora biti vedno dobro dostopna.
- Ne preobremenite električne vtičnice s priključitvijo prevelikega števila aparatov.
- Aparat zaščitite pred vdorom tekočin ali drugih predmetov in v prezračevalne odprtine aparata ne porivajte nobenih predmetov, obstaja nevarnost kontakta z nevarno napetostjo znotraj aparata.
- Ne odpirajte omarice aparata. Znotraj ni nobenih nastavljivih delov za uporabnike. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.
- Baterij ne izpostavljajte toploti, na primer direktnemu soncu, ognju ali podobno.
- Baterije zamenjajte za baterije istega tipa in upoštevajte pravilnost polov. V obratnem primeru obstaja nevarnost eksplozije.
- V spodaj opisanih primerih izključite aparat iz el. napajanja in kontaktirajte pooblaščen servis:
 - Prišlo je do poškodbe električnega kabla
 - V aparat je „zašel“ tuj delček ali tekočina ali pa je bil le-ta izpostavljen dežju ali vodi.
 - Aparat ne deluje normalno v skladu z navodili za uporabo. Nastavljajte le elemente, ki so opisani v navodilih za uporabo.
 - Na aparatu so vidne očitne spremembe delovanja, ki opozarjajo, da je potreben servis.
- Aparata ne izpostavljajte delovanju vira toplote, kot so radiatorju, ogrevanje ali drugi aparati, ki proizvajajo toploto, na primer ojačevalci.
- Spremembe ali prilagoditve, ki jih izrecno ni odobril za to odgovoren organ, lahko povzročijo izgubo dovoljenja za uporabo aparata.
- Prekomeren zvočni tlak iz slušalk lahko povzroči poškodbo sluha.
- Tipska tablica se nahaja na spodnji strani aparata.

SI

OPIS APARATA

Glavni elementi [A]

1. **Držalo**
2. **Vratca prostora zgoščenke**
3. **Upravljaivec glasnosti** – nastavek glasnosti aparata
4. **Gumb za nastavljanje radia**
5. **Plošča za upravljanje sprejemnika**
6. **Vratca prostora kasete**
7. **Izbira funkcije** – preklaplja med načini CD/USB, AUX, TAPE (OFF) in TUNER
8. **Konektor slušalk**
9. **Zunanji vhod AUX**
10. **USB konektor**
11. **Tipka STOP** – zaustavitev predvajanja
12. **Tipka NAZAJ** – preskočiti nazaj na začetek skladbe ali na prejšnjo skladbo. Hiter premik v skladbi nazaj
13. **Tipka MODE** – način ponavljanja skladb na zgoščenki ali glasbenih datotek. Programiranje zaporedij skladb
14. **Tipka PLAY/PAUZA/USB** – pavza in ponovno predvajanje. Če dolgo podržite, preklapljajte med načini zgoščenka in USB
15. **Tipka NAPREJ** – preskoči naprej na naslednjo skladbo. Hiter premik v skladbi naprej
16. **Tipka +10** – Pri predvajanju MP3 preskok za 10 skladb
17. **FM antena**
18. **AC el. napajanje** – za priključitev električnega kabla
19. **Prostor za baterijo**

Plošča za upravljanje sprejemnika [B]

1. **Tipka PAUZA** – začasna zaustavitev predvajanja
2. **Tipka STOP/IZRINITI** – zaustavitev predvajanja, odprtje vratc prostora za kasete
3. **Tipka navijanja naprej**
4. **Tipka navijanja nazaj**
5. **Tipka PLAY** – zagon predvajanja
6. **Tipka REC** – snemanje na kaseto

PRED UPORABO

Razpakiranje aparata

- Aparat vzemite pazljivo iz škatle in odstranite ves embalažni material. Prepričajte se, da embalaža vsebuje vse naslednje dele:
 - Aparat
 - AC el. kabel
 - Priročnik za uporabnika
- Če kateri del manjka, kontaktirajte svojega prodajalca. Priporočamo vam, da originalno škatlo in embalažni material shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Originalna embalaža je najboljši način kako pri transportu zaščititi aparat pred poškodbo. V primeru odstranitve embalažnega materiala upoštevajte lokalno veljavne predpise za zaščito okolja.
- Iz aparata odstranite vse fiksne in opisne nalepke. Ne odstranjujte pa opozorilnih ali tipskih tablic aparata.

Namestitev in inštalacija aparata

- Pred priključitvijo v omrežje se prepričajte, da napetost v vašem omrežju odgovarja podatkom, ki so na tipski tablici aparata.
- Pri vklopu ali izklopu držite el. kabel za vtikalo, nikoli ne vlecite za kabel.
- Po priključitvi el. kabla v vtičnico je aparat pod napetostjo tudi, če ne gori.
- Aparata ne nameščajte v prostor, kjer se prekomerno praši, da ne pride do onesnaženosti snemalnega senzorja.
- Kondenzacija vlage: Če aparat premeščate iz hladnega okolja v toplo ali pa če ga uporabljate v zelo vlažnih prostorih, lahko pride v aparatu do kondenzacije vlage, ki zelo slabo vpliva na funkcijo aparata. V takšnem primeru vzemite ven disk in pustite, da aparat miruje ca 1 uro, da vlaga izpari.

SI

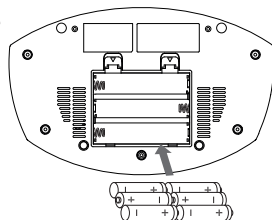
Napajanje

Kadar koli je to mogoče, napajajte aparat iz el. omrežja, varčujete s tem baterije.

Vlaganje baterij

Pred vlaganjem baterij ne pozabite izklopiti el. kabla aparata iz električne vtičnice.

1. Odprite prostor za baterije in vložite 6 baterij tipa C (niso sestavni del embalaže) ob upoštevanju pravilne smeri polov, ki sta označena s simboloma (+) in (-) znotraj prostora za baterije.
2. Dajte nazaj pokrov za baterije in se prepričajte, da so baterije pravilno in fiksno nameščene. Aparat je sedaj pripravljen za uporabo.



Rokovanje z baterijami

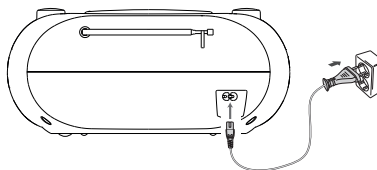
- Nepravilna uporaba lahko povzroči korozijo ali iztek baterij in posledično poškodbo aparata ali telesno poškodbo oseb.
- Pri vlaganju baterij upoštevajte pola (+ in -), ki sta označena znotraj prostora za baterije.
- Uporabljajte le baterije, ki jih priporočajo ta navodila.
- Ne kombinirajte skupaj starih in novih baterij ali pa baterij različnih vrst.
- Starih baterij ne mečite med gospodinske odpadke. Zagotovite odstranitev le-teh v skladu z lokalnimi predpisi.

El. napajanje iz omrežja



Pred spremembo vira el. napajanja ali izklopom iz napajanja se vedno prepričajte, da je aparat izključen.

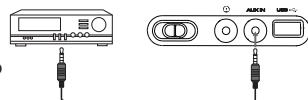
1. Preverite ali napetost lokalnega omrežju odgovarja vrednostim navedenim na tipski tablici aparata. V nasprotnem primeru kontaktirajte svojega prodajalca ali servis.
2. Aparat namestite tako, da bo električna vtičnica enostavno dostopna.
3. Električni kabel priključite v odprtino **AC INPUT ~**, drugi konec pa vključite v omrežno električno vtičnico. Aparat je sedaj priključen in pripravljen za uporabo.
4. Če želite aparat popolnoma izklopiti, potegnite iz električne vtičnice el. kabel.



V primeru, da aparat izklapljate iz omrežja, vedno potegnite iz električne vtičnice vtičnik el. kabla. Če bi el. kabel izklopili le iz aparata in ga pustili še naprej v omrežju, lahko pride do hude telesne poškodbe malih otrok.

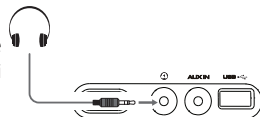
Priključitev zunanjih naprav

S pomočjo kabla s 3,5 mm konektorji (niso sestavni del aparata) lahko h konektorju **AUX IN** na aparatu priključite zunanjo avdio napravo.



Uporaba slušalk

Pred priključitvijo slušalk utišajte aparat. Po priključitvi slušalk počasi povišajte glasnost do zelenega nivoja. Ko priključite slušalke, se vgrajeni zvočniki samodejno izklopijo.



Daljše poslušanje glasne glasbe lahko povzroči poškodbo sluha. V primeru uporabe slušalk se izogibajte daljšemu glasnemu poslušanju.

UPORABA APARATA

Vklop/izklop aparata in izbor funkcij

1. Če želite aparat prižgati in izbrati želen vir glasbe, preklopite gumb **FUNCTION** v lego **CD/USB, AUX IN** ali **TUNER**.
2. Če želite aparat ugasniti, preklopite gumb **FUNCTION** v lego **TAPE (OFF)**.



- Če se želite izogniti odvečni porabi energije, preklopite gumb **FUNCTION** po vsaki uporabi v lego **TAPE (OFF)**.
- Če aparat ni dejaven več kot 15 minut, se samodejno preklopi v **varčen način**. S pritiskom na tipko **▶|| PLAY/PAUSE** obnovite dejavnost aparata.

Nastavitev glasnosti

Glasnost nastavite z upravljavcem **VOLUME**.

Sprejem radia

1. Preklopite gumb **FUNCTION** v lego **TUNER**.
2. Z upravljalcem **TUNING** naravnajte postajo.

Za boljši sprejem

FM: Ta aparat je opremljen z FM anteno, ki je pritrjena na zadnji strani aparata. Ta teleskopska antena se lahko raztegne in zavrti v lego, kjer je boljši sprejem.

Predvajanje iz USB

1. Preklopite gumb **FUNCTION** v lego **CD/USB**.
2. Pritisnite in podržite ►► **PLAY/PAUSE/USB**, dokler se na zaslonu ne prikaže **USB**.
3. S pritiskom na tipko ►► **PLAY/PAUSE/USB** zaženete predvajanje.
4. Upravljanje predvajanja je enako kot pri zgoščenci.

Opomba:

- Aparat podpira USB spominske naprave s kapaciteto do 16 GB.
- Za priključitev USB spominskih naprav ne uporabljajte podaljškov. Motnje, ki so induktivne v podaljšku, lahko onemogočijo prenos podatkov.
- Ni mogoče zagotoviti kompatibilnosti z USB diski vseh proizvajalcev, pa čeprav le-ti navajajo skladnost z USB 1.1/2.0.

Predvajanje zgoščence

- Ta predvajalnik zgoščenke predvaja diske formata Audio Disc, vklj. z MP3 diski in s CD-R ter CD-RW diski.
- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ali računalniških zgoščencek v tem aparatu ni mogoče predvajati.



Lahko se zgodi, da ta aparat ne bo predvajal nekaterih zgoščencek določenih proizvajalcev z zakodirano zaščito avtorskih pravic.

1. Preklopite gumb **FUNCTION** v lego **CD/USB**.
2. Odprite pokrov zgoščence in zgoščenko vložite s tiskano stranjo navzgor. Pazljivo zaprite pokrov prostora zgoščence. Na zaslonu se prikaže število skladb na disku.
 - V poteku branja diska na zaslonu utripa simbol „--“.
 - Če v aparatu ni nobenega diska, se na zaslonu prikaže „no“.
 - Če pokrov prostora zgoščence ni zaprt, se na zaslonu prikaže simbol „--“.
3. S pritiskom na tipko ►► **PLAY/PAUSE** zaženete predvajanje. Na zaslonu se prikaže številka trenutno predvajane skladbe.
4. Če želite predvajanje zaustaviti, pritisnite tipko ►► **PLAY/PAUSE**. Na zaslonu bo utripal simbol ► skupaj s številko trenutne skladbe. Predvajanje se obnovi s ponovnim pritiskom na tipko ►► **PLAY/PAUSE**.
5. Če želite zaustaviti predvajanje zgoščence, pritisnite tipko ■.

Skupno število skladb



Izbor druge skladbe

S kratkim pritiskom na tipki ◀◀ ali ▶▶ izberete prejšnje ali naslednje skladbe.

Iskanje konkretnega mesta v skladbi

1. Med predvajanjem pritisnite in podržite tipki ◀◀ ali ▶▶. Predvajanje zgoščence postane hitrejšje.
2. Ko najdete zeleni odlomek, spustite tipki ◀◀ ali ▶▶. Obnovi se tekoče predvajanje.

Programiranje zaporedij skladb

Lahko oblikujete program, ki je sestavljen iz do 20 zgoščenk / 99 MP3 skladb. Pred programiranjem skladb ne pozabite pritisniti tipko **■ STOP**, da se prepričate, da je prejšnji program izbrisan.

1. Pri zaustavljenem predvajanju pritisnite in podržite tipko **MODE** tako, da se aktivira način programiranje. Na zaslonu se prižgata kazalca „00“ in „PROG“.
2. A pomočjo tipk **◀◀** in **▶▶** izberite želeno številko skladbe.
3. S pritiskom tipke **MODE** shranite želeno skladbo v program.
4. S ponovitvijo korakov 2 in 3 vložite naslednje skladbe programa. Ko je spomin programa poln, se na zaslonu prikažejo vse naprogramirane skladbe.
5. Če želite predvajati naprogramirane skladbe, pritisnite tipko **▶▶ II PLAY/PAUSE**. Na zaslonu se prikaže kazalec „PROG“.



Če želite prikazati skupno število naprogramiranih skladb, pritisnite tipki **◀◀** ali **▶▶**.

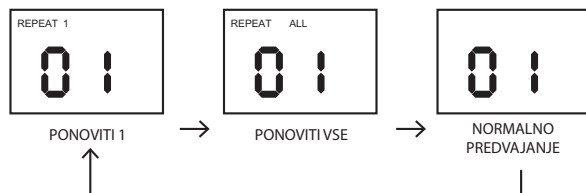
Brisanje programa

V načinu zaustavitve predvajalnika lahko spomin izbršete z odprtjem pokrova prostora zgoščenske ali pa gumb **FUNCTION** preklopite v drugo lego. Kazalec „PROG“ izgine.

Način ponavljanje

Lahko aktivirate ponavljajoče predvajanje ene skladbe ali celega diska.

- Med predvajanjem pritisnite enkrat tipko **MODE** za ponovitev ene skladbe. Prižge se kazalec „REPEAT 1“.
- Z dvojnim pritiskom tipke **MODE** aktivirate ponavljajoče predvajanje celega diska. Prižge se kazalec „REPEAT ALL“.
- Če želite obnoviti normalno predvajanje, pritisnite ponavljajoče tipko **MODE** tako, da z zaslona izgine kazalec „REPEAT“.



Magnetofon

Predvajanje kaset

1. Preklopite gumb **FUNCTION** v lego **TAPE (OFF)**.
2. S pritiskom na tipko **■▲** odprite vratca kasetnega prostora, vložite kaseto in vratca zaprite.
3. S pritiskom na tipko **◀** zaženete predvajanje.
4. Predvajanje zaustavite s pritiskom na tipko **II**. S ponovnim pritiskom tipke pa predvajanje obnovite.
5. Če želite predvajanje zaustaviti, pritisnite tipko **■▲**.

Hitro vrtenje naprej/nazaj

1. Pritiskajte tipko **◀◀▶▶**, dokler ne dosežete želenega mesta.
2. S pritiskom na tipko **■▲** končate hitro vrtenje.









- Če med predvajanjem ne pritisnete tipke **■▲**, tipka **◀**, ko je konec kasete samodejno skoči ven in aparat se ugasne.
- Med hitrim vrtenjem se, ko je konec kasete, aparat ne ugasne samodejno. Ne pozabite ga ugasniti s pritiskom na tipko **■▲**.






Spošne informacije o snemanju na kaseto

- Snemanje je dovoljeno le v primeru, da s tem niso kršene avtorske pravice ali druge pravice tretjih oseb.
- Magnetofon tega aparata ni primeren za snemanje trakov tipa IEC II (CHROME) ali IEC IV (METAL). Za snemanje uporabite kasete tipa IEC I (NORMAL), na katerih niso nalomljeni snemalni jezički.
- Optimalni nivo snemanja se nastavi samodejno. Nastavitev upravljavca **VOLUME** ne vpliva na glasnost posnetka.
- Na prvih 7 sekundah in zadnjih 7 sekundah kasete snemanje ni mogoče (začetni trak).
- Če želite posnetek na kaseti zaščititi pred neželenim izbriso, odloomite levi jeziček (pri pogledu ob strani, ki jo želite zaščititi). Tako onemogočite snemanje na tej strani kasete. Če želite na tej strani ponovno snemati, prelepite odprtino za jezičke z lepilnim trakom.

Snemanje iz radia

1. Poiščite zeleno radijsko postajo.
2. S pritiskom na tipko   na plošči za upravljanje magnetofona odprite vratca kasetnega prostora.
3. V kasetni prostor vložite primerno kaseto in zaprite vratca.
4. Na upravljalni plošči magnetofona pritisnite hkrati tipki  in . Snemanje se začne.
5. Če želite snemanje zaustaviti, pritisnite na upravljalni plošči magnetofona tipko **II**. S ponovnim pritiskom na tipko **II** obnovite snemanje.
6. Če želite končati s snemanjem, pritisnite na upravljalni plošči magnetofona tipko  .

Snemanje iz zgoščenke

1. Gumb FUNCTION dajte v lego CD/USB.
2. Vložite zgoščenko iz katere želite snemati.
3. V kasetni prostor vložite primerno kaseto in zaprite vratca.
4. Na upravljalni plošči magnetofona pritisnite hkrati tipki  in . Snemanje se začne.
5. Če želite snemanje zaustaviti, pritisnite na upravljalni plošči zgoščenske tipko  **PLAY/PAUSE**. Nivo snemanja se nastavi samodejno.
6. Če želite končati s snemanjem, pritisnite na upravljalni plošči magnetofona tipko  .

SI

VZDRŽEVANJE

Čiščenje aparata



Prepričajte se, da je pred čiščenjem aparat popolnoma ugasnjen.

- Površino aparata očistite z rahlo vlažno krpico.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, amoniak ali brusnih sestavin.
- Na aparatu ali v njegovo bližino ne postavljajte čistilnih sprejev.

Upravljanje z diski

- Ne dotikajte se zapisane strani diska.
- Na disk ne lepите tablic ali etiket.



Čiščenje diskov

- Odtisi prstov in prah na površini diska so lahko vzrok slabše kvalitete predvajanja. Diski morajo biti stalno čisti. Disk obrišite s fino krpico od sredine proti robu.
- Če diska ni mogoče očistiti s suho krpico, uporabite rahlo vlažno krpico in nato obrišite še s suho.
- Ne uporabljajte topil kot so razredčila ali bencin, komercialno dostopna čistila ali antistatične spreje, lahko poškodujejo disk.



Shranjevanje diskov

Diskov ne shranjujte na prostoru, ki je izpostavljen direktni sončni svetlobi ali pa v bližini virov vročine. Diskov ne shranjujte v prostoru, ki je izpostavljen prahu ali vlagi, na primer v kopalnici ali v bližini vlažilca. Shranjevanje diskov navpično v škatli, nalaganje diskov en na drugega sli polaganje tujih predmetov na diske brez ovitka so lahko vzrok deformacij diskov.

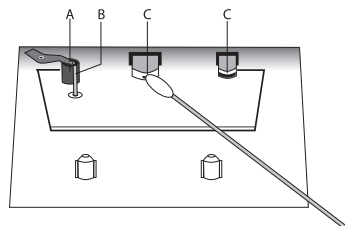
Čiščenje magnetofona

Za čiščenje magnetnih glav uporabite bombažne palčke namočene v alkoholu ali posebni raztopini.

1. S pritiskom na tipko **■▲** odprite vratca kasetnega prostora.
2. Pritisnite tipko **◀** in očistite gumast škripec (A).
3. Pritisnite tipko **||** in očistite magnetne glave (C) in os (B).
4. Po čiščenju pritisnite tipko **■▲**.

Opomba:

Magnetofon lahko očistite tudi s pomočjo posebne čistilne kasete.



ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava je lahko velikokrat le v kakšni malenkosti. V naslednji tabeli najdete nasvete in napotke za reševanje običajnih težav.

TEŽAVA	VZROK / REŠITEV
Ni zvoka/el. napajanja	<ul style="list-style-type: none">• Ni nastavljena glasnost. Nastavite glasnost.• Ni pravilno priključen omrežni električni kabel. Priključite pravilno kabel.• Prazne/nepravilno vložene baterije. Vložite pravilno nove baterije.• Zgoščenka vsebuje druge podatke kot pa glasbene datoteke. Probajte s tipkami ◀▶▶▶▶ preskočiti na avdio datoteke.• Prepričajte se, da je pretikalo načinov nastavljeno v pravilno lego. Poleg načina magnetofon pomeni lega TAPE (OFF) izklop aparata.
Ne deluje pravilno zaslon zgoščenke / ni reakcije na upravljalne elemente	<ul style="list-style-type: none">• Prišlo je do polja elektrostatične elektrike. Aparat ugasnite in izključite iz el. napajanja. Za trenutek ponovno prižgite.• Ni vložena zgoščenka. Vložite zgoščenko.• Disk zgoščenke je močno popraskan ali umazan. Zamenjajte ali očistite disk, glej „Vzdrževanje“.• Zamegljena leča laserja. Počakajte, da vlaga izpari.• CD-R/CD-RW disk je prazen ali pa ni zaprt. Uporabljajte la zaprte CD-R/CD-RW diske ali primerne avdio diske zgoščenke.• Prepričajte se, da zgoščenka ni zaklenjena s tehnologijo zaščite avtorskih pravic, saj nekateri od teh diskov ne izpolnjujejo standarde formata zgoščenke.• Preklopite gumb v lego TAPE (OFF) in nato nazaj v lego CD ali TUNER.
Na zgoščeni preskakuje skladba.	<ul style="list-style-type: none">• Disk zgoščenke je poškodovan sli umazan. Disk zamenjajte ali pa ga očistite.• Program je aktivni. Deaktivirajte program.• Močne praske ali umazanija so lahko vzrok za napačno funkcijo.
Slaba kvaliteta zvoka in kasete.	<ul style="list-style-type: none">• Prah in umazanija na magnetofonskih glavah. Očistite kasetno mehaniko, glej poglavje „Vzdrževanje“.• Uporabljate neprimerne tipe kaset (METAL, CHROME). Za snemanje uporabljajte le standardne kasete tipa IEC I (NORMAL).
Ne deluje snemanje	<ul style="list-style-type: none">• Odlomljeni so jezički kasete. Odprtine po jezičku prelepite z lepilnim trakom.

TEŽAVA	VZROK / REŠITEV
Slab sprejem FM postaje	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da je antena pravilno nastavljena. • Kvaliteto sprejema lahko poslabšajo električne motnje. Premaknite aparat v večjo razdaljo od vira motenj (predvsem motorjev, transformatorjev itd.)

TEHNIČNI PODATKI

Model	CDR 888 USB
Napajanje	Omrežje: AC 230–240 V ~50Hz Baterije: 9 V (6x tip C, niso sestavni del izdelka)
Moč	15 W
Moč v izključenem stanju	< 0,5 W
Obseg frekvence	FM 88–108 MHz
Podprti formati:	WMA, MP3, CD-R/RW
Maks. kapaciteta USB	32 GB
Avtostop	pol-avtostop
Izhodna moč (RMS)	2x 1,5 W
Zvočniki	4 Ω
Mere (Š x G x V)	300 x 295 x 134 mm
Teža	1,65 kg

SI

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostavi depozu. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostavi izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov. Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.



BEZBEDNOSNA UPOZORENJA



Oznaka visokog napona je upozorenje za korisnike da u uređaju postoje delovi pod visokim naponom koji mogu dodirnuti zid kućišta s unutrašnje strane i dovesti do strujnog udara.



UPOZORENJE

Da bi se smanjio rizik od požara ili strujnog udara, nemojte skidati poklopac. Popravke poverite isključivo kvalifikovanim osobama.



UPOZORENJE

Uzvičnik upozorava korisnika na važna uputstva u priručniku.



UPOZORENJE

Uređaj i pribor ne bi trebalo izlagati kapljicama ili mlazovima tečnosti i na njih ne bi trebalo stavljati posude s tečnošću, npr. vaze. Tako ćete smanjiti rizik od strujnog udara ili oštećenja uređaja.



Da biste sprečili oštećenje sluha, izbegavajte dugotrajno slušanje pri velikoj jačini zvuka.



Uređaj klase zaštite II s dvostrukom izolacijom. Ovaj uređaj ne sme biti uzemljen.

UPOZORENJE: ŠETNO ZRAČENJE

Kada otvorite poklopac i onemogućite sigurnosni osigurač, možete biti izloženi opasnim nevidljivim laserskim zracima. Izbegavajte direktnu izloženost laserskim zracima.



CLASS 1 LASER PRODUCT

SR/MNE

Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasniju upotrebu!

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik pre nego što uključite i pokrenete uređaj, i sledite uputstva koja su u njemu navedena. Priručnik čuvajte za slučaj da vam zatreba u budućnosti.
- Pridržavajte se svih upozorenja na proizvodu i na dokumentaciji koju ste dobili uz njega.
- Pre čišćenja, isključite uređaj iz napajanja! Ne koristite sredstva za čišćenje u tečnom obliku ili u spreju. Za čišćenje koristite vlažnu krpu.
- Koristite samo onaj pribor koji je odobrio proizvođač. U suprotnom postoji opasnost od povreda ili oštećenja.
- Nemojte koristiti u blizini vode ili u vlažnim prostorima, kao što su bazeni, kade, sudopere, vlažni podrumi, praonice veša i slično. Uređaj se ne sme izlagati kapanju ili prskanju vode, na njega nemojte stavljati posude napunjene tečnošću.
- Uređaj nemojte stavljati na nestabilne površine (police, kolica, stolove, nosače i slično). Uređaj bi u tom slučaju mogao pasti, a to može da dovede do ozbiljnih povreda dece ili odraslih i do oštećenja uređaja. Koristite samo one police, stalke, stolove i nosače koje preporučuje proizvođač ili se prodaju s proizvodom. Prilikom montaže, nužno je poštovati uputstva proizvođača i za instalaciju ne smeju da se koriste materijali koje proizvođač nije preporučio. Kad je uređaj smešten na stočića sa točkicama, pazite kako ga prevozite – naglo zaustavljanje ili promena smera kretanja i neravna površina mogu da izazovu prevrtanje stočića.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacione otvore, jer to može izazvati kvar zbog pregrevanja. Uređaj nemojte stavljati u zatvorene prostore s nedovoljno ventilacije kao što su ormari, vitrine ili police s nedovoljno prostora.
- Uređaj smete da priključite samo na izvor napajanja koji odgovara veličinama navedenim na natpisnoj pločici. Ako niste sigurni koje su karakteristike vaše električne mreže, posavetujte se s vašim prodavcem

ili distributerom električne energije. U slučaju napajanja uređaja baterijama postupite prema uputstvima u priručniku za upotrebu.

- Kabl za napajanje treba položiti tako da se onemoguću spoticanje o njega, previše snažno zatezanje ili priklještenje. Posebnu pažnju obratite na mesta na kojima kabl izlazi iz uređaja i iz utičnice. Ako uređaj nećete koristiti dulje vreme, odvojite kabl za napajanje. Uređaj isključite iz električne mreže i u slučaju nevrementa da ne bi došlo do oštećenja izazvanog udarom munje.
- Električna utičnica mora biti uvek lako dostupna.
- Nemojte izazivati preopterećenje električne utičnice priključivanjem prevelikog broja uređaja.
- Uređaj obavezno zaštitite od prodora tečnosti i stranih predmeta, i nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacione otvore, jer postoji opasnost od dodira s naponima koji mogu predstavljati opasnost.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze delovi koje bi korisnik mogao sâm da podešava. Popravke poverite isključivo kvalifikovanim osobama.
- Ne izlažite baterije povišenoj toploti poput sunca, vatre i slično.
- Baterije zamenite samo baterijama istog tipa i pazite na polaritet. U suprotnom, postoji opasnost od eksplozije.
- U dole navedenim slučajevima isključite uređaj iz električne mreže i obratite se ovlašćenom servisu:
 - Došlo je do oštećenja kabla za napajanje
 - U uređaj je prodrla tečnost ili neki strani predmet, ili je uređaj bio izložen kiši ili vodi.
 - Uređaj ne funkcioniše normalno kako je opisano u uputstvu za upotrebu. Podešavajte samo one elemente koji su navedeni u uputstvu.
 - Na uređaju je uočljiva značajna promena u radu koja ukazuje na to da je potrebno izvršiti servisiranje.
- Uređaj nemojte izlagati delovanju izvora toplote kao što su radijatori, grejalice ili drugi uređaji koji proizvode toplotnu energiju (npr. pojačala).
- Izmene ili modifikacije koje nisu izričito odobrene mogu dovesti do gubitka prava na korišćenje uređaja.
- Preterani zvučni pritisak iz slušalica može prouzrokovati oštećenje sluha.
- Natpisna pločica je smeštena na donjoj strani uređaja.

OPIS UREĐAJA

Glavni delovi [A]

1. **Ručka**
2. **Vrata odeljka za CD**
3. **Kontrola jačine zvuka** – podešavanje jačine zvuka uređaja
4. **Podešavanje frekvencije**
5. **Upravljački panel kasetofona**
6. **Vrata odeljka za kasete**
7. **Prekidač za funkcije** – pomoću njega birate CD/USB, AUX, TAPE (OFF) i TUNER
8. **Utičnica za slušalice**
9. **Linijski ulaz AUX**
10. **USB konektor**
11. **Taster STOP** – zaustavlja reprodukciju
12. **Taster NAZAD** – preskočite na početak pesme ili na prethodnu. Brzo vraćanje u istoj pesmi
13. **Taster REŽIM** – režim ponavljanja pesama ili muzičkih datoteka na CD-u. Programiranje redosleda pesama
14. **Taster PLAY/PAUZA/USB** – pauza i ponovno pokretanje reprodukcije. Dugo držanje prebacuje između režima CD i USB
15. **Taster NAPRED** – preskočite na sledeću pesmu. Brzo pomeranje napred u istoj pesmi
16. **Taster +10** – preskočite 10 pesama tokom reprodukcije MP3 datoteka
17. **Antena za FM**
18. **Napajanje naizmeničnom strujom** – za priključenje kabla za napajanje
19. **Odeljak za baterije**

Upravljački panel kasetofona [B]

1. **Taster PAUZA** – privremeno zaustavljanje reprodukcije
2. **Taster STOP/IZBACI** – zaustavljanje reprodukcije, otvaranje odeljka kasete
3. **Taster za premotavanje unapred**
4. **Taster za premotavanje unazad**
5. **Taster PLAY** – pokreće reprodukciju
6. **Taster REC** – snimanje na kasetu

PRE KORIŠĆENJA

Raspakivanje

- Pažljivo izvadite uređaj iz kutije i uklonite sav materijal za pakovanje. Proverite da li pakovanje sadrži sve delove:
 - Uređaj
 - Kabl za napajanje izmeničnom strujom
 - Korisnički priručnik
- Ako nedostaje bilo koji deo, obratite se vašem prodavcu. Preporučujemo da originalne kutije i materijal za pakovanje sačuvate za moguću buduću upotrebu. Originalna ambalaža je najbolje sredstvo zaštite uređaja tokom prevoza. Kad odlažete ambalažne materijale, pridržavajte se lokalnih propisa o zaštiti okruženja.
- Uklonite sve nalepnice koje učvršćuju delove uređaja ili služe kao natpisi. Nemojte uklanjati nalepnice i natpise s upozorenjima ili obaveštenjima o uređaju.

Postavljanje i ugradnja uređaja

- Pre spajanja na mrežu, proverite da li parametri vaše mreže odgovaraju podacima na natpisnoj pločici uređaja.
- Kada uključujete i isključujete uređaj iz električne mreže, uvek držite utikač, a nikada nemojte povlačiti za sâm kabl.
- Nakon uključivanja kabla za napajanje u električnu mrežu, uređaj je pod naponom čak i ako nije uključen.
- Uređaj nemojte postavljati u prostore sa puno prašine da ne bi došlo do zaprljanosti optike laserskog čitača.
- Kondenzacija vlage: Ako uređaj premestite iz hladnog prostora u topli ili ga koristite u vrlo vlažnim prostorima, može doći do kondenzacije koja negativno utiče na njegov rad. U tom slučaju izvadite disk iz uređaja, a uređaj ostavite neka stoji oko 1 sat, dok se vlaga ne osuši.

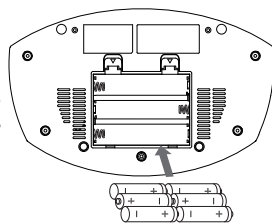
Napajanje

Kada god je to moguće, neka uređaj radi na napajanju iz električne mreže jer ćete time produžiti vek trajanja baterijama.

Umetanje baterija

Pre umetanja baterija svakako izvucite kabl za napajanje iz strujne mreže.

1. Otvorite poklopac odeljka za baterije i umetnite 6 baterija tipa C (nisu isporučene) uz pravilan polaritet označen u odeljku simbolima (+) i (-).
2. Ponovo zatvorite poklopac odeljka za baterije vodeći računa da baterije budu umetnute pravilno i da su čvrsto nalegle na svom mestu. Uređaj je sada spreman za upotrebu.



Postupanje sa baterijama

- Nepravilno korišćenje može izazvati koroziju ili curenja baterija, a to onda može dovesti do oštećenja ili povreda.
- Prilikom umetanja baterija vodite računa o polaritetu obeleženom u odeljku za baterije.
- Koristite samo baterije koje su preporučene u ovom priručniku.
- Nemojte istovremeno umetati stare i nove baterije, ili baterije različitih tipova.
- Stare baterije nemojte bacati u komunalni otpad. Osigurajte njihovo odlaganje u skladu sa lokalnim propisima.

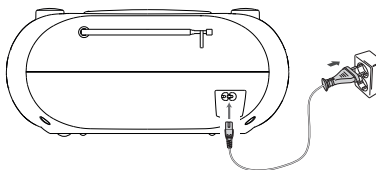
SR/MNE

Napajanje iz električne mreže



Prilikom svake promene izvora napajanja ili isključenja iz električne mreže, proverite je li uređaj pravilno isključen.

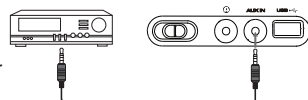
1. Proverite da li napon vaše električne mreže odgovara naponu navedenom na natpisnoj pločici. Ako ne odgovara, obratite se vašem prodavcu ili ovlaštenom servisu.
2. Uređaj tako postavite da električna utičnica bude lako dostupna.
3. Kabl za napajanje spojite u ulaz **AC INPUT** ~, a drugi kraj uključite u zidnu utičnicu električne mreže. Uređaj je sada priključen i spreman za korišćenje.
4. Ako želite da uređaj u potpunosti isključite, izvucite kabl za napajanje iz utičnice.



Ako uređaj isključujete iz električne mreže, obavezno izvucite utikač iz utičnice. Ako kabl za napajanje isključite samo iz uređaja, a ostavite ga uključenog u mrežu, može doći do ozbiljnih povreda male dece.

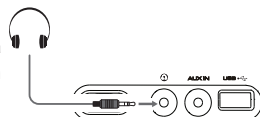
Priključenje eksternih uređaja

Kablom opremljenim konektorima (*jack*) od 3,5 mm možete u konektor **AUX IN** na uređaju priključiti eksterni radio uređaj.



Korišćenje slušalica

Pre nego što uključite slušalice, smanjite jačinu zvuka uređaja. Nakon povezivanja slušalica, postepeno povećavajte jačinu zvuka do željenog nivoa. Nakon povezivanja slušalica, zvučnici uređaja se automatski isključuju.



Dugotrajno slušanje glasne muzike može oštetiti sluh. Kada koristite slušalice, nemojte dugo slušati jako glasno.

KORIŠĆENJE UREĐAJA

Uključivanje/isključivanje uređaja i izbor funkcije

1. Ako želite da uključite uređaj i izaberete željeni izvor muzike, pomerite prekidač **FUNCTION** u položaj **CD/USB, AUX IN** ili **TUNER**.
2. Ako uređaj želite da isključite, pomerite prekidač **FUNCTION** u položaj **TAPE (OFF)**.



- Ako želite da sprečite gubitak energije, pomerite prekidač **FUNCTION** nakon svakog korišćenja u položaj **TAPE (OFF)**.
- Ako uređaj ne radi više od 15 minuta, automatski se prebacuje u **stanje mirovanja**. Možete ga ponovo pokrenuti ako pritisnete taster ► **PLAY/PAUSE**.

Podešavanje jačine zvuka

Jačinu zvuka postavite pomoću kontrole **VOLUME**.

Radio prijem

1. Pomerite prekidač **FUNCTION** u položaj **TUNER**.
2. Okretanjem točkica **TUNING** podesite stanicu.

Za bolji prijem

FM: Ovaj uređaj je opremljen FM antenom koja je pričvršćena na zadnjoj strani uređaja. Ta se teleskopska antena može izvući i okrenuti u položaj u kojem je prijem najbolji.

Reprodukcija s USB uređaja

1. Pomerite prekidač **FUNCTION** u položaj **CD/USB**.
2. Pritisnite i držite **▶|| PLAY/PAUSE/USB**, dok se na ekranu ne pojavi **USB**.
3. Pritisnite taster **▶|| PLAY/PAUSE/USB** da biste pokrenuli reprodukciju.
4. Reprodukcija se koristi isto kao i CD plejer.

Napomena:

- Uređaj podržava USB memorije kapaciteta do 16 GB.
- Prilikom povezivanja USB uređaja za skladištenje, nemojte koristiti produžne kablove. Smetnje koje može izazvati produžni kabl mogu onemogućiti prenos podataka.
- Ne možemo garantovati da će uređaj biti kompatibilan sa svim USB uređajima, čak i ako ih proizvođači deklariraju kao usaglašene sa standardnom USB 1.1/2.0.

Reprodukcija CD-ova

- Ovaj CD plejer reprodukuje diskove formata Audio Disc, uključujući MP3 diskove, CD-R i CD-RW diskove.
- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ili CD diskove računara nije moguće koristiti u ovom uređaju.



Na ovom uređaju možda neće biti moguće reprodukovati CD diskove nekih proizvođača zbog šifrovanja zbog zaštite autorskih prava.

1. Pomerite prekidač **FUNCTION** u položaj **CD/USB**.
2. Otvorite poklopac odeljka za CD-ove i stavite CD tako da etiketa bude okrenuta prema gore. Oprezno zatvorite poklopac odeljka za CD-ove. Na ekranu se pokazuje ukupan broj pesama na disku.
 - Za vreme čitanja sadržaja na disku na ekranu će da treperi „--“.
 - Ako u odeljku nije nijedan disk, na ekranu će se napisati „no“.
 - Ako poklopac odeljka za CD-ove nije zatvoren, na ekranu će se pojaviti „--“.
3. Pritisnite taster **▶|| PLAY/PAUSE** da biste pokrenuli reprodukciju. Na ekranu se prikazuje broj pesme koja se upravo reprodukuje.
4. Ako želite da zaustavite reprodukciju, pritisnite taster **▶|| PLAY/PAUSE**. Na ekranu će treptati simbol **▶** zajedno sa brojem aktualne pesme. Reprodukciju ponovite tako što ćete pritisnuti taster **▶|| PLAY/PAUSE**.
5. Ako želite da zaustavite, pritisnite taster **■**.

Ukupan broj pesama



Izbor druge pesme

Ako kratko pritisnete **◀◀** ili **▶▶**, izabraćete prethodnu ili sledeću pesmu.

Nalaženje određenog dela pesme

1. Za vreme reprodukcije pritisnite i držite taster **◀◀** ili **▶▶**. CD će se početi da reprodukuje ubrzano.
2. Kada dođete do željenog dela, pustite taster **◀◀** ili **▶▶**. Reprodukcija će ponovo biti normalna.

SR/MNE

Programiranje redosleda pesama

Možete napraviti programe sa i do 20 CD pesama ili 99 MP3 pesama. Pre nego što programirate pesme, nemojte zaboraviti da pritisnete taster **■ STOP**, da biste osigurali da je prethodni program obrisani.

1. Za vreme dok je reprodukcija zaustavljena pritisnite taster **MODE** da biste pokrenuli režim programiranja. Na ekranu se pokazuju indikatori „00“ i „PROG“.
2. Tasterima **◀▶** izaberite željene brojeve pesama.
3. Pritiskom na taster **MODE** memorišite odabranu pesmu u program.
4. Ponavljanjem koraka 2 i 3, programirajte sledeće pesme programa. Kada memorija programa bude puna, na ekranu se prikazuju sve programirane pesme.
5. Ako želite da reprodukujete programirane pesme, pritisnite taster **▶II PLAY/PAUSE**. Na ekranu se pokazuje indikator „PROG“.



Da biste prikazali ukupan broj programiranih pesama, pritisnite tastere **◀▶** ili **▶II**.

Brisanje programa

Kada je plejer zaustavljen, možete programiranu memoriju obrisati ili tako što ćete otvoriti poklopac odeljka za CD ili prekidač **FUNCTION** pomeriti u neki drugi položaj. Indikator „PROG“ će nestati.

Ponavljanje

Možete pokrenuti ponavljanje jedne pesme ili celog diska.

- Za vreme reprodukcije pritisnite taster **MODE** jednom za ponavljanje jedne pesme. Zasvetleće indikator „REPEAT 1“.
- Ako dvaput pritisnete taster **MODE**, pokrenućete ponavljanje celog diska. Zasvetleće indikator „REPEAT ALL“.
- Ako želite da vratite u normalnu reprodukciju, pritisnite ponovo taster **MODE** dok sa ekrana ne nestane oznaka „REPEAT“.



Kasetofon

Reprodukcija kasete

1. Pomerite prekidač **FUNCTION** u položaj **TAPE (OFF)**.
2. Pritiskom na taster **■▲** otvorite vrata odeljka za kasete, stavite kasetu i zatvorite vrata.
3. Pritisnite taster **◀** da biste pokrenuli reprodukciju.
4. Reprodukciju zaustavite pritiskom na taster **II**. Ako ponovo pritisnete taj taster, reprodukcija će se ponovo pokrenuti.
5. Ako želite da zaustavite reprodukciju, pritisnite taster **■▲**.

Premotavanje napred/nazad

1. Pritisnite taster **◀▶** dok ne dođete do željenog mesta.
2. Pritisnite taster **■▲** da biste zaustavili premotavanje.



- Ako za vreme reprodukcije ne pritisnete taster **■▲**, na kraju kasete će taster **◀** automatski iskočiti i uređaj će se zaustaviti.
- Uređaj se neće automatski zaustaviti ako kasete dođe do kraja za vreme premotavanja. Nemojte zaboraviti da zaustavite premotavanje pritiskom na taster **■▲**.

Opšta obaveštenja o snimanju na kasete

- Snimanje na kasetu je dozvoljeno samo onda ako tim snimanjem nisu narušena autorska ili druga prava trećih strana.
- Kasetofon ovog uređaja nije prikladan za snimanje na trake tipa IEC II (CHROME) ili IEC IV (METAL). Za snimanje koristite trake tipa IEC I (NORMAL), na kojima nisu otkinuti osigurači protiv snimanja.
- Optimalan nivo se određuje automatski. Položaj kontrole jačine zvuka **VOLUME** nema uticaj na jačinu zvuka snimka.
- Snimanje nije moguće na prvih i na poslednjih 7 sekundi trake (vodeći deo trake).
- Ako želite da snimak na traci osigurate od brisanja, onda otkinite levi osigurač (levi kada gledate u stranu koju želite da sačuvate). Tako ćete onemogućiti snimanje na toj strani kasete. Ako želite da opet snimate na toj strani, onda zalepite samolepljivu traku preko mesta na kojem je bio osigurač.

Snimanje sa radija

1. Postavite željenu radio stanicu.
2. Pritiskom na taster **■▲** na upravljačkom panelu kasetofona možete otvoriti vrata odeljka za kasete.
3. U odeljak stavite odgovarajuću kasetu i zatvorite vrata.
4. Na upravljačkom panelu kasetofona istovremeno pritisnite tastere **●** i **◀**. Snimanje započinje.
5. Ako želite da pauzirate snimanje, na upravljačkom panelu pritisnite taster **II**. Ako ponovo pritisnete taster **II**, reprodukcija će se ponovo pokrenuti.
6. Ako želite da zaustavite snimanje, na upravljačkom panelu pritisnite taster **■▲**.

Snimanje sa CD-a

1. Prekidač FUNCTION pomerite u položaj CD/USB.
2. Stavite CD s kojeg želite da snimate.
3. U odeljak stavite odgovarajuću kasetu i zatvorite vrata.
4. Na upravljačkom panelu kasetofona istovremeno pritisnite tastere **●** i **◀**. Snimanje započinje.
5. Ako želite da pauzirate snimanje, na upravljačkom panelu CD-a pritisnite taster **▶IIPLAY/PAUSE**. Nivo snage snimanja će se automatski podesiti.
6. Ako želite da zaustavite snimanje, na upravljačkom panelu pritisnite taster **■▲**.

SR/MNE

ODRŽAVANJE

Čišćenje uređaja



Vodite računa da uređaj bude isključen pre čišćenja.

- Površinu uređaja prebršite lagano navlaženom krpom.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, amonijak ili abrazivne sastojke.
- Na uređaju ili u njegovoj blizini nemojte koristiti sprejeve za čišćenje.

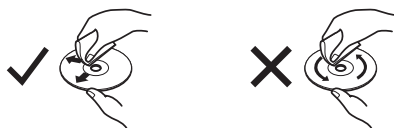
Postupanje sa diskovima

- Ne dodirujte stranu diska na kojoj se snima.
- Nemojte na disk lepiti nikakve nalepnice, niti etikete.



Čišćenje diska

- Otisci prstiju i prašina na površini diska mogu dovesti do pogoršanja kvaliteta reprodukcije. Neka diskovi uvek budu čisti. Diskove čistite mekom krpom od sredine prema krajevima.
- Ako disk ne možete da očistite suvom krpicom, koristite lagano navlaženu krpom, a zatim osušite u potpunosti.
- Nemojte koristiti rastvarače kao što su razređivači ili benzin, na tržištu raspoloživa sredstva za čišćenje ili antistatičke sprejeve, jer bi to moglo oštetiti disk.



Skladištenje diskova

Diskove nemojte stavljati na mesta koja su izložena direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora toplote. Nemojte stavljati diskove na mesta koja su izložena prašini i vlazi, kao u kupatilima ili u blizini ovlaživača. Ako diskove stavljate vertikalno u kutije ili ih polažete vodoravno i na njih stavljate predmete bez kutije, to može dovesti do njihovog deformisanja.

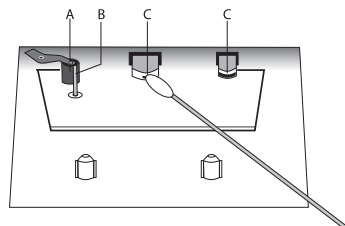
Čišćenje kasetofona

Koristite štapiće sa vatom natopljene u alkohol ili specijalni rastvor za čišćenje magnetofonskih glava.

1. Pritisnite taster **■▲** i otvorite vrata odeljka za kasete.
2. Pritisnite taster **◀** i očistite gumeni valjak (A).
3. Pritisnite taster **||** i očistite magnetnu glavu (C) i osovinu (B).
4. Kada je čišćenje završeno, pritisnite taster **■▲**.

Napomena:

Kasetofon možete čistiti i posebnim kasetama za čišćenje.



REŠAVANJE PROBLEMA

Probleme često prouzrokuju neka sitnica. U sledećoj tabeli se nalaze neki saveti za rešavanje uobičajenih problema.

PROBLEM	UZROK/REŠENJE
Nema zvuka/ struje	<ul style="list-style-type: none">• Jačina zvuka nije podešena. Podesite jačinu zvuka.• Kabl za napajanje nije pravilno priključen. Priključite kabl pravilno.• Baterije su ispražnjene ili nisu dobro postavljene. Postavite ispravne i nove baterije.• Na CD-u se nalaze drugi podaci, a ne muzičke datoteke. Pokušajte tasterima ◀▶▶▶ da preskočite na audio datoteke.• Uverite se da je i prekidač za režim rada postavljen u pravilan položaj. Osim za režim kasetofona, položaj TAPE (OFF) znači isključivanje uređaja.
CD ekran ne radi dobro / nema reakcije na tastere.	<ul style="list-style-type: none">• Došlo je do elektrostatickog pražnjenja. Uređaj isključite i izvucite iz mreže. Nakon nekoliko trenutaka uređaj ponovno uključite.• Nema CD-a u uređaju. Stavite CD.• CD je jako izgreban ili prljav. Zamenite ili očistite disk, pogledajte „Održavanje“.• Zamaglila su se sočiva lasera. Sačekajte da vlaga ispari.• CD-R/CD-RW je prazan ili nije zatvoren. Koristite samo zatvorene CD-R/CD-RW diskove ili odgovarajuće audio CD diskove.• Proverite da li je CD zaštićen šifrovanjem radi zaštite autorskih prava, jer neki od tih diskova ne ispunjavaju zahteve CD formata.• Pomerite prekidač za izbor funkcije na položaj TAPE (OFF), a zatim opet u položaj CD ili TUNER.
Pesme na CD-u preskaču	<ul style="list-style-type: none">• CD je oštećen ili zaprljan. Disk očistite ili zamenite.• Program je aktivan. Prekinite program.• Jako izgreban ili prljav disk može da prouzrokuje nepravilan rad.
Nekvalitetan zvuk sa kasete	<ul style="list-style-type: none">• Prašina i prljavština na glavama kasetofona. Očistite mehaničke delove kasetofona, pogledajte poglavlje „Održavanje“.• Koristili ste neodgovarajuće vrste kasete (METAL, CHROME). Za snimanje koristite samo standardne kasete tipa IEC I (NORMAL).
Snimanje ne radi	<ul style="list-style-type: none">• Osigurači protiv snimanja na kaseti su otkinuti. Otvor na mestu osigurača prelepite trakom.

PROBLEM	UZROK/REŠENJE
Slab FM radio prijem	<ul style="list-style-type: none"> • Uverite se da je antena pravilno podešena. • Prijem može biti otežan zbog dielektričnih smetnji. Udaljite uređaj od izvora električnih smetnji (posebno motora, transformatora itd.)

TEHNIČKI PODACI

Model	CDR 888 USB
Napajanje	Napajanje: AC 230–240 V ~50Hz Baterije: 9 V (6× tip C, nisu isporučene)
Snaga:	15 W
Potrošnja energije isključenog uređaja:	< 0,5 W
Frekvencijski raspon:	FM 88–108 MHz
Podržani formati:	WMA, MP3, CD-R/RW
Maks. kapacitet USB-a	32 GB
Autostop	polu-autostop
Izlazna snaga (RMS):	2× 1,5 W
Zvučnici:	4 Ω
Dimenzije (š × v × d):	300 × 295 × 134 mm
Težina:	1,65 kg

SR/MNE

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE



Le symbole d'éclair avertit l'utilisateur de la présence de tension dangereuse à l'intérieur du coffret de l'appareil, susceptible d'entraîner une électrocution en cas de contact avec les éléments intérieurs de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie et d'électrocution, ne retirez pas le cache de l'appareil. Confiez la réparation uniquement à un personnel qualifié du service après-vente.



MISE EN GARDE

Le symbole point d'exclamation avertit l'utilisateur de la présence d'instructions de service importantes dans le manuel.



MISE EN GARDE

N'exposez pas l'appareil et ses accessoires à des écoulements et projections d'eau, et évitez de déposer dessus des objets contenant des liquides, comme par ex. les vases, etc. Vous limiterez ainsi le risque d'électrocution ou d'endommagement de l'appareil.



Afin d'éviter d'éventuels dommages auditifs, évitez les écoutes prolongées à haut volume.



Appareil de classe de protection II avec double isolation. Cet appareil ne doit pas être mis à la terre.

AVERTISSEMENT : RAYONNEMENTS DANGEREUX

Lors de l'ouverture du cache et du retrait du blocage de sécurité, vous pouvez être exposé à un faisceau laser invisible et dangereux. Évitez de vous exposer directement au faisceau.



CLASS 1 LASER PRODUCT

FR

Lisez attentivement et conservez pour un usage ultérieur !

- Avant de brancher l'appareil et de commencer à l'utiliser, lisez attentivement le présent manuel et suivez les instructions y figurant. Conservez le mode d'emploi pour éventuellement le consulter dans le futur.
- Respectez l'ensemble des avertissements figurant sur l'appareil et dans la documentation fournie avec celui-ci.
- Débranchez l'appareil du secteur avant chaque nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou en spray. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant. Dans le cas contraire, il existe un risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil près de l'eau et dans les lieux humides, par exemple à proximité d'une piscine, d'une baignoire, d'un évier, dans une cave humide, une laverie, etc. L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes et projections d'eau, ne posez pas de récipients remplis de liquide sur l'appareil.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces instables (supports, chariots, tablettes, accroches, etc.). L'appareil pourrait tomber et entraîner des blessures graves chez les enfants ou les adultes, et un endommagement de l'appareil. Utilisez uniquement des supports, chariots ou tablettes et accroches recommandés par le fabricant ou vendus ensemble avec le produit. Tout montage doit respecter les instructions du fabricant et il convient d'employer le matériel de montage recommandé par le fabricant. Déplacez l'appareil sur un chariot avec un maximum de prudence – un arrêt ou changement de direction brutal, ou une surface inégale, risquent d'entraîner un renversement du chariot avec l'appareil.
- Posez l'appareil sur une surface horizontale, plane et solide, avec une bonne aération. Ne recouvrez jamais les orifices de ventilation, risque de défaillance par surchauffe. Ne placez pas l'appareil dans des espaces confinés avec une ventilation insuffisante, par exemple dans des vitrines ou des étagères étroites.

- L'appareil ne peut être alimenté qu'à partir des sources d'alimentation figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Si vous avez un doute sur les paramètres de votre secteur, prenez conseil auprès de votre revendeur ou de votre fournisseur d'électricité. Dans le cas d'une alimentation de l'appareil par piles, suivez les instructions du mode d'emploi.
- Le cordon d'alimentation doit être conduit de manière à éviter de marcher dessus ou de l'étirer ou écraser excessivement. Faites particulièrement attention aux endroits où le câble sort de l'appareil, et à proximité de la fiche. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un temps prolongé, retirez le câble d'alimentation de la prise électrique. Débranchez également l'appareil du secteur en cas d'orage, afin d'éviter un endommagement par la foudre.
- La prise électrique doit être en permanence facile d'accès.
- Ne surchargez pas les prises électriques en raccordant un trop grand nombre d'appareils.
- Protégez l'appareil contre la pénétration de liquides et d'objets étrangers, et n'insérez aucun objet dans les orifices de ventilation de l'appareil, risque de contact avec la tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. A l'intérieur ne se trouve aucun élément réglable par l'utilisateur. Confiez la réparation uniquement à un personnel qualifié du service après-vente.
- N'exposez pas les piles à une température excessive, soleil direct, feu et autres.
- Remplacez les piles uniquement par des piles de même type et respectez la polarité correcte. Dans le cas contraire, il existe un risque d'explosion.
- Débranchez l'appareil du secteur et adressez-vous à un service après-vente agréé en cas de survenue des situations suivantes :
 - Le câble d'alimentation a été endommagé.
 - Un objet étranger ou un liquide a pénétré dans l'appareil, ou celui-ci a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - L'appareil ne fonctionne pas de manière normale selon le mode d'emploi. Réglez uniquement les éléments décrits dans le mode d'emploi.
 - Le fonctionnement de l'appareil présente des changements notables, signalant la nécessité d'une intervention de maintenance.
- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur comme les radiateurs, chauffage, ou autres appareils produisant de la chaleur, par exemple les amplificateurs.
- Les changements ou modifications non explicitement agréés par un organisme compétent peuvent conduire à une perte d'autorisation d'utiliser l'appareil.
- Une pression acoustique excessive des écouteurs peut endommager l'audition.
- La plaque signalétique est située sur la face inférieure de l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Principaux éléments [A]

1. **Poignée**
2. **Portillon du compartiment CD**
3. **Contrôle du volume** – réglage du volume de l'appareil
4. **Commande de recherche station radio**
5. **Panneau de commande de radiocassette**
6. **Portillon du compartiment à cassette**
7. **Sélecteur de fonctions** – passe entre les modes CD/USB, AUX, TAPE (OFF) et TUNER
8. **Connecteur pour écouteurs**
9. **Entrée externe AUX**
10. **Connecteur USB**
11. **Bouton STOP** – arrêt de la lecture
12. **Bouton RETOUR** – retour au début du morceau ou au morceau précédent. Retour rapide dans le morceau
13. **Bouton MODE** – mode de répétition des morceaux du CD ou des fichiers audio. Ordre programmé des morceaux
14. **Bouton PLAY/PAUSE/USB** – pause et reprise de la lecture. Une pression prolongée permet de passer entre le mode CD et USB
15. **Bouton SUIVANT** – saut vers le morceau suivant. Passage rapide vers l'avant du morceau
16. **Bouton +10** – saut de 10 morceaux vers l'avant lors de la lecture MP3
17. **Antenne FM**
18. **Alimentation AC** – après le branchement du câble d'alimentation
19. **Compartiment à piles**

Panneau de commande du magnétophone [B]

1. **Bouton PAUSE** – interruption de la lecture
2. **Bouton STOP/EJECTER** – arrêt de la lecture, ouverture du portillon du compartiment cassette
3. **Bouton rembobiner vers l'avant**
4. **Bouton rembobiner vers l'arrière**
5. **Bouton PLAY** – début de la lecture
6. **Bouton REC** – enregistrement sur cassette

AVANT L'UTILISATION

Déballage de l'appareil

- Retirez prudemment l'appareil du carton et enlevez l'ensemble des matériaux d'emballage. Vérifiez que l'emballage contient tous les éléments :
 - Appareil
 - Cordon d'alimentation AC
 - Manuel utilisateur
- Si un élément manque, adressez-vous à votre revendeur. Nous recommandons de conserver la boîte et les matériaux d'emballage d'origine en cas de besoin futur. L'emballage d'origine est idéal pour protéger l'appareil contre l'endommagement pendant le transport. En cas de liquidation du matériau d'emballage, suivez les instructions locales en vigueur, relatives à la protection de l'environnement.
- Retirez tous les autocollants de fixation et de description de l'appareil. Ne retirez pas les étiquettes d'avertissement ou la plaque signalétique de l'appareil.

Placement et installation de l'appareil

- Avant le branchement au secteur, vérifiez que la tension de votre secteur correspond aux données de la plaque signalétique de l'appareil.
- Lors du branchement et du débranchement, tenez le cordon d'alimentation par la fiche, ne tirez jamais sur le fil.
- Après le branchement du câble d'alimentation, l'appareil est sous tension même à l'arrêt.
- Ne placez pas l'appareil dans un environnement où la poussière est excessive, afin d'éviter l'encrassement de la lentille de lecture.
- Condensation de l'humidité : si vous transférez l'appareil d'un lieu frais vers un lieu chaud ou que vous l'utilisez dans des lieux trop humides, l'humidité peut se condenser à l'intérieur, avec un effet négatif sur le fonctionnement de l'appareil. Dans un tel cas, retirez le disque et laissez l'appareil au repos pendant environ une heure, afin de laisser l'humidité s'évaporer.

FR

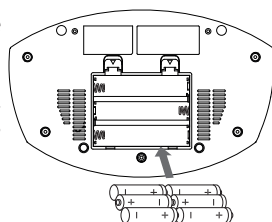
Alimentation

Dès que possible, alimentez l'appareil depuis le secteur, afin d'économiser les piles.

Insertion des piles

Avant la mise en place des piles, n'oubliez pas de débrancher le câble d'alimentation de l'appareil de la prise électrique.

1. Ouvrez le compartiment à piles et insérez 6 piles de type C (non fournies) en respectant la polarité des symboles (+) et (-) à l'intérieur du compartiment.
2. Remettez en place le cache du compartiment à piles et vérifiez que les piles sont fermement fixées à leur place. L'appareil est désormais prêt à l'usage.



Manipulation des piles

- Un usage incorrect peut entraîner la corrosion ou l'écoulement des piles et en conséquence l'endommagement de l'appareil ou des blessures aux personnes.
- Lors de la mise en place des piles, respectez la polarité (+ et -) indiquée à l'intérieur du compartiment à piles.
- Utilisez uniquement des piles recommandées dans le présent manuel.
- Ne combinez pas ensemble des piles neuves et usagées, ou différents types de piles.

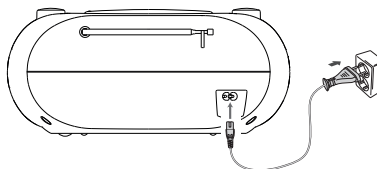
- Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères courantes. Assurez leur liquidation conformément à la réglementation locale.

Alimentation secteur



Avant de changer la source d'alimentation ou de débrancher du secteur, vérifiez toujours que l'appareil est correctement éteint.

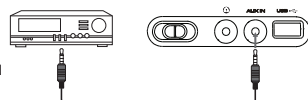
1. Vérifiez que la tension du secteur local correspond aux valeurs figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Dans le cas contraire, adressez-vous à votre revendeur ou à un centre de service après-vente.
2. Placez l'appareil de manière à ce que la prise électrique soit facilement accessible.
3. Branchez le câble d'alimentation dans la prise **AC INPUT** ~ et branchez l'autre extrémité dans la prise secteur. L'appareil est désormais branché et prêt à l'emploi.
4. Si vous voulez arrêter complètement l'appareil, retirez le câble d'alimentation de la prise électrique.



Lorsque vous débranchez l'appareil du secteur, retirez toujours la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique. Si vous débranchez seulement le câble d'alimentation de la machine et que vous le laissez branché dans la prise, il existe un grave danger d'électrocution pour les jeunes enfants.

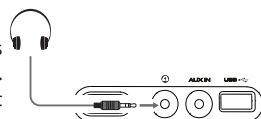
Connexion d'équipements périphériques

Utilisez un câble et des connecteurs 3,5 mm (non fournis) pour raccorder au connecteur **AUX IN** de l'appareil des périphériques audio externes.



Utilisation d'écouteurs

Réduisez le volume de l'appareil avant de brancher des écouteurs. Une fois les écouteurs branchés, augmentez lentement le volume jusqu'au niveau souhaité. Lorsque des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs de l'appareil sont automatiquement déconnectés.



L'écoute prolongée de musique à volume élevé peut causer un endommagement de l'audition. Pendant l'usage d'écouteurs, évitez une écoute prolongée à fort volume.

FR

UTILISATION DE L'APPAREIL

Mise en marche/arrêt et sélection de fonction

1. Pour mettre en marche l'appareil et sélectionner la source de musique demandée, mettez le commutateur **FUNCTION** en position **CD/USB**, **AUX IN** ou **TUNER**.
2. Pour arrêter l'appareil, mettez le commutateur **FUNCTION** en position **TAPE (OFF)**.



- Pour prévenir une consommation inutile d'énergie, mettez le commutateur **FUNCTION** en position **TAPE (OFF)** après chaque usage.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 15 minutes, il passe automatiquement en **mode veille**. Appuyez sur la touche **▶| PLAY/PAUSE** pour le remettre en marche.

Réglage du volume

Réglez le volume à l'aide de la commande **VOLUME**.

Réception de radio

1. Mettez le commutateur **FUNCTION** en position **TUNER**.
2. Tournez la molette **TUNING** pour régler la station souhaitée.

Pour une meilleure réception

FM : cet appareil est équipé d'une antenne FM fixée sur sa partie arrière. Cette antenne télescopique peut être étirée et orientée dans la position de meilleure réception.

Lecture depuis USB

1. Mettez le commutateur **FUNCTION** en position **CD/USB**.
2. Pressez et maintenez **▶|| PLAY/PAUSE/USB**, jusqu'à ce que l'écran affiche **USB**.
3. Appuyez sur la touche **▶|| PLAY/PAUSE/USB** pour démarrer la lecture.
4. Le contrôle de la lecture est le même que pour la lecture de CD.

Note :

- L'appareil est compatible avec les périphériques de stockage USB d'une capacité maximale de 16 GB.
- N'utilisez pas de rallonges pour connecter des périphériques de stockage USB. Les perturbations apparaissant dans le câble rallonge risqueraient d'empêcher la transmission de données.
- Il est impossible de garantir la compatibilité avec les disques USB de tous les fabricants, même s'ils déclarent la compatibilité avec le standard USB 1.1/2.0.

Lecture de CD

- Ce lecteur de CD lit les disques de format Audio Disc, y compris les disques MP3, CD-R et CD-RW.
- Les disques CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou disques CD pour ordinateur ne peuvent être lus avec cet appareil.



Cet appareil ne lira pas forcément certains CD de certains fabricants, avec une protection codée des droits d'auteur.

FR

1. Mettez le commutateur **FUNCTION** en position **CD/USB**.
2. Ouvrez le cache du compartiment CD et insérez le CD avec la partie imprimée vers le haut. Fermez prudemment le cache du compartiment CD. L'écran affiche le nombre total de morceaux sur le disque.

- Pendant la lecture du disque, le symbole « -- » clignotera sur l'écran.
- Si aucun disque n'est inséré dans l'appareil, l'écran affiche « no ».
- Si le cache du compartiment CD n'est pas fermé, l'écran affiche le symbole « -- ».

3. Appuyez sur la touche **▶|| PLAY/PAUSE** pour démarrer la lecture. L'écran affiche le numéro du morceau en cours de lecture.
4. Pour interrompre la lecture, appuyez sur la touche **▶|| PLAY/PAUSE**. Le symbole **▶** clignotera sur l'écran, ensemble avec le numéro du morceau actuel. Vous relancerez la lecture en appuyant à nouveau sur la touche **▶|| PLAY/PAUSE**.
5. Pour arrêter la lecture du CD, pressez la touche **■**.

Nombre total de morceaux



Choix d'un autre morceau

Appuyez brièvement sur les touches **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner les morceaux précédents ou suivants.

Accès à un moment précis du morceau

1. Pendant la lecture, pressez et maintenez la touche **◀◀** ou **▶▶**. La lecture du CD commence à vitesse accélérée.
2. Lorsque vous tomberez sur le passage souhaité, relâchez le bouton **◀◀** ou **▶▶**. La lecture normale reprend alors.

Ordre programmé des morceaux

Vous pouvez créer un programme contenant jusqu'à 20 CD / 99 morceaux MP3. Avant la programmation des morceaux, n'oubliez pas de presser la touche **■ STOP**, afin de vérifier que le programme précédent est effacé.



1. Lorsque le lecteur est arrêté, pressez et maintenez la touche **MODE** de manière à activer le mode de programmation. Les indicateurs « 00 » et « PROG » s'allument à l'écran.
2. Utilisez les touches **◀◀** et **▶▶** pour sélectionner le numéro demandé du morceau.
3. Appuyez sur la touche **MODE** pour sauvegarder le morceau souhaité dans le programme.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour entrer le morceau suivant du programme. Lorsque la mémoire du programme est pleine, l'écran affiche tous les morceaux programmés.
5. Pour lire les morceaux programmés, appuyez sur la touche **▶▶ PLAY/PAUSE**. L'écran affiche l'indicateur « PROG ».

Pour afficher le nombre total des morceaux programmés, appuyez sur la touche **◀◀** ou **▶▶**.

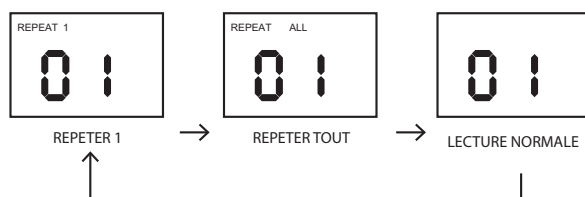
Suppression de programme

En mode lecteur à l'arrêt, vous pouvez effacer le contenu de la mémoire en ouvrant le cache du compartiment CD ou en mettant le commutateur **FUNCTION** dans une autre position. L'indicateur « Prog » disparaît.

Mode répétition

Vous pouvez activer la lecture répétée d'un morceau ou de l'ensemble du disque.

- Pendant la lecture, appuyez une fois sur la touche **MODE** pour répéter un morceau. L'indicateur « REPEAT 1 » s'allume.
- Appuyez deux fois sur la touche **MODE** pour activer la lecture répétée de l'ensemble du disque. L'indicateur « REPEAT ALL » s'allume.
- Pour revenir à la lecture normale, appuyez de façon répétée sur la touche **MODE** pour que l'indicateur « REPEAT » disparaisse de l'écran.



FR

Magnétophone

Lecture de cassettes

1. Mettez le commutateur **FUNCTION** en position **TAPE (OFF)**.
2. Appuyez sur la touche **■▲** pour ouvrir le portillon du compartiment à cassette, insérez la cassette et fermez le portillon.
3. Appuyez sur la touche **◀** pour démarrer la lecture.
4. Vous interrompez la lecture en appuyant sur la touche **||**. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
5. Pour arrêter la lecture, pressez la touche **■▲**.

Rembobinage rapide avant/arrière

1. Appuyez sur la touche **◀◀▶▶**, jusqu'à atteindre le point recherché.
2. Appuyez sur la touche **■▲** pour arrêter le rebobinage rapide.



- Si vous n'appuyez pas sur la touche **■▲** pendant la lecture, la touche **◀** sort automatiquement à la fin de la cassette et l'appareil s'éteint.
- Lors du rembobinage rapide, l'appareil ne s'arrête pas automatiquement en fin de cassette. N'oubliez pas de l'arrêter avec le bouton **■▲**.

Informations générales pour l'enregistrement sur cassette

- L'enregistrement n'est acceptable que s'il ne porte atteinte ni aux droits d'auteur, ni aux droits de tiers.
- Le magnétophone de cet appareil n'est pas adapté pour l'enregistrement de bandes de type IEC II (CHROME) ou IEC IV (METAL). Pour l'enregistrement, utilisez des cassettes de type IEC I (NORMAL), où les onglets d'enregistrement ne sont pas retirés.
- Le niveau d'enregistrement optimal est réglé automatiquement. Le réglage de commande **VOLUME** est sans effet sur le volume de lecture.
- L'enregistrement est impossible sur les premières et dernières 7 secondes de la cassette (bande initiale).
- Si vous voulez protéger l'enregistrement de la cassette contre un effacement involontaire, cassez la languette gauche (du côté de la face que vous voulez protéger). Cela empêchera l'enregistrement sur cette face de la cassette. Pour réenregistrer cette face, recouvrez l'orifice restant de la languette avec une bande adhésive.

Enregistrement depuis la radio

1. Réglez la station radio souhaitée.
2. Pressez la touche **■▲** sur le panneau de commande du magnétophone pour ouvrir le portillon du compartiment à cassette.
3. Insérez une cassette adaptée dans le compartiment et fermez le portillon.
4. Sur le panneau de commande du magnétophone, appuyez simultanément sur la touche **●** et **◀**. L'enregistrement commence.
5. Pour interrompre la lecture, appuyez sur la touche **||** sur le panneau de commande du magnétophone. Appuyez à nouveau sur la touche **||** pour reprendre l'enregistrement.
6. Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **■▲** sur le panneau de commande du magnétophone.

FR

Enregistrement depuis un CD

1. Mettez le commutateur FUNCTION en position CD/USB.
2. Insérez le CD depuis lequel vous voulez enregistrer.
3. Insérez une cassette adaptée dans le compartiment et fermez le portillon.
4. Sur le panneau de commande du magnétophone, appuyez simultanément sur la touche **●** et **◀**. L'enregistrement commence.
5. Pour interrompre la lecture, appuyez sur la touche **▶||PLAY/PAUSE** sur le panneau de commande CD. Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement.
6. Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **■▲** sur le panneau de commande du magnétophone.

ENTRETIEN

Nettoyage de l'appareil



Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est complètement éteint.

- Nettoyez la surface de l'appareil avec un torchon légèrement humide.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ou des substances abrasives.
- N'utilisez pas de sprays de nettoyage sur ou à proximité de l'appareil.

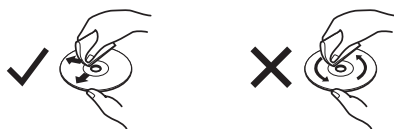
Manipulation des disques compacts

- Ne touchez pas la face du disque contenant les données. ✓
- Ne collez aucune étiquette ou autocollant sur le disque. ✓



Nettoyage des disques

- Les traces de doigts et la poussière à la surface du disque peuvent entraîner une baisse de la qualité de lecture. Gardez toujours les disques propres. Essuyez les disques avec un torchon doux, du centre vers l'extérieur. ✓
- Si le disque ne peut être nettoyé avec un torchon sec, utilisez un chiffon légèrement humide, puis essuyez bien. ✓
- N'utilisez pas de solvants comme les diluants ou l'essence, de produits de nettoyage du commerce ou de sprays antistatiques, ils risquent d'endommager le disque. ✗



Rangement des disques

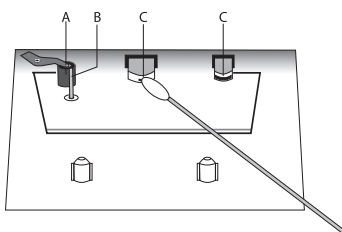
Ne rangez pas les disques dans des zones exposées au soleil direct ou à proximité des sources de chaleur. Ne rangez pas les disques dans des lieux exposés à la poussière et à l'humidité, par exemple dans la salle de bains ou près d'un humidificateur d'air.

Le rangement des disques verticalement dans une boîte, la superposition des disques ou la pose d'objets sur les disques sans boîte risquent de les déformer.

Nettoyage du magnétophone

Utilisez des cotons-tiges trempés dans de l'alcool ou un produit spécial pour le nettoyage des têtes de lecture magnétique.

1. Appuyez sur la touche pour ouvrir le portillon du compartiment de la cassette.
2. Appuyez sur la touche et nettoyez le levier d'appui en caoutchouc (A).
3. Appuyez sur la touche et nettoyez les têtes magnétiques (C) et l'axe (B).
4. Après le nettoyage, appuyez sur la touche .



FR

Note :

Vous pouvez également nettoyer le magnétophone avec des cassettes de nettoyage spéciales.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Les problèmes peuvent souvent résulter d'un détail. Le tableau suivant vous donne des conseils et des astuces pour résoudre les problèmes courants.

PROBLEME	CAUSE / SOLUTION
Aucun son/ alimentation	<ul style="list-style-type: none">• Volume non réglé. Réglez le volume.• Le câble d'alimentation secteur n'est pas correctement branché. Branchez correctement le câble.• Piles déchargées/mal insérées. Mettez correctement en place des piles neuves.• Le CD contient d'autres données que des fichiers audio. Utilisez les touches pour passer aux fichiers audio.• Vérifiez que le commutateur de sélection du mode est dans la bonne position. Hormis le mode magnétophone, la position TAPE (OFF) permet d'arrêter l'appareil.

PROBLEME	CAUSE / SOLUTION
L'écran CD ne fonctionne pas correctement / aucune réaction aux éléments de commande	<ul style="list-style-type: none"> • Une décharge d'électricité statique s'est produite. Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation. Rallumez-le à nouveau. • Aucun CD n'est inséré. Insérez un CD. • Le CD est trop rayé ou encrassé. Remplacez ou nettoyez le disque, voir « Entretien ». • Lentille laser embuée. Attendez l'évaporation de l'humidité. • Le disque CD-R/CD-RW est vide ou n'est pas finalisé. Utilisez uniquement des disques CD-R/CD-RW finalisés ou des disques CD Audio adéquats. • Vérifiez que le CD n'est pas crypté par une technologie de protection des droits d'auteur, car certains de ces disques ne répondent pas aux standards du format CD. • Mettez le sélecteur de fonction en position TAPE (OFF) puis à nouveau en position CD ou TUNER.
Certains morceaux sont sautés sur le CD.	<ul style="list-style-type: none"> • Le CD est endommagé ou encrassé. Remplacez ou nettoyez le disque. • Un programme est actif. Désactivez le programme. • Un disque trop rayé ou endommagé peut ne pas fonctionner normalement.
Mauvaise qualité du son de la cassette	<ul style="list-style-type: none"> • Poussière et impuretés sur les têtes de lecture du magnétophone. Nettoyez le mécanisme du magnétophone, voir chapitre « Entretien ». • Vous utilisez des types de cassette inadaptés (METAL, CHROME). Pour l'enregistrement, utilisez uniquement des cassettes standards de type IEC I (NORMAL).
L'enregistrement ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Les languettes de la cassette ont été retirées. Recouvrez l'orifice restant de la languette avec du ruban adhésif.
Réception FM de mauvaise qualité	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que l'antenne est correctement orientée. • La qualité de réception peut être perturbée par des interférences électriques. Déplacez l'appareil à plus grande distance de la source de perturbation (en particulier les moteurs, transformateurs, etc.)

FR

DONNEES TECHNIQUES

Modèle	CDR 888 USB
Alimentation	Secteur : AC 230–240 V ~50Hz Piles : 9 V (6× type C, non fournies)
Puissance	15 W
Puissance à l'arrêt	< 0,5 W
Plage de fréquences	FM 88–108 MHz
Formats pris en charge :	WMA, MP3, CD-R/RW
Capacité maximale USB	32 GB
Arrêt auto	arrêt semi-auto
Puissance de sortie (RMS)	2× 1,5 W
Haut-parleurs	4 Ω
Dimensions (L x P x H)	300 × 295 × 134 mm
Poids	1,65 kg

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

FR

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Il simbolo del fulmine avverte l'utente di tensioni pericolose all'interno dell'apparecchio, che possono provocare lesioni da scossa elettrica in caso di contatto con gli elementi interni del dispositivo.



ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi e scosse elettriche, non rimuovere le coperture del dispositivo. Far eseguire le riparazioni sul dispositivo da un tecnico qualificato.



AVVERTENZA

Il punto esclamativo avverte l'utente di importanti istruzioni operative nel manuale.



AVVERTENZA

Il dispositivo non deve essere esposto a gocce o spruzzi d'acqua e non devono essere posizionati su di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi. Si riduce così il rischio di scossa elettrica o di danneggiare il dispositivo.



Per evitare possibili danni all'udito, evitate l'ascolto prolungato ad alto volume.



Protezione dell'apparecchio di Classe II con doppio isolamento. Il dispositivo non necessita di messa a terra.

AVVERTENZA: RADIAZIONE PERICOLOSA

Quando si aprono i coperchi e viene rimosso il fusibile di sicurezza, si può essere esposti a radiazioni laser invisibili e pericolose. Evitare l'esposizione diretta al raggio laser.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

IT

- Prima di collegare il dispositivo e iniziare a usarlo, leggere attentamente il presente manuale e seguire le istruzioni fornite. Conservare questo manuale come riferimento futuro.
- Seguire tutte le avvertenze sul prodotto e nella documentazione fornita con l'apparecchio.
- Staccare sempre la spina del dispositivo prima della pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o spray per la pulizia. Usare un panno umido per la pulizia.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore. Si riduce così il rischio di infortuni o di danneggiare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua e in luoghi umidi, come ad esempio vicino a una piscina, una vasca da bagno, un lavello, in uno scantinato umido, in una sala lavanderia e così via. Il dispositivo non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi d'acqua, non posizionare contenitori pieni di liquidi sul dispositivo.
- Non collocare il dispositivo su superfici instabili (espositori, carrelli, tavoli, supporti, ecc.). Il dispositivo potrebbe cadere e potrebbe causare lesioni gravi a un bambino o a un adulto e danneggiare l'apparecchio. Uso solo basamenti, carrelli o tavoli e supporti consigliati dal produttore o venduti con il prodotto. Qualsiasi montaggio dovrebbe rispettare le istruzioni del costruttore e devono essere utilizzati i materiali di montaggio consigliati dal produttore. Trasportare l'apparecchio su un carrello con estrema cautela-arresti improvvisi, improvvisi cambiamenti di direzione o superfici irregolari possono causare il ribaltamento dell'apparecchio.
- Posizionare il dispositivo su una superficie orizzontale, piana, stabile e con buona ventilazione. Non coprire le prese d'aria. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo per surriscaldamento. Non collocare il dispositivo in uno spazio ristretto con scarsa ventilazione, ad esempio, in armadietti di vetro o su scaffali stretti.

- L'apparecchio deve essere alimentato solo dalle fonti di alimentazione indicate sull'etichetta del prodotto. Se non si è sicuri dei parametri della propria rete di alimentazione, consultare il fornitore o il proprio fornitore di energia elettrica. In caso di alimentazione da batterie, seguire le istruzioni nel manuale.
- Il cavo di alimentazione dovrebbe essere condotto in modo da evitare di calpestarlo o di tenderlo eccessivamente o di pizzicarlo. Prestare particolare attenzione ai luoghi in cui il cavo esce dall'apparecchio e vicino alla spina. Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, scollegare il cavo di alimentazione. Scollegare l'alimentazione anche durante un temporale per evitare danni da fulmine.
- La presa elettrica deve essere costantemente accessibile.
- Non sovraccaricare le prese elettriche collegando troppi apparecchi.
- Proteggere il dispositivo dall'infiltrazione di liquidi o oggetti estranei e non inserire alcun oggetto nelle aperture di ventilazione, con contatto potenzialmente pericoloso con la tensione all'interno del dispositivo.
- Non aprire l'involucro del dispositivo. Non ci sono elementi interni che potrebbero essere configurati dall'utente. Far eseguire le riparazioni sul dispositivo da un tecnico qualificato.
- Non esporre le batterie a temperature eccessive, ad esempio a luce solare diretta, fuoco, ecc.
- Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo e con la corretta polarità. Altrimenti c'è il rischio che il sistema possa esplodere.
- Nei seguenti casi, scollegare il dispositivo e contattare un servizio assistenza qualificato:
 - Il cavo di alimentazione è stato danneggiato
 - Nel dispositivo è penetrato un oggetto estraneo o del liquido, oppure è stato esposto a pioggia o acqua.
 - L'apparecchio non funziona normalmente in conformità con il manuale. Impostare solo gli elementi descritti nel manuale operativo.
 - Il dispositivo ha modifiche di funzionalità significative, che indicano una necessità di assistenza tecnica.
- Non esporre il dispositivo a fonti di calore quali radiatori, riscaldamento o altri apparecchi che producono calore come amplificatori.
- Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dall'autorità responsabile possono portare alla perdita dell'autorizzazione ad utilizzare il dispositivo.
- Un'eccessiva pressione acustica dagli auricolari può causare danni all'udito.
- L'etichetta del tipo si trova sul lato inferiore del dispositivo.

DESCRIZIONE

Elementi principali [A]

1. **Maniglia**
2. **Porta cassetto CD**
3. **Controllo del volume** – impostazione del volume del dispositivo
4. **Sintonizzatore radio**
5. **Pannello di controllo del lettore di nastri**
6. **Porta per la cassetta**
7. **Selettore di funzioni** – commuta tra le modalità CD/USB, AUX, TAPE (OFF) e TUNER
8. **Jack cuffie**
9. **Ingresso esterno AUX**
10. **Connettore USB**
11. **Tasto STOP** – ferma la riproduzione
12. **Pulsante RETURN** – Torna indietro all'inizio del brano o al brano precedente. Riavvolgimento veloce nel brano
13. **Pulsante MODE** – modalità ripetizione di brani CD o file musicali. Programmazione dell'ordine dei brani
14. **Pulsante PLAY/PAUSE/USB** – mette in pausa e riprende la riproduzione. La pressione lunga commuta tra le modalità CD e USB
15. **Pulsante FORWARD** – salta avanti al brano successivo. Passaggio avanti veloce nel brano
16. **Pulsante +10** – Salta avanti di 10 brani durante la riproduzione di un MP3.
17. **Antenna FM**
18. **Alimentazione AC** – per il collegamento del cavo di alimentazione
19. **Vano batteria**

Pannello di controllo del lettore di nastri [B]

1. **Pulsante PAUSE** – mette in pausa la riproduzione
2. **Pulsante STOP/EJECT** – ferma la riproduzione, apre lo sportello del vano cassetta.
3. **Pulsante Forward**
4. **Pulsante Rewind**
5. **Pulsante PLAY** – avvia la riproduzione
6. **Pulsante REC** – registra su nastro

PRIMA DELL'USO

Disimballare il dispositivo

- Rimuovere con attenzione il dispositivo dalla scatola e smaltire tutto il materiale di imballaggio. Assicurarsi che la scatola contenga tutte le parti:
 - Apparecchio
 - Cavo di alimentazione CA
 - Manuale d'uso
- Se manca qualsiasi parte, contattare il fornitore. Si consiglia di conservare la scatola originale e i materiali d'imballaggio per eventuali usi futuri. L'imballaggio originale è il modo migliore per proteggere da danni l'apparecchio durante il trasporto. In caso di smaltimento dei materiali di imballaggio, attenersi alle normative locali in materia di tutela ambientale.
- Togliere dal dispositivo tutte le etichette di stabilizzazione e descrittive. Non rimuovere le etichette di avvertimento o l'etichetta del tipo di dispositivo.

Posizionamento e installazione del dispositivo

- Prima di collegare all'energia elettrica, assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda ai dati sulla targhetta.
- Quando si collega e scollega il cavo di alimentazione, afferrare la spina, non tirare mai il cavo stesso.
- Quando il cavo di alimentazione del dispositivo è collegato alla presa, il dispositivo è in tensione, anche quando è spento.
- Non posizionare il dispositivo in un ambiente con polvere eccessiva per evitare che lo sporco si accumuli sulle testine del lettore.
- Umidità per condensa: Se l'unità viene spostata da un ambiente freddo a uno caldo o utilizzata in luoghi troppo umidi, ciò può causare la formazione di condensa nel dispositivo, che inciderà negativamente sulle sue prestazioni. In questo caso, rimuovere il disco e lasciare l'unità inutilizzata per circa 1 ora fino all'evaporazione della condensa.

IT

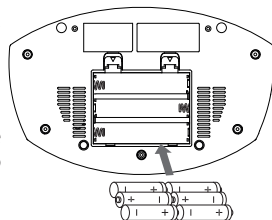
Potenza

Quando possibile, alimentare il dispositivo dalla presa elettrica, in modo da preservare la durata delle batterie.

Inserimento delle batterie

Prima di inserire le batterie, non dimenticare di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

1. Aprire il vano batterie e inserire sei batterie di tipo C (non in dotazione) con la polarità corretta indicata dai simboli (+) e (-) nel vano.
2. Riposizionare il coperchio del vano batteria e assicurarsi che le batterie siano correttamente e saldamente in posizione. Il dispositivo è ora pronto per l'uso.



Gestione delle batterie

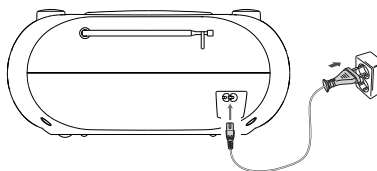
- Un uso improprio può causare corrosione o perdite dalle batterie e danni al dispositivo o lesioni personali.
- Quando si inseriscono le batterie, rispettare la polarità (+ e -) indicata all'interno del vano.
- Utilizzare solo le batterie consigliate in questo manuale.
- Non combinare batterie vecchie e nuove o tipi diversi di batterie.
- Non gettare le batterie esauste nei rifiuti domestici generici. Garantire il loro smaltimento in conformità con le leggi locali.

Alimentazione CA



Prima di cambiare o scollegare l'alimentatore, assicurarsi sempre che il dispositivo sia spento correttamente.

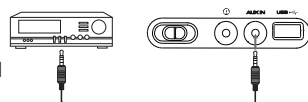
1. Verificare che la tensione di rete locale corrisponda ai valori sull'etichetta. In caso contrario, contattare il fornitore o un centro di assistenza.
2. Posizionare il dispositivo in modo che la presa elettrica sia facilmente accessibile.
3. Inserire il cavo di alimentazione nella presa jack **AC INPUT** ~ e inserire l'altra estremità nella presa elettrica. Il dispositivo è ora collegato e pronto per l'uso.
4. Per spegnere completamente l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.



Se si desidera scollegare il dispositivo dall'elettricità, scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Se si desidera scollegare solo il cavo di alimentazione del dispositivo e lasciarlo collegato alla rete, questo potrebbe provocare seri danni ai bambini piccoli.

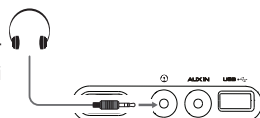
Collegamento di dispositivi esterni

È possibile collegare un dispositivo audio esterno alla presa **AUX IN** sul dispositivo tramite cavo con connettori da 3,5 mm (non forniti).



Utilizzo delle cuffie

Prima di collegare le cuffie, abbassare il volume del dispositivo. Dopo aver collegato le cuffie, aumentare il volume fino al livello desiderato. Gli altoparlanti incorporati si interromperanno automaticamente dopo aver collegato le cuffie.



L'esposizione prolungata a musica ad alto volume può causare danni all'udito. Quando si utilizzano le cuffie, evitare l'ascolto prolungato di musica ad alto volume.

USO DELL'IMPIANTO

Rotazione del dispositivo di accensione/spegnimento e selezione della funzione

1. Se si desidera accendere il dispositivo e selezionare una sorgente musicale desiderata, mettere il selettore **FUNZIONE** in posizione **CD/USB**, **AUX IN** o **TUNER**.
2. Se si desidera spegnere il dispositivo, commutare il selettore di **FUNZIONE** in posizione **TAPE (OFF)**.



- Se si desidera evitare sprechi di energia, commutare il selettore di **FUNZIONE** in posizione **TAPE (OFF)**.
- Se il dispositivo rimane inattivo per più di 15 minuti, passa automaticamente in **modalità standby**. Premere ► **IL PLAY/PAUSE** per riprendere la sua attività.

Manopola di controllo volume

Impostare il volume utilizzando il controllo del **VOLUME**.

Radoricezione

1. Impostare il selettore **FUNZIONE** in posizione **TUNER**.
2. Ruotando **TUNING** sintonizzare una stazione.

Per una ricezione migliore

FM: Questo dispositivo è dotato di un'antenna FM applicata sul retro del dispositivo. Questa antenna telescopica può essere estesa e ruotata nella posizione che offre la migliore ricezione.

Riproduzione USB

1. Impostare il selettore **FUNZIONE** in posizione **CD/USB**.
2. Tenere premuto **▶II PLAY/PAUSE/USB**, fino a quando il display mostra **USB**.
3. Premere **▶II PLAY/PAUSE** per iniziare la riproduzione.
4. Controllare la riproduzione è come la riproduzione di CD.

Nota:

- Il dispositivo supporta dispositivi di memoria USB con capacità fino a 16 GB.
- Non utilizzare cavi di prolunga per collegare dispositivi di memoria USB. L'interferenza indotta da un cavo di prolunga potrebbe impedire la trasmissione dei dati.
- Non possiamo garantire la compatibilità con i dispositivi USB di tutti i produttori, anche se questi dichiarano la conformità con USB 1.1 / 2.0.

Riproduzione CD

- Il lettore CD riproduce dischi di formato Audio Disc, compresi i dischi MP3 e i dischi CD-R e CD-RW.
- Non si possono riprodurre in questo dispositivo CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CD per computer.



Questa unità non può riprodurre alcuni CD di alcuni produttori con protezione del copyright codificata.

1. Impostare il selettore **FUNZIONE** in posizione **CD/USB**.
2. Aprire la copertura del vano CD e inserire il CD con l'etichetta rivolta verso l'alto. Chiudere accuratamente la copertura del vano CD. Il display visualizza il numero totale di brani del disco.

- Durante il caricamento del disco, sul display lampeggia il simbolo «-».
- Se nessun disco è inserito, il display indica «no».
- Se la copertura del vano CD non è chiusa, il display visualizza il simbolo «->».

3. Premere **▶II PLAY/PAUSE** per iniziare la riproduzione. Il display visualizza il numero del brano attualmente in riproduzione.
4. Se si desidera mettere in pausa la riproduzione, premere **▶II PLAY/PAUSE**. Sul display lampeggia il simbolo **▶** insieme con il numero del brano corrente. Riprendere la riproduzione premendo nuovamente **▶II PLAY/PAUSE**.
5. Se si desidera mettere fermare la riproduzione del CD, premere **■**.

Numero totale di brani



Selezione di un brano diverso

Premere brevemente **◀◀◀** o **▶▶▶** per selezionare il brano precedente o successivo.

Trovare un punto particolare in un brano

1. Tenere premuto **◀◀◀** o **▶▶▶** durante la riproduzione. Il CD inizia a riprodurre a una velocità maggiore.
2. Quando si trova la parte desiderata, rilasciare **◀◀◀** o **▶▶▶**. La riproduzione normale riprende.

Programmazione dell'ordine dei brani

È possibile creare un programma contenente fino a 20 CD / 99 brani MP3. Prima di iniziare la programmazione, non dimenticate di premere il pulsante **■ STOP**, per assicurarsi che il programma precedente venga eliminato.



1. Quando il lettore è fermo, tenere premuto **MODE** per attivare la modalità programmazione. Il display visualizza gli indicatori «00» e «PROG».
2. Utilizzando i tasti **◀◀** e **▶▶**, selezionare i numeri dei brani desiderati.
3. Premere **MODE** per salvare il brano desiderato nel programma.
4. Ripetere i passaggi 2 e 3 per inserire i brani successivi del programma. Quando la memoria programma è piena, il display visualizza tutti i brani programmati.
5. Se si desidera riprodurre i brani programmati, premere **▶▶** il **PLAY/PAUSE**. Il display visualizza l'indicatore «PROG».

Se si desidera riprodurre i brani programmati, premere **◀◀** o **▶▶**

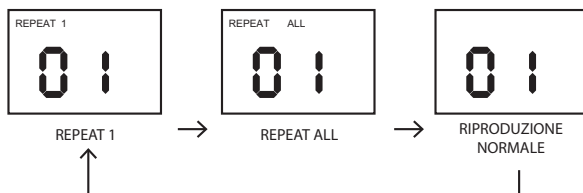
Eliminazione del programma

Aperto la copertura del vano CD, o commutando il selettore **FUNZIONE** in una posizione diversa, è possibile cancellare il contenuto della memoria del lettore in modalità stop. L'indicatore «PROG» scompare.

Modalità ripeti

Si può attivare una riproduzione ripetuta di un brano o dell'intero disco.

- Premere una volta durante la riproduzione il pulsante **MODE** per ripetere un brano. L'indicatore «REPEAT 1» si illumina.
- Premere due volte **MODE** per attivare la riproduzione ripetuta dell'intero disco. L'indicatore «REPEAT ALL» si illumina.
- Se si desidera riprendere la riproduzione normale, premere ripetutamente **MODE** finché la spia «RIPEAT» scompare dal display.



IT

Riproduttore di cassette

Riproduzione di cassette

1. Impostare il selettore **FUNZIONE** in posizione **TAPE (OFF)**.
2. Premere **■▲** per aprire lo sportello del vano cassetta, inserire la cassetta e chiudere lo sportello.
3. Premere **◀** per avviare la riproduzione.
4. Mette in pausa la riproduzione premendo **||**. Premere nuovamente il pulsante per riprendere la riproduzione.
5. Se si desidera fermare la riproduzione, premere **■▲**.

Avanzamento/riavvolgimento veloce

1. Premere **◀◀▶▶**, fino a raggiungere il punto desiderato.
2. Premere **■▲** per interrompere il riavvolgimento rapido.











- Se si preme il pulsante **■▲** durante la riproduzione, alla fine della cassetta il pulsante **◀** scatta su automaticamente e il dispositivo si spegne.
- Il dispositivo non si spegne alla fine della cassetta durante l'avanzamento veloce. Non dimenticate di spegnerlo premendo **■▲**.






Informazioni generali sulla registrazione della cassetta

- La registrazione è ammissibile solo se in questa registrazione non vengono violati diritti d'autore o altri diritti di terzi.
- Il registratore di nastri di questo dispositivo non è adatto per registrare cassette di tipo IEC II (Cromo) o IEC IV (METAL). Utilizzo per la registrazione su audiocassette IEC tipo I (NORMALE) in cui le linguette di registrazione non sono rotte.
- Il livello di registrazione ottimale viene regolato automaticamente. L'impostazione del controllo **VOLUME** non influisce sul volume della registrazione.
- Non è possibile registrare per i primi 7 secondi e gli ultimi 7 secondi di nastro (nastro avviabile).
- Per proteggere una registrazione su nastro dalla cancellazione accidentale, rompere la linguetta a sinistra (guardando il lato da proteggere). Questo disabiliterà la registrazione su questo lato del nastro. Se si desidera registrare di nuovo su questo lato, coprire il foro della linguetta con nastro adesivo.

Registrazione dalla radio

1. Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata.
2. Premere   su pannello di controllo per aprire lo sportello del vano cassetta.
3. Inserire una cassetta nel vano cassetta e chiudere lo sportello.
4. Premere contemporaneamente i pulsanti  e  sul pannello di controllo. La registrazione inizia.
5. Se si desidera mettere in pausa la registrazione, premere il pulsante  sul pannello di controllo del registratore. Premere nuovamente  per riprendere la registrazione.
6. Se si desidera arrestare la registrazione, premere il pulsante   sul pannello di controllo del registratore.

Registrazione da CD

1. Posizionare il selettore FUNZIONE in posizione CD/USB.
2. Inserire il CD che si desidera registrare.
3. Inserire una cassetta nel vano cassetta e chiudere lo sportello.
4. Premere contemporaneamente i pulsanti  e  sul pannello di controllo. La registrazione inizia.
5. Se si desidera mettere in pausa la registrazione, premere il pulsante  **PLAY/PAUSE** sul pannello di controllo del CD. Il livello di registrazione viene regolato automaticamente.
6. Se si desidera arrestare la registrazione, premere il pulsante   sul pannello di controllo del registratore.

IT

MANUTENZIONE

Pulizia dell'apparecchio



Assicurarsi che il dispositivo sia completamente spento prima della pulizia.

- Pulire la superficie del dispositivo con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti contenenti alcol, ammoniaca o sostanze abrasive.
- Non utilizzare spray di pulizia sul dispositivo o nelle sue vicinanze.

Gestione dei dischi

- Non toccare la parte supporto del disco.
- Non applicare etichette su un disco.



Pulizia dei dischi

- Impronte digitali e polvere su un disco possono causare un deterioramento della qualità di riproduzione. Mantenere i dischi sempre puliti. Pulire il disco con un panno sottile dal centro verso il bordo.
- Se il disco non può essere pulito con un panno asciutto, utilizzare un panno umido e poi asciugare.



- Non utilizzare solventi come diluente o benzina, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici, questi potrebbero danneggiare il disco.

Conservazione del disco

Non conservare i dischi in luoghi esposti a luce solare diretta o vicino a fonti di calore.

Non conservare i dischi in luoghi esposti a polvere e umidità, come il bagno o vicino a un umidificatore.

Riporre i dischi verticalmente in una scatola, posare i dischi uno con l'altro o porre corpi estranei sui dischi senza scatola può causare la loro deformazione.

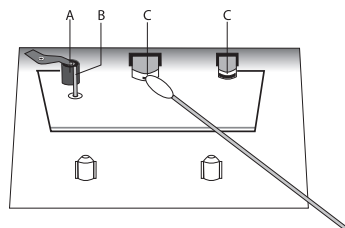
Pulizia del lettore di nastri

Utilizzare tamponi di cotone imbevuti di alcool o soluzione detergente speciale per pulizia delle testine.

1. Premere **▶▲** per aprire lo sportello del vano cassetta.
2. Premere **◀** e pulire il rullo pressore in gomma (A).
3. Premere **||** e pulire le testine magnetiche (C) e l'asse (B).
4. Premere **▶▲** dopo la pulizia.

Nota:

Il registratore di nastri può essere pulito anche con una speciale cassetta di pulizia.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi possono spesso essere causati da alcune piccole cose. Nella tabella seguente vengono forniti suggerimenti per risolvere i problemi comuni.

PROBLEMA	CAUSA / SOLUZIONE
Nessun suono/ alimentazione	<ul style="list-style-type: none"> • Il volume non è impostato. Regolare il volume. • Il cavo di alimentazione non è ben inserito nella presa di corrente. Inserirlo correttamente. • Batterie scariche inserite in modo non corretto. Inserire le batterie nuove correttamente. • Il CD contiene dati diversi da file musicali. Provare a utilizzare i pulsanti ◀▶▶▶ saltando ai file audio. • Assicurarsi che l'interruttore di modo sia in posizione corretta. Oltre alla modalità lettore di nastro, la posizione TAPE (OFF) indica anche che il dispositivo è spento.
Il display del CD non funziona correttamente / nessuna reazione ai controlli	<ul style="list-style-type: none"> • C'è stata una scarica elettrostatica. Spegnerne il dispositivo e staccarlo dalla presa di corrente. Accenderlo dopo un po'. • Il CD non è inserito. Inserire il CD. • Il CD è pesantemente graffiato o sporco. Cambiare o pulire il disco, vedere «Manutenzione». • Lente laser appannata. Attendere che l'umidità evapori. • Il disco CD-R/CD-RW è vuoto o non chiuso. Utilizzare solo dischi CD-R / CD-RW o dischi audio CD adatto. • Assicurarsi che il CD non sia crittografato con tecnologie di protezione del copyright, in quanto alcuni di questi dischi non soddisfano gli standard del formato CD. • Impostare il selettore in posizione TAPE (OFF) e poi di nuovo in posizione CD o TUNER.
Il CD salta brani	<ul style="list-style-type: none"> • Il CD è danneggiato o sporco. Sostituire o pulire il disco. • Un programma è attivo. Disattivare il programma. • Un disco pesantemente sporco o graffiato può causare un malfunzionamento.

PROBLEMA	CAUSA / SOLUZIONE
Cattiva qualità del suono dalla cassetta	<ul style="list-style-type: none"> • Polvere e sporcizia sulle testine di lettore di cassette. Pulire la meccanica della cassetta, vedere la sezione «Manutenzione». • Si utilizzano tipi di cassette inadatti (METAL, CROMO). Utilizzare solo cassette standard di tipo IEC I (NORMALE) per la registrazione.
Il registratore non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Le linguette della cassetta sono rotte. Sigillare l'apertura della linguetta con nastro adesivo.
Cattiva ricezione della radio FM	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che l'antenna sia impostata correttamente. • La qualità di ricezione può deteriorarsi a causa di interferenze elettriche. Spostare il dispositivo lontano dalle fonti di interferenza (soprattutto, motori, trasformatori, ecc.)

DATI TECNICI

Modello	CDR 888 USB
Potenza	Potenza: AC 230–240 V ~50Hz Batterie: 9 V (6× tipo C, non incluso)
Potenza in ingresso	15 W
Spegnimento	< 0,5 W
Gamma delle frequenze	FM 88–108 MHz
Formati supportati:	WMA, MP3, CD-R/RW
Capacità massima USB	32 GB
Arresto automatico	arresto semiautomatico
Potenza in uscita (RMS)	2× 1.5 W
Altoparlanti	4 Ω
Dimensioni (L x P x H)	300 × 295 × 134 mm
Peso	1,65 kg

IT

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



El símbolo del rayo alerta al usuario sobre el voltaje peligroso dentro de la caja del dispositivo, que puede causar una lesión por descarga eléctrica al entrar en contacto con elementos internos del dispositivo.



PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no retire la cubierta de este dispositivo. Haga que un técnico calificado en reparaciones revise el dispositivo.



ADVERTENCIA

El signo de exclamación alerta al usuario sobre las instrucciones importantes de funcionamiento en el manual.



ADVERTENCIA

El dispositivo, incluso sus accesorios, no deben ser expuestos a goteo ni salpicaduras de agua ni tampoco se deben poner objetos llenos con líquido, como ser jarrones, encima de él. Así reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daño al dispositivo.



Para evitar un posible daño auditivo, evite escuchar a volumen alto durante períodos prolongados.



Artefacto con protección clase II con aislamiento doble. Este dispositivo podría no tener descarga a tierra.

ADVERTENCIA: RADIACIÓN PELIGROSA

Cuando abre las cubiertas y retira el fusible de seguridad, puede estar expuesto a radiación láser invisible y peligrosa. Evite la exposición directa al rayo láser.



CLASS 1 LASER PRODUCT

¡Lea con atención y conserve para un uso futuro!

- Antes de enchufar el dispositivo y comenzar a usarlo, por favor lea este manual con atención y siga las instrucciones proporcionadas. Conserve este manual para consultas futuras.
- Siga todas las advertencias en el producto y en la documentación suministrada con el artefacto.
- Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos o en aerosol para limpiar. Use un paño húmedo.
- Use solo los accesorios recomendados por el fabricante. De lo contrario, hay riesgo de lesiones o daños al dispositivo.
- No use el dispositivo cerca del agua ni en lugares húmedos como ser cerca de una piscina, bañera, fregadero de cocina, sótano húmedo, sala de lavado y otros. El dispositivo no debe estar expuesto a goteo ni salpicaduras de agua, ni se deben poner objetos llenos con líquido encima de él.
- No coloque el dispositivo sobre superficies inestables (bases, carros, mesas, soportes, etc.). El dispositivo podría caerse y causar una lesión grave a un niño o adulto, y daños al artefacto. Use solamente bases, carros o mesas y soportes recomendados por el fabricante o que se comercialicen con el producto. Cualquier montaje debe respetar las instrucciones del fabricante y deben usarse los materiales de montaje recomendados por el mismo. Transporte el artefacto con mucha precaución sobre un carro; las paradas o cambios de dirección repentinos o superficies inestables pueden hacer que el artefacto se vuelque.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal, uniforme y firme con buena ventilación. No cubra las ventilaciones de aire. Si lo hace, podría dañar el dispositivo con el sobrecalentamiento. No coloque el dispositivo en un espacio cerrado con ventilación escasa, por ejemplo, en gabinetes vidriados o estanterías herméticas.

ES

- El artefacto debe ser enchufado solamente en una fuente de energía mencionada en la etiqueta. Si no está seguro sobre los parámetros del suministro eléctrico, consulte a su proveedor o a la empresa proveedora de energía. En caso de que la energía sea suministrada por baterías, siga las instrucciones de este manual.
- Coloque el cable de alimentación de forma que nadie lo pise ni sea estirado o apretado en exceso. Preste especial atención a los lugares donde el cable sale desde el artefacto y cerca al enchufe. Si el dispositivo no es usado durante períodos prolongados, desenchufe el cable de alimentación. Desenchufe el suministro eléctrico también durante tormentas para evitar daños por tormenta eléctrica.
- El tomacorriente tiene que estar accesible en todo momento.
- No sobrecargue los tomacorriente eléctricos enchufando muchos artefactos.
- Proteja el dispositivo para que no le entren líquidos u objetos extraños; no inserte ningún objeto en las aberturas de ventilación, con contacto potencialmente peligroso con el voltaje en el interior del dispositivo.
- No abra la caja del dispositivo. No hay elementos en el interior que puedan ser configurados por el usuario. Haga que un técnico calificado en reparaciones revise el dispositivo.
- No exponga las baterías a temperaturas excesivas, por ejemplo, luz solar o llamas directas, etc.
- Reemplace las baterías solo por otras del mismo tipo y con la polaridad correcta. De lo contrario, existe el riesgo de que el sistema explote.
- En los siguientes casos, desenchufe el dispositivo y comuníquese con un taller de reparaciones calificado:
 - El cable de alimentación fue dañado
 - Un objeto extraño o líquido entró dentro del dispositivo, o este quedó expuesto a la lluvia o al agua.
 - El artefacto no funciona normalmente de acuerdo con el manual. Configure solo los elementos descritos en el manual de funcionamiento.
 - El dispositivo tiene cambios significativos de funcionalidad, lo cual indica que es necesario repararlo.
- No exponga el dispositivo a fuentes de calor como ser radiadores, calefacción u otros artefactos que producen calor como ser amplificadores.
- Los cambios o modificaciones no aprobados en forma expresa por la autoridad responsable pueden causar una pérdida de autorización para usar el equipo.
- Una presión excesiva de sonido proveniente de los auriculares puede causar pérdida de la audición.
- La etiqueta de tipo está ubicada en la parte inferior del dispositivo.

DESCRIPCIÓN

Elementos principales [A]

1. **Manija**
2. **Puerta de la bandeja del CD**
3. **Control de volumen:** establece el volumen del dispositivo
4. **Sintonizador de radio**
5. **Panel de control del reproductor de casete**
6. **Puerta del reproductor**
7. **Selector de funciones:** cambia a los modos CD/USB, AUX, CASSETE (OFF) a SINTONIZADOR
8. **Conectores de auricular**
9. **Entrada AUX externa**
10. **Conector USB**
11. **Botón STOP (parada):** detiene la reproducción
12. **Botón RETURN (volver):** salta hacia atrás al inicio de la pista o a la cinta anterior. Retroceso rápido de la pista
13. **Botón MODE (modo):** repetición de las pistas del CD o archivos de música. Programación del orden de las pistas
14. **Botón PLAY/PAUSE/USB (reproducir/pausa/USB):** pausa y retoma la reproducción. La pulsación prolongada alterna entre los modos CD y USB
15. **Botón FORWARD (avanzar):** salta hacia adelante a la pista siguiente. Avanzar rápido la pista
16. **Botón +10:** salta hacia adelante durante la reproducción de MP3 en 10 pistas.
17. **Antena FM**
18. **Energía AC:** para la conexión del cable de alimentación
19. **Compartimento de baterías**

Panel de control del reproductor de casete [B]

1. **Botón PAUSE (pausa):** pone en pausa la reproducción
2. **Botón STOP/EJECT (parada/eyección):** detiene la reproducción, abre la puerta del espacio del casete.

3. **Botón forward (avanzar)**
4. **Botón rewind (retroceder)**

5. **Botón PLAY (reproducir):** comienza la reproducción
6. **Botón REC:** grabación de casete

ANTES DE USAR

Desempaque del dispositivo

- Retire con cuidado el dispositivo de la caja y deseche todo el material de embalaje. Asegúrese de que la caja contenga todas las piezas:
 - Artefacto
 - Cable de alimentación de AC
 - Manual de operaciones
- Si falta alguna pieza, consulte a su proveedor. Recomendamos conservar la caja original y los materiales de embalaje para un posible uso futuro. El embalaje original es la mejor manera de proteger el artefacto de daños durante el transporte. En caso de desechar los materiales de embalaje, siga las regulaciones locales sobre protección ambiental.
- Retire del dispositivo todas las etiquetas de estabilización y de descripción. No retire las etiquetas de advertencia ni la de tipo de dispositivo.

Colocación e instalación del dispositivo

- Antes de conectar a la electricidad, asegúrese de que el voltaje en su red eléctrica coincida con los datos en la placa.
- Cuando enchufe o desenchufe el cable de alimentación, sostenga el enchufe, y nunca tire del cable.
- Cuando se enchufa el cable de alimentación del dispositivo al tomacorriente, el dispositivo está con tensión, incluso cuando está apagado.
- No coloque el dispositivo en un ambiente con mucho polvo para evitar que se acumule suciedad en los cabezales del reproductor.
- Condensación de la humedad: si la unidad es trasladada de un lugar frío a uno cálido o es usada en lugares demasiado húmedos puede producirse condensación en el dispositivo, y esto afectará en forma negativa su rendimiento. En este caso, retire el disco y deje la unidad quieta durante aproximadamente 1 hora hasta que se evapore la humedad.

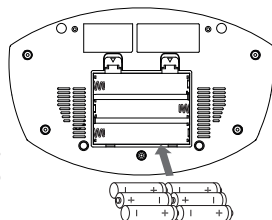
Alimentación

Cuando sea posible, conecte el dispositivo al tomacorriente eléctrico, de ese modo ahorrará vida útil de las baterías.

Inserción de las baterías

Antes de insertar las baterías, no olvide desenchufar el cable de alimentación del tomacorriente.

1. Abra el compartimento e inserte seis baterías, tipo C (no incluidas) con la polaridad correcta indicada por los símbolos (+) y (-) dentro del compartimento.
2. Vuelva a colocar la tapa del compartimento y asegúrese de que las baterías estén colocadas en forma apropiada y firmes en el lugar. El dispositivo ahora está listo para su uso.



Manipulación de las baterías

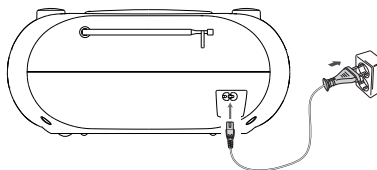
- El uso inapropiado puede causar corrosión o goteo de las baterías y un daño al dispositivo o una lesión personal.
- Cuando inserte las baterías, observe la polaridad (+ y -) marcada dentro del compartimento.
- Use solo las baterías recomendadas en este manual.
- No combine baterías viejas con nuevas o de tipos diferentes.
- No arroje las baterías viejas con la basura doméstica general. Asegúrese de eliminarlas de acuerdo con las leyes locales.

Fuente de alimentación de AC



Antes de cambiar o desconectar el suministro eléctrico, siempre asegúrese de que el dispositivo sea correctamente apagado.

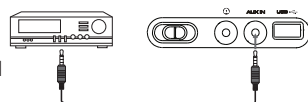
1. Revise que el voltaje de la red eléctrica local se corresponda con los valores en la etiqueta de clasificación. De lo contrario, comuníquese con su proveedor o taller de reparaciones autorizado.
2. Coloque el dispositivo de modo que el tomacorriente eléctrico sea fácilmente accesible.
3. Enchufe el cable de alimentación en el conector **AC INPUT** ~ y enchufe el otro extremo en el tomacorriente eléctrico. El dispositivo ahora está conectado y listo para usar.
4. Para apagar el artefacto por completo, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente.



Si desea desconectar el dispositivo de la electricidad, siempre desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente. Si desenchufa el cable de alimentación solamente del dispositivo y lo deja conectado a la red eléctrica, podría causar daños graves a los niños pequeños.

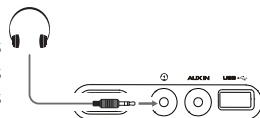
Conexión de dispositivos externos

Puede conectar un dispositivo externo de audio al conector **AUX IN** en el dispositivo con un cable con conectores de 3,5 mm (no incluidos).



Uso de auriculares

Antes de conectar los auriculares, baje el volumen del dispositivo. Después de conectarlos, aumente el volumen hasta el nivel deseado. Los altavoces incorporados serán desconectados en forma automática luego de conectar los auriculares.



La exposición prolongada a música a alto volumen puede causar daños auditivos. Cuando use los auriculares, evite escuchar música a alto volumen en forma prolongada.

ES

USO DEL SISTEMA

Encendido y apagado del sistema y selección de función

1. Si desea encender el dispositivo y seleccionar una fuente deseada de música, coloque el selector **FUNCTION** en la posición **CD/USB, AUX IN** o **TUNER**.
2. Si desea apagar el dispositivo, coloque el selector **FUNCTION** en la posición **TAPE (OFF)**.



- Si desea evitar gastos de energía, coloque el selector **FUNCTION** después de cada uso en la posición **TAPE (OFF)**.
- Si el dispositivo está inactivo durante más de 15 minutos, se cambiará en forma automática a **modo de espera (standby)**. Pulse ► **PLAY/PAUSE** para retomar su actividad.

Control de volumen

Establezca el volumen usando el control **VOLUME**.

Recepción de la radio

1. Cambie el selector **FUNCTION** a la posición **TUNER**.
2. Al girar **TUNING** se sintoniza una estación.

Para una mejor recepción

FM: Este dispositivo está equipado con una antena de FM adjunta a la parte trasera del dispositivo. Esta antena telescópica puede ser extendida y girada a la posición que proporcione la mejor recepción.

Reproducción desde USB

1. Cambie el selector **FUNCTION** a la posición **CD/USB**.
2. Pulse y mantenga pulsado **▶|| PLAY/PAUSE/USB**, hasta que el visor muestre **USB**.
3. Pulse **▶|| PLAY/PAUSE/USB** para comenzar la reproducción.
4. El control de la reproducción es el mismo que cuando reproduce CDs.

Nota:

- El dispositivo es compatible con dispositivos de memoria USB con una capacidad de hasta 16 GB.
- No use cables prolongadores para conectar dispositivos de memoria USB. La interferencia inducida en un cable prolongador podría impedir que se transmita la información.
- No podemos garantizar la compatibilidad de los controladores USB de todos los fabricantes, incluso aunque afirmen que cumplen con USB 1.1/2.0.

Reproducción de CD

- El reproductor de CD reproduce discos con formato de audio, incluso MP3 y CD-R y discos CD-RW.
- No puede reproducir CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o discos CD de computadora en este dispositivo.



Esta unidad podría no reproducir algunos CD de algunos productores con protección codificada de derechos de autor.

1. Cambie el selector **FUNCTION** a la posición **CD/USB**.
2. Abra la tapa del compartimento del CD e inserte el CD con la etiqueta hacia arriba. Controle cuidadosamente la tapa del compartimento del CD. El visor muestra la cantidad total de pistas en el disco.
 - Durante la carga del disco, el visor mostrará el símbolo «-».
 - Si no se ha colocado un disco, el visor muestra «no».
 - Si la tapa del espacio para el CD no está cerrada, el visor muestra el símbolo «-».
3. Pulse **▶|| PLAY/PAUSE** para comenzar la reproducción. El visor muestra el número de la pista siendo reproducida actualmente.
4. Si desea pausar la reproducción, pulse **▶|| PLAY/PAUSE**. El visor mostrará el símbolo **▶** junto con el número de la pista actual. Retome la reproducción pulsando nuevamente **▶|| PLAY/PAUSE**.
5. Si desea detener la reproducción del CD, pulse **■**.

Cantidad total de pistas



ES

Selección de una pista diferente

Pulse brevemente **◀◀** o **▶▶** para seleccionar las pistas anteriores o las siguientes.

Encontrar un punto especial en una pista

1. Pulse y mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** durante la reproducción. El CD comenzará a reproducirse a mayor velocidad.
2. Cuando encuentre la parte deseada, suelte **◀◀** o **▶▶**. Se retomará la reproducción normal.

Programación del orden de las pistas

Puede crear un programa que consista de 20 pistas de CD/99 MP3. Antes de comenzar la programación, no olvide pulsar el botón **■ STOP**, para asegurarse de que el programa anterior sea eliminado.

1. Mientras el reproductor se detiene, pulse y mantenga pulsado **MODE** para activar el modo programación. El visor muestra los indicadores «00» y «PROG».
2. Con los botones **◀▶** y **▶▶**, seleccione el número de la pista deseada.
3. Pulse **MODE** para guardar la pista deseada en el programa.
4. Repita los pasos 2 y 3 para ingresar las pistas siguientes del programa. Cuando la memoria del programa esté llena, el visor mostrará todas las pistas programadas.
5. Si desea reproducir las pistas programadas, pulse **▶▶ II PLAY/PAUSE**. El visor muestra el indicador «PROG».



Si desea visualizar la cantidad total de pistas programadas, pulse **◀▶ 0 ▶▶**.

Cómo borrar un programa

Puede borrar los contenidos de la memoria del reproductor en el modo «stop» abriendo la tapa del compartimento del CD, o cambiando el selector **FUNCTION** a una posición diferente. El indicador «PROG» desaparece.

Modo repetir

Activa una reproducción repetida de una pista o de todo el disco.

- Pulse el botón **MODE** una vez durante la reproducción para repetir una pista. El indicador «REPEAT 1» se ilumina.
- Pulse dos veces **MODE** para activar la reproducción repetida de todo el disco. El indicador «REPEAT ALL» se ilumina.
- Si desea retomar la reproducción normal, pulse repetidamente **MODE** hasta que desaparezca el indicador «REPEAT» del visor.



ES Reproductor de casete

Reproducción de casetes

1. Cambie el selector **FUNCTION** a la posición **TAPE (OFF)**.
2. Pulse **■▲** para abrir la puerta del compartimento del casete, insértelo y cierre la puerta.
3. Pulse **◀** para comenzar la reproducción.
4. Pause la reproducción pulsando **II**. Pulse el botón nuevamente para retomar la reproducción.
5. Si desea detener la reproducción, pulse **■▲**.

Fast forward/rewind (adelantar/retroceder rápido)

1. Pulse **◀▶▶**, hasta alcanzar el punto deseado.
2. Pulse **■▲** para detener el retroceso rápido.



- Si pulsa el botón **■▲** durante la reproducción, al final del casete el botón **◀** saltará en forma automática y el dispositivo se apagará.
- El dispositivo no se apaga al final del casete cuando se adelanta rápido. No olvide apagarlo pulsando **■▲**.

Información general acerca de cómo grabar un casete

- La grabación solo está permitida si en dicha grabación no se violan los derechos de autor u otros derechos de terceras partes.
- El grabador de este dispositivo no es adecuado para grabar casetes de IEC tipo II (Cromo) o IEC IV (METAL). Use para la grabación en casetes IEC tipo I (normal) en los cuales las lengüetas de grabación no estén rotas.
- El nivel óptimo de grabación se ajusta en forma automática. La configuración del control **VOLUME** no afecta el volumen de la grabación.
- No es posible grabar durante los 7 segundos iniciales y finales de la cinta (inicializable).
- Para proteger una grabación del borrado accidental, rompa la lengüeta izquierda (mirando del lado que desea proteger). Esto deshabilitará la grabación en este lado de la cinta. Si desea grabar nuevamente en este lado, cubra el agujero de la lengüeta con cinta adhesiva.

Cómo grabar desde la radio

1. Sintonice la estación de radio deseada.
2. Pulse **■▲** sobre el panel de control para abrir la puerta del compartimento del casete.
3. Inserte un casete en el compartimento y cierre la puerta.
4. Pulse al mismo tiempo los botones **●** y **◀** sobre el panel de control. Comenzará la grabación.
5. Si desea pausar la grabación, pulse el botón **||** en el panel de control de la grabadora. Pulse nuevamente **||** para retomar la grabación.
6. Si desea detener la grabación, pulse el botón **■▲** en el panel de control de la grabadora.

Cómo grabar desde un CD

1. Mueva el selector FUNCTION a la posición CD/USB.
2. Inserte el CD que desea grabar.
3. Inserte un casete en el compartimento y cierre la puerta.
4. Pulse al mismo tiempo los botones **●** y **◀** sobre el panel de control. Comenzará la grabación.
5. Si desea pausar la grabación, pulse el botón **▶||** **PLAY/PAUSE** en el panel de control del CD. El nivel de grabación se ajusta en forma automática.
6. Si desea detener la grabación, pulse el botón **■▲** en el panel de control de la grabadora.

MANTENIMIENTO

Limpieza del dispositivo



Asegúrese de que el dispositivo esté totalmente apagado antes de limpiarlo.

- Limpie la superficie del dispositivo con un paño levemente húmedo.
- No use agentes limpiadores que contengan alcohol, amoníaco o ingredientes abrasivos.
- No use aerosoles limpiadores sobre el dispositivo ni cerca del mismo.

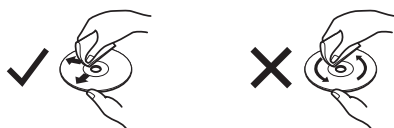
Cómo manipular los discos

- No toque el lado del disco que contiene la grabación.
- No adhiera ninguna etiqueta sobre un disco.



Discos de limpieza

- Las huellas dactilares y el polvo sobre un disco pueden causar deterioro en la calidad de la reproducción. Mantenga los discos siempre limpios. Limpie el disco con un paño fino desde el centro hacia el borde.
- Si el disco no puede ser limpiado con un paño seco, use un paño húmedo y luego seque.
- No use disolventes como por ejemplo disolventes para pintura o bencina, limpiadores disponibles en los comercios o aerosol anti estático, ya que podría dañar el disco.



Cómo almacenar un disco

No guarde los discos en lugares expuestos a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor.

No guarde los discos en lugares expuestos al polvo y a la humedad, como un baño o cerca de un humidificador. Guardar los discos en posición vertical en una caja, ya que colocarlos uno sobre otro o poner objetos extraños sobre los discos sin las cajas puede causar deformación.

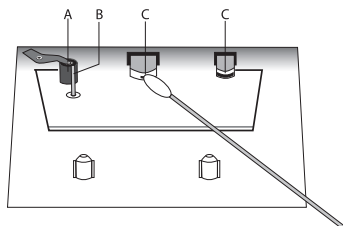
Cómo limpiar el reproductor

Use hisopos de algodón humedecidos en alcohol o una solución especial de limpieza para limpiar los cabezales.

1. Pulse **■▲** para abrir la puerta del compartimento del casete.
2. Pulse **◀** y limpie el rodillo de presión de goma (A).
3. Pulse **||** y limpie los cabezales magnéticos (C) y el eje (B).
4. Pulse **■▲** después de limpiar.

Nota:

La grabadora también puede ser limpiada con un casete especial de limpieza.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Con frecuencia los problemas pueden ser causados por algunos objetos pequeños. La siguiente tabla proporciona consejos para resolver los problemas comunes.

PROBLEMA	CAUSA/SOLUCIÓN
Sin sonido/ energía	<ul style="list-style-type: none"> • No está configurado el volumen. Ajuste el volumen. • El cable de alimentación no está enchufado en forma apropiada. Enchufe el cable de alimentación en forma apropiada. • Baterías agotadas/insertadas en forma incorrecta. Inserte correctamente las baterías nuevas. • El CD contiene datos además de archivos de música. Intente usar los botones ◀▶▶▶ para saltarse a los archivos de audio. • Asegúrese de que el interruptor de modo esté en la posición correcta. Además del modo reproductor, la posición TAPE (OFF) también significa que el dispositivo está apagado.
ES El visor del CD no funciona en forma apropiada / no responder a los controles	<ul style="list-style-type: none"> • Hubo una descarga electrostática. Apague el dispositivo y desenchúfelo del tomacorriente. Enciéndalo después de un rato. • El CD no está insertado. Inserte el CD. • El CD está muy rayado o sucio. Cambie o limpie el disco, consulte «Mantenimiento». • Lente láser empañado. Espere hasta que la humedad se evapore. • El disco CD-R/CD-RW está vacío o no está cerrado. Use solo discos CD-R / CD-RW cerrados o discos CD de audio adecuados. • Asegúrese de que el CD no esté encriptado con tecnologías de protección de derechos de autor, ya que algunos de estos discos no cumplen con los estándares del formato de CD. • Cambie el selector a la posición TAPE (OFF) y luego nuevamente a la posición CD o TUNER.
El CD se saltea pistas	<ul style="list-style-type: none"> • El disco CD está dañado o está sucio. Reemplace o limpie el disco. • Un programa está activo. Desactive el programa. • Un disco muy rayado o sucio puede causar un mal funcionamiento.
Mala calidad de sonido del casete	<ul style="list-style-type: none"> • Polvo y suciedad en los cabezales del reproductor de casete. Limpie la parte mecánica del casete, consulte la sección «Mantenimiento». • Está usando tipos no adecuados de casetes (METAL; CROMO). Use solo casetes estándar IEC tipo I (NORMAL) para grabar.

PROBLEMA	CAUSA/SOLUCIÓN
La grabación no funciona	<ul style="list-style-type: none"> Las lengüetas del casete están rotas. Selle la abertura de la lengüeta con cinta adhesiva.
Mala recepción de radio FM	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que la antena esté colocada correctamente. La calidad de recepción puede deteriorarse debido a la interferencia eléctrica. Aleje el dispositivo de las fuentes de interferencia (en especial motores, transformadores, etc.)

INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo	CDR 888 USB
Alimentación	Alimentación: AC 230–240 V ~50Hz Baterías: 9 V (6 del tipo C, no están incluidas)
Potencia de entrada	15 W
Entrada de energía OFF	< 0,5 W
Rango de frecuencias	FM 88–108 MHz
Formatos compatibles:	WMA, MP3, CD-R/RW
Capacidad máxima de USB	32 GB
Autostop	semiautostop
Potencia de salida (RMS)	2x 1,5 W
Altavoces	4 Ω
Dimensiones (an x pr x al)	300 x 295 x 134 mm
Peso	1,65 kg

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

OHUTUSALANE TEAVE



Välgunoolega sümbol hoiatab kasutajat seadme korpuses olevast ohtlikust pingest, mis võib pärast kokkupuudet seadme väliste elementidega põhjustada elektrilöögist tingitud vigastuse.

**HOIATUS**

Elektrilöögi riski vähendamiseks ära eemaldage seadme katet. Laske seadet remontida kogemustega hooldustehnikul.

**HOIATUS**

Hüüumärk hoiatab kasutajat kasutusjuhendis sisalduvast olulisest teabest.

**HOIATUS**

Kaitske seadet, sealhulgas tarvikuid veepritsmete eest ning ärge asetage seadme peale vedelikega mahuteid, näiteks vaase. See vähendab elektrilöögi või seadme kahjustamise ohtu.



Võimalike kuulmiskahjustuste ärahoidmiseks vältige pikemaajalist kuulamist kõrge helitugevusega.



Seadmel on II kaitseklass koos topeltisolatsiooniga. Seadet ei saa maandada.

HOIATUS: OHTLIK KIIRGUS

Katete avamisel ja sulavkaitsme eemaldamisel võite sattuda nähtamatu ja ohtliku laserkiirguse mõjualasse. Vältige sattumist laserkiire otsesse mõjualasse.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

- Enne seadme ühendamist toitevõrguga ja selle kasutamist tutvuge palun põhjalikult selle kasutusjuhendiga ning järgige sätestatud juhiseid. Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.
- Järgige kõiki seadmel ja seadmega kaasasolevas kasutusjuhendis olevaid hoiatusi.
- Enne puhastamist ühendage seade toitevõrgust lahti. Ärge kasutage puhastamiseks vedelaid puhastusvahendeid või pihustatavaid tooteid. Kasutage puhastamiseks niisket lappi.
- Kasutage ainult tootja poolt heakskiidetud tarvikuid. Vastasel juhul on vigastuse või seadme kahjustamise oht.
- Ärge kasutage seadet vee lähedal või niisketes kohtades, nagu näiteks basseini, vannide, valamute lähedal, niisketes keldrites, pesuruumides jne. Kaitske seadet veepritsmete eest ning ärge asetage seadme peale vedelikega mahuteid, näiteks vaase.
- Ärge asetage seadet ebastabiilsetele pindadele (alused, kärud, lauad, hoidikud jne). Seade võib maha kukkuda ning võib põhjustada lapsele või täiskasvanule tõsise vigastuse ja kahjustada seadet. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud või koos seadmega müüdüd aluseid, kärusid, laudu ja hoidikuid. Paigaldamisel järgige tootja soovitusi ning kasutage tootja poolt soovitatud paigaldusmaterjale. Teisaldage seadet kärul äärimiselt ettevaatlikult – ootamatud peatumised, ootamatud suunamuutused või ebatasased pinnad võivad põhjustada seadme ümbermineku.
- Asetage seade horisontaalsele, lamedale ja tugevale, hea ventilatsiooniga pinnale. Ärge katke õhuavasid kinni. Õhuavade kinnikatmine võib põhjustada ülekuumenemisest tingitud kahjustusi. Ärge asetage seadet halva ventilatsiooniga kinnisesse ruumi, näiteks klaaskappidesse või suletud riulitesse.
- Ühendage seade ainult andmesilil näidatud toiteallikaga. Kui kahtlete oma toitevõrgu parameetrite suhtes, siis võtke ühendust oma müüjaga või toitevõrgu halduriga. Patareitoite korral järgige kasutusjuhendi juhiseid.
- Toitejuhe peab olema paigaldatud nii, et vältida juhtmele astumist või selle ülemäärast venitamist või pigistamist. Olge eriti ettevaatlikud kohtades, kus juhe väljub seadmest või seinakontakti lähedal. Kui

seadet pikema aja jooksul ei kasutata, siis ühendage seade toitevõrgust lahti. Äikesest põhjustatud kahjustuste ärahoidmiseks ühendage seade toitevõrgust lahti ka äikesetormi ajal.

- Toitevõrgu pistik peab olema alati juurdepääsetav.
- Väلتige pistikupesade ülekoormamist liiga paljude seadmete ühendamisega.
- Kaitske seadet vedelike või kõrvaliste esemete sissesattumiseest ning ärge sisestage ventilatsioonivõrgust mistahes esemeid, kuna see võib põhjustada kokkupuudet ohtliku pingega.
- Ärge avage seadme korpust. Seadme sees puuduvad kasutaja poolt seadistatavad osad. Laske seadet remontida kogemustega hooldustehnikul.
- Ärge jätke patareisid ülemääraste temperatuuride mõjualasse, näiteks otsese päikesevalguse, tule jne. mõjualasse.
- Patareide asendamisel kasutage ainult sama tüüpi patareisid ning järgige polaarsust. Vastasel juhul võivad patareid plahvatada.
- Alljärgnevatel juhtudel ühendage seade toitevõrgust lahti ning võtke ühendust hooldustehnikuga:
 - Toitejuhe on kahjustatud
 - Seadmesse on sattunud vesi või kõrvaline ese või seade on sattunud vihma kätte.
 - Seade ei tööta vastavalt kasutusjuhendile. Seadistage ainult kasutusjuhendis kirjeldatud elemente.
 - Seadmel on märkimisväärsed funktsionaalsuse muutused, mis näitavad hoolduse vajadust.
- Ärge jätke seadet soojusallikate, nagu näiteks radiaatorite, kütteseadmete või muude soojust tekitavate seadmete, näiteks võimendite lähedale.
- Vastutava asutuse poolt selgesõnaliselt heakskiitmata muudatused või modifitseerimised võivad kaasa tuua seadme kasutamise volituse piiramise.
- Liigne helisurve kõrvaklappides võib kahjustada kuulmist.
- Tüübi silt asub sedme alumises osas.

KIRJELDUS

Põhieleendid [A]

1. **Käepide**
2. **CD-mängija kate**
3. **Helitugevus** – seadme helitugevuse seadistamine
4. **Raadio tuuner**
5. **Kassetimängija juhtpaneel**
6. **Kassetiüks**
7. **Funktsioonide valiklüliti** – CD/USB, AUX, TAPE (OFF) a TUNER režiimide vahel lülitamiseks
8. **Kõrvaklappide pesa**
9. **Väline AUX sisend**
10. **USB pistik**
11. **STOP nupp** – taasesituse peatamiseks
12. **RETURN (tagasi) nupp** – Loo algusesse või eelmise loo juurde tagasiliikumiseks. Loo kiire tagasikerimine
13. **MODE (režiim) nupp** – CD-plaadi lugude või muusikafailide kordusrežiim. Lugude järjekorra programmeerimine
14. **PLAY/PAUSE/USB (mängi/paus/USB) nupp** – paus ja taasesituse jätkamiseks. Allavajutatud asendis pikaajaline hoidmine lülitab CD ja USB režiimide vahel
15. **FORWARD (edasi) nupp** – järgmise loo juurde edasi liikumiseks. Loo kiire edasikerimine
16. **+10 nupp** – MP3 taasesituse ajal 10 loo kaupa edasiliikumiseks.
17. **FM antenn**
18. **AC power** – Toitejuhtme ühendamiseks
19. **Patareiruum**

Kassetimängija juhtpaneel [B]

1. **PAUSE (paus) nupp** – taasesituse peatamiseks
2. **STOP/EJECT (STOP/VÄLJA) nupp** – taasesituse peatamiseks ja kassetiruumi ukse avamiseks.
3. **Edasikerimise nupp**
4. **Tagasikerimise nupp**
5. **PLAY (mängi) nupp** – taasesituse alustamiseks
6. **REC (salvestus) nupp** – kassetile salvestamiseks

ET

ENNE KASUTAMIST

Seadme lahtipakkimine

- Eemaldage seade ettevaatlikult korbist ning utiliseerige pakkematerjal. Veenduge, et karp sisaldab kõiki osi:
 - Seade
 - Vahelduvvoolu toitejuhe
 - Kasutusjuhend
- Puuduvate osade korral võtke ühendust oma kaupmehega. Soovitame hoida originaalkarbi ja pakkematerjali alles edaspidiseks kasutamiseks. Originaalpakend on parim viis seadme kaitsmiseks transportimise ajal. Pakkematerjali utiliseerimisel järgige kehtivaid keskkonnakaitse eeskirju.
- Eemaldage seadmelt kõik stabiliseerivad ja kirjeldavad sildid. Ärge eemaldage hoiatussilte või seadme tüübi silte.

Seadme paigutamine

- Enne toitevõrguga ühendamist veenduge, et Teie toitevõrgu pinge vastab seadme andmeplaadi andmetega.
- Toitejuhtme ühendamisel ja lahtiühendamisel hoidke pistikust, ärge kunagi tõmmake juhtmest.
- Kui seadme toitejuhe on ühendatud seinakontakti, siis on seade pinge all, isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
- Mängijasse mustuse kogunemise ärahoidmiseks ärge asetage seadet ülemääraselt tolmusesse keskkonda.
- Niiskuse kondenseerumine: Kui seade viiakse külmast asukohast sooja asukohta või kasutatakse liiga niiskes keskkonnas, siis võib see tekitada seadmes niiskuse kondenseerumist, mis võib negatiivselt mõjuda seadme toimimisele. Sellisel juhul eemaldage CD-plaat ning jätke seade umbes üheks tunniks seisma kuni niiskuse aurustumiseni.

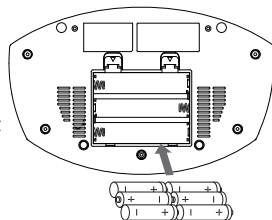
Toide

Võimalusel kasutage elektritoitevõrku, see säästab patareisid.

Patareide sisestamine

Enne patareide sisestamist ühendage seade alati toitevõrgust lahti.

1. Avage patareiruum ja sisestage kuus C-tüüpi patareisid (ei kuulu tarnekomplekti). Paigaldamisel järgige (+) ja (-) sümbolitega tähistatud polaarsust.
2. Sulgege patareiruumi kate ning veenduge, et patareisid on nõuetekohaselt ja kindlalt omal kohal. Nüüd on seade kasutusvalmis.



ET

Patareide käsitlemine

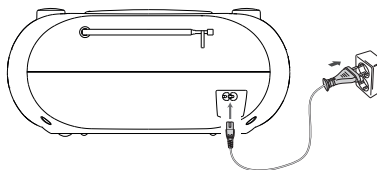
- Patareide mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada korrosiooni või patarei lekkimist, mis võib kaasa tuua vigastuse või seadme kahjustamise.
- Patareide sisetamisel järgige patareiruumis tähistatud polaarsust (+ ja -).
- Kasutage ainult selle kasutusjuhendis soovitatud patareisid.
- Ärge kasutage uusi ja vanu patareisid ning erinevaid patareitüüpe samaaegselt.
- Ärge utiliseerige patareisid koos tavalise olmeprügiga. Tagage nende utiliseerimine vastavalt kehtivatele reeglitele.

Vahelduvvoolu toide



Enne toitepinge vahetamist või seadme toitevõrgust lahtiühendamist veenduge, et seade on nõuetekohaselt välja lülitatud.

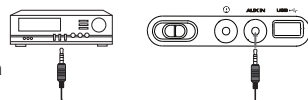
1. Kontrollige, et kohaliku toitevõrgu pinget vastaks andmesildi andmetele. Vastasel juhul võtke ühendust oma kaupmehe või teeninduskeskusega.
2. Paigutage seade nii, et seinapistikupesa oleks lihtsalt kättesaadav.
3. Ühendage toitejuhe **AC INPUT**~ (vahelduvvoolu sisend) pesasse ning ühendage toitejuhtme teine ots seinapistikusse. Nüüd on seade kasutusvalmis.
4. Seadme täielikuks väljalülitamiseks võtke toitejuhe seinapistikust välja.



Kui soovite seadme toitevõrgust lahti ühendada, siis võtke toitejuhe seinapistikust välja. Kui Te võtate toitejuhtme seadmest välja ja jätate selle ühendatuna toitevõrku, siis võib see olla väikestele lastele väga ohtlik.

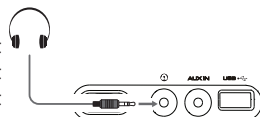
Välisseadmete ühendamine

Välisseadme saate ühendada seadme **AUX IN** pesaga 3,5 mm pistikuga ühendusjuhtme abil (ei kuulu tarnekomplekti).



Kõrvaklappide kasutamine

Enne kõrvaklappide kasutamist keerake seadme helitugevus vaiksemaks. Pärast kõrvaklappide ühendamist suurendage helitugevus vajalikule tasemele. Pärast kõrvaklappide ühendamist ühendatakse sisseehitatud kõlaraid automaatselt lahti.



Kuulmise kahjustamise ärahoidmiseks vältige valju heli pikemaajalist kuulamist. Kõrvaklappide kasutamisel vältige valju muusika pikemaajalist kuulamist.

SÜSTEEMI KASUTAMINE

Seadme sisse/välja lülitamine ja funktsioonide valimine

1. Kui soovite seadme sisse lülitada ja valida soovitud muusikaallika, siis viige **FUNCTION** (funktsioon) lüliti **CD/USB**, **AUX IN** või **TUNER** asendisse.
2. Kui soovite seadme välja lülitada, siis viige **FUNCTION** (funktsioon) lüliti **TAPE (OFF)** (kassett väljas) asendisse.

ET



- Kui soovite vältida energia raiskamist, siis viige **FUNCTION** (funktsioon) lüliti pärast igakordset kasutamist **TAPE (OFF)** asendisse.
- Kui seadet 15 minutit ei kasutata, siis lülitub see automaatselt **ooterežiimi**. Aktiivse oleku taastamiseks vajutage ►II **PLAY/PAUSE** nuppu.

Helitugevuse reguleerimine

Helitugevuse seadistamiseks kasutage **VOLUME** (helitugevus) nuppu.

Raadiovastuvõtt

1. Viige lüliti **FUNCTION TUNER** asendisse.
2. Raadiojaama häälestamiseks kasutage **TUNING** (häälestamine) nuppu.

Paremaks vastuvõtuks

FM: See seade on varustatud FM-antenniga, mis on kinnitatud seadme taha. Seda teleskoopantenni saab vastuvõtu parandamiseks pikendada ja pöörata.

USB taasesitus

1. Viige lüliti **FUNCTION CD/USB** asendisse.
2. Vajutage ja hoidke **▶II PLAY/PAUSE/USB** nuppu allavajutatud asendis, kuni kuvarile kuvatakse **USB**.
3. Taasesituseks vajutage **▶II PLAY/PAUSE** nuppu.
4. Taasesitamine on sama CD-plaadi mängimisega.

Märkus:

- Seade toetab kuni 16 GB mälumahuga USB mäluseadete.
- Ärge kasutage USB mäluseadme ühendamiseks pikendusjuhtmeid. Pikendusjuhtmes tekkivad häired võivad takitada andmete edastamist.
- Me ei saa garanteerida kõikide tootjate USB ajamite ühilduvust, isegi siis, kui nad deklareerivad USB 1.1/2.0 ühilduvust.

CD taasesitus

- CD-mängija mängib Audio Disc formaadis CD-plaate, sealhulgas MP3-plaadid ja CD-R-plaadid ja CD-RW-plaadid.
- Selle seadmes ei saa kasutada CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD või arvuti CD kettaid.



See seade võib mitte mängida mõningate tootjate kodeeritud autorikaitsetega CD-plaate.

1. Viige lüliti **FUNCTION CD/USB** asendisse.
2. Avage CD-ruumi kate ning sisestage CD-plaat sildiga ülespoole. Sulgege CD-ruumi kate ettevaatlikult. Kuvarile kuvatakse kettal asuvate lugude koguarv.

- Ketta paigaldamise ajal kuvatakse kuvarile „-“ sümbol.
- Kui ei ole sisestatud ühtegi ketast, siis näitab kuvar „no“ (ei).
- Kui CD-ruumi kate ei ole suletud, siis näitab kuvar „-“ sümbolit.

3. Taasesituseks vajutage **▶II PLAY/PAUSE** nuppu. Kuvarile kuvatakse hetkel mängitava loo number.
4. Kui soovite taasesituse peatada, siis vajutage **▶II PLAY/PAUSE** nuppu. Kuvarile kuvatakse vilkuv **▶** sümbol koos jooksvalt esitatava loo numbriga. Taasesituse jätkamiseks vajutage uuesti **▶II PLAY/PAUSE** nuppu.
5. Kui soovite CD-plaadi taasesituse peatada, siis vajutage **■**.

Lugude koguarv



ET

Erinevate lugude valimine

Eelmise või järgmise loo valimiseks vajutage lühiajaliselt **◀◀** või **▶▶**.

Loos konkreetse koha leidmiseks

1. Vajutage taasesituse ajal ja hoidke allavajutatud asendis **◀◀** või **▶▶**. CD-plaat alustab mängimist suurema kiirusega.
2. Kui olete loos oma soovitud koha leidnud, siis vabastage **◀◀** või **▶▶**. Seejärel taastub normaalne taasesitus.

Lugude järjekorra programmeerimine

Saate moodustada programmi, mis sisaldab kuni 20 CD/99 MP3 lugu. Enne programmeerimise alustamist ärge unustage vajutada **STOP** nuppu ning veenduda, et eelmine programm on kustutatud.

1. Programmeerimisrežiimi aktiveerimiseks peatatud mängija korral vajutage ja hoidke **MODE** nuppu allavajutatud asendis. Kuvarile kuvatakse „00“ ja „PROG“.
2. Kasutades **◀** ja **▶** nuppe, valige soovitud loo number.
3. Soovitud loo salvestamiseks programmi vajutage **MODE** nuppu.
4. Järgmiste lugude lisamiseks programmi korrake etappe 2 ja 3. Kui programmi mälu on täis, siis kuvatakse kuvarile kõik programmeeritud lood.
5. Kui soovite programmeeritud lugusid mängida, siis vajutage **▶|** **PLAY/PAUSE** nuppu. Kuvarile kuvatakse „PROG“.



Kui soovite vaadata programmeeritud lugude koguarvu, siis vajutage **◀◀** või **▶▶**.

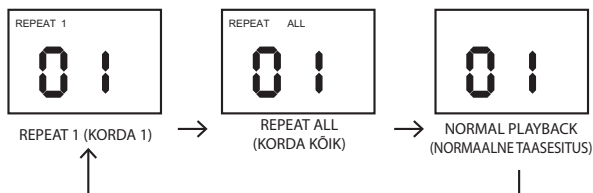
Programmi kustutamine

Mängija mälu sisu saate kustutada peatatud režiimis CD-ruumi katte avamisega või viies **FUNCTION** lüliti teise asendisse. „PROG“ näit kaob.

Korduse režiim

Aktiveerite ühe loo või kogu plaadi korduva taasesituse.

- Ühe loo kordamiseks vajutage taasesituse ajal üks kord **MODE** nuppu. Süttib „REPEAT 1“ (korda 1) näit.
- Kogu plaadi korduvaks taasesituseks vajutage kaks korda **MODE** nuppu. Süttib „REPEAT ALL“ (korda kõik) näit.
- Kui soovite taastada normaalse taasesituse, siis vajutage korduvalt **MODE** nuppu, kuni kuvarilt kaob „REPEAT“ näit.



Kassettmakk

Kassettide mängimine

1. Viige lüliti **FUNCTION TAPE (OFF)** asendisse.
2. Kassetiruumi avamiseks vajutage **▶▲**, sisestage kassett ning sulgege kassetiruum.
3. Taasesituse alustamiseks vajutage **◀**.
4. Taasesituse peatamiseks vajutage **▶|**. Taasesituse jätkamiseks vajutage nuppu uuesti.
5. Kui soovite taasesituse peatada, siis vajutage **▶▲**.

ET

Kiire edasikerimine/tagasikerimine

1. Vajutage **◀◀▶▶**, kuni jõuate soovitud punkti.
2. Kiire tagasikerimise peatamiseks vajutage **▶▲**.



- Kui vajutate **▶▲** nuppu taasesituse ajal, siis kasseti lõpus tõuseb **◀** nupp automaatselt üles ja seade lülitub välja.
- Kiire edasikerimise ajal ei lülitu seade kasseti lõpus välja. Seadme väljalülitamiseks ärge unustage vajutada **▶▲**.

Üldine teave kassetile salvestamise kohta

- Salvestamine on lubatud ainult siis, kui salvestamine ei kahjusta autoriõigust või muid kolmandate osapoolte õigus.
- Selle seadme kassetimakk ei sobib IEC II tüüpi (Chrome) või IEC IV tüüpi (METAL) kassetide salvestamiseks. Kasutage IEC I tüüpi (NORMAL) kassette, mille salvestussakid ei ole ära murtud.
- Optimaalne salvestustase reguleeritakse automaatselt. Helitugevuse **VOLUME** nupu abil seadistamine ei mõjuta salvestuse helitugevust.
- Salvestamine ei ole võimalik kasseti esimese ja viimase 7 sekundi jooksul (buuditav kasset).
- Kasseti salvestuse kaitsmiseks juhusliku kustutamise eest murdke ära vasakpoolne sakk (kui vaatate kaitstava poole poolt). See muudab sellele kasseti poolele salvestamise võimatuks. Kui soovite sellele poolele uuesti salvestada, siis katke saki ava kleplindiga.

Salvestamine raadiost

1. Häälestage soovitud raadiojaam.
2. Kassetiruumi avamiseks vajutage juhtpaneelil **■▲**.
3. Sisestage kasset ning sulgege kassetiruum.
4. Vajutage juhtpaneelil samaaegselt **●** ja **◀** nuppe. Salvestus algab.
5. Kui soovite salvestuse peatada, siis vajutage kassetimaki juhtpaneelil **||** nuppu. Salvestuse jätkamiseks vajutage uuesti **||**.
6. Kui soovite salvestuse lõpetada, siis vajutage kassetimaki juhtpaneelil **■▲** nuppu.

Salvestamine CD-plaadilt

1. Viige lüliti FUNCTION lüliti CD/USB asendisse.
2. Sisestage CD-plaat, mida soovite salvestada.
3. Sisestage kassetiruumi kasset ning sulgege kassetiruum.
4. Vajutage juhtpaneelil samaaegselt **●** ja **◀** nuppe. Salvestus algab.
5. Kui soovite salvestuse peatada, siis vajutage CD-mängija juhtpaneelil **▶|| PLAY/PAUSE** nuppu. Salvestustase reguleeritakse automaatselt.
6. Kui soovite salvestuse lõpetada, siis vajutage kassetimaki juhtpaneelil **■▲** nuppu.

HOOLDUS

Seadme puhastamine



Enne puhastamist veenduge, et seade on täielikult välja lülitatud.

- Puhastage seadme välispinda kergelt niiske lapiga.
- Ärge kasutage alkoholi, ammoniaaki või abrasiivseid komponente sisaldavaid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage seadmel või selle läheduses pihustatavaid puhastusaineid.

Plaatide käsitlemine

- Ärge puudutage plaadi tööpinda.
- Ärge kleepige plaadile mistahes silte.



Plaatide puhastamine

- Plaadil olevad näpujäljed ja tolm halvendavad taasesituse kvaliteeti. Hoidke plaadid alati puhtana. Pühkige plaate õhukese lapiga keskelt ääre suunas.
- Kui plaati ei saa puhastada kuiva lapiga, siis kasutage niisket lappi ning seejärel pühkige kuivaks.
- Ärge kasutage lahusteid, nagu näiteks värvivedeldit või bensiini, kaubanduses kättesaadavaid puhastusaineid või antistaatilist aerosooli. See võib plaati kahjustada.



Plaatide hoidmine

Ärge hoidke plaate otseses päikesevalguses või soojusallika lähedal.

Ärge hoidke plaate tolmuses või niiskes keskkonnas, nagu näiteks vannitoas või õhuniisutaja lähedal.

Plaatide hoidmine karbis vertikaalses asendis, üksteise peal või kõrvaliste esemete asetamine lahtisele plaatidele võib põhjustada nende deformeerumist.

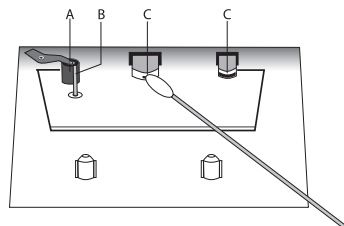
Kassetimaki puhastamine

Kassetimaki salvestuspeade puhastamiseks kasutage alkoholis või spetsiaalses puhastuslahuses niisutatud vatitikke.

1. Kassetiruumi avamiseks vajutage **■▲**.
2. Vajutage **◀** ning puhastage kummist surverull (A).
3. Vajutage **||** ning puhastage salvestuspead (C) ja telg (B).
4. Pärast puhastamist vajutage **■▲**.

Märkus:

Kassetimakki saab puhastada ka spetsiaalse puhastuskassetiga.



VEAOTSING

Probleemid võivad olla sageli tingitud mõnedest väiksematest põhjustest. Alljärgnevas tabelis on esitatud ülevaade levinud probleemide lahendustest.

PROBLEEM	PÕHJUS/LAHENDUS
Puudub heli/ elektritoide	<ul style="list-style-type: none">• Helitugevus ei ole seadistatud. Reguleerige helitugevust.• Toitejuhe ei ole nõuetekohaselt ühendatud. Ühendage toitejuhe nõuetekohaselt.• Patareid on tühjad/mittenõuetekohaselt sisestatud. Sisestage värsked patareid nõuetekohaselt.• CD-plaadil ei ole muusikafailid. Proovige ◀▶▶▶▶ nupu abil liikuda helifailideni.• Veenduge, et režiimilüliti on õiges asendis. Lisaks kasseti mängimisrežiimile tähendab TAPE (OFF) asend ka seda, et seade on välja lülitatud.
CD-mängija kuvar ei tööta nõuetekohaselt/ei reageeri nuppude vajutustele.	<ul style="list-style-type: none">• On toimunud elektrostaatiline lahendus. Lülitage seade välja ning ühendage toitevõrgust lahti. Mõne aja möödudes lülitage seade uuesti sisse.• CD-plaat ei ole sisestatud. Sisestage CD-plaat.• CD-plaat on tugevasti kriimustatud või määrdunud. Asendage või puhastage plaat, vaadake "Hooldus" peatükki.• Laserläätsed on udused. Oodake kuni niiskus aurustub.• CD-R/CD-RW-plaat on tühi või puudub. Kasutage ainult kaasasolevaid CD-R / CD-RW plaate või sobivaid CD-heliplaate.• Veenduge, et CD-plaat ei ole krüpteeritud autorikaitse tehnoloogiatega, kuna mõned sellised plaadid ei vasta CD-plaadi formaadi standarditele.• Viige lüliti TAPE (OFF) asendisse ning seejärel tagasi CD asendisse või TUNER asendisse.
CD-plaat jätab lugusid vahele	<ul style="list-style-type: none">• CD-plaat on kahjustatud või määrdunud. Puhastage või asendage plaat.• Programm on aktiivne. Lülitage programm välja.• Tugevasti kriimustatud või määrdunud plaat võib põhjustada talitlushäireid.
Kasseti helikvaliteet on halb.	<ul style="list-style-type: none">• Kasseti salvestuspead on määrdunud. Puhastage kasseti mehhanism, vaadake "Hooldus" peatükki.• Te kasutate mittesobivaid kassetitüüpe (METAL, CHROME). Kasutage salvestamiseks ainult standardseid IEC I tüüpi kassette (NORMAL).
Salvestamine ei tööta.	<ul style="list-style-type: none">• Kasseti sakid on ära murtud. Katke kassetisaki ava kleeplindiga.

ET

PROBLEEM	PÕHJUS/LAHENDUS
Halb FM-raadio vastuvõtt.	<ul style="list-style-type: none"> • Veenduge, et antenn on seadistatud nõuetekohaselt. • Vastuvõtu kvaliteet võib halveneda elektriliste häirete tõttu. Viige seade eemale häireallikatest (eriti mootoritest, trafodest jne.).

TEHNILISED ANDMED

Mudel	CDR 888 USB
Toide	Toide: Vahelduvvool, 230–240 V, ~50Hz Patareid: 9 V (6× C-tüüp, ei kuulu tarnekomplekti)
Sisendvõimsus	15 W
Võimsustarve väljalülitatud olekus	< 0,5 W
Sagedusvahemik	FM 88–108 MHz
Toetatud formaadid:	WMA, MP3, CD-R/RW
USB-seadme maksimaalne mälumaht	32 GB
Automaatne peatamine	Poolautomaatne peatamine
Väljundivõimsus (RMS)	2× 1,5 W
Kõlarid	4 Ω
Mõõdud (Laius × Sügavus × Kõrgus)	300 × 295 × 134 mm
Kaal	1,65 kg

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakketeid, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÕÕEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Välistage võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05



See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

SAUGOS INFORMACIJA



Žaibo simbolis įspėja apie pavojingą įtampą įrenginio viduje, kuri gali sužaloti elektros smūgiu liečiantis prie vidinių įrenginio elementų.



SVARBU

Norėdami sumažinti gaisro ir susižalojimų elektros smūgiu pavojų, nenuimkite prietaiso dangčio. Visus prietaiso remonto darbus patikėkite kvalifikuotam technikui.



ĮSPĖJIMAS

Šauktuko ženklas įspėja naudotoją apie svarbias šiam vadove nurodytas eksploatacines instrukcijas.



ĮSPĖJIMAS

Gaminio, o taip pat jo priedų, negalima kišti po lašančiu vandeniu arba po vandens pūslais, taip pat ant jo negalima statyti vandeniui pripildytų daiktų, pvz., vazų. Taip sumažinsite elektros smūgio arba prietaiso sugadinimo riziką.



Kad išvengtumėte galimo klausos pažeidimo, venkite ilgą laiką klausytis radijo aukštu garsumu.



Prietaiso apsaugos klasė II su dviguba izoliacija. Šio prietaiso įžeminti nebūtina.

ĮSPĖJIMAS: PAVOJINGA SPINDULIUOTĖ

Atidarius dangtį ir išėmus apsauginį saugiklį, Jus gali veikti nematoma ir pavojinga lazerio spinduliuotė. Venkite tiesioginio lazerinio spindulio poveikio.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Atidžiai perskaitykite ir laikykite pasinaudojimui ateityje!

- Prieš jungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, ir prieš pradėdami jį naudoti, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir vadovaukitės pateikiamomis instrukcijomis. Laikykite šį vadovą, kad pririnkus galėtumėte jį peržiūrėti ateityje.
- Vadovaukitės visais įspėjimais ant gaminio ir su prietaisu pateikiamoje dokumentacijoje.
- Prieš valydami atjunkite sistemos maitinimą. Valymui nenaudokite skystų valiklių arba aerozolių. Valymui naudokite drėgną šluostę.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus. Priešingu atveju rizikuojate susižaloti arba pažeisti prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso šalimais vandens ir vietose, kur daug drėgmės, tokiose kaip baseinas, vonia, virtuvės kriauklė, drėgname rūsyje, skalbinių patalpoje ir pan. Venkite vandens užlašėjimo ant prietaiso arba jo apsitaisymo vandens pūslais, nedėkite talpyklių su vandeniu ant prietaiso viršaus.
- Nedėkite prietaiso ant nestabilių paviršių (stovų, stalių su ratukais, stalų, lentynų ir pan.). Prietaisas gali nukristi ir rimtai sužaloti vaikus ar suaugusiuosius, būti stipriai apgadintas ir sugesti. Statykite šį gaminį tik ant gamintojo rekomenduojamų arba kartu su gaminiu parduodamų stalių su ratukais, stovų, lentynų arba stalų. Įrenginį montuoti galima tik pagal gamintojo instrukcijas ir naudojant gamintojo rekomenduojamus montavimo priedus. Pervežti gaminį pastačius ant stalo su ratukais reikia ypąč atsargiai – prietaisas gali paskirti staigiai sustojus, staigiai pasikeitus kryptiai arba dėl nelygių paviršių.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, plokščio ir tvirto gerai vėdinamo paviršiaus. Neuždenkite ventiliacijos angų. Nepaisant šio reikalavimo, prietaisas gali perkaisti. Nedėkite prietaiso ankštoje, prastai vėdinamoje vietoje, pavyzdžiui, stiklo spintelėse arba lentynose, kur nėra vietos.

- Prietaisais maitinimas prijungus tik prie ant gaminio etikečių nurodytų maitinimo šaltinių. Jei nesate tikri dėl savo maitinimo tinklo parametrų, pasitarkite su pardavėju arba elektros energijos tiekėju. Jei prietaisais maitinamas maitinimo elementais, vadovaukitės instrukcijomis vadove.
- Maitinimo laidas turėtų būti nutiestas taip, kad nebūtų mindomas arba pernelyg įtemptas arba sužnybiamas. Ypatingą dėmesį skirkite toms vietoms, kur laidas išeina iš prietaiso ir šalimais kištuko. Jei prietaisais nenaudojamas ilgesnį laiką, atjunkite maitinimo laidą. Taip pat maitinimą atjunkite audros metu, kad išvengtumėte žalos dėl žaibavimo.
- Elektros lizdas nuolatos turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje.
- Neapkraukite elektros lizdų sujungę per daug prietaisų.
- Saugokite prietaisą nuo skysčių ar pašalinių objektų patekimo bei nieko neikiškite į prietaiso ventiliacijos angas dėl potencialiai pavojingo kontakto su įtampingomis dalimis prietaiso viduje.
- Neardykite prietaiso korpuso. Jo viduje nėra elementų, kuriuos galėtų konfigūruoti pats naudotojas. Visus prietaiso remonto darbus patikėkite kvalifikuotam technikui.
- Maitinimo elementų negali veikti pernelyg didelė temperatūra, pavyzdžiui, saulėkaita, liepsna ir pan.
- Maitinimo elementus keiskite tik tokio paties tipo, teisingo poliškumo elementais. Kitaip gali įvykti sistemos sproginimas.
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės specialisto pagalbos, jei:
 - Pažeistas prietaiso maitinimo laidas
 - Į prietaisą pateko pašalinis objektas arba skysčio, arba prietaisais sušlapo po lietumi arba vandeniu.
 - Prietaisais veikia ne pagal šio vadovo aprašymą. Nustatykite tik eksploatacijos vadove aprašytus elementus.
 - Ženkliai sutriko prietaiso funkcionalumas, iš ko galima spręsti, kad prietaisą reikia remontuoti.
- Nelaikykite prietaiso šalimais šilumos šaltinių, tokių kaip radiatoriai, šildytuvai arba kiti šilumą skleidžiantys prietaisai, tokie kaip stiprintuvai.
- Atsakingų institucijų aiškiai nepatvirtinti pakeitimai arba modifikacijos gali atimti teisę naudotis prietaisu.
- Per didelės akustinės slėgis iš ausinių gali pakenkti klausai.
- Prietaiso tipo etiketė yra ant prietaiso apačios.

APRAŠYMAS

Pagrindiniai elementai [A]

1. **Rankena**
2. **CD dėklo drelėlis**
3. **Garsumo valdymas** – prietaiso garsumo nustatymas
4. **Radijo imtuvas**
5. **Juostinio grotuvo valdymo skydelis**
6. **Kasetės drelėlis**
7. **Funkcijų parinkiklis** – perjungia tarp režimų CD/USB, AUX, TAPE (OFF) a TUNER
8. **Ausinių lizdas**
9. **Išorinis įėjimas AUX**
10. **USB jungtis**
11. **STOP mygtukas** – paleisties stabda
12. **RETURN mygtukas** – Grįžtama į takelio pradžią arba į ankstesnį takelį. Greitas takelio persukimas atgal
13. **MODE mygtukas** – CD takelių arba muzikos failų kartojimo režimas. Takelių tvarkos programavimas
14. **PLAY/PAUSE/USB mygtukas** – paleisties pristabdymas arba tęsinys. Palaikius mygtuką nuspaustą ilgiau vyksta pakaitinis perjungimas tarp CD ir USB režimų
15. **FORWARD mygtukas** – peršokimas pirmyn prie sekančio takelio. Greitas takelio persukimas pirmyn
16. **+10 mygtukas** – MP3 paleisties metu peršokimas 10 takelių pirmyn.
17. **FM antena**
18. **AC maitinimas** – maitinimo laido prijungimui
19. **Maitinimo elementų skyrelis**

Juostinio grotuvo valdymo skydelis [B]

1. **PAUSE mygtukas** – paleisties pristabdymas
2. **STOP/EJECT mygtukas** – paleisties pristabdymas, kasetės skyrelio drelėlių atidarymas.
3. **Persukimo pirmyn mygtukas**
4. **Persukimo atgal mygtukas**
5. **PLAY mygtukas** – paleisties pradžia
6. **REC mygtukas** – juostinis įrašymas

PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prietaiso išpakavimas

- Ištraukite gaminį iš dėžės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Įsitikinkite, kad komplekte yra visos dalys:
 - Prietaisas
 - Kintamosios srovės (AC) maitinimo kabelis
 - Naudotojo vadovas
- Jei ko nors trūksta, kreipkitės į pardavėją. Rekomenduojame neišmesti originalios dėžės ir pakavimo medžiagų, kad pasinaudotumėte ateityje. Originali pakuotė yra geriausias būdas apsaugoti prietaisą nuo pažeidimo transportavimo metu. Jei šalinatė pakavimo medžiagas, vadovaukitės vietiniais reglamentais dėl aplinkos apsaugos.
- Nuo prietaiso nuplėškite visas stabilizavimo ir aprašomąsias etiketes. Palikite įspėjamąsias etiketes arba prietaiso tipo etiketę.

Prietaiso vieta ir įrengimas

- Prieš prijungdami maitinimo šaltinį įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka duomenis ant tipo plokštelės.
- Atjungti ir prijungti reikia suėmus už kištuko, o ne už maitinimo kabelio.
- Kai prietaiso maitinimo kabelis prijungtas prie elektros lizdo, prietaisas yra įtampingas, net ir kai išjungtas.
- Nestatykite prietaiso ten, kur daug dulkių, kad išvengtumėte dulkių sankaupos ant grotuvo galvūčių.
- Drėgnio kondensatas: Jei prietaisas iš šaltos aplinkos perkeliamas į šiltą arba ilgai naudojamas drėgnoje aplinkoje, prietaise gali susikaupti kondensatas, kuris turi neigiamos įtakos prietaiso veikimui. Tokiu atveju nuimkite diską ir palikite prietaisą bent 1 valandai, kol išgaruos drėgmė.

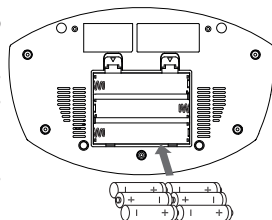
Maitinimas

Kai įmanoma, junkite prietaisą prie sieninio elektros lizdo, taip sutaupomas baterijos eksploatacijos laikas.

Maitinimo elementų įdėjimas

Prieš įdėdami maitinimo elementus, nepamirškite atjungti laidą nuo maitinimo lizdo.

1. Atidarykite baterijos skyrelį ir įstatykite šešis C tipo maitinimo elementus (į komplektą neįeina), nesupainiodami teisingo poliškumo, kuris nurodytas simboliais (+) ir (-) skyrelio viduje.
2. Atgal uždėkite maitinimo elementų skyrelio dangtelį ir įsitikinkite, kad maitinimo elementai tinkamai ir tvirtai įstatyti į vietą. Dabar prietaisas paruoštas naudojimui.



Maitinimo elementų tvarkymas

- Neteisingai naudojant galima maitinimo elementų korozija arba nuotėkis, dėl ko vėliau gali būti padaryta žala prietaisui arba sužalotas žmogus.
- Dėdami maitinimo elementus, nesupainiokite poliškumo (+ ir -), kuris pažymėtas skyrelio viduje.
- Naudokite tik šiame vadove rekomenduojamus maitinimo elementus.
- Vienu metu nenaudokite senų ir naujų arba skirtingo tipo maitinimo elementų.
- Neišmeskite maitinimo elementų su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Įsitikinkite, kad šalinatė maitinimo elementus pagal vietinių teisės aktų reikalavimus.

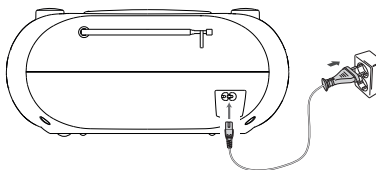
LT

Kintamosios srovės (AC) maitinimas



Prieš keisdami arba atjungdami maitinimą, visada įsitikinkite, kad prietaisas tinkamai išjungtas.

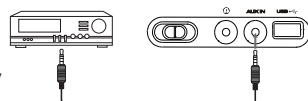
1. Patikrinkite, ar vietinio tinklo įtampa atitinka ant tipo etiketės nurodytas reikšmes. Priešingu atveju susisiekiite su pardavėju arba techninės priežiūros centru.
2. Statykite prietaisą taip, kad elektros lizdas būtų lengvai pasiekiamas.
3. Prijunkite maitinimo laidą prie **AC INPUT** ~ lizdo, o kitą jo galą – prie elektros lizdo. Dabar prietaisas prijungtas ir paruoštas naudojimui.
4. Kad visapusiškai išjungtumėte maitinimą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.



Jei norite atjungti prietaisą nuo elektros, visada atjunkite laidą nuo maitinimo lizdo. Jei atjungtumėte maitinimo laidą tik nuo prietaiso ir paliktumėte jį prijungtą prie tinklo, rizikuojate, kad maži vaikai gali rimtai susižaloti.

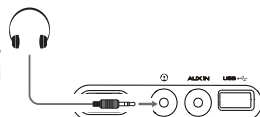
Išorinių prietaisų prijungimas

Išorinius garso prietaisus galite jungti prie **AUX IN** lizdo prietaisu, naudodamiesi laidu su 3,5 mm jungtimi (į komplektą neįeina).



Ausinių naudojimas

Prieš prijungdami ausines, sumažinkite prietaiso garsumą. Jungdami ausines, iki reikiamo lygio padidinkite ausines. Integruoti garsiakalbiai bus automatiškai atjungti prijungus ausines.



Norėdami apsaugoti klausą, venkite ilgą laiką klausytis prietaiso dideliu garsumu. Naudodamiesi ausinėmis venkite ilgą laiką klausytis garsios muzikos.

SISTEMOS NAUDOJIMAS

Prietaiso įjungimas / išjungimas ir funkcijos pasirinkimas

1. Jei norite įjungti prietaisą ir pasirinkti pageidaujamą muzikos šaltinį, perjunkite parinkiklį **FUNCTION** į padėtį **CD/USB, AUX IN** arba **TUNER**.
2. Jei norite išjungti prietaisą, perjunkite parinkiklį **FUNCTION** į padėtį **TAPE (OFF)**.

LT



- Jei norite sutaupyti elektros energijos, kiekvieną kartą po naudojimo perjunkite parinkiklį **FUNCTION** į padėtį **TAPE (OFF)**.
- Jei prietaisas ilgiau nei 15 minučių neaktyvus, jis automatiškai persijungs į **parengties režimą**. Spauskite ► **PLAY/PAUSE**, norėdami atstatyti jo veikimą.

Garsumo valdiklis

Nustatykite garsumą naudodamiesi **VOLUME** valdikliu.

Radio signalų priėmimas

1. Nustatykite parinkiklį **FUNCTION** į padėtį **TURNER**.
2. Sukdami ratuką **TUNING** suderinkite stotį.

Geresniam signalo priėmimui

FM: Šis prietaisas galinėje dalyje turi įtvirtintą FM anteną. Šią teleskopinę anteną galima ištempti ir sukiniėti pageidaujama kryptimi geresniam signalo priėmimui.

USB atkūrimas

1. Nustatykite parinkiklį **FUNCTION** į padėtį **CD/USB**.
2. Spauskite ir palaikykite nuspaudę ►► **PLAY/PAUSE/USB**, kol ekrane bus rodomas įrašas **USB**.
3. Spauskite ►► **PLAY/PAUSE/USB**, kad pradėtumėte atkūrimą.
4. Kontroliuojamas atkūrimas yra toks pat kaip ir leidžiant CD diskus.

Pastaba:

- Šis prietaisas palaiko USB atmintinės prietaisus, kurių talpa iki 16 GB.
- Nenaudokite ilginamųjų kabelių, kad prijungtumėte USB atmintinės prietaisus. Dėl ilginamajame kabelyje atsiradusių trukdžių gali sutrikti duomenų perdavimas.
- Mes negalime garantuoti suderinamumo su visais ir visų gamintojų USB prietaisais, net jei nurodoma, kad jie suderinami su USB 1.1 / 2.0.

CD atkūrimas

- CD grotuvas leidžia diskus garso disko formatu, įskaitant MP3 diskus ir CD-R ir CD-RW diskus.
- Šiame prietaise negalite leisti CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD arba kompiuterio CD diskų.



Šiuo prietaisu gali nepavykti paleisti kai kurių gamintojų CD diskų, kurie apsaugoti autorių teisių.

1. Nustatykite parinkiklį **FUNCTION** į padėtį **CD/USB**.
2. Atidarykite CD skyrelio dangtelį ir įstatykite CD diską etikete į viršų. Atsargiai uždarykite CD skyrelio dangtelį. Ekrane rodomas visas diske esančių takelių skaičius.
 - Disko įkelties metu ekrane mirksi simbolis „-“.
 - Jei nėra įdėto jokio disko, ekrane rodomas įrašas „no“.
 - Jei CD erdvės dangtelis neuždarytas, ekrane rodomas simbolis „-“.
3. Spauskite ►► **PLAY/PAUSE**, kad pradėtumėte atkūrimą. Ekrane rodomas einamuoju momentu leidžiamo takelio numeris.
4. Jei norite pristabdyti atkūrimą, spauskite ►► **PLAY/PAUSE**. Ekrane mirksi ► simbolis kartu su einamojo takelio numeriu. Tęskite paleistį dar kartą nuspausdami ►► **PLAY/PAUSE**.
5. Jei norite stabdyti CD paleistį, spauskite ■.

Bendras takelių skaičius



Kito takelio pasirinktis

Trumpai spustelėkite ◀◀ arba ▶▶, kad pasirinktumėte ankstesnį arba sekantį takelius.

Konkrečios vietos takelyje suradimas

1. Paleisties metu spauskite ir palaikykite nuspaudę ◀◀ arba ▶▶. CD paleistis pradeda padidintu greičiu.
2. Kai prieinama pageidaujama vieta, atleiskite ◀◀ arba ▶▶. Bus tęsiama įprastinė paleistis.

Takelių tvarkos programavimas

Galite sukurti programą, kurią sudarytų iki 20 CD / 99 MP3 takelių. Prieš pradėdami programuoti, nepamirškite nuspausti mygtuko **■ STOP**, kad įsitikintumėte, jog buvo pašalinta ankstesnė programa.

1. Kai grotuvas neveikia, spauskite ir palaikykite nuspaudę **MODE**, kad suaktyvintumėte programavimo režimą. Ekране rodomi indikatoriai 00 ir PROG.
2. Naudodamiesi **◀◀** ir **▶▶** mygtukais, pasirinkite pageidaujamo takelio numerį.
3. Spauskite **MODE**, kad išsaugotumėte pageidaujamą takelį programoje.
4. Pakartokite 2 ir 3 veiksmus, norėdami į programą įvesti kitus takelius. Kai programos atminti prisipildo, ekране rodomi visi suprogramuoti takeliai.
5. Jei norite leisti suprogramuotus takelius, spauskite **▶▶ PLAY/PAUSE**. Ekране rodomas indikatorius PROG.



Jei norite peržiūrėti bendrą suprogramuotų takelių skaičių, spauskite **◀◀** arba **▶▶**.

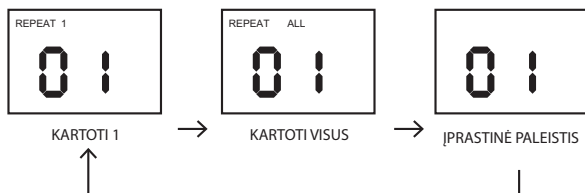
Programos šalinimas

Galite šalinti grotuvo atmintinės turinį stabdos režime atverdami CD skyrelio dangtelį arba perjungdami parinkiklį **FUNCTION** į kitą padėtį. Dingsta indikatorius PROG.

Kartojimo režimas

Jūs suaktyvinate pakartotinę vieno takelio arba viso disko paleistį.

- Paleisties metu vieną kartą spauskite mygtuką **MODE**, kad pakartotumėte vieną takelį. Įsizižiebia REPEAT 1 indikatorius.
- Dukart spauskite **MODE**, kad suaktyvintumėte pakartotinę viso disko paleistį. Įsizižiebia indikatorius REPEAT ALL.
- Jei norite toliau tęsti įprastinę paleistį, spauskite **MODE** kol iš ekrano išnyksta indikatorius REPEAT.



Kasetinis grotuvas

Kasečių paleistis

1. Perjunkite parinkiklį **FUNCTION** į padėtį **TAPE (OFF)**.
2. Spauskite **■▲**, kad atvertumėte kasečių skyrelio dureles, įstatytumėte kasetę ir uždarytumėte dureles.
3. Spauskite **◀**, kad pradėtumėte atkūrimą.
4. Paleistį pristabdykite nuspausdami **||**. Kad vėl suaktyvintumėte atkūrimą, spauskite mygtuką dar kartą.
5. Jei norite stabdyti paleistį, spauskite **■▲**.

LT

Sukti pirmyn / sukti atgal

1. Spauskite **◀▶▶**, kol pasieksite pageidautiną tašką.
2. Spauskite **■▲**, norėdami stabdyti sukimą atgal.









- Jei paleisties metu spaudžiate šį mygtuką **■▲**, besibaigiant kasetei mygtukas **◀** automatiškai atšoks ir išjungs prietaisą.
- Jei persukate juostą pirmyn, pasibaigus kasetei prietaisas neišsijungs. Nepamirškite išjungti prietaiso nuspausdami **■▲**.





Bendroji informacija apie kasetinius įrašus

- Įrašymas leidžiamas tik jei nepažeidžiamos šio įrašo autorių teisės arba kitos trečiųjų šalių teisės.
- Šio prietaiso juosta netinka IEC II tipo (chromo) arba IEC IV (METAL) įrašymo juostoms. Kasetinių įrašymui naudokite IEC I tipo (NORMAL) juostas, kurių nesulūžusios įrašymo ašelės.
- Optimalus įrašymo lygis sureguliuojamas automatiškai. **VOLUME** valdiklio nuostata neturi poveikio įrašymo garsumui.
- Įrašymas negalimas pirmąsias ir paskutiniąsias juostos 7 sekundes (įkraunančioji juosta).
- Kad apsaugotumėte įrašo juostą nuo atsitiktinio ištrynimo, užspauskite kairiąją ašelę (žiūrint, kurią kasetės pusę norite apsaugoti). Šis veiksmas neleis įrašinėti toje kasetės pusėje. Jei dar kartą norite įrašyti į tą kasetės pusę, apkljuokite ašelės angą lipnia juosta.

Įrašymas iš radijo

1. Suderinkite pageidaujimą radijo stotį.
2. Valdymo skydelyje spauskite  , kad atvertumėte kasetės skyrelio dureles.
3. Įstatykite kasetę į kasetės skyrelį ir uždarykite dureles.
4. Valdymo skydelyje tuo pačiu metu spauskite mygtukus  ir . Pradedamas įrašas.
5. Jei norite pristabdyti įrašymą, juostinio įrašytuvo valdymo skydelyje spausite **II**. Norėdami tęsti įrašymas dar kartą spauskite **II**.
6. Jei norite stabdyti įrašymą, juostinio įrašytuvo valdymo skydelyje spausite  .

Įrašymas iš CD

1. Perkelkite FUNCTION parinkiklį į padėtį CD/USB.
2. Įdėkite CD, kurį norite įrašyti.
3. Įstatykite kasetę į kasetės skyrelį ir uždarykite dureles.
4. Valdymo skydelyje tuo pačiu metu spauskite mygtukus  ir . Pradedamas įrašas.
5. Jei norite pristabdyti įrašymą, CD valdymo skydelyje spausite **▶II PLAY/PAUSE**. Įrašymo lygis sureguliuojamas automatiškai.
6. Jei norite stabdyti įrašymą, juostinio įrašytuvo valdymo skydelyje spausite  .

TECHINĖ PRIEŽIŪRA

Įrenginio valymas



Prieš valydami įsitikinkite, kad prietaisas visiškai išjungtas.

- Nuvalykite prietaiso paviršių šiek tiek drėgna šluoste.
- Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra alkoholio, amoniako arba abrazyvinių sudedamųjų dalių.
- Ant prietaiso arba šalimais jo nenaudokite valomųjų purškiklių.

Kaip elgtis su diskais

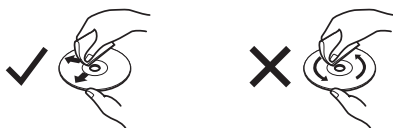
- Nelieskite disko daugialypės terpės pusės.
- Ant disko nekljuokite jokių etikečių.



LT

Diskų valymas

- Pirštų antspaudo ir dulkės ant diskų gali suprastinti paleisties atkūrimo kokybę. Pasirūpinkite, kad diskai būtų švarūs. Diskų valykite plona šluoste nuo centro link kraštų.
- Jei disko nepavyksta nuvalyti sausa šluoste, naudokite sudrėkintą šluostę, o tada dar kartą nuvalykite sausa.
- Nenaudokite tirpiklių, tokių kaip dažų skiediklis arba benzinas, valiklių, kuriuos galima įsigyti prekyboje arba antistatinių aerozolių, nes galite pažeisti diską.



Diskų laikymas

Nelaikykite diskų tiesioginiuose saulės spinduliuose arba netoli kaitros šaltinių.

Nelaikykite diskų ten, kur daug dulkių ir drėgmės, kaip antai, vonioje arba šalimais drėkintuvo.

Jei diskai laikomi vertikaliai dėžėje, sudėjus juos vieną ant kito arba užkrovus pašalinių objektų ant nesupakuotų diskų, jie gali deformuotis.

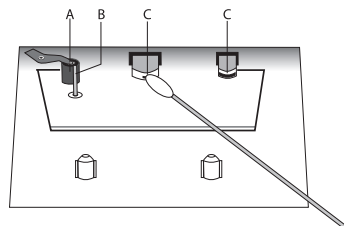
Juostinio grotuvo valymas

Juostos galvučių valymui naudokite spiritu arba specialiu valomuoju tirpalu suvilgytus medvilnės tamponus.

1. Spauskite **▶▶**, kad atvertumėte kasetės juostos skyrelio dureles.
2. Spauskite **◀** ir valykite guminį slėgio volelį (A).
3. Spauskite **||** ir valykite magnetines galvutes (C) ir ašį (B).
4. Spauskite **▶▶** baigė valymą.

Pastaba:

Juostinį įrašytuvą taip pat galima valyti specialia valomąja kasete.



TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Problemos dažnai kyla dėl tam tikrų smulkmenų. Šioje lentelėje pateikiami patarimai, kaip spręsti bendrąsias problemas.

PROBELMA	PRIEŽASTIS / SPRENDIMAS
Nėra garsumo / maitinimo	<ul style="list-style-type: none">• Nenustatytas garsumas. Sureguliuokite garsumą.• Netinkamai prijungtas maitinimo laidas. Tinkamai prijunkite maitinimo laidą.• Išeikvoti / neteisingai įstatyti maitinimo elementai. Teisingai įstatykite naujus maitinimo elementus.• CD diske yra duomenų, kitokių nei muzikos failai. Bandykite šiais mygtukais ◀◀▶▶ pereiti prie garso failų.• Įsitikinkite, kad režimo perjungiklis nustatytas teisingoje padėtyje. Be juostinio grotuvo režimo, padėtis TAPE (OFF) taip pat reiškia, kad prietaisas išjungtas.
Tinkamai nefunkcionuoja CD ekranas / nėra jokio atsako į valdiklius.	<ul style="list-style-type: none">• Įvyko elektrostatinis išlydis. Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo. Netrukus vėl jį įjunkite.• Neįdėtas CD. Įdėkite CD.• CD labai subraižytas arba nešvarus. Pakeiskite arba nuvalykite diską, žr. Techninė priežiūra.• Apsinešę lazerio lęšiai. Palaukite kol išgaruos drėgmė.• CD-R/CD-RW diskas yra tuščias arba neuždarytas dangtelis. Naudokite tik pridėdamus CD-R / CD-RW diskus arba tinkamus CD garso diskus.• Įsitikinkite, kad CD nėra užšifruotas autorių teisių technologijų, kadangi ne visi šių diskų atitinka standartinių CD diskų formatus.• Perjunkite parinkiklį į padėtį TAPE (OFF) ir tada atgal į padėtis CD arba TUNER.
CD atmeta takelius	<ul style="list-style-type: none">• CD diskas pažeistas arba nešvarus. Pakeiskite arba nuvalykite diską.• Programa aktyvi. Išaktyvinkite programą.• Dėl labai subraižyto arba nešvaraus disko galimas veikimo sutrikimas.
Prasta garso kokybė iš kasetės	<ul style="list-style-type: none">• Dulksės ir nešvarumai ant kasetinio grotuvo galvučių. Išvalykite mechanines kasetės dalis, žr. Techninė priežiūra.• Naudojate netinkamos kasečių tipus (METAL, CHROME). Įrašymui naudokite standartines IEC I tipo kasetes (NORMAL).
Įrašymas neveikia	<ul style="list-style-type: none">• Sulūžusios kasetės ašelės. Užsandarinkite ašelės angą lipnia juosta.

PROBELMA	PRIEŽASTIS / SPRENDIMAS
Prastas FM radijo signalo priėmimas	<ul style="list-style-type: none"> Įsitikinkite, kad antena tinkamai nustatyta. Signalų priėmimo kokybė gali pablogėti dėl elektros trukdžių. Perkelkite prietaisą toliau nuo trukdžių šaltinių (ypač variklių, transformatorių ir pan.)

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	CDR 888 USB
Maitinimas	Maitinimas: AC 230–240 V ~50Hz Maitinimo elementai: 9 V (6× C tipo, į komplektą neįeina)
Maitinimo įvestis	15 W
Maitinimo įvesties IŠJ.	< 0,5 W
Dažnių diapazonas	FM 88–108 MHz
Palaikomi formatai:	WMA, MP3, CD-R/RW
Maks. USB talpa	32 GB
Automatinė stabda	Pusiau automatinė stabda
Išvesties galia (RMS)	2× 1,5 W
Garsiakalbiai	4 Ω
Matmenys (Plotis × Gylis × Aukštis)	300 × 295 × 134 mm
Svoris	1,65 kg

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamas popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



LT

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA



Zibens simbols brīdina lietotāju par bīstamu spriegumu ierīcē, kas var izraisīt elektrotraumu, cilvēkam nonākot saskarē ar ierīces iekšējām daļām.



UZMANĪBU

Lai mazinātu aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, nenoņemiet ierīces vāku. Ierīces remontu uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.



BRĪDINĀJUMS

Izsaukuma zīmes simbols norāda lietotājam uz svarīgu informāciju rokasgrāmatā.



BRĪDINĀJUMS

Sargājiet ierīci un tās piederumus no ūdens pilieniem un šļakstiem; nenovietojiet uz tās priekšmetus ar šķidrumiem, piem., vāzes. Tādējādi jūs mazināsīt strāvas trieciena vai ierīces bojājumu risku.



Lai izvairītos no dzirdes bojājumu riska, izvairieties no ilgas klausīšanās ar augstu skaļuma līmeni.



Ierīces aizsardzības klase II ar dubultu izolāciju. Šī ierīce var nebūt zemēta.

BRĪDINĀJUMS: BĪSTAMS STAROJUMS

Atverot vāku un noņemot drošinātāju, uz jums var iedarboties neredzams un bīstams lāzestarojums. Izvairieties no tiešas lāzera stara iedarbības.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

- Pirms pievienojat ierīci rozetei un sākat to lietot, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un ievērojiet tajā sniegtās instrukcijas. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.
- Ievērojiet visus brīdinājumus uz ierīces un tās dokumentācijā.
- Pirms tīrīšanas atvienojiet vadu no rozetes. Tīrīšanai neizmantojiet šķidrus vai smidzināmus tīrīšanas līdzekļus. Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu.
- Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos piederumus. Pretējā gadījumā tiek radīts trauma vai ierīces bojājumu risks.
- Neizmantojiet ierīci ūdens tuvumā un mitrās vietās, piemēram, pie baseina, vannas, virtuves izlietnes, mitrā pagrabā, veļas mazgātavā u.tml. Neļaujiet uz ierīces uzšļakstīties vai pilēt ūdenim; nenovietojiet uz ierīces traukus ar šķidrumu.
- Nenovietojiet ierīci uz nestabilas virsmas (statīva, galdiņa, turētāja u.tml.). Ierīce var nokrist un izraisīt nopietnas traumas bērnam vai pieaugušajam, kā arī radīt ierīces bojājumus. Izmantojiet tikai statīvus, galdiņus un turētājus, ko iesaka ražotājs vai kas tiek pārdoti kopā ar ierīci. Jebkādiem uzstādīšanas līdzekļiem ir jāatbilst ražotāja norādījumiem, un jāizmanto ražotāja ieteikti uzstādīšanas materiāli. Pārvietojiet ierīci uz ratiņiem ļoti piesardzīgi – pēkšņa apstāšanās, virziena maiņa vai nelīdzena virsma var izraisīt ierīces apkrīšanu.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, plakanas un stabilas virsmas ar labu ventilāciju. Neaizsedziet gaisa spraugas. Pretējā gadījumā ierīce var pārkarst un sabojāties. Novietojiet ierīci noslēgtā vietā ar vāju ventilāciju, piemēram, stikla vitrinā vai šauros plauktos.
- Ierīces barošana jānodrošina vienīgi ar barošanas avotiem, kas norādīti uz marķējuma. Ja neesat droši par sava elektrotīkla parametriem, sazinieties ar pārdevēju vai elektroapgādes pakalpojumu sniedzēju. Ja barošana tiek nodrošināta ar baterijām, sekojiet rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām.

- Barošanas vads jānovieto tā, lai tas nebūtu pārāk nostiepts vai iespiests, un lai uz tā nevarētu uzkāpt. Sevišķi piesardzīgi esiet vietā, kur vads iziet no ierīces, un pie kontaktdakšas. Ja ierīce ilgi netiek lietota, atvienojiet barošanas vadu. Atvienojiet barošanas vadu arī pērkona negaisa laikā, lai nepieļautu zibens izraisītus bojājumus.
- Rozetei ir vienmēr jābūt pieejamai.
- Nepārslogojiet elektrības rozeti, pievienojot pārāk daudz ierīces.
- Aizsargājiet ierīci pret šķidrums vai svešķermeņu iekļūšanu, un neievietojiet ventilācijas spraugās nekādus priekšmetus; spriegums ierīces iekšpusē var būt bīstams.
- Neatveriet iekārtas korpusu. Iekšpusē nav detaļu, kuru remontu varētu veikt lietotājs. Ierīces remontu uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.
- Nepakļaujiet baterijas pārmērīgas temperatūras iedarbībai, piem., tiešiem saules stariem, liesmām u.tml.
- Nomainiet baterijas tikai ar tāda paša veida baterijām, ievērojot pareizo polaritāti. Pretējā gadījumā pastāv sistēmas eksplozijas risks.
- Šādos gadījumos atvienojiet ierīci no barošanas un sazinieties ar kvalificētu servisu:
 - Bojāts barošanas vads.
 - Ierīcē ir iekļūvis svešķermenis vai šķidrums, vai tā pakļauta lietus vai ūdens iedarbībai.
 - Ierīce nedarbojas normāli saskaņā ar rokasgrāmatu. Iestāties tikai lietošanas pamācībā aprakstītos elementus.
 - Ierīces funkcionalitāte ir būtiski mainījusies, liecinot par servisa nepieciešamību.
- Nepakļaujiet ierīci siltuma avotu iedarbībai, piemēram, radiatoriem un citām ierīcēm, kas izstaro siltumu.
- Veicot izmaiņas vai modifikācijas, kuras nav īpaši apstiprinājuši atbildīgā puse, var tikt zaudēta ierīces lietošanas atļauja.
- Pārāk augsts skaņas spiediens no austiņām var izraisīt dzirdes bojājumus.
- Tehniskās informācijas uzlīme atrodas ierīces apakšā.

APRAKSTS

Galvenie elementi [A]

1. **Rokturis**
2. **CD durtiņas**
3. **Skaļuma regulētājs** – ierīces skaļuma iestatīšanai
4. **Radio skaņotājs**
5. **Kasešu atskaņotāja vadības panelis**
6. **Kasešu durvis**
7. **Funkciju slēdzis** – pārslēgšanās starp režīmiem CD/USB, AUX, TAPE (OFF) un TUNER
8. **Austiņu pieslēgvietā**
9. **Ārējā ieeja (AUX)**
10. **USB savienotājs**
11. **STOP poga** – atskaņošanas apturēšana
12. **RETURN poga** – pāriešana atpakaļ uz dziesmas sākumu vai uz iepriekšējo dziesmu. Ātra dziesmas attīšana
13. **MODE poga** – CD celiņu vai mūzikas failu atkārtotāšanas režīms. Dziesmu secības programmēšana
14. **PLAY/PAUSE/USB poga** – atskaņošanas pārtraukšana un turpināšana. Ilga nospiešana ļauj pārslēgties starp CD un USB režīmiem
15. **FORWARD poga** – pāriešana uz nākamo dziesmu. Ātra patīšana uz priekšu dziesmā
16. **+10 poga** – MP3 atskaņošanas laikā pāriešana par 10 dziesmām uz priekšu.
17. **FM antena**
18. **AC power** – barošanas vada pievienošanai
19. **Bateriju nodalījums**

Kasešu atskaņotāja vadības panelis [B]

1. **PAUSE poga** – atskaņošanas pārtraukšana
2. **STOP/EJECT poga** – atskaņošanas apturēšana, kasešu nodalījuma durtiņu atvēršana.
3. **Forward poga (patīšana uz priekšu)**
4. **Rewind poga (attišana)**
5. **PLAY poga** – atskaņošanas sākšana
6. **REC poga** – kasetes ierakstīšana

PIRMS LIETOŠANAS

Ierīces izsaiņošana

- Piesardzīgi izņemiet ierīci no kastes, un atbrīvojieties no iepakojuma materiāla. Pārliecinieties, ka kastē ir visas daļas:
 - Aparāts
 - Maiņstrāvas barošanas vads
 - Lietošanas rokasgrāmata
- Ja kāda daļa trūkst, sazinieties ar pārdevēju. Mēs iesakām saglabāt oriģinālo kasti un iepakojuma materiālus iespējamai izmantošanai nākotnē. Oriģinālais iepakojums ir labākais veids, kā aizsargāt aparātu no bojājumiem pārvadāšanas laikā. Ja atbrīvojaties no iepakojuma materiāliem, ievērojiet vietējos noteikumus attiecībā uz vides aizsardzību.
- Noņemiet no ierīces visas stabilizējošās un aprakstošās uzlīmes. Nenoņemiet brīdinājuma uzlīmes un ierīces tehniskās informācijas uzlīmi.

Ierīces novietošana un uzstādīšana

- Pirms pievienošanas elektrībai pārliecinieties, ka jūsu elektrotīkla spriegums atbilst ierīces tehniskās informācijas uzlīmē norādītajam.
- Pievienojot un atvienojot barošanas vadu, satveriet kontaktdakšu; nekad nevelciet pašu vadu.
- Kad barošanas vads ir pievienots rozetei, ierīce ir pakļauta spriegumam, pat ja tā ir izslēgta.
- Nenovietojiet ierīci pārmērīgi putekļainā vidē, lai nepieļautu netīrumu uzkrāšanos uz atskaņotāja galviņām.
- Mitruma kondensācija: Ja ierīce tiek pārvietota no aukstas vietas uz siltu, vai ja tā tiek lietota pārmērīgi mitrā vidē, ir iespējama kondensācija ierīcē, kas negatīvi ietekmēs tās darbību. Šādā gadījumā izņemiet disku un atstājiet ierīci apmēram 1 stundu, kamēr mitrums iztvaiko.

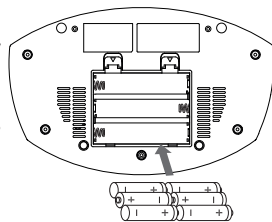
Barošana

Kad vien iespējams, nodrošiniet ierīces barošanu no elektrības rozetes; tādējādi jūs ietaupīsiet baterijas.

Bateriju ievietošana

Pirms ievietojat baterijas, neaizmirstiet atvienot barošanas vadu no rozetes.

1. Atveriet bateriju nodalījumu, un ievietojiet sešas C tipa baterijas (nav iekļautas) ar pareizo polaritāti, ko norāda simboli (+) un (-) bateriju nodalījumā.
2. Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu, un pārliecinieties, ka baterijas ir pareizi un stabili fiksējušās. Ierīce tagad ir gatava lietošanai.



Apiešanās ar baterijām

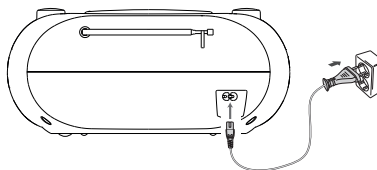
- Nepareiza izmantošana var izraisīt koroziju vai bateriju iztecēšanu, radot traumas vai ierīces bojājumus.
- Ievietojot baterijas, ievērojiet polaritāti (+ un -), kas atzīmēta bateriju nodalījuma iekšpusē.
- Izmantojiet vienīgi šajā rokasgrāmatā ieteiktās baterijas.
- Nelieciet kopā vecas un jaunas baterijas vai dažādu veidu baterijas.
- Neizmetiet baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem. Nodrošiniet atbrīvošanos no tām saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem.

Maiņstrāvas barošana



Pirms barošanas avota nomainīšanas vai atvienošanas, vienmēr pārliedzinieties, ka ierīce ir pareizi izslēgta.

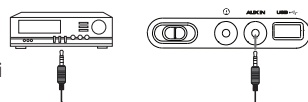
1. Pārliedzinieties, ka vietējā tīkla spriegums atbilst lielumiem, kas norādīti ierīces tehniskās informācijas etiķetē. Pretējā gadījumā sazinieties ar pārdevēju vai servisa centru.
2. Novietojiet ierīci tā, lai elektrības rozete būtu viegli pieejama.
3. Pievienojiet barošanas vadu pieslēgvietai **AC INPUT**~ un otru galu elektrības rozetei. Ierīce tagad ir pievienota un gatava lietošanai.
4. Lai ierīci pilnīgi izslēgtu, atvienojiet barošanas vadu no rozetes.



Ja vēlaties atvienot ierīci no elektrības, vienmēr atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Ja atvienosit barošanas vadu tikai no ierīces, atstājot to pievienotu rozetei, tas var izraisīt nopietnas traumas maziem bērniem.

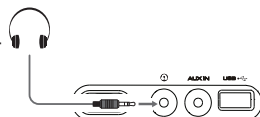
Ārēju ierīču pievienošana

Jūs varat pievienot ārēju audio ierīci pieslēgvietai **AUX IN**, izmantojot kabeli ar 3,5 mm savienotāju (nav iekļauts).



Austiņu lietošana

Pirms austiņu pievienošanas samaziniet ierīces skaļumu. Kad austiņas ir pievienotas, palieliniet skaļumu līdz nepieciešamajam līmenim. Pēc austiņu pievienošanas iebūvētie skaļruņi tiks automātiski atvienoti.



Ilgstoša skaļas mūzikas klausīšanās var izraisīt dzirdes bojājumus. Izmantojot austiņas, izvairieties no skaļas mūzikas ilgstošas klausīšanās.

SISTĒMAS LIETOŠANA

Ierīces ieslēgšana/izslēgšana un funkciju izvēle

1. Ja vēlaties ieslēgt ierīci un izvēlēties mūzikas avotu, pārslēdziet **FUNCTION** slēdzi pozīcijā **CD/USB**, **AUX IN** vai **TUNER**.
2. Ja vēlaties ierīci izslēgt, pārslēdziet **FUNCTION** slēdzi pozīcijā **TAPE (OFF)**.



- Ja vēlaties ietaupīt enerģiju, pēc katras lietošanas reizes pārslēdziet **FUNCTION** slēdzi pozīcijā **TAPE (OFF)**.
- Ja ierīce ir neaktīva vairāk nekā 15 minūtes, tā automātiski pārslēdzas **gaidstāves režīmā**. Nospiediet ►| **PLAY/PAUSE**, lai turpinātu lietošanu.

Skaļuma regulēšana

Regulējiet skaļumu, izmantojot **VOLUME** vadību.

Radio uztveršana

1. Pārslēdziet **FUNCTION** slēdzi pozīcijā **TUNER**.
2. Griežot **TUNING**, noregulējiet uztvērēju uz staciju.

Labākai uztveršanai

FM: Šī ierīce ir aprīkota ar FM antenu, kas pievienota ierīces aizmugurei. Šo sabīdāmo antenu var pagarināt un rotēt pozīcijā ar labāko uztveršanu.

USB atskaņošana

1. Pārslēdziet **FUNCTION** slēdzi pozīcijā **CD/USB**.
2. Nospiediet un turiet **▶||PLAY/PAUSE/USB**, līdz displejs attēlo **USB**.
3. Nospiediet **▶||PLAY/PAUSE/USB**, lai sāktu atskaņošanu.
4. Atskaņošanas vadība ir tāda pati, kā atskaņojot CD.

Piezīme:

- Ierīce atbalsta USB atmiņas ierīces ar ietilpību līdz 16 GB.
- USB atmiņas ierīču pievienošanai neizmantojiet pagarināšanas kabeljus. Pagarinājuma kabeļa radīti traucējumi var neļaut veikt datu pārraidīšanu.
- Mēs nevaram garantēt saderību ar visu ražotāju USB ierīcēm, pat ja tie deklarē atbilstību USB 1.1 / 2.0 standartiem.

CD atskaņošana

- CD atskaņotājs atskaņo diskus Audio Disc formātā, ieskaitot MP3 diskus, CD-R un CD-RW diskus.
- Ar šo ierīci nevar atskaņot CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD un datora CD diskus.



Ierīce var nespēt atskaņot dažu ražotāju diskus ar kodētu autortiesību aizsardzību.

1. Pārslēdziet **FUNCTION** slēdzi pozīcijā **CD/USB**.
2. Atveriet CD nodalījuma vāciņu, un ievietojiet kompaktdisku ar marķēto pusi pavērstu augšup. Uzmanīgi aizveriet CD nodalījuma vāciņu. Displejs attēlo kopējo dziesmu skaitu diskā.
 - Diska ielādēšanas laikā displejā mirgo simbols „-“.
 - Ja nav ievietots disks, displejs attēlo „no“.
 - Ja CD nodalījuma vāciņš nav aizvērts, displejs attēlo simbolu „-“.
3. Nospiediet **▶||PLAY/PAUSE**, lai sāktu atskaņošanu. Displejs attēlo pašreiz atskaņotās dziesmas numuru.
4. Ja vēlaties pārtraukt atskaņošanu, nospiediet **▶||PLAY/PAUSE**. Displejā mirgos simbols ▶ kopā ar pašreizējās dziesmas numuru. Turpiniet atskaņošanu, atkal nospiežot **▶||PLAY/PAUSE**.
5. Ja vēlaties beigt CD atskaņošanu, nospiediet **■**.

Kopējais dziesmu skaits



LV

Citas dziesmas izvēlēšanās

Īsi nospiediet **◀◀** vai **▶▶**, lai izvēlētos iepriekšējo vai nākamo dziesmu.

Noteiktas vietas atrašana dziesmā

1. Nospiediet un turiet **◀◀** vai **▶▶** atskaņošanas laikā. CD sāk ātrāku atskaņošanu.
2. Kad atrodat nepieciešamo vietu, atlaidiet **◀◀** vai **▶▶**. Turpināsies normāla atskaņošana.

Dziesmu secības programmēšana

Jūs varat izveidot programmu, kurā ir līdz 20 CD / 99 MP3 dziesmām. Pirms sākat programmēšanu, neaizmirstiet nospiegt pogu **■ STOP**, lai nodrošinātu, ka iepriekšējā programma tiek dzēsta.

1. Kamēr atskaņotājs ir apturēts, nospiediet un turiet **MODE**, lai aktivizētu programmēšanas režīmu. Displejs attēlo indikatorus „00” un „PROG”.
2. Izmantojot pogas **◀◀** un **▶▶**, izvēlieties vēlamu dziesmas numuru.
3. Nospiediet **MODE**, lai saglabātu dziesmu programmā.
4. Atkārtojiet 2. un 3. soli, lai ievadītu programmas nākamās dziesmas. Kad programmas atmiņa ir pilna, displejs attēlo visas programmētās dziesmas.
5. Ja vēlaties atskaņot programmētās dziesmas, nospiediet **▶▶ II PLAY/PAUSE**. Displejs attēlo indikatoru „PROG”.



Ja vēlaties skatīt programmēto dziesmu kopējo skaitu, nospiediet **◀◀** vai **▶▶**.

Programmas dzēšana

Jūs varat dzēst atskaņotāja atmiņu, kad tas ir apturēts, atverot CD nodalījuma vāciņu vai pārslēdzot **FUNCTION** slēdzi citā pozīcijā. Indikators „PROG” pazūd.

Atkārtotās režīms

Jūs varat aktivizēt vienas dziesmas vai visa diska atkārtotu atskaņošanu.

- Atskaņošanas laikā vienreiz nospiediet pogu **MODE**, lai atkārtotu vienu dziesmu. Iedegas indikators „REPEAT 1”.
- Divreiz nospiediet **MODE**, lai aktivizētu visa diska atkārtotu atskaņošanu. Iedegas indikators „REPEAT ALL”.
- Ja vēlaties atsākt normālu atskaņošanu, spiediet pogu **MODE**, līdz indikators „REPEAT” pazūd no displeja.



Kasešu atskaņotājs

Kasešu atskaņošana

1. Pārslēdziet **FUNCTION** slēdzi pozīcijā **TAPE (OFF)**.
2. Nospiediet **■▲**, lai atvērtu kasešu nodalījuma durtiņas; ievietojiet kaseti, un aizveriet durtiņas.
3. Nospiediet **◀**, lai sāktu atskaņošanu.
4. Atskaņošanu var pārtraukt, nospiežot **II**. Nospiediet pogu vēlreiz, lai turpinātu atskaņošanu.
5. Ja vēlaties atskaņošanu beigt, nospiediet **■▲**.

Patīšana uz priekšu/attīšana

1. Nospiediet **◀▶▶**, līdz sasniegta nepieciešamā vieta.
2. Nospiediet **■▲**, lai beigtu attīšanu.



- Ja atskaņošanas laikā nospiedīsiet pogu **■▲**, kasetes beigās poga **◀** automātiski pacelsies, un ierīces izslēgsies.
- Ierīce neizslēdzas kasetes beigās, ja izmantojat patīšanu uz priekšu. Neaizmirstiet to izslēgt, nospiežot **■▲**.

Vispārīga informācija par kasešu ierakstīšanu

- Ierakstīšana ir atļauta, vienīgi ja tādējādi netiek pārkāptas trešo personu autortiesības vai citas tiesības.
- Ierīces kasešu ierakstītājs nav piemērots IEC II (Chrome) vai IEC IV (METAL) tipa lenšu ierakstīšanai. Ierakstīšanai izmantojiet IEC I (NORMAL) tipa kasetes, kuru ierakstīšanas mēlītes nav nolauztas.
- Optimālais ierakstīšanas līmenis tiek pielāgots automātiski. **VOLUME** iestatījums neietekmē ierakstīšanas skaļumu.
- Ierakstīšana nav iespējama lentes pirmajās 7 sekundēs un pēdējās 7 sekundēs (sāknējama lente).
- Lai aizsargātu ierakstu pret nejaušu izdzēšanu, nolauziet kreiso mēlīti (skatoties uz pusi, ko vēlaties aizsargāt). Tas padarīs neiespējamu ierakstīšanu šajā lentes pusē. Ja vēlaties atkal ierakstīt šajā pusē, pārklājiet mēlītes caurumu ar līmlenti.

Ierakstīšana no radio

1. Noregulējiet radio uz vēlamo staciju.
2. Nospiediet **▶▲** uz vadības paneļa, lai atvērtu kasešu nodalījuma durtiņas.
3. Ievietojiet kaseti nodalījumā, un aizveriet durtiņas.
4. Nospiediet vienlaikus pogas **●** un **◀** uz vadības paneļa. Sākas ierakstīšana.
5. Ja vēlaties ierakstīšanu uz laiku pārtraukt, uz vadības paneļa nospiediet pogu **II**. Nospiediet vēlreiz **II**, lai turpinātu ierakstīšanu.
6. Ja vēlaties ierakstīšanu beigt, uz kasešu ierakstītāja vadības paneļa nospiediet pogu **▶▲**.

Ierakstīšana no CD

1. Pārlēdziet FUNCTION slēdzi pozīcijā CD/USB.
2. Ievietojiet CD, ko vēlaties ierakstīt.
3. Ievietojiet kaseti kasešu nodalījumā, un aizveriet durtiņas.
4. Nospiediet vienlaikus pogas **●** un **◀** uz vadības paneļa. Sākas ierakstīšana.
5. Ja vēlaties ierakstīšanu uz laiku pārtraukt, nospiediet uz CD vadības paneļa pogu **▶II PLAY/PAUSE**. Ierakstīšanas līmenis tiek pielāgots automātiski.
6. Ja vēlaties ierakstīšanu beigt, uz kasešu ierakstītāja vadības paneļa nospiediet pogu **▶▲**.

APKOPE

Ierīces tīrīšana

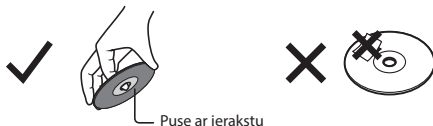


Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir pilnīgi izslēgta.

- Tīriet ierīces virsmu ar samitrinātu drānu.
- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur spirtu, amonjaku vai abrazīvas sastāvdaļas.
- Neizmantojiet uz ierīces vai tās tuvumā smidzināmus tīrīšanas līdzekļus.

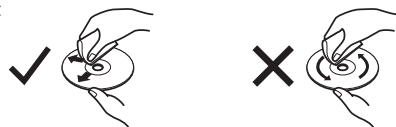
Apiešanās ar diskkiem

- Nepieskarieties diska ieraksta pusei.
- Neuzlīmējiet uz diska nekādas uzlīmes.



Disku tīrīšana

- Pirkstu nospiedumi un putekļi uz diska var pasliktināt atskaņošanas kvalitāti. Vienmēr uzturiet diskus tīrus. Tīriet disku ar smalku audumu no centra uz malu.
- Ja disku nevar notīrīt ar sausu audumu, izmantojiet mitru audumu, un tad nosusiniet.
- Neizmantojiet šķīdinātājus, piemēram, krāsas atšķaidītāju vai benzīnu, veikalos pieejamus tīrīšanas līdzekļus vai antistatisku aerosolu; tie var sabojāt disku.



Disku glabāšana

Neglabājiet diskus tiešos saules staros vai siltuma avota tuvumā.

Neglabājiet diskus putekļainās un mitrās vietās, piemēram, vannas istabā vai gaisa mitrinātāja tuvumā.

Disku glabāšana vertikāli kastē, disku novietošana vienam uz otra vai priekšmetu novietošana uz diskus, kas neatrodas vāciņos, var izraisīt to deformāciju.

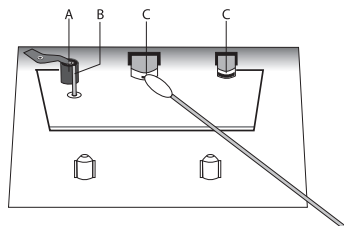
Kasešu atskaņotāja tīrīšana

Izmantojiet vates gabaliņus, kas samitrināti spirtā vai īpašā tīrīšanas šķīdumā, lai tīrītu kasešu galvas.

1. Nospiediet **▶▲**, lai atvērtu kasešu nodalījuma durtiņas.
2. Nospiediet **◀** un tīriet gumijas spiediena rullīti (A).
3. Nospiediet **||** un tīriet magnētiskās galvas (C) un asi (B).
4. Pēc tīrīšanas nospiediet **▶▲**.

Piezīme:

Kasešu ierakstītāju var arī tīrīt ar īpašu tīrīšanas kaseti.



PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēmas bieži var izraisīt kāds sīkums. Šajā tabulā ir sniegti padomi problēmu novēršanai.

PROBLĒMA	CĒLONIS / RISINĀJUMS
Nav skaņas/ enerģijas	<ul style="list-style-type: none">• Nav iestatīts skaļums. Noregulējiet skaļumu.• Barošanas vads nav pareizi pievienots. Pievienojiet barošanas vadu pareizi.• Tukšas/nepareizi ievietotas baterijas. Pareizi ievietojiet jaunas baterijas.• Diskā ir dati, kas nav mūzikas faili. Mēģiniet izmantot pogas ◀▶, lai pārietu pie audio failiem.• Pārlicinieties, ka režīma slēdzis ir pareizajā pozīcijā. Bez kasešu atskaņotāja režīma TAPE (OFF) pozīcija arī nozīmē, ka ierīce ir izslēgta.
CD displejs nestrādā pareizi / nereaģē uz pogu nospiešanu	<ul style="list-style-type: none">• Ir notikusi elektrostatiskā izlāde. Izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Pēc laika atkal to ieslēdziet.• Nav ievietots CD. Ievietojiet CD.• CD ir ļoti saskrāpēts vai netīrs. Nomainiet vai notīriet disku; skat. sadaļu „Apkope”.• Aizmiglojušās lāzera lēcas. Pagaidiet, līdz samazinās mitrums.• CD-R/CD-RW disks ir tukšs vai nav iekļauts. Izmantojiet vienīgi iekļautos CD-R / CD-RW diskus vai piemērotus CD Audio diskus.• Pārlicinieties, ka CD nav šifrēts ar autortiesību aizsardzības tehnoloģijām, jo daži no šāda veida diskus neatbilst CD formāta standartiem.• Pārslēdziet slēdzi pozīcijā TAPE (OFF) un tad atpakaļ pozīcijā CD vai TUNER.
CD izlaiž dziesmas	<ul style="list-style-type: none">• CD ir bojāts vai netīrs. Notīriet vai nomainiet disku.• Ir aktīva kāda programma. Deaktivizējiet programmu.• Ļoti saskrāpēts vai netīrs disks var izraisīt darbības traucējumus.
Slikta skaņas kvalitāte no kasetes	<ul style="list-style-type: none">• Putekļi un netīrumi uz kasešu atskaņotāja galvām. Tīriet kasešu mehānismu; skat. sadaļu „Apkope”.• Jūs izmantojat nepiemērota veida kasetes (METAL, CHROME). Ierakstīšanai lietojiet vienīgi standarta IEC I tipa (NORMAL) kasetes.
Ierakstīšana nedarbojas	<ul style="list-style-type: none">• Kasetes mēlītes ir nolauztas. Pārklājiet caurumu ar līmlenti.
Slikta FM radio uztveršana	<ul style="list-style-type: none">• Pārlicinieties, ka antena ir novietota pareizi.• Uztveršanas kvalitāte var pasliktināties elektrisko traucējumu dēļ. Novietojiet ierīci tālāk no traucējumu avotiem (sevišķi motoriem, transformatoriem u.tml.).

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Modelis	CDR 888 USB
Barošana	Barošana: Maiņstrāva 230–240 V ~ 50 Hz Baterijas: 9 V (6× C tipa, nav iekļautas)
leejas jaudas lietojums	15 W
Jaudas lietojums izslēgtā stāvoklī	< 0,5 W
Frekvenču diapazons	FM 88–108 MHz
Atbalstītie formāti:	WMA, MP3, CD-R/RW
Maks. USB ietilpība	32 GB
Automātiska apturēšana	daļēja automātiska apturēšana
Izejas jauda (RMS)	2× 1,5 W
Skalruņģi	4 Ω
Izmēri (Pl. × Dz. × A.)	300 × 295 × 134 mm
Svars	1,65 kg

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamā teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjem kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod ubičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
www.pusic.hr
e-mail: pusic@pusic.hr
tel: 01 302 8226, 01 304 1801
fax: 01 304 1800

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelke v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljene izdelke velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvorni izdelek pa v last podjetja.

V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
 - b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširitevjo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
 - c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
 - d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
 - e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
 - f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.
- Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).

Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi zostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fiktivne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Ettevõtte kood: 61860123

Address: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Praha, Tšehhi,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTIIKAART

Nimi ja mudel:

Seerianumber:

Müügi kuupäev:

1. Tootja pakub seadmele 24 kuu vältel garantiid, mis hakkab kehtima toote ostmise kuupäevast, kui järgnevad tingimused on täidetud. Garantii kehtib tootja poolt määratud perioodi jooksul. Kui tootel tehakse kindlaks tehasepoolne defekt või kui toode lakkab töötamast garantiiperioodi jooksul, siis kindlustab tootja seadme tasuta parandamise ja (või) osade vahetamise, juhul kui seadet on kasutatud kasutusjuhendis (kasutamise ja houstamise reeglid) toodud tingimustele vastavalt ja sellisel juhul ei leidu põhjuseid garantiremont tagasi lükata.
2. **Garantii ei kehti järgmistel tingimustel:**
 - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme valesti ühendamisest elektrisüsteemi või teistest elektrisüsteemi torgetest;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud kemikaalidega kokkupuutel;
 - Seadme värvuse muutuse puhul (koltumine, määrdumine jne.);
 - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme ühendamisest standardile mittevastavate elektri-, side- või muude kaablitega ja teiste väliste olude toimele (niiskuse või temperatuuri mõjul) või kui seadet on kasutatud valesti (puhastatud, kriimustatud või muud moodi mehaaniliselt vigastatud);
 - Vigade või defektide puhul, mis ilmuvad transportimise käigus, kui transportijaks oli oslja;
 - Kui on tõestatud, et seadme sisule on proovitud ligi pääseda ja kui seadet on remontinud tootja poolt autoriseerimata isik;
 - Seadme konstruktsiooni või skeemi on muudetud (välja arvatud need, mida on kirjeldatud kasutusjuhendis);
 - Leitud on mehaanilisi vigastusi;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud väliste materjalide, ainete või loomade (nt putukate) sattumisel seadme sisse;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud standardile mittevastavate materjalide või varuosade kasutamise tõttu;
 - Kui seadme mälus olev seerianumber on muudetud või seda ei saa kindlaks teha;
 - Kui seade vajab tavapärasest hooldust, puhastamist (audio ja video seadmed, mehaanilised pordid jms.);
 - Kui koduseks kasutamiseks mõeldud seadet kasutatakse äriotstarbel, et teenida kasu tööstuslikes protsessides, mis ei kuulu seadme tegeliku otstarbe alla;
 - Kõigil juhtudel, kus viga on tekkinud selle pärast, et ostja ei järginud kasutusjuhendit, seadmele põhjustas kahju kolmas isik või vääraratu jõud;
 - Osadele, mida on mõjutanud loomulik kulumine, nt: lambid, filtrid, patareid, kõrvaaklapid, mikrofonid, peakomplektid, puldid, välsed akud, laadid, kaablid, antennid, kaaned, mikrolaineahjude plaadid, grillid, nõud, vaakumpumbad, voolukid, torud, harjade otsikud, tolmutokid, pesuvee voolukid.
 - Garantii ei kehti osadele, mis on valmistatud plastikust, klaasist, kummist ja paberist, kaabli osadele, aksessuaaridele ja lühiajalistele osadele, nagu välsed plastikosad, kaitsmed, tuled, patarei, rihmad, õhupuhasfilter ja laagrid.
3. **Garantii lõpeb kui:**
 - Seadet parandab inimene või ettevõtte, kes ei olnud selleks müüja poolt autoriseeritud.
 - Seadet on kahjustatud ilmselgelt ja tahtlikult.
4. **Garantii ei kehti kui:**
 - Kassatšekki või muud ostu tõendavat dokumenti ei esitata.
 - Garantiikaart on täidetud valesti või mittetäielikult.
5. Teeninduse töötaja on kohustatud läbiviidud tööd üles märkima. Parandustööd on spetsiaalsed tööd, mida tuleb avastatud defektide kõrvaldamiseks teha, neid eraldatakse osadest, mida parandamise käigus välja vahetatakse. Seadme installeerimise, mehaanilise või tehnilise ühendamise ega vooluvõrku ühendamise töid ei loeta parandustööde hulka.
6. Tootja ei vastuta õnnetuste eest, mis toovad kahju inimestele, loomadele või omandile, kui selle põhjustajaks on kasutajapoolne kasutusjuhendi eiramine või valesti tõlgendamine, seadme vale ühendamine või installeerimine, mida ei viinud läbi tootja poolt autoriseeritud isik.
7. Kui teeninduse töötaja kutsuti põhjendamatu ja ta tuli kohale, siis tuleb teatud garantiid alla mittekuluvate tööde eest või tööajast väljaspool tehtud tööde eest maksta teeninduse ettevõtte hinnakirja arusel.
8. Kui seade või selle osa vahetatakse teeninduses või müüja poolt garantiiperioodil, siis sellele osale kehtib jätkuvalt garantii.
9. Garantii kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumil ostetud seadmetele.
10. Seadmeid saab parandamiseks anda teenindusse või otse seadme müüjale.

Teenindus:

LTD „VILNIAUS ELEKTROSERVISAS“

Erfurto St. 32, LT-04100 Vilnius

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-mail: vil.elektroservis@gmail.com

Müüja andmed, tempel ja allkiri:

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Uzņ. k.: 61860123

Adrese: U Expertu 91, 250 69 Klīčāny, Prāgas Rajons, Čehija

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTIJAS TALONS

Nosaukums un modelis:

Sērijas numurs:

Pārdošanas datums:

1. Ražotājs piešķir pircējam 24 mēnešus ierīces kvalitātes garantiju no ierīces iegūšanas datuma, ja tiek ievēroti šie noteikumi. Kvalitātes garantijas period nosaka ražotājs. Atklājot ierīces ražošanas defektu vai, ja ierīce sabojājas garantijas perioda laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) vajadzīgo detaļu maiņu, ja ierīce tika izmantota saskaņā ar ražotāja instrukcijām (ierīces izmantošanas un glabāšanas noteikumiem) un ja nav atklāti apstākļi, dēļ kuriem būtu iemesls nedarīt garantijas remontu.

2. Garantijas netiek piemērota:

- Bojājumiem, kuri radušies ierīci nepareizi pieslēdzot pie elektrības vai dēļ elektrotīklu traucējumiem
- bojājumiem, kur radušies dēļ ķīmisko vielu iedarbības;
- ierīces krāsas maiņai (dzeltēšanai, piesārņojumam un tml.);
- bojājumiem, kuri radušies ieslēdzot ierīci valsts standartiem neatbilstošos elektrības padeves, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, dēļ citiem ārējiem faktoriem (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības), kā arī nepiemēroti apejoties ar ierīci (piem.: tīrīšanas, skūšanas zīmes, skrambas vai citi mehāniskie bojājumi);
- bojājumiem ar defektiem, kuri radušies transportējot ierīci, ja to transportē pats pircējs;
- atrodot mēģinājuma pēdas iekļūt ierīces iekšpusē, kā arī, ja ierīce labota ražotāja neautorizētā servisā;
- atrodot ierīces konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot tās kuras minētas lietošanas instrukcijā);
- atrodot mehāniskus bojājumus;
- atrodot bojājumus, kuri radās dēļ ierīces iekšpusē esošajiem nepiederošajiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai dzīvniekiem (piem., vabolēm);
- atrodot bojājumus, kuri radušies nestandarta palīgmateriālu vai rezerves daļu izmantošanas rezultātā;
- ja sērijas numurs, kurš atrodas ierīces atmiņā, ir nomainīts, nodilis vai nav noteicams;
- ja vajadzīga ikdienas pieskatīšana, tīrīšana (audio un video galviņas, mehāniskās pieejas un tml.);
- ja ierīce, kura domāta personīgam (mājas, ģimenes) lietojumam, izmantota uzņēmējdarbībā, cenšoties nopelnīt, ražošanas vai citos mērķos, kuri neatbilst ierīces mērķiem;
- visos citos gadījumos, kad ierīces nepilnības radās, jo pircējs neievēroja lietošanas instrukciju, vai arī ierīces trūkumi uzradās dēļ trešās personas vai force majeure;
- ierīces daļām, kuras vienkārši nolietojas, piem.: lampām, filtriem, baterijām, akumulatoriem, drošinātājiem, austiņām, mikrofoniem, brīvroku un tālvadības pultīm, ārējiem barošanas blokiem un lādēšanas iekārtām, saslēgšanas kabeļiem, antēnām, vāciņiem, šķīvišiem mikroviļņu krāsnīs un šķīvišu turētājiem ar riteniņiem, restītēm, trauciņiem, putekļu sūcēja zarnām, caurulēm, birstēm, uzgaļiem, putekļu savācējiem, veļas mazgājamo mašīnu ūdens ielaišanas un izlaišanas zarnām.
- Garantijas remonta netiek piemērots: plastmasa, stikla, gumijas un papīra daļām, standarta kabeļu daļām, standarta īslaicīgajām daļām un pielikumiem, piemēram ārpusē plastmasas daļas, drošinātājs, lampiņas, akumulatora baterija, jostas, gaisa attīrīšanas filtrs, gultni.

3. Garantija var būt pārtraukta, ja:

- Ierīci remontēja persona vai uzņēmums, kuru nav apstiprinājis pārdevējs;
- Ierīce bija acīmredzami speciāli sabojāta.

4. Garantijas talons nav derīgs, ja:

- Nav iesniegts kases čeks vai cits pirkuma pierādījums;
- Nepareizi vai nepietiekami aizpildīts garantijas talons;

5. Servisa darbiniekam garantijas talonā jānorāda veiktie remonta darbi. Par remonta darbiem tiek uzskatīti speciāli darbi, kuri nepieciešami, lai novērstu defektus, neatkarīgi no remonta laikā nomainīto daļu daudzuma. Par remontu netiek uzskatīti darbi, kas attiecas uz iekārtas uzstādīšanu, mehāniskajiem un elektroniskajiem savienojumiem, pieslēgumiem pie enerģijas avotiem.

6. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam, kas notikuši lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīceslietošanas instrukcijas neievērošanas, kā arī pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru veica serviss, kurš nav apstiprināts ar pārdevēju.

7. Nepamatoti izsauktā servisa darbinieka atbraukšanas izmaksas un atliktos ne garantijas remonta darbus, ierīces remontu brīvdienās vai pēc darba stundām pircējs apmaksā saskaņā ar remonta uzņēmuma cenām.

8. Ja serviss vai pārdevējs nomaina ierīci vai tās detaļu garantijas termiņā, tad jaunajai ierīcei vai tās detaļai tiek piemērots testa garantijas termiņš.

9. Garantija attiecas tikai uz ierīcēm, kuras iegādātas Latvijas Republikas teritorijā.

10. Garantijas remontam ierīci variet nodot servisam vai ierīces pārdevējam.

Serviss:

SIA VILNIAUS ELEKTROSERVISAS

Erfurto 32, LT-04100 Viļņa

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-pasts: vil.elektroservis@gmail.com

Pārdevēja informācija, zīmogs un paraksts

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Jm. k.: 61860123

Adresas: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Prahos apskritis, Čekijos Respublika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTINIS TALONAS

Pavadinimas ir modelis:

Serijinis numeris:

Pardavimo data:

1. Gamintojas suteikia pirkėjų 24 mėnesių prietaiso kokybės garantiją nuo prietaiso įsigijimo datos, kai laikomasi šių sąlygų. Kokybės garantija galioja gamintojo nustatytu laikotarpiu. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą ir (ar) reikiamų detalių pakeitimą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis vartotojo instrukcijos (prietaiso naudojimo ir saugojimo taisyklių) ir nėra šiose sąlygose nustatytų aplinkybių, dėl kurių nebūtų pagrindo atlikti garantinio remonto.

2. Garantija netaikoma:

- gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
- gedimams, atsiradusiems dėl cheminio medžiagų poveikio;
- prietaiso spalvos pakitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
- gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kurių išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), tai pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz.: valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
- gedimams ar defektams, atsiradusiems transportuojant prietaisus, jei juos gabena pats pirkėjas;
- radus bandymo patektį į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat, jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
- radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus vartotojo instrukcijoje);
- radus mechaninių pažeidimų;
- radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniais daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams (pvz., vabzdžiams);
- radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
- jeigu serijinis numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
- jeigu reikia įprastinės priežiūros, valymo (garso ir vaizdo galvučių, mechaninių prievadų ar pan.);
- jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (butiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
- visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė vartotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos;
- įprastai nusidėvintiems prietaiso dalims, pvz.: lempoms, filtrams, baterijoms, akumuliatoriams, saugikliams, ausinėms, mikrofonams, laisvų rankų įrangos bei nuotolinio valdymo pulteliams, išoriniams maitinimo blokams ir įkrovimo prietaisams, sujungimo kabeliams, antenoms, dangteliams, mikrobangų krosnelių lėkštėms ir lėkštės laikikliams su ratukais, grotelėms, dubenims, dulkių siurblių žarnos, vamzdžiams, šepėčiams, antgaliams, dulkių rinktuvams, skalbyklių vandens įleidimo ar išleidimo žarnos.
- garantinis remontas netaikomas: plastikinėms, stiklinėms, guminėms ir popierinėms dalims, standartinėms kabelių dalims, įprastoms trumpalaikėms dalims ir priedams, tokiems kaip išorinės plastikinės dalys, saugiklis, lemputės, akumuliatoriaus baterija, diržai, oro valymo filtras, gudiai.

3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:

- prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;
- prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.

4. Garantinis talonas negalioja, jei:

- nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirmą įrodantis dokumentas;
- Netinkamai arba nepilnai užpildytas garantinis talonas;

5. Serviso darbuotojas garantiniame talone turi pažymėti apie atliktus remonto darbus. Remonto darbas laikomi specialūs darbai, reikalingi aptiktiems defektams šalinti, nepriklausomai nuo remonto metu pakeistų dalių skaičiaus. Remontu nelaikomi darbai, susiję su prietaiso instaliavimu, mechaniniais ar elektriniais sujungimais, prijungimais prie energijos šaltinių.

6. Gamintojas neatsako už avarijas ar žalą žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl vartotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso vartotojo instrukcijos nesilaikymo bei prietaiso prijungimo ar instaliacijos, atliktos ne pardavėjo įgalioto serviso.

7. Nepagrįstai iškviesto serviso darbuotojo atvykimo išlaidas bei atliktus negarantinio remonto darbus, prietaiso remontą ne darbo dienomis ar po darbo valandų pirkėjas apmoka pagal remonto paslaugas teikiančios įmonės įkainius.

8. Jei Servisas ar Pardavėjas pakeičia daiktą ar jo komplektuojamą detalę per nustatytą garantijos terminą, tai naujam daiktui ar komplektuojamai detalei taikomas tęstinis garantijos terminas.

9. Garantija galioja tik prietaisams įsigytiems Lietuvos Respublikos teritorijoje.

10. Garantiniame remontui prietaisus galite pateikti Servisui arba prietaiso Pardavėjui.

Servisas:
UAB VILNIAUS ELEKTROSERVISAS
Erfurto g. 32, LT-04100 Vilnius
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832
EI. paštas: vil.elektroservis@gmail.com

Pardavėjo duomenys, antspaudas ir parašas:

www.ecg-electro.eu

CZ

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

SK

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Wyłączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany, Czech Rep.

HU

Kizárólagos magyarországi képviselő: K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany, Czech Rep.

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

FR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām lietošanas rokasgrāmatā.